

Nous vous remercions et vous félicitons pour votre choix : vous avez acquis un appareil aux performances uniques. Le BABYCOOK® a été conçu spécifiquement pour préparer sainement, simplement et rapidement les repas de votre bébé. BABYCOOK® cuit, réchauffe et décongèle les aliments à la vapeur en préservant leurs vitamines et assure un mixage parfait.

MODE D'EMPLOI

- Pour la 1ère utilisation, lancer un cycle de cuisson sans aliment avec le niveau d'eau N° 1, puis rincer le bol et laver les accessoires à l'eau chaude.
- Bien se laver les mains avant de manipuler les produits et nourriture destinés à votre bébé.

ATTENTION

- Toujours utiliser l'appareil sur une surface solide et plane.
- Ne pas poser l'appareil proche d'une source de chaleur, plaque de cuissons...
- Ne pas transporter l'appareil à l'aide de la poignée du bol.
- Ne pas lancer de cycle de cuisson sans eau dans la cuve.
- Ne pas mettre le bol «  » du babycook au four micro-onde (présence de parties métalliques).

CYCLE DE CUISSON

1. Couper les aliments en dés d'environ 1cm x 1cm et les placer dans le panier. Pour garantir une cuisson homogène, il est conseillé de ne pas surcharger le panier. Fig. 1
2. Le bol est pourvu de graduations repérées de 1 à 3. Ces graduations permettent de doser les quantités d'eau à mettre dans la cuve de chauffage et déterminent les temps de cuisson. Se reporter au guide de cuisson (p 6). Doser l'eau à l'aide du bol en fonction de la recette choisie sans ajouter d'additif (sel, sucre, aromates...) Fig. 2
3. Verser l'eau dans la cuve. Fig. 3
4. Vérifier la présence du joint  dans le couvercle de la cuve
5. Verrouiller le couvercle de la cuve Fig. 4
6. Vérifier que le couteau est correctement installé dans le fond du bol avec le joint et l'écrou Fig. 5

ATTENTION, RISQUE DE COUPURES lors des manipulations des lames tranchantes

7. Placer le panier dans le bol en prenant soin de positionner la languette du panier dans le bec verseur du bol. Fig. 6
8. Vérifier que le joint de sortie vapeur  n'est pas obstrué
9. Verrouiller à fond le couvercle sur le bol Fig. 7
10. Verrouiller le bol sur l'appareil Fig. 8
11. Brancher l'appareil sur une prise de courant adaptée.
12. Tourner le bouton sur la gauche sur le symbole vapeur pour lancer le cycle (). Fig. 9

13. A l'extinction du témoin de cuisson, le cycle de chauffe s'arrête. Remettre le bouton de commande sur la position 0 Fig. 10

Déverrouiller le couvercle du bol, **ATTENTION RISQUE DE BRULURE** et vérifier la cuisson à l'aide de la spatule

14. Si vous voulez relancer un cycle de cuisson, remettre le bouton sur la position 0, mettre de l'eau froide dans la cuve (niveau 1 à 3 selon le besoin) attendre 2 min, et tourner le bouton sur le symbole vapeur.
15. Extraire le panier à l'aide de la spatule. Fig. 11
16. Réserver si vous le souhaitez le jus de cuisson récupéré dans le fond du bol pour l'intégrer à la préparation ou faciliter le mixage.

RECOMMANDATIONS

- Ne pas arrêter la cuisson en cours de cycle pour éviter de laisser de l'eau dans la cuve de chauffe.
- Ne verser dans la cuve que de l'eau propre à la consommation et sans résidus alimentaires ou autres.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de servir.
- Il est recommandé de ne pas chauffer la nourriture pendant une période trop longue.

CYCLE DE MIXAGE

1. Vérifier que la lame est correctement installée dans le fond du bol avec le joint et l'écrou Fig. 5
2. Après vérification de la cuisson, verser les aliments du panier dans le bol Fig. 12.
3. Selon la consistance souhaitée, ajouter une partie du jus de cuisson avant de lancer le cycle.
4. Placer l'opercule de mixage sur le bol Fig. 13
5. Verrouiller le couvercle sur le bol en vérifiant que celui-ci est bien positionné Fig. 14 puis verrouiller le bol sur l'appareil. Fig. 15
6. Brancher l'appareil et tourner le bouton () sur la droite par impulsion de 10 secondes maximum. Fig. 16. Entre chaque impulsion ouvrir le couvercle du bol, mélanger si besoin avec la spatule en évitant de toucher la lame et ajouter un peu de jus de cuisson jusqu'à obtention de la consistance souhaitée.
7. Déverrouiller le couvercle.

RECOMMANDATIONS

- Ne pas vider la préparation avec un ustensile susceptible d'abimer le couteau.
- Essuyer la cuve avec un linge propre après utilisation de votre Babyccok.

RECHAUFFAGE BIBERONS - Babycook Original plus uniquement

1. Remplir le biberon d'eau ou de lait selon la quantité souhaitée.
2. La cloche est pourvue de graduations (1 à 30 ml) qui permettent de doser la quantité d'eau à mettre dans la cuve de chauffage et déterminent les temps de chauffe du biberon. Se reporter au guide de chauffe (p 4). Doser l'eau à l'aide de la cloche en fonction du type de biberon et de la température de départ du liquide. Fig. 17
3. Placer le support biberon **(f)** dans le fond de la cuve Fig. 18
ATTENTION : Ne jamais placer un biberon sans ce support car risque de détérioration de la cuve et du biberon.
4. Verser l'eau dans la cuve à l'aide de la cloche. Fig. 19
5. Placer le biberon rempli sans la tétine et sans le capuchon sur le support biberon dans la cuve Fig. 20 (a)
6. Vérifier que la sortie vapeur de la cloche **(o)** n'est pas obstruée
7. Vérifier la présence du joint **(c)** dans la cloche
8. Verrouiller la cloche sur la cuve Fig. 21
9. Brancher l'appareil sur une prise.
10. Tourner le bouton sur la gauche sur le symbole vapeur (☼) pour lancer le cycle. Fig. 22
11. A l'extinction du témoin de cuisson, le cycle de chauffe s'arrête. Remettre le bouton sur la position 0

12. ATTENTION RISQUE DE BRULURE. Déverrouiller la cloche en la tenant pas l'anneau isolant **(p)** puis récupérer votre biberon.

13. Si vous voulez relancer un cycle de chauffe, remettre le bouton sur la position 0, mettre de l'eau froide dans la cuve (niveau 3), attendre 2 min, vider l'eau puis recommencer un cycle normal.

NOTA : Cloche compatible avec tous les biberons d'un diamètre inférieur à 73 mm, sauf biberons avec valve démontable au fond du biberon.

Recommandations pour maîtriser la température finale :

- Ouvrir la cloche dès la fin du cycle pour éviter que le contenu ne continue de chauffer.

ATTENTION : les contenants en verre peuvent être plus chauds que le contenu.

- Vérifier que la taille du biberon est adaptée au volume d'eau à réchauffer :

Choisir un biberon qui sera rempli au minimum à la moitié de sa hauteur

Exemple, pour chauffer 120 ml d'eau, choisir un biberon de 240 ml maxi

- Toujours remuer le biberon pour homogénéiser la température du contenu.
- Toujours vérifier la température de l'aliment en versant quelques gouttes sur une partie fine de la peau (intérieur du poignet, dos de la main...) ou en gouttant la nourriture.

ATTENTION : Température variable en fonction de la matière, de la forme, de la marque du biberon que vous utilisez.

- Par mesure d'hygiène et afin d'éviter tout risque microbiologique, le biberon doit être consommé rapidement après préparation. Consulter votre pédiatre ou un organisme de santé pour plus d'information sur la sécurité et la préparation des aliments.

BIBERONS PLASTIQUE			
Quantité eau / lait dans biberon	Température départ	Quantité eau cloche	Temps approximatif
60 ml	☼	16 ml	3'
	☼	8 ml	1'45
120 ml	☼	15 ml	3'10
	☼	9 ml	2'20
180 ml	☼	14 ml	3'10
	☼	9 ml	2'10
240 ml	☼	13 ml	3'20
	☼	8 ml	2'
300 ml	☼	12 ml	4'
	☼	10 ml	2'45
330 ml	☼	10 ml	3'40
	☼	9 ml	3'

BIBERONS VERRE			
Quantité eau / lait dans biberon	Température départ	Quantité eau cloche	Temps approximatif
60 ml	☼	7 ml	1'40
	☼	6 ml	1'20
120 ml	☼	9 ml	2'15
	☼	6 ml	1'30
180 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	7 ml	1'45
240 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	8 ml	2'10

STERILISATION BIBERONS ET ACCESSOIRES - Babycook Original plus uniquement

1. Nettoyer les biberons et accessoires à l'eau chaude savonneuse et rincer abondamment avant la stérilisation.
 - La cloche est pourvue de graduations (1 à 30 ml) qui permettent de doser la quantité d'eau à mettre dans la cuve de chauffage et déterminent les temps de stérilisation.
2. Doser l'eau à l'aide de la cloche jusqu'au niveau **16 ml** minimum
3. Placer le support biberon **(r)** dans le fond de la cuve Fig. 18
4. Verser l'eau dans la cuve à l'aide de la cloche (**16 ml**). Fig. 19
5. Placer le biberon retourné sur le support biberon dans la cuve Fig. 20 (b)
6. Vérifier que la sortie vapeur **(o)** n'est pas obstruée.
7. Vérifier la présence du joint **(c)** dans la cloche.
8. Verrouiller la cloche sur la cuve Fig. 21
9. Brancher l'appareil sur une prise de courant adaptée.
10. Tourner le bouton sur la gauche sur le symbole vapeur (☹) pour lancer le cycle. Fig. 22
11. A l'extinction du témoin de cuisson, le cycle de stérilisation s'arrête. Remettre le bouton sur la position 0
12. **ATTENTION RISQUE DE BRULURE.** Attendre 10 mn minimum avant de déverrouiller la cloche pour récupérer les produits stérilisés
13. Déverrouiller la cloche en la tenant pas l'anneau isolant **(p)** puis récupérer votre récipient

RECHAUFFAGE PETIT POT et DECONGELATION

- Les aliments à réchauffer ou décongeler seront préalablement déposés dans un récipient adapté placé sans couvercle dans le panier de cuisson. Le récipient ne doit pas obstruer la sortie de vapeur **(k)**
- Doser 1 à 3 mesures d'eau suivant la quantité à réchauffer puis procéder comme pour le cycle de cuisson.
- En fin de cycle, lorsque le signal lumineux s'éteint, extraire le récipient à l'aide d'un linge (⚠ **ATTENTION** l'eau résiduelle est très chaude en fin de cuisson) et brasser le contenu à l'aide de la spatule Babycook pour obtenir une température homogène, et vérifier avant de donner à manger à l'enfant.

NOTA : Bien qu'il soit toujours préférable d'utiliser des légumes et des fruits frais dont l'apport en vitamines est optimal, il est tout à fait possible de cuire des légumes et fruits surgelés, préalablement décongelés directement dans le bol du BABYCOOK® ou au réfrigérateur (ne jamais décongeler des aliments à température ambiante).

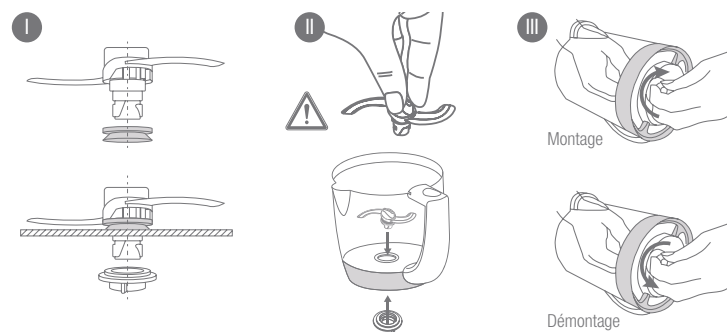
NETTOYAGE et ENTRETIEN

Débrancher toujours l'appareil avant de procéder à son nettoyage.

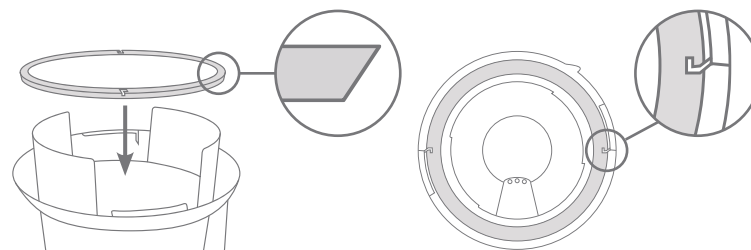
Il est recommandé de laver à la main les parties démontables: bol, cloche, panier, spatule, opercule de mixage, couvercle, joints, couteau. L'utilisation du lave-vaisselle pouvant provoquer un vieillissement accéléré des éléments et dégrader leur qualité.

Nettoyer le corps de l'appareil avec une éponge humide et du produit pour vaisselle.

- Pour nettoyer le couteau et son joint **(i i m)**, suivre les instructions de démontage et remontage :



- Pour enlever et remettre le joint de couvercle cuve et cloche **(c)**, suivre les instructions de montage :



DETARTRAGE

Utiliser exclusivement du vinaigre d'alcool alimentaire ou le produit d'entretien BÉABA pour Babycook.

Ne jamais utiliser de détartrant chimique ou détartrant à cafetière dans la cuve.

Débrancher votre appareil, le détartrage se fait à froid sans cycle de chauffe.

Verser un mélange de 50 ml d'eau et 50 ml de vinaigre d'alcool ou du produit d'entretien BEABA pour Babycook dans la cuve

Laisser reposer une nuit complète avec le couvercle ouvert.

Vider le contenu de la cuve dans l'évier. Rincer à l'eau claire et essuyer avec un linge propre pour retirer les résidus. Renouveler l'opération si nécessaire jusqu'à élimination complète du calcaire.

Lancer 1 cycle de chauffe avec de l'eau claire dans la cuve (niveau 1).

Ne jamais gratter la plaque de chauffe avec un ustensile abrasif.

GUIDE DE CUISSON

Aliments	Niveau d'eau bol		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Légumes Pommes de terre*	Pour le réchauffage		•
Carottes*			•
Navets*			•
Haricots verts		•	
Courgettes			•
Poireaux			•
Petits pois			•
Courge			•
Chou-fleur			•
Viandes Rouges			•
Blanches			•
Poissons			•
Fruits Pommes		•	
Poires		•	
Fraises		•	
Mandarines		•	
Ananas			•
Temps de cuisson	env. 10 min	env. 15 min	env. 20 min

* Coupés en petits dès 1 cm x 1 cm.

INFORMATIONS TECHNIQUES

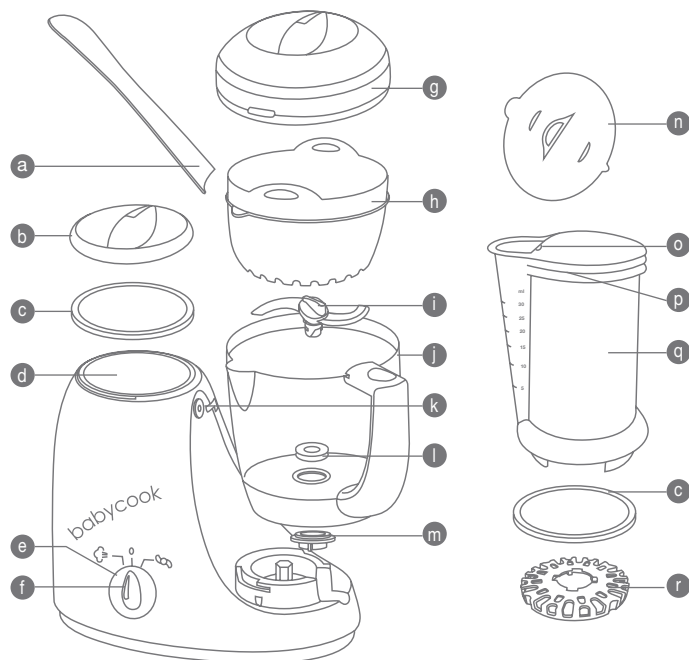
Tension / Puissance : Se référer à la plaque signalétique qui se trouve sous l'appareil.

Température d'usage : 10 à 40°C.

QUESTIONS / REPONSES.

Un tableau à jour et détaillé est présent sur le site internet de BÉABA

Le produit ne fonctionne pas	- Assurer vous que l'appareil est bien relié au réseau électrique - Vérifier que le bol est verrouillé sur la base et que le couvercle est bien verrouillé.
Le bol fuit	- Vérifier que le couvercle est correctement enclenché sur le bol - Vérifier que le panier est correctement placé dans le bol - Vérifier le montage du joint sur le couteau (se référer au paragraphe Nettoyage et Entretien) - Vérifier l'état du joint du couteau et le remplacer si nécessaire
La cloche fuit	- Vérifier que la cloche est correctement enclenchée sur la cuve - Vérifier la présence du joint C dans la cloche (voir p 5)
Mes fruits et légumes ne sont pas cuits en fin de cycle	- Vérifier que la cuve est propre et détartrée - Il n'y a plus d'eau dans la cuve : La quantité d'eau initiale était trop faible. Remplir de nouveau la cuve avec le niveau d'eau nécessaire. - Il reste de l'eau dans la cuve en fin de cycle, débrancher le produit et contacter le SAV Béaba.
Le biberon n'est pas assez chaud	Reprendre le point 13 « réchauffage biberon »



- a Spatula
- b Reservoir lid
- c Reservoir/cloche lid joint
- d Heating reservoir
- e Control button
- f Cooking light
- g Jug lid
- h Cooking basket
- i Blade

- j Jug
- k Joint/steam outlet
- l Blade joint
- m Blade nut
- n Mixing cover
- o Cloche steam outlet
- p Insulating ring
- q Steam cloche
- r Bottle stand

EN

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

SAFETY INSTRUCTIONS / IMPORTANT:

- Incorrect use of the appliance may cause injury: always follow these instructions.
- **CAUTION, BURN RISK** - This appliance generates very hot steam (100°C/212°F) which cooks the food.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Do not approach the appliance during the cooking cycle.
- Do not open the lid until the cooking cycle has finished (risk of scalding from hot water).
- **CAUTION, CUTTING RISK** - The blades are extremely sharp.
- Follow the instructions for dismantling the blade carefully (cleaning).
- Be careful when you empty the jug.

USE :

- This appliance shall not be used by children.
- This device may be used by people with reduced physical, sensorial or mental capacities, or without any experience or knowledge, if they are correctly supervised or if the instructions for using the device safely have been provided and the risks have been understood.
- This appliance is designed for domestic and other such use, for example: kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments, farms, guests staying at hotels, motels and other residential type environments, environments such as bed and breakfast accommodation.

POWER CONNECTION:

- Never immerse the appliance in water.
- Unplug the appliance before assembling, dismantling or cleaning.
- Unplug the appliance if you leave it unsupervised.
- Do not use your appliance if the power cable is damaged*.
- Unplug the appliance if it is not working properly*.
- Unplug the appliance if it is damaged (fall, breakage, etc.)*

* contact the customer Service immediately.

CAUTION/CHILDREN:

- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Always close the jug's lid (cutting risk with blades).
- The appliance should not be cleaned by a child.
- The appliance should not be maintained by a child.
- Do not let a child play with the appliance.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE. Congratulations— you now own a baby food maker appliance that offers you unique performance. Babycook® has been specifically designed to prepare healthy meals for your baby, simply and rapidly. Babycook® cooks, reheats and defrosts food by steaming, which locks in vitamins and nutrients. It also blends food to the perfect consistency.

INSTRUCTIONS

- When using for the first time, launch a cooking cycle without any food in the jug and with the water level at number 3, when done, rinse the jug and the accessories in hot water.
- Wash your hands well with soap and water before handling your baby's products and food.

⚠ CAUTION

- Always use the appliance on a solid and even surface.
- Do not place the appliance near a heat source, hotplates, etc.
- Do not carry the appliance by the jug's handle.
- Do not launch the cooking cycle if there is no water in the reservoir.
- Do not place Babycook's jug «  » in a microwave.

COOKING CYCLE

1. Cut the food into 1cm x 1 cm cubes and place them in the basket. To ensure even cooking, it is advised to not overload the basket. Fig. 1
2. The jug has graduations from 1 to 3. These graduations allow you to measure out the amount of water to place in the heating reservoir and determine the cooking time. Refer to the cooking guide (p 11). Measure out the water using the jug according to the chosen recipe and without adding anything (salt, sugar, herbs and spices etc.) Fig. 2
3. Pour the water into the reservoir. Fig. 3
4. Check that there is a joint  4. in the reservoir
5. Lock the reservoir's lid Fig. 4
6. Check that the blade is correctly installed in the bottom of the jug with the joint and the nut Fig. 5

CAUTION, CUTTING RISK when handling the sharp blades

7. Place the basket in the jug, taking care to position the tongue of the basket in the lip of the jug. Fig. 6
8. Check that the steam outlet joint  is not blocked
9. Lock the jug's lid firmly on to the jug Fig. 7
10. Lock the jug onto the appliance Fig. 8
11. Plug the appliance into a suitable socket
12. Turn the button left to the steam symbol to start the cycle (). Fig. 9

13. When the cooking light switches off, the heating cycle stops Return the control button to position 0 Fig. 10

Unlock the jug's lid, **CAUTION. BURN RISK** and use the spatula to check if cooked.

14. If you want to start the cooking cycle again, return the control button to position 0, add cold water to the reservoir (level 1 to 3 according to needs), wait for 2 mins and turn the button to the steam symbol.
15. Remove the basket with the spatula. Fig. 11
16. If you wish, set aside the cooking juices collected in the bottom of the jug to add to the preparation or facilitate mixing.

RECOMMENDATIONS

- Do not stop cooking during the cycle in order to avoid leaving water in the heating reservoir.
- Only use clean drinking water in the reservoir, which is free of any food or any other type of residue.
- Always check the temperature of food before serving.
- It is advised to not heat food over a long period.

MIXING CYCLE

1. Check that the blade is correctly installed in the bottom of the jug with the joint and the nut Fig. 5
2. After checking the cooking time, empty the food into the basket in the jug Fig. 12.
3. According to the desired consistency, add some of the cooking juices before starting the cycle.
4. Place the mixing cover on the jug Fig. 13
5. Lock the lid onto the jug, making sure that it is correctly positioned Fig. 14, then lock the jug onto the appliance Fig. 15
6. Plug in the appliance and turn the button () 6. to the right using pulses lasting a maximum of 10 seconds. Fig. 16. Between each pulse, open the jug's cover and, if necessary, mix with the spatula, taking care to avoid touching the blade, and add some cooking juices until you obtain the desired consistency.
7. Unlock the lid.

RECOMMENDATIONS

- Do not empty out the preparation with a utensil which may damage the blade.
- Wipe the reservoir with a clean cloth after using your Babycook.

HEATING FEEDING BOTTLES - Babycook Original Plus only

1. Fill the bottle with water or milk according to the desired quantity.
2. The cloche has graduations (1 to 30 ml) which allow you to measure out the amount of water to place in the heating reservoir and determine the bottle's heating time. Refer to the heating guide (p 9). Measure out the water according to the type of bottle and the liquid's initial temperature. Fig. 17
3. Place the bottle stand **(r)** in the bottom of the reservoir Fig. 18
- ATTENTION:** Never insert a bottle without this stand at the risk of damaging the reservoir and the bottle.
4. Pour the water into the reservoir using the cloche. Fig. 19
5. Place the full bottle without the teat and without the lid on the bottle stand in the reservoir Fig. 20 (a)
6. Check that the cloche's steam outlet **(o)** 6. is not blocked
7. Check that there is a joint **(c)** in the cloche
8. Lock the cloche onto the reservoir Fig. 21
9. Plug the appliance into a socket.
10. Turn the button left to the steam symbol () 10. to start the cycle. Fig. 22
11. When the cooking light switches off, the heating cycle stops. Return the button to position 0

12. CAUTION. BURN RISK. Unlock the cloche holding it by the insulating ring **(p)** and retrieve your bottle.

13. If you want to start the heating cycle again, return the control button to position 0, add cold water to the reservoir (level 3), wait for 2 mins, empty the water and start a normal cycle again.

NB: Cloche compatible with all feeding bottles less than 73 mm in diameter, except bottles with a removable valve at the bottom of the bottle.

Recommendations for controlling the final temperature:

- Open the cloche at the end of the cycle to prevent the contents from continuing to heat.

ATTENTION: glass receptacles may be hotter than their actual contents.

- Check that the size of the bottle is adapted to the volume of water to heat.

Choose a bottle that will be filled at least to half of its height

Example, to heat 120 ml of water, choose a 240 ml bottle maximum

- Always stir the bottle jar to even the temperature of the contents
- Always check the temperature of the food by pouring a few drops on to a delicate piece of skin (inside the wrist, back of the hand, etc.) or by tasting the food.

- For hygiene reasons and in order to avoid all microbiological risks, the bottle must be consumed quickly after preparation. Consult your paediatrician or a health organisation for further information about food safety and preparation.

PLASTIC FEEDING BOTTLES

Quantity water/milk in bottle	Initial temperature	Quantity water cloche	Approximate time
60 ml		16 ml	3'
		8 ml	1'45
120 ml		15 ml	3'10
		9 ml	2'20
180 ml		14 ml	3'10
		9 ml	2'10
240 ml		13 ml	3'20
		8 ml	2'
300 ml		12 ml	4'
		10 ml	2'45
330 ml		10 ml	3'40
		9 ml	3'

GLASS FEEDING BOTTLES

Quantity water/milk in bottle	Initial temperature	Quantity water cloche	Approximate time
60 ml		7 ml	1'40
		6 ml	1'20
120 ml		9 ml	2'15
		6 ml	1'30
180 ml		9 ml	2'30
		7 ml	1'45
240 ml		9 ml	2'30
		8 ml	2'10

CAUTION: Temperature may vary according to the material, shape and brand of the bottle you use.

STERILISING FEEDING BOTTLES AND ACCESSORIES - Babycook Original Plus only

1. Clean the bottles and accessories in hot soapy water and rinse well before sterilising.
 - The cloche has graduations (1 to 30 ml) which allow you to measure out the amount of water to place in the heating reservoir and determine the sterilisation time.
2. Measure out the water using the cloche up to a minimum level of 16 ml
3. Place the bottle stand **r** 3- in the bottom of the reservoir Fig.18
4. Pour the water into the reservoir using the cloche (16 ml). Fig. 19
5. Place the bottle upside down on the bottle stand in the reservoir. Fig.20 (b)
6. Check that the cloche's steam outlet **o** is not blocked
7. Check that there is a joint **c** 7- in the cloche
8. Lock the cloche onto the reservoir. Fig. 21
9. Plug the appliance into a suitable socket.
10. Turn the button left to the steam symbol (☁) 10- to start the cycle. Fig. 22
11. When the cooking light switches off, the heating cycle stops. Return the button to position 0
12. CAUTION. BURN RISK. Wait for at least 10 mins before unlocking the cloche and collecting the sterilised items.
13. Unlock the cloche holding it by the insulating ring **p** and retrieve your bottle.

HEATING JARS and DEFROSTING

- The food to be heated or defrosted should be placed in a suitable container and then placed in the cooking basket. The container must not block the steam outlet **k**
- Measure out 1 to 3 doses of water according to the amount of food to be reheated and then follow the cooking cycle instructions.
- At the end of the cycle, when the light switches off, use a cloth to remove the recipient (⚠ **ATTENTION** the remaining water is very hot at the end of the cooking cycle) and mix the contents with the Beaba spatula to obtain an even temperature and check it before feeding it to your child.

N.B.: Although it is always best to use fresh fruit and vegetables which have a high vitamin content, it is also possible to cook frozen fruit and vegetables which have been defrosted in the BABYCOOK® jug or in the fridge (never defrost food at room temperature).

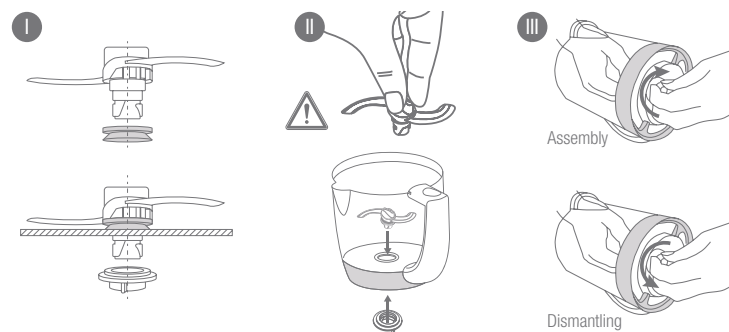
CLEANING and MAINTENANCE

Always unplug the appliance before cleaning it.

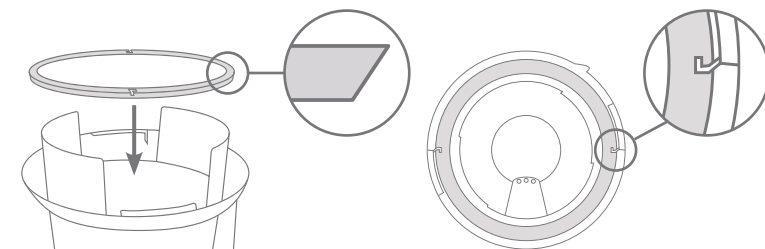
It is advised to wash the removable parts by hand: jug, cloche, basket, spatula, mixing cover, lid, joints, blade, etc. Dishwasher cleaning may cause parts to wear faster and affect their quality.

Clean the body of the appliance with a damp sponge and washing-up liquid.

- To clean the blade and its joint **i** **l** **m**, follow the dismantling and assembly instructions:



- To remove and replace the reservoir and cloche lid's joint **c**, follow the assembly instructions:



DESCALING

Only use white vinegar or the BEABA cleaning product for Babycook.

Never use a chemical descaler or a coffee machine descaler in the reservoir.

Unplug your appliance, descaling should be done cold and does not require a heating cycle.

Pour a mixture of 50 ml of water and 50 ml of white vinegar or the BEABA cleaning product for Babycook into the reservoir.

Leave to soak overnight with the lid open.

Empty the contents of the reservoir into the sink. Rinse with water and wipe with a clean cloth to remove any residue. Repeat the operation if necessary until the complete removal of the limescale.

Start a heating cycle with water in the reservoir (level 1).

Never scrape the heating plate with an abrasive utensil.

COOKING GUIDE

Food	Number of doses of water		
	1	2	3
	100 ml	140 ml	160 ml
Vegetables Potatoes*	To reheat		•
Carrots*			•
Turnips*			•
Green beans		•	
Courgettes			•
Leeks			•
Peas			•
Pumpkin			•
Cauliflower			•
Red meat			•
White meat			•
Fish			•
Fruit Apples		•	
Pears		•	
Strawberries		•	
Mandarin		•	
Pineapple			•
Cooking time**	about 10 mins	about 15 mins	about 20 mins

* Cut into small 1 cm x 1 cm (1/2 inch) cubes.

SPECIFICATIONS

Voltage/Power: Refer to the information panel under the appliance.

Temperature for use: 10 to 40°C.

TROUBLESHOOTING

An updated and detailed table can be found on the BEABA website.

The product does not work	• Check that the appliance is connected to a electricity supply • Check that the jug is locked on the base and that the lid is correctly locked.
The jug leaks	• Check that the lid is fastened properly to the jug. • Check that the basket is positioned correctly in the jug • Check that the joint is mounted correctly on the blade (refer to the Cleaning Maintenance paragraph) • Check the condition of the blade's joint and replace it if necessary
The cloche leaks	• Check that the cloche is fastened properly to the reservoir. • Check that there is a joint c in the cloche (see p 10)
My fruit and vegetables are not cooked at the end of the cycle	• Check that the reservoir is clean and free of limescale • There is no more water in the reservoir: the initial quantity of water was too low. Fill the reservoir again with the amount of water required • If there is water in the reservoir at the end of the cycle, unplug the appliance and contact Beaba After-Sales Service.
The bottle is not hot enough	• Repeat point 13 «Heating bottles»



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES / LET OP:

- Een onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen: leef de instructies in deze handleiding nauwlettend op.
- **LET OP, RISICO OP BRANDWONDEN** - Dit apparaat produceert hete stoom (100°C/212°F) om de voedingsmiddelen te koken.
- wees voorzichtig bij het gieten van hete vloeistoffen in het apparaat daar deze kunnen opspatten door het plotseling vrijkomen van stoom.
- Blijf tijdens de bereiding op afstand van het apparaat.
- Open de deksel niet als de kookcyclus niet voltooid is (risico op opspattend heet water).
- **LET OP, RISICO OP SNIJWONDEN** - Het mixmes (m) is zeer scherp.
- Leef de instructies voor het demonteren van het mes (onderhoud) nauwlettend op.
- Wees voorzichtig bij het legen van de kom.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen
- Dit apparaat kan gebruikt worden en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of zonder ervaring of kennis, bij voldoende toezicht en als ze de juiste aanwijzingen en uitleg met betrekking tot een veilig gebruik verstrek krijgen en ze de bijbehorende gevaren begrijpen.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik of soortgelijke omstandigheden zoals: pauzeruimtes voor het personeel in winkels, kantoren en overige werkplaatsen, boerderijen, gebruik door klanten in hotels, motels en overige types woonruimtes, accommodaties van het type B&B.

- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor het monteren, demonteren of het reinigen.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat zonder toezicht laat.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is*.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet correct werkt*.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het beschadigd is geraakt (val, gebroken onderdelen, ...)*.

- Plaats het apparaat en zijn elektrische snoer altijd buiten bereik van kinderen.
- Sluit systematisch de komdeksel (risico op snijwonden door het mixmes).
- Het apparaat mag niet door kinderen gereinigd worden.
- Het onderhoud aan het apparaat mag niet door kinderen uitgevoerd worden.
- Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.

Wij danken u voor uw aankoop en feliciteren u voor uw keuze voor dit apparaat met unieke eigenschappen. De BABYCOOK® is speciaal ontworpen om eenvoudig, handig en snel gezonde maaltijden voor uw baby klaar te maken. De BABYCOOK® kookt, verwarmt en ontdooit voedingsmiddelen door middel van stoom waardoor de vitamines optimaal behouden blijven en de ingrediënten goed gemixt kunnen worden.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Voer vóór het 1ste gebruik, een kookcyclus uit met uitsluitend schoon water op stand 3 en reinig de kom en de accessoires vervolgens met warm water.
- Was zorgvuldig uw handen alvorens de producten en de voor uw baby bestemde etenswaren aan te raken.

LET OP

- Gebruik het apparaat altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van hittebronnen, kookplaten...
- Verplaats het apparaat niet door het aan het handvat van de kom te dragen.
- Start nooit een kookcyclus op zonder water in het reservoir.
- Zet de kom «  » van de Babycook niet in de magnetron.

KOOKCYCLUS

1. Snij de voedingsmiddelen in blokjes van circa 1 cm x 1 cm en leg ze in het mandje. Voor een gelijkmatig kookproces raden wij u aan het mandje niet overmatig te vullen. Afb.1
2. De kom heeft een schaalverdeling van 1 t/m 3. Deze schaalverdeling maakt het mogelijk de benodigde hoeveelheid water voor in het verwarmingsreservoir te doseren en de kooktijd te bepalen. Raadpleeg de kookgids (blz. 16). Meet het water af in de kom naargelang het gewenste recept, zonder toevoegingen (zout, suiker, aromaten...) Afb.3
3. Giet het water in het verwarmingsreservoir. Afb.3
4. Controleer of de afdichting  4. zich in de deksel van het reservoir bevindt
5. Vergrendel de deksel van het reservoir. Afb.4
6. Controleer of het mes correct met de pakking en de moer op de bodem van de kom geïnstalleerd is. Afb.5

LET OP, RISICO OP SNIJWONDEN bij het hanteren van de scherpe mesbladen

7. Zet het mandje in de kom er zorg ervoor dat het lipje van het mandje in de schenktuit van de kom rust. Afb.6
8. Controleer of de afdichting van de stoomuitgang  niet verstopt is.
9. Vergrendel de deksel stevig op de kom. Afb.7
10. Vergrendel de kom op het apparaat. Afb.8
11. Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact.

12. Draai de knop naar links op het stoomsymbool om de cyclus (x) op te starten. Afb.9

13. Als het controlelampje van de kooktijd dooft, schakelt de verwarmingscyclus uit. Zet de bedieningsknop weer op de stand 0. Afb. 10 Ontgrendel de deksel van de kom, **LET OP RISICO OP BRANDWONDEN** en controleer met behulp van de spatel of de voedingswaren gaar zijn

14. Als u een nieuwe kookcyclus wilt opstarten, zet dan de knop op de stand 0, doe koud water in het reservoir (streepjes 1 tot 3 afhankelijk van de benodigde hoeveelheid), wacht 2 min. en zet de knop op het stoomsymbool.

15. Verwijder de mand met behulp van de spatel. Afb.11

16. Bewaar indien gewenst het kookvocht onder in de kom om het aan de bereiding toe te voegen of het mixen te vereenvoudigen.

AANBEVELINGEN

- Onderbreek het koken niet tijdens de cyclus om te voorkomen dat er water in het verwarmingsreservoir blijft staan.
- Giet uitsluitend schoon en voor consumptie geschikt water zonder etensresten of overige in het reservoir.
- Controleer altijd de temperatuur van de voedingsmiddelen alvorens ze aan uw baby te geven.
- Het wordt aangeraden de etenswaren niet langdurig op te warmen.

MIXCYCLUS

1. Controleer of het mes correct met de pakking en de moer op de bodem van de kom geïnstalleerd is. Afb.5
2. Breng, na gecontroleerd te hebben of de voedingsmiddelen gaar zijn, deze over van het mandje in de kom. Afb. 12
3. Afhankelijk van de gewenste consistentie kunt u een gedeelte van het kookvocht toevoegen alvorens de cyclus op te starten.
4. Breng de pureerdeksel op de kom aan. Afb. 13
5. Vergrendel de deksel op de kom en controleer of deze correct is aangebracht Afb. 14, vergrendel de kom vervolgens op het apparaat. Afb. 15
6. Sluit het apparaat aan en zet de knop , per impuls van maximaal 10 seconden, naar rechts. Afb.16 Open na elke impuls de deksel van de kom, meng indien nodig met de spatel waarbij u moet voorkomen het mes aan te raken. Voeg een beetje kookvocht toe, tot het verkrijgen van de gewenste consistentie.
7. Ontgrendel de deksel.

AANBEVELINGEN

- Verwijder de bereiding niet met keukengerei dat het mes kan beschadigen.
- Veeg het reservoir na elk gebruik van uw Babycook af met een schone theedoek.

OPWARMEN VAN ZUIGFLESSEN – Uitsluitend voor de Babycook Original plus

1. Vul de zuigfles met de gewenste hoeveelheid water of melk.
2. De stomp is voorzien van een schaalverdeling (1 tot 30 ml) die het mogelijk maakt de benodigde hoeveelheid water voor in het verwarmingsreservoir te doseren en de opwarmtijd voor de flessen te bepalen. Raadpleeg de richtlijnen voor het opwarmen (blz. 14). Doseer het water met behulp van de stomp naargelang het type zuigfles en de starttemperatuur van de vloeistof. Afb.17
3. Breng de flessensteun **(F)** op de bodem van het reservoir aan. Afb.18. **LET OP:** breng de zuigfles nooit aan zonder de steun daar het reservoir en de zuigfles anders beschadigd kunnen raken.
4. Giet het water in het reservoir met behulp van de stomp. Afb.19
5. Breng de gevulde zuigfles zonder speen of dop op de flessensteun in het reservoir aan. Afb. 20 (a)
6. Controleer of de stoomuitgang **(O)** van de stomp niet verstopt is
7. Controleer of de afdichting **(C)** zich in de stomp bevindt
8. Vergrendel de stomp op het reservoir. Afb.21
9. Sluit het apparaat aan op een stopcontact van.
10. Draai de knop naar links op het stoomsymbool om de cyclus (↺) op te starten. Afb.22
11. Als het controlelampje van de kooktijd dooft, schakelt de verwarmingscyclus uit. Zet de bedieningsknop weer op de stand 0

12. LET OP RISICO OP BRANDWONDEN. Ontgrendel de stomp door deze via de geïsoleerde rand **(P)** vast te pakken en verwijder de zuigfles.

13. Als u een nieuwe verwarmingscyclus wilt opstarten, zet dan de knop op de stand 0, doe koud water in het reservoir (streepje 3), wacht 2 min., verwijder het water en start een normale cyclus op.

OPM.: de stomp is geschikt voor alle zuigflessen met een diameter van minder dan 73 mm, behalve voor zuigflessen met een demonteerbaar ventiel op de bodem van de fles.

Aanbevelingen om de eindtemperatuur te beheersen:

- Open de stomp direct aan het einde van de cyclus om te voorkomen dat de inhoud nog warmer wordt.

LET OP: glazen flessen kunnen warmer zijn dan de inhoud die ze bevatten.

- Controleer of de maat zuigfles geschikt is voor de hoeveelheid op te warmen water:

Kies een zuigfles die minstens tot halverwege de hoogte gevuld is.

Kies om 120 ml water op te warmen, bijvoorbeeld, een zuigfles van max. 240 ml.

- Schud de zuigfles altijd om een homogene temperatuur te verkrijgen.
- Controleer altijd de temperatuur door enkele druppels op een dunne plek van de huid te gieten (binnenkant van uw pols, rug van uw hand...) of door de voeding te proeven. **LET OP:** de temperatuur varieert naargelang het materiaal, de vorm, het merk van de gebruikte zuigfles.

LET OP: de temperatuur varieert naargelang het materiaal, de vorm, het merk van de gebruikte zuigfles.

- Om hygiënische redenen en om microbiologische risico's te voorkomen, moet de fles binnen korte tijd na het bereiden opgedronken worden. Neem contact op met het consultatiebureau of uw kinderarts voor nadere informatie over de voedselveiligheid en de bereiding van de voeding.

KUNSTSTOF ZUIGFLESSEN			
Hoeveelheid water/ melk in de fles	Starttemperatuur	Hoeveelheid water in de stomp	Gemiddelde opwarmtijd
60 ml		16 ml	3'
		8 ml	1'45
120 ml		15 ml	3'10
		9 ml	2'20
180 ml		14 ml	3'10
		9 ml	2'10
240 ml		13 ml	3'20
		8 ml	2'
300 ml		12 ml	4'
		10 ml	2'45
330 ml		10 ml	3'40
		9 ml	3'

GLAZEN ZUIGFLESSEN			
Hoeveelheid water/ melk in de fles	Starttemperatuur	Hoeveelheid water in de stomp	Gemiddelde opwarmtijd
60 ml		7 ml	1'40
		6 ml	1'20
120 ml		9 ml	2'15
		6 ml	1'30
180 ml		9 ml	2'30
		7 ml	1'45
240 ml		9 ml	2'30
		8 ml	2'10

STERILISATIE VAN ZUIGFLESSEN EN ACCESSOIRES – Uitsluitend voor de Babycook Original Plus

1. Reinig de zuigflessen en de accessoires met warm zeepsop en spoel ze goed af alvorens ze te steriliseren.
 - De stolp is voorzien van een schaalverdeling (1 tot 30 ml) die het mogelijk maakt de benodigde hoeveelheid water voor in het verwarmingsreservoir te doseren en de sterilisatietijd te bepalen.
2. Doseer het water met behulp van de stolp tot minstens het streepje van 16 ml
3. Breng de flessensteun **r** op de bodem van het reservoir aan. Afb.18
4. Giet het water in het reservoir met behulp van de stolp (16 ml) Afb.19
5. Plaats de zuigfles omgekeerd op de flessensteun in het reservoir. Afb.20 (b)
6. Controleer of de stoomuitgang **o** niet verstopt is
7. Controleer of de afdichting **c** zich in de stolp bevindt
8. Vergrendel de stolp op het reservoir. Afb.21
9. Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact.
10. Draai de knop naar links op het stoomsymbool om de cyclus (↺) op te starten. Afb.22
11. Als het controlelampje van de kooktijd dooft, schakelt de sterilisatiecyclus uit. Zet de bedieningsknop weer op de stand 0.
12. **LET OP RISICO OP BRANDWONDEN** Wacht 10 min alvorens de stolp te ontgrendelen om de gesteriliseerde producten te verwijderen.
13. Ontgrendel de stolp door deze via de geïsoleerde rand **p** vast te pakken en verwijder de zuigfles.

VERWARMEN EN ONTDOOIEN VAN POTJES

- Doe de te verwarmen of te ontdooien voedingsmiddelen in een geschikt potje en plaats dit zonder deksel in het stoommandje. Het potje mag de stoomuitgang **k** niet verstopen
- Meet 1 tot 3 streepjes water af naargelang de te verwarmen hoeveelheid en ga vervolgens op dezelfde manier te werk als bij het koken.
- Als het controlelampje van de kooktijd dooft, kunt u het potje met een theedoek uit het mandje halen (**⚠ LET OP** het restwater is zeer heet bij het einde van de kooktijd) en de inhoud doorroeren met de Babycook spatel om een homogene temperatuur te verkrijgen. Controleer de temperatuur alvorens de voedingsmiddelen aan uw kindje te geven.

OPM.: hoewel het altijd beter is om verse groente en fruit te gebruiken omdat die de meeste vitamines bevatten, kunt u ook diepvriesgroente en -fruit klaarmaken, na deze eerst direct in de kom van de BABYCOOK® of in de koelkast te hebben ontdooit (ontdooi nooit voedingsmiddelen bij omgevingstemperatuur).

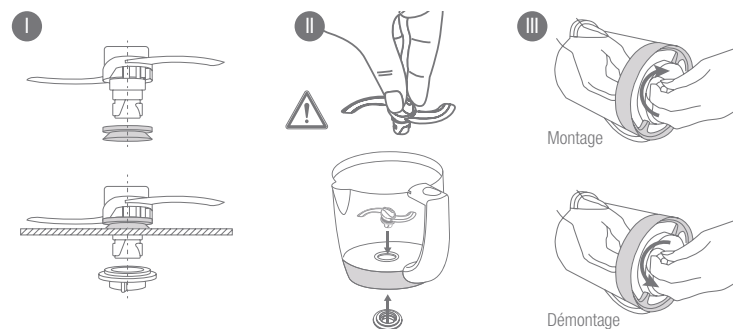
REINIGING EN ONDERHOUD

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens het te reinigen.

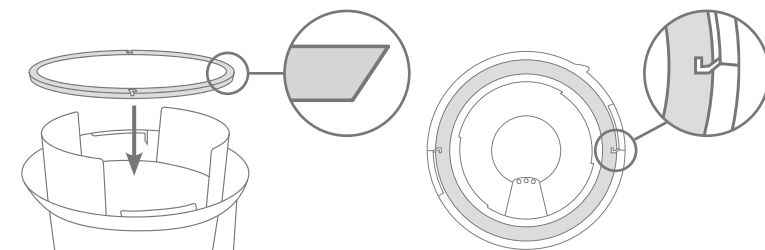
Wij raden u aan om de demonteerbare onderdelen: kom, stolp, mandje, spatel, pureerdeksel, deksel, afdichtingen, mes... met de hand te wassen. Het gebruik van de vaatwasmachine kan leiden tot vroegtijdige slijtage en kwaliteitsverlies van de elementen.

Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige spons en afwasmiddel.

- Volg, voor het reinigen van het mixmes en de afdichting **i i m**, de instructies voor het demonteren en hermonteren op:



- Volg voor het verwijderen en het hermonteren van de afdichting van het reservoir en de stolp **c**, de montage-instructies op:



ONTKALKEN

Gebruik uitsluitend natuuraazijn of het specifieke Babycook reinigingsmiddel van BEABA.

Gebruik nooit chemische ontkalkingsmiddelen of ontkalkingsmiddel voor koffiezetapparaten in het reservoir.

Schakel het apparaat uit, het ontkalken wordt in een koud apparaat zonder verwarmcyclus uitgevoerd.

Giet een mengsel van 50 ml water en 50 ml natuuraazijn of het Babycook reinigingsmiddel van BEABA in het reservoir.

Laat dit een hele nacht inwerken met open deksel.

Leeg de inhoud van het reservoir in de gootsteen. Spoel schoon met water en droog af met een schone doek om productresten te verwijderen. Herhaal de behandeling indien nodig totdat het apparaat volledig kalkvrij is.

Start een verwarmcyclus op met schoon water in het reservoir (streepje 1) zonder voedingsmiddelen.

Schraap de plaat van het verwarmingsreservoir nooit schoon met een scherp of schurend voorwerp.

KOOKGIDS

Voedingsmiddelen	Maatverdeling kom		
	1	2	3
	100 ml	140 ml	160 ml
Groenten Aardappelen*	Om op te warmen		•
Wortelen *			•
Witte knolletjes *			•
Sperziebonen		•	
Courgettes			•
Prei			•
Doperwtjes			•
Pompoen			•
Bloemkool			•
Vlees Rood vlees			•
Wit vlees			•
Vis			•
Fruit Appels		•	
Peren		•	
Aardbeien		•	
Mandarijnen		•	
Ananas			•
Kooktijd **	Circa 10 min.	Circa 15 min.	Circa 20 min.

* Gesneden in blokjes van 1 cm x 1 cm.

TECHNISCHE GEGEVENS

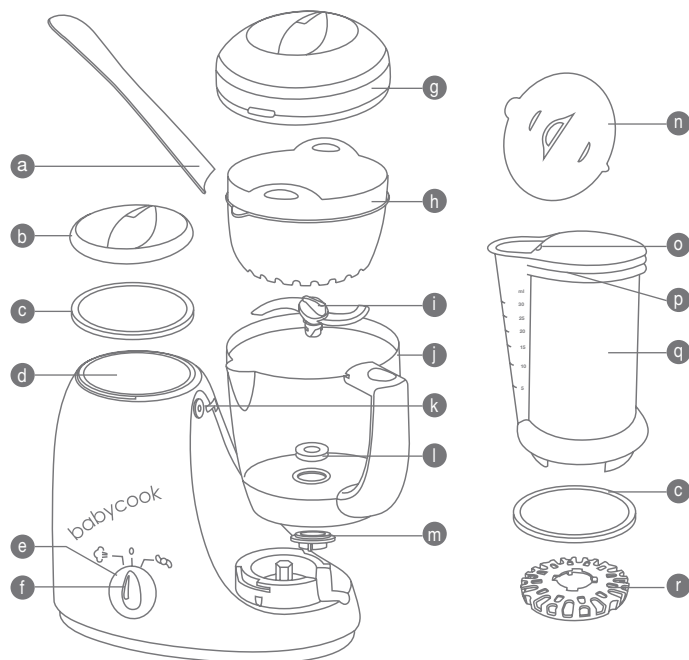
Spanning / Vermogen: Raadpleeg het typeplaatje onder het apparaat.

Gebruikstemperatuur: 10 tot 40°C

VRAGEN/ANTWOORDEN

Op de website van BEABA kunt u een bijgewerkte en gedetailleerde tabel raadplegen

Het product werkt niet	• Controleer op het apparaat is aangesloten op een voeding van. • Controleer of de kom op de basis vergrendeld is en of de deksel vergrendeld is.
De kom lekt	• Controleer of de deksel correct op de kom is bevestigd • Controleer of het mandje correct in de kom is geplaatst. • Controleer de montage van de afdichting op het mes (raadpleeg de paragraaf Reiniging en Onderhoud) • Controleer de staat van de afdichting van het mes en vervang indien nodig.
De stolp lekt	• Controleer of de stolp correct op het reservoir is bevestigd • Controleer of de afdichting  zich in de stolp bevindt (zie blz. 15)
Het fruit en de groente zijn niet gaar aan het einde van de kooktijd.	• Controleer of het reservoir schoon is en geen kalkaanslag vertoont. • Er staat geen water meer in het reservoir: de oorspronkelijke hoeveelheid water was ontoereikend. Vul het reservoir opnieuw met de benodigde hoeveelheid water • Er blijft water in het reservoir staan bij het einde van de cyclus, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de After Sales dienst van BEABA.
De zuigfles is niet warm genoeg	• Raadpleeg punt 13 «Flessen verwarmen»



- a Schaber
- b Deckel des Heizbehälters
- c Deckeldichtung Heizbehälter/Glocke
- d Heizbehälter
- e Bedienknopf
- f Garleuchte
- g Deckel der Schüssel
- h Garkorb
- i Messer

- j Schüssel
- k Dichtung /Dampfauslass
- l Messerdichtung
- m Messermutter
- n Mixdeckel
- o Dampfauslass Glocke
- p Isoliering
- q Dampflocke
- r Fläschchenständer

DE

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DES GERÄTS AUFMERKSAM

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Falscher Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungsrisiken führen: Beachten Sie die Hinweise dieser Gebrauchsanweisung genau.
- **VORSICHT VOR VERBENNUNGEN** - Dieses Gerät produziert zum Garen der Lebensmittel äußerst heißen Wasserdampf (100°C/212°F).
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in das Gerät geschüttet wird. Durch plötzlich entweichenden Wasserdampf kann sie herausspritzen.
- Kommen Sie dem Gerät beim Garen nicht zu nahe.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, solange der Garvorgang nicht beendet ist (Gefahr von heißen Wasserspritzern).
- **VORSICHT VOR SCHNITTVERLETZUNGEN** - Die Messerklingen (m) sind extrem scharf.
- Beachten Sie die Anweisungen zur Demontage der Klinge (bei der Wartung) genau.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Schüssel leeren.

VERWENDUNG:

- Dieses Gerät soll nicht durch Kinder verwendet werden
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie entsprechend überwacht werden oder zuvor hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Verwendungszwecke bestimmt wie: Kochnischen für Personal in Geschäften, Büros und anderer Berufsumgebung, Bauernhöfe, Verwendung durch Kunden von Hotels, Motels und anderen Unterkünften, Gästezimmern und ähnlichem.

STROMANSCHLUSS:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Stecken Sie das Gerät vor jeder Montage, Demontage oder Reinigung ab.
- Stecken Sie das Gerät ab, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist*.
- Stecken Sie das Gerät ab, wenn es nicht richtig funktioniert*.
- Stecken Sie das Gerät ab, wenn es beschädigt wurde (Fallen, Bruch,...)*.

* Kontaktieren Sie umgehend den Kundendienst.

WACHSAMKEIT / KINDER:

- Stellen Sie das Gerät außerhalb und seine elektrische Kabel der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie stets den Deckel der Schüssel wieder (Gefahr von Schnittverletzungen durch die Klingen).
- Die Reinigung des Geräts darf nicht durch ein Kind erfolgen.
- Die Wartung des Geräts darf nicht durch ein Kind erfolgen.
- Lassen Sie kein Kind mit dem Gerät spielen.

Wir danken Ihnen und gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl: Sie haben ein Gerät mit einzigartiger Leistung erworben. Der BABYCOOK® wurde speziell zur gesunden, einfachen und schnellen Zubereitung von Babymahlzeiten entwickelt. Der BABYCOOK® verwendet Dampf, um Lebensmittel zu garen, aufzuwärmen und aufzutauen. Dabei bewahrt er die Vitamine und mixt perfekt.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Starten Sie vor dem 1. Gebrauch einen Garvorgang ohne Lebensmittel mit dem Wasserstand Nr. 3. Spülen Sie dann die Schüssel aus und waschen Sie das Zubehör mit heißem Wasser.
- Waschen Sie sich sorgfältig die Hände, bevor Sie Produkte und Nahrung für Ihr Baby berühren.

ACHTUNG

- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen und ebenen Fläche.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen, Kochplatten usw. fern.
- Transportieren Sie das Gerät nicht am Schüsselgriff.
- Starten Sie keinen Garvorgang, wenn sich kein Wasser im Behälter befindet.
- Stellen Sie die Schüssel«  » des Babycook nicht in die Mikrowelle.

GARVORGANG

1. Schneiden Sie die Lebensmittel in etwa 1 cm x 1 cm große Würfel und geben Sie sie in den Korb. Um ein homogenes Garen sicherzustellen, raten wir Ihnen, den Korb nicht zu überladen. Abb. 1
2. Die Schüssel besitzt eine Skala von 1 bis 3. Die Skala ermöglicht es, die in den Heizbehälter zu gebenden Wassermengen zu dosieren und legt die Garzeit fest. Beziehen Sie sich auf den Garleitfaden (S.21). Dosieren Sie das Wasser mit Hilfe der Schüssel entsprechend des gewählten Rezepts, ohne Zusätze (Salz, Zucker, Aromaten usw.) hinzuzufügen. Abb. 2
3. Geben Sie das Wasser in den Heizbehälter. Abb. 3
4. Überprüfen Sie, ob die Dichtung  des Heizbehälterdeckels vorhanden ist.
5. Verriegeln Sie den Heizbehälterdeckel. Abb. 4
6. Überprüfen Sie, ob das Messer richtig am Boden der Schüssel mit der Dichtung und der Mutter installiert ist. Abb. 5

ACHTUNG, VORSICHT VOR SCHNITTVERLETZUNGEN, wenn Sie mit den scharfen Klingen hantieren.

7. Stellen Sie den Korb in die Schüssel. Achten Sie dabei darauf, die Lasche des Korbs im Ausgießer der Schüssel zu platzieren. Abb. 6
8. Überprüfen Sie, ob die Dichtung des Dampfauslasses  verstopft ist.
9. Verriegeln Sie den Deckel richtig auf der Schüssel. Abb. 7
10. Verriegeln Sie die Schüssel auf dem Gerät. Abb. 8
11. Stecken Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.

12. Drehen Sie den Knopf nach links auf das Dampfsymbol, um den Vorgang zu starten (x). Abb. 9

13. Mit Abschalten der Garleuchte endet der Heizvorgang. Stellen Sie den Bedienknopf wieder auf die Position 0. Abb. 10

Entriegeln Sie den Deckel der Schüssel, **ACHTUNG VERBRENNUNGSRISIKO** und überprüfen Sie das Garen mit Hilfe des Schabers.

14. Wenn Sie den Garvorgang nochmals starten möchten, stellen Sie den Knopf wieder auf die Position 0, geben Sie kaltes Wasser in den Heizbehälter (je nach Bedarf Markierung 1 bis 3), warten Sie 2 Min. und drehen Sie den Knopf auf das Dampfsymbol.

15. Entfernen Sie den Korb mit dem Schaber. Abb. 11

16. Wenn Sie möchten, können Sie den auf dem Schüsselboden aufgefangenen Garsaft aufbewahren, um ihn zum Gericht zu geben oder das Mixen zu erleichtern.

EMPFEHLUNGEN

- Stoppen Sie das Garen nicht während eines Garvorgangs, um zu vermeiden, Wasser im Heizbehälter zu lassen.
- Verwenden Sie im Heizbehälter nur Trinkwasser ohne Lebensmittelreste oder andere Zusätze.
- Überprüfen Sie stets die Temperatur der Lebensmittel, bevor Sie sie servieren.
- Es wird empfohlen, die Nahrung nicht zu lange zu erhitzen.

MIXVORGANG

1. Überprüfen Sie, ob die Klinge richtig am Boden der Schüssel mit der Dichtung und der Mutter installiert ist. Abb. 5
2. Geben Sie die Lebensmittel des Korbs, nachdem Sie überprüft haben, ob sie richtig gegart sind, in die Schüssel. Abb. 12
3. Fügen Sie je nach gewünschter Konsistenz einen Teil des Garsafts hinzu, bevor Sie mixen.
4. Setzen Sie den Mixdeckel auf die Schüssel. Abb. 13.
5. Verriegeln Sie den Deckel auf der Schüssel und überprüfen Sie dabei, ob dieser richtig platziert ist, Abb. 14. Verriegeln Sie dann die Schüssel auf dem Gerät. Abb. 15
6. Stecken Sie das Gerät an und drehen Sie den Knopf  für jeweils maximal 10 Sekunden nach rechts. Abb. 16. Öffnen Sie nach jedem kurzen Mixen den Deckel der Schüssel, mischen Sie, falls erforderlich, den Inhalt mit dem Schaber ohne die Klinge zu berühren und fügen Sie gegebenenfalls etwas Garsaft hinzu, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.
7. Entriegeln Sie den Deckel.

EMPFEHLUNGEN

- Holen Sie das Gericht nicht mit einem Hilfsmittel heraus, das das Messer beschädigen könnte.
- Wischen Sie den Heizbehälter nach dem Gebrauch Ihres Babycook mit einem sauberen Lappen ab.

AUFWÄRMEN VON FLÄSCHCHEN - nur Babycook Original Plus

1. Füllen Sie das Fläschchen mit der gewünschten Menge Wasser oder Milch.
2. Die Glocke besitzt eine Skala (1 bis 30 ml) und ermöglicht es so, die in den Heizbehälter zu gebenden Wassermengen zu dosieren und die Aufwärmzeit für das Fläschchen festzulegen. Beziehen Sie sich auf den Leitfaden zum Aufwärmen (S. 19). Dosieren Sie das Wasser mit Hilfe der Glocke entsprechend des Fläschchentyps und der Ausgangstemperatur der Flüssigkeit. Abb. 17
3. Stellen Sie den Fläschchenständer  auf den Boden des Heizbehälters. Abb. 18
ACHTUNG: Stellen Sie niemals ein Fläschchen ohne den Ständer hinein, da dadurch der Heizbehälter und das Fläschchen beschädigt werden könnten.
4. Geben Sie mit Hilfe der Glocke Wasser in den Heizbehälter. Abb. 19
5. Stellen Sie das gefüllte Fläschchen ohne Sauger und Kappe auf dem Fläschchenständer in den Heizbehälter. Abb. 20 (a)
6. Überprüfen Sie, ob der Dampfauslass der Glocke  frei ist.
7. Überprüfen Sie, ob die Dichtung  der Glocke vorhanden ist.
8. Verriegeln Sie die Glocke auf dem Heizbehälter. Abb. 21
9. Stecken Sie das Gerät an eine Steckdose an.
10. Drehen Sie den Knopf nach links auf das Dampfsymbol (x), um den Vorgang zu starten. Abb. 22
11. Mit Abschalten der Garleuchte endet der Heizvorgang. Stellen Sie den Bedienknopf wieder auf die Position 0.

12. ACHTUNG VERBRENNUNGSRISIKO. Entriegeln Sie die Glocke, indem Sie sie am Isoliering  greifen, entnehmen Sie dann Ihr Fläschchen.

13. Wenn Sie das Aufwärmen nochmals starten möchten, stellen Sie den Knopf wieder auf die Position 0, geben Sie kaltes Wasser in den Heizbehälter (Markierung 3), warten Sie 2 Min., leeren Sie das Wasser aus, beginnen Sie dann wieder einen neuen Aufwärmvorgang.

ANMERKUNG: Glocke kompatibel mit allen Fläschchen, die einem Durchmesser unter 73 mm besitzen, nicht jedoch mit Fläschchen, die ein abnehmbares Ventil am Fläschchenboden besitzen..

Empfehlungen für eine optimale Endtemperatur:

- Öffnen Sie die Glocke gleich nach Ende des Erhitzens, um zu verhindern, dass der Inhalt weiter erwärmt wird.

ACHTUNG: Glasbehälter können heißer sein als ihr Inhalt.

- Überprüfen Sie, ob die Fläschchengröße für das zu erhitzende Wasservolumen geeignet ist:
- Wählen Sie ein Fläschchen, das mindestens bis zur Hälfte seiner Höhe gefüllt ist. Beispiel: Um 120 ml Wasser zu erhitzen, wählen Sie ein Fläschchen für maximal 240 ml.
- Rühren Sie das Fläschchen stets um, damit der Inhalt eine gleichmäßige Temperatur besitzt.
- Überprüfen Sie stets die Temperatur des Nahrungsmittels, indem Sie einige Tropfen auf eine empfindliche Hautpartie (Innenseite des Handgelenks, Handrücken usw.) geben oder indem Sie die Nahrung probieren.

ACHTUNG: Die Temperatur variiert je nach Material, Form oder Marke des verwendeten Fläschchens.

- Aus Hygienegründen und um mikrobiologische Risiken zu vermeiden, muss das Fläschchen nach der Zubereitung schnell konsumiert werden. Nähere Informationen zur Sicherheit und Zubereitung von Nahrung erhalten Sie von Ihrem Kinderarzt oder von einer Gesundheitsorganisation.

KUNSTSTOFFFLÄSCHCHEN

Wasser-/Milchmenge im Fläschchen	Ausgangstemperatur	Wassermenge Glocke	Ungefähre Zeit
60 ml		16 ml	3'
		8 ml	1'45
120 ml		15 ml	3'10
		9 ml	2'20
180 ml		14 ml	3'10
		9 ml	2'10
240 ml		13 ml	3'20
		8 ml	2'
300 ml		12 ml	4'
		10 ml	2'45
330 ml		10 ml	3'40
		9 ml	3'

GLASFLÄSCHCHEN

Wasser-/Milchmenge im Fläschchen	Ausgangstemperatur	Wassermenge Glocke	Ungefähre Zeit
60 ml		7 ml	1'40
		6 ml	1'20
120 ml		9 ml	2'15
		6 ml	1'30
180 ml		9 ml	2'30
		7 ml	1'45
240 ml		9 ml	2'30
		8 ml	2'10

STERILISATION VON FLÄSCHCHEN UND ZUBEHÖR - nur Babycook Original Plus

1. Reinigen Sie die Fläschchen und das Zubehör mit heißem Seifenwasser und spülen Sie sie vor der Sterilisation gut ab.
 - Die Glocke besitzt eine Skala (1 bis 30 ml) und ermöglicht es so, die in den Heizbehälter zu gebenden Wassermengen zu dosieren und die Sterilisationszeit festzulegen.
 2. Dosieren Sie das Wasser mit Hilfe der Glocke auf mindestens 16 ml.
 3. Stellen Sie den Fläschchenständer **r** auf den Boden des Heizbehälters. Abb. 18
 4. Geben Sie mit Hilfe der Glocke Wasser in den Heizbehälter (16 ml). Abb. 19
 5. Stellen Sie das Fläschchen umgedreht auf den Fläschchenständer in den Heizbehälter. Abb. 20 (b)
 6. Überprüfen Sie, ob der Dampfauslass **o** frei ist.
 7. Überprüfen Sie, ob die Dichtung **c** der Glocke vorhanden ist.
 8. Verriegeln Sie die Glocke auf dem Heizbehälter. Abb. 21
 9. Stecken Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.
 10. Drehen Sie den Knopf nach links auf das Dampfsymbol ($\Rightarrow$), um den Vorgang zu starten. Abb. 22
 11. Mit Abschalten der Garleuchte endet der Sterilisationsvorgang. Stellen Sie den Knopf wieder auf die Position 0.
- 12. ACHTUNG VERBRENNUNGSRISIKO.** Warten Sie mindestens 10 Min., bevor Sie die Glocke entriegeln, um die sterilisierten Produkte herauszunehmen.
13. Entriegeln Sie die Glocke, indem Sie sie am Isolerring **p** greifen, entnehmen Sie dann Ihren Behälter.

AUFWÄRMEN VON GLÄSCHEN und AUFTAUEN

- Die zu erwärmenden oder aufzutauenden Lebensmittel werden zuvor in einen geeigneten Behälter gelegt, der ohne Deckel in den Garkorb gestellt wird. Der Behälter darf den Dampfauslass (k) nicht verschließen.
- Messen Sie je nach zu erhaltender Menge 1 bis 3 Dosiereinheiten Wasser ab, gehen Sie dann wie für den Garvorgang beschrieben vor.
- Wenn die Leuchte am Ende des Vorgangs erlischt, entnehmen Sie den Behälter mit einem Lappen (**!** **ATTENTION** Das Restwasser ist nach dem Garen sehr heiß) und rühren Sie den Inhalt mit dem Babycook-Schaber um, um eine homogene Temperatur zu erhalten. Überprüfen Sie diese, bevor Sie es dem Kind zu essen geben.

ANMERKUNG: Obwohl es immer vorzuziehen ist, frisches Gemüse und frische Früchte zu verwenden, deren Vitamingehalt optimal ist, ist es absolut möglich, gefrorenes Gemüse und gefrorene Früchte zu garen, die zuvor direkt in der Schüssel des BABYCOOK® oder im Kühlschrank aufgetaut werden (Lebensmittel niemals bei Umgebungstemperatur auftauen).

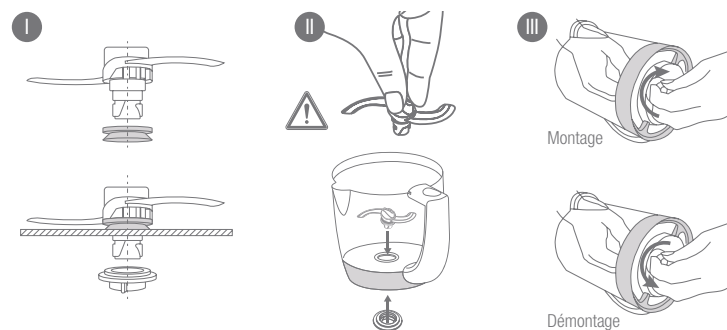
REINIGUNG und INSTANDHALTUNG

Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung immer ab.

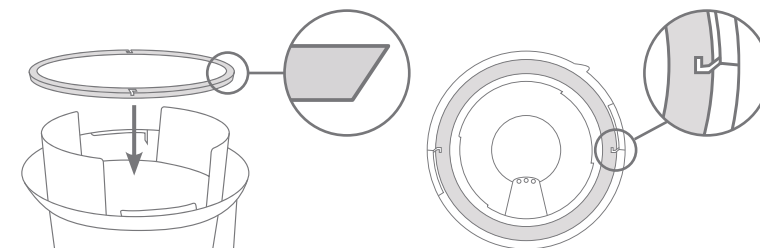
Es wird empfohlen, die abnehmbaren Teile (Schüssel, Glocke, Korb, Schaber, Mixdeckel, Deckel, Dichtungen, Messer) per Hand zu spülen. Waschen in der Spülmaschine kann zu einer vorzeitigen Alterung der Teile führen und ihre Qualität beeinträchtigen.

Reinigen Sie den Gerätekörper mit einem feuchten Schwamm und Spülmittel.

- Um das Messer und seine Dichtung **i** **l** **m**, zu reinigen, folgen Sie den Anweisungen zur Demontage und Montage:



- Um die Dichtung des Heizbehälterdeckels und der Glocke **c**, zu entfernen, folgen Sie den Montageanweisungen: i



ENTKALKEN

Verwenden Sie nur lebensmittelechte Essigessenz oder das Wartungsprodukt von BEABA für den Babycook.

Verwenden Sie im Heizbehälter niemals chemische Entkalker oder Kaffeemaschinen-Entkalker.

Stecken Sie Ihr Gerät aus. Das Entkalken erfolgt kalt ohne Heizvorgang.

Geben Sie eine Mischung aus 50 ml Wasser und 50 ml Essigessenz oder das Wartungsprodukt von BEABA für den Babycook in den Heizbehälter.

Lassen Sie es eine komplette Nacht bei offenem Deckel einwirken.

Leeren Sie den Inhalt des Heizbehälters in das Spülbecken. Spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus und wischen Sie ihn mit einem sauberen Lappen aus, um Reste zu entfernen. Wiederholen Sie dies, falls erforderlich, bis der Kalk komplett entfernt ist.

Starten Sie einen Heizvorgang mit klarem Wasser im Behälter (Markierung 1).

Kratzen Sie niemals mit einem scheuernden Gegenstand an der Heizplatte.

GARLEITFADEN

Nahrungsmittel	Wasserstand Schüssel		
	1	2	3
	100 ml	140 ml	160 ml
Gemüse Kartoffeln*	Zum Aufwärmen		•
Karotten*			•
Rüben*			•
Grüne Bohnen		•	
Zucchini			•
Porree			•
Erbsen			•
Kürbis			•
Blumenkohl			•
Rotes Fleisch			•
Weißes Fleisch			•
Fisch			•
Früchte Äpfel		•	
Birnen		•	
Erdbeeren		•	
Mandarinen		•	
Ananas			•
Garzeit **	ca 10 min.	ca 15 min.	ca 20 min.

* In 1 cm x 1 cm große Würfel geschnitten

TECHNISCHE DATEN

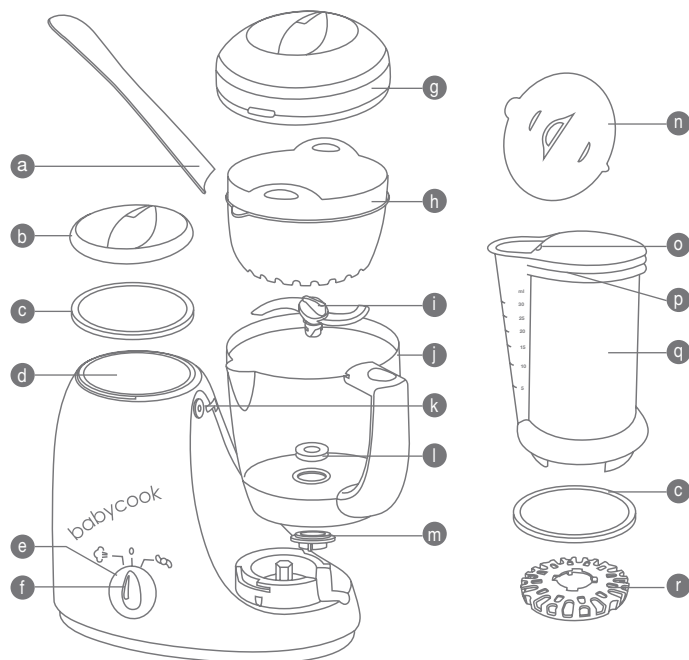
Spannung / Leistung: Beziehen Sie sich auf das Typenschild unter dem Gerät.

Gebrauchstemperatur: 10 bis 40°C.

FRAGEN / ANTWORTEN

Eine aktuelle und detaillierte Tabelle finden Sie auf der Internetseite von BÉABA

Das Gerät funktioniert nicht.	• Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig an ein Stromnetz angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, ob die Schüssel auf der Basis und der Deckel richtig verriegelt sind.
Die Schüssel leckt.	• Überprüfen Sie, ob der Deckel richtig auf der Schüssel eingerastet ist. • Überprüfen Sie, ob der Korb richtig in der Schüssel platziert ist. • Überprüfen Sie, ob die Dichtung richtig auf dem Messer angebracht ist (beziehen Sie sich hierfür auf den Absatz Reinigung und Instandhaltung). • Überprüfen Sie den Zustand der Messerdichtung und ersetzen Sie sie, falls erforderlich.
Die Glocke leckt.	• Überprüfen Sie, ob die Glocke richtig auf dem Heizbehälter eingerastet ist. • Überprüfen Sie, ob die Dichtung  der Glocke vorhanden ist (siehe S. 20).
Meine Früchte und mein Gemüse sind nach dem Garvorgang nicht gegart.	• Überprüfen Sie, ob der Heizbehälter sauber und nicht verkalkt ist. • Es befindet sich kein Wasser mehr im Heizbehälter: Die ursprüngliche Wassermenge war zu gering. Füllen Sie den Heizbehälter erneut mit der erforderlichen Wassermenge. • Nach dem Vorgang befindet sich noch Wasser im Heizbehälter. Stecken Sie das Produkt ab und kontaktieren Sie den Kundendienst von Beaba.
Das Fläschchen ist nicht heiß genug.	• Gehen Sie zu Punkt 13 „Aufwärmen des Fläschchens“



- a Espátula
- b Tapa de recipiente
- c Junta tapa recipiente/campana
- d Recipiente de calentamiento
- e Botón de mando
- f Luz de cocción
- g Tapa de bol
- h Cesta de cocción
- i Couteau

- j Bol
- k Junta / salida vapor
- l Junta cuchilla
- m Tuerca cuchilla
- n Compuerta de mezcla
- o Salida vapor campana
- p Cierre aislante
- q Campana vapor
- r Base biberón

ES

LEA ATENTAMENTE ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ EL APARATO

CONSIGNAS DE SEGURIDAD / IMPORTANTE:

- Unmal uso del aparato puede acarrear riesgos de lesiones: siga escrupulosamente las consignas indicadas.
- **CUIDADO, PELIGRO DE QUEMADURAS**—Este aparato genera un vapor de agua muy caliente (100°C/212°F) para cocer los alimentos.
- Tenga cuidado si cae un líquido caliente en el aparato ya que se podría deber a una salida repentina de vapor de agua.
- No se aproxime demasiado al aparato durante la cocción.
- No abra la tapadera hasta que termine el ciclo de cocción (peligro de proyección de agua caliente).
- **CUIDADO, PELIGRO DE CORTE**—Lashojas de la cuchilla(m)son muy cortantes.
- Siga rigurosamente las instrucciones de desmontaje de la cuchilla (mantenimiento)
- Esté atento(a) cuando vacíe el bol

USO:

- Esta Aplicación no será usada por niños
- Este aparato es apto para ser utilizado personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimiento, siempre que estén bien vigiladas o si se les dan instrucciones relativas al uso del aparato con total seguridad.
- Este aparato se puede utilizar en aplicaciones domésticas y análogas como rincones de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas, otras áreas profesionales, granjas, utilización por clientes de hoteles, moteles y otras áreas de carácter residencial, tipo habitaciones de hotel.

CONEXIÓN ELÉCTRICA:

- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Desenchufeel aparato antes de cada montaje, desmontaje o limpieza.
- Desenchufeel aparato silo va a dejar sin vigilar
- No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado*.
- Desenchufeel aparato si no funciona correctamente.*
- Desenchufeel aparato si se ha dañado (caída, rotura,...)*

* póngase inmediatamente en contacto con el Servicio Post-Venta

VIGILANCIA/NIÑOS:

- Ponga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de los niños
- Cierre sistemáticamente la tapadera delbol(peligro de cortarse con las cuchillas).
- Los niños no deben limpiar el aparato.
- Los niños no se deben ocupar del mantenimiento del aparato.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.

Le agradecemos su elección y le felicitamos por ella: acaba de adquirir un aparato de prestaciones únicas. El BABYCOOK® ha sido diseñado específicamente para preparar de forma sana, fácil y rápidas las comidas de su bebé. BABYCOOK® cuece, calienta y descongela los alimentos al vapor conservando sus vitaminas y garantiza una mezcla perfecta.

MODO DE EMPLEO

- En la 1ª utilización, lance un ciclo de cocción sin alimentos con el nivel de agua N°3, aclare el bol y lave los accesorios con agua caliente.
- Lávese bien las manos antes de manipular los productos y alimentos destinados al bebé.

⚠ CUIDADO

- Utilice siempre el aparato sobre una superficie sólida y plana.
- No ponga el aparato cerca de una fuente de calor, placa de cocción...
- No transporte el aparato cogiéndolo del asa del bol.
- No lance un ciclo de cocción sin agua en el recipiente.
- No meta el bol «  » del babycook dentro del microondas.

CICLO DE COCCIÓN

1. Corte los alimentos en dados de aproximadamente 1 cm x 1 cm y échelos en la cesta. Para garantizar una cocción homogénea se recomienda no llenar en exceso la cesta. Fig. 1
2. El bol dispone de unas marcas de graduación de 1 a 3. Esta graduación permite dosificar las cantidades de agua a echar en el recipiente de calentamiento y determinar el tiempo de cocción. Véase la guía de cocción (p 26). Dosifique el agua del bol en función de la receta elegida sin añadir aditivos (sal, azúcar, especias...) Fig. 2
3. Eche el agua en el recipiente. Fig. 3
4. Compruebe que hay una junta  en la tapa del recipiente
5. Cierre la tapa del recipiente. Fig. 4
6. Compruebe que la cuchilla está bien instalada en el fondo del bol con la junta y la tuerca. Fig. 5

ATENCIÓN, PELIGRO DE CORTES al manipular las hojas afiladas

7. Ponga la cesta en el bol teniendo cuidado de colocar la lengüeta de la cesta en el pitorro de salida del bol. Fig. 6
8. Compruebe que la junta de salida vapor  no está obstruida
9. Bloquee la tapa en el bol. Fig. 7
10. Bloquee el bol sobre el aparato Fig. 8
11. Enchufe el aparato a una toma de corriente adaptada
12. Gire el botón a la izquierda sobre el símbolo vapor para lanzar el ciclo (☁). Fig. 9

13. Cuando se apaga la luz de cocción se para el ciclo de calentamiento. Vuelva a poner en 0 el botón de mando. Fig. 10

Desbloquee la tapa del bol, **ATENCIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS** y compruebe la cocción con la espátula

14. Si quiere reiniciar un ciclo de cocción, ponga el botón en 0, eche agua fría en el depósito (nivel 1 a 3 dependiendo del caso), espere 2 min. y ponga el botón en el símbolo vapor.
15. Saque la cesta con la espátula. Fig. 11
16. Reserve, si quiere, el agua de cocción recuperada del fondo del bol para añadirla a la comida o facilitar la mezcla.

RECOMENDACIONES

- No detenga la cocción durante el ciclo para evitar que quede agua en el recipiente de calentamiento.
- Eche en el recipiente únicamente agua apta para el consumo y sin residuos alimenticios u otros.
- Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de servirlos.
- Se recomienda no calentar la comida durante períodos demasiado largos.

CICLO DE MEZCLA

1. Compruebe que la cuchilla está bien instalada en el fondo del bol con la junta y la tuerca. Fig. 5
2. Después de comprobar la cocción, eche en el bol los alimentos de la cesta. Fig. 12.
3. Dependiendo de la consistencia deseada, añada parte del agua de cocción antes de lanzar el ciclo.
4. Ponga la compuerta de mezcla en el bol. Fig. 13
5. Cierre la tapa del bol comprobado que está bien posicionada Fig. 14 y bloquee el bol encima del aparato. Fig. 15
6. Enchufe el aparato y gire el botón (☁) a la derecha por impulsos de un máximo de 10 segundos. Fig. 16. Entre cada impulso abra la tapa del bol, si hace falta mezcle con la espátula sin tocar la cuchilla y añada un poco del agua de cocción hasta conseguir la consistencia deseada.
7. Desbloquee la tapa.

RECOMENDACIONES

- No saque la comida con utensilios que puedan dañar la cuchilla.
- Seque el recipiente con un trapo limpio después de utilizar el Babycook.

CALENTAMIENTO BIBERONES – Sólo Babycook Original plus

1. Llene el biberón de agua o leche dependiendo de la cantidad buscada.
2. La campana tiene marcas (1 a 30 ml) que permiten dosificar la cantidad de agua a echar en el recipiente de calentamiento y determinan el tiempo de calentamiento del biberón. Véase la guía de calentamiento (p 24). Dosifique el agua con la campana en función del tipo de biberón y la temperatura del líquido. Fig.17
3. Ponga la base del biberón **(R)** en el fondo del recipiente. Fig.18
ATENCIÓN: No ponga nunca un biberón en esa base porque se podría estropear el recipiente y el biberón.
4. Eche el agua en el recipiente utilizando la campana. Fig. 19
5. Ponga el biberón lleno sin la tetina y sin el tapón en la base de biberón en el recipiente. Fig.20 (a)
6. Compruebe que la salida de vapor de la campana **(O)** no está obstruida
7. Compruebe que hay una junta **(C)** en la campana
8. Bloquee la campana sobre el recipiente. Fig. 21
9. Enchufe el aparato a una toma.
10. Gire el botón a la izquierda sobre el símbolo vapor (☼) para lanzar el ciclo. Fig. 22
11. Cuando se apaga la luz de cocción se para el ciclo de calentamiento. Vuelva a poner el botón en 0

12. ATENCIÓN PELIGRO DE QUEMADURA. Desbloquee la campana sujetándolo del cierre aislante **(P)** y recupere el biberón.

13. Si quiere reiniciar un ciclo de calentamiento, ponga el botón en posición 0, eche agua fría en el recipiente (nivel 3), espere 2 min., vacíe el agua y reinicie un ciclo normal.

NOTA: Campana compatible con todos los biberones de un diámetro de menos de 73 mm, excepto biberones con válvula desmontable en el fondo del biberón.

Recomendaciones para controlar la temperatura final:

- Abra la campana al final del ciclo para evitar que el contenido se siga calentando.

ATENCIÓN: los recipientes de cristal pueden estar más calientes que el contenido.

- Compruebe que el tamaño del biberón se adapta al volumen de agua a calentar:

Elija un biberón que deberá llenar al menos hasta la mitad

Ejemplo: para calentar 120 ml de agua, elija un biberón de un máximo de 240 ml

- Remueva siempre el biberón para homogeneizar la temperatura del contenido
- Compruebe siempre la temperatura del alimento echando unas gotas en una parte fina de la piel (parte interior de la muñeca, dorso de la mano...) o probando la comida.

ATENCIÓN: temperatura variable en función de la materia, la forma, la marca del biberón que utiliza.

- Como medida de higiene y para evitar cualquier peligro microbiológico, el biberón se deberá consumir rápidamente una vez preparado. Consulte a su pediatra o a un organismo sanitario para mayor información sobre la seguridad y la preparación de alimentos.

BIBERONES PLÁSTICO			
Cantidad agua/ leche en el biberón	Temperatura inicial	Cantidad agua campana	Tiempo aproximado
60 ml	☼	16 ml	3'
	☼	8 ml	1'45
120 ml	☼	15 ml	3'10
	☼	9 ml	2'20
180 ml	☼	14 ml	3'10
	☼	9 ml	2'10
240 ml	☼	13 ml	3'20
	☼	8 ml	2'
300 ml	☼	12 ml	4'
	☼	10 ml	2'45
330 ml	☼	10 ml	3'40
	☼	9 ml	3'

BIBERONES CRISTAL			
Cantidad agua/ leche en el biberón	Temperatura inicial	Cantidad agua campana	Tiempo aproximado
60 ml	☼	7 ml	1'40
	☼	6 ml	1'20
120 ml	☼	9 ml	2'15
	☼	6 ml	1'30
180 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	7 ml	1'45
240 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	8 ml	2'10

ESTERILIZACIÓN BIBERONES Y ACCESORIOS - Sólo Babycook Original plus

1. Limpie los biberones y accesorios sólo con agua y jabón y aclare abundantemente antes de la esterilización.
 - La campana dispone de marcas (1 a 30 ml) que permiten dosificar la cantidad de agua a echar en el recipiente de calentamiento y determinar los tiempos de esterilización.
2. Dosifique el agua con ayuda de la campana hasta un nivel mínimo de 16 ml
3. Ponga la base del biberón **r** en el fondo del recipiente. Fig.18
4. Eche el agua en el depósito utilizando la campana (16 ml). Fig. 19
5. Ponga el biberón del revés en la base del biberón en el recipiente. Fig.20 (b)
6. Compruebe que la salida de vapor **o** no está obstruida
7. Compruebe que hay una junta **c** en la campana
8. Bloquee la campana sobre el recipiente Fig. 21
9. Enchufe el aparato a una toma de corriente adaptada.
10. Gire el botón a la izquierda sobre el símbolo vapor (☹) para lanzar el ciclo. Fig. 22
11. Cuando se apaga la luz de cocción se detiene el ciclo de esterilización. Vuelva a poner el botón en posición 0.
12. **ATENCIÓN PELIGRO DE QUEMADURAS.** Espere al menos 10 min. antes de desbloquear la campana para recuperar los productos esterilizados.
13. Desbloquee la campana sujetándola del cierre aislante **p** y recupere el recipiente.

CALENTAMIENTO POTITO y DESCONGELACIÓN

- Los alimentos a calentar o descongelar se colocarán previamente en un recipiente adaptado y sin tapa en la cesta de cocción. El recipiente no deberá obstruir la salida de vapor **k**
- Dosifique de 1 a 3 medidas de agua dependiendo de la cantidad a calentar y proceda igual que para el ciclo de cocción.
- Al final del ciclo, cuando se apague el piloto luminoso, saque el recipiente con un trapo (**⚠ ATENCIÓN** el agua residual está muy caliente al final de la cocción). Remueva el contenido con la espátula Babycook para obtener una temperatura homogénea y pruébelo antes de dar de comer al niño.

NOTA: A pesar de que siempre es preferible utilizar fruta y verdura con un aporte óptimo de vitaminas, también se puede cocer fruta y verdura congeladas directamente en el BABYCOOK® o en la nevera (no descongele nunca los alimentos a temperatura ambiente).

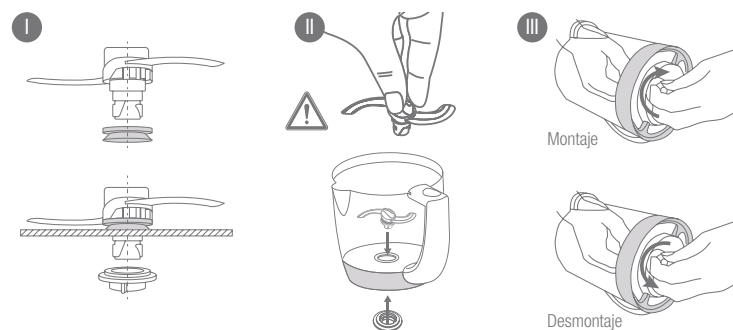
LIMPIEZA y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

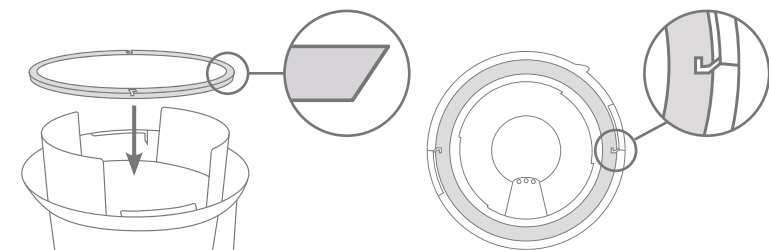
Se recomienda lavar a mano las partes desmontables: bol, campana, cesta, espátula, compuerta de mezcla, tapa, juntas, cuchilla. El uso del lavavajillas puede provocar un desgaste acelerado de los elementos y degradar su calidad.

Limpie el cuerpo del aparato con una esponja mojada y producto lavavajillas.

- Para limpiar la cuchilla y la junta **i** **l** **m**, siga las instrucciones de desmontaje y montaje:



- Para quitar y poner la junta de la tapa recipiente y campana **c**, siga las instrucciones de montaje:



DESCALCIFICACIÓN

Utilice únicamente vinagre y alcohol alimentario o el producto de mantenimiento BÉABA para Babycook. No utilice nunca un desincrustante químico o desincrustante de cafetera en el recipiente. Desenchufe el aparato, la descalcificación se realiza en frío sin ciclo de calentamiento. Eche en el recipiente una mezcla de 50 ml de agua y 50 ml de vinagre de alcohol o del producto de mantenimiento BEABA para Babycook. Déjelo reposar toda una noche con la tapa abierta. Vacíe en el fregadero el contenido del recipiente. Aclare con agua limpia y un trapo limpio para quitar los residuos. Repita la operación hasta que se elimine toda la cal. Lance 1 ciclo de calentamiento con agua limpia en el recipiente (nivel 1). No rasque nunca la placa de calentamiento con un utensilio abrasivo.

GUÍA DE COCCIÓN

Alimentos	Número de dosis de agua		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Verdura Patatas*	Para el calentamiento		•
Zanahorias**			•
Nabos**			•
Judías verdes		•	
Calabacines			•
Puerros			•
Guisantes			•
Calabaza			•
Coliflor			•
Carne roja			•
Blanca			•
Pescado			•
Fruta Manzanas		•	
Peras		•	
Fresas		•	
Mandarinas		•	
Piña			•
Tiempo de cocción **	unos 10 min	unos 15 min	unos 20 min

* Cortar en cuadraditos de 1 x 1 cm

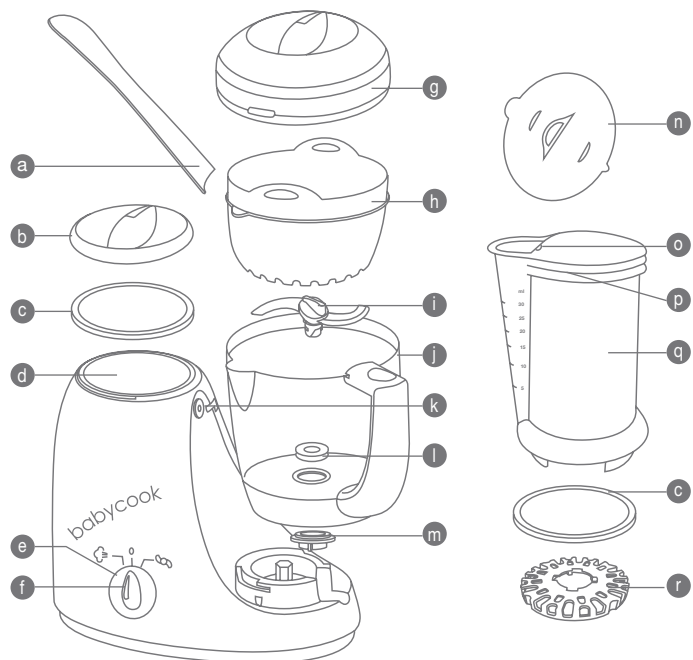
FICHA TÉCNICA

Tensión / Potencia: Véase la placa de características técnicas que hay debajo del aparato. Temperaturred utilización: de 10 a 40°C.

PREGUNTAS / RESPUESTAS

En la página web de BEABA encontrará una tabla actualizada y detallada.

El producto no funciona	• Asegúrese de que el aparato está bien conectado a la red eléctrica. • Compruebe que el bol está bloqueado sobre la base y que está bien cerrado.
El bol tiene fugas	• Compruebe que la tapa está bien sujeta al bol • Compruebe que la cesta está bien metida en el bol • Compruebe el montaje de la junta sobre la cuchilla (véase apartado Limpieza y Mantenimiento) • Compruebe el estado de la junta de la cuchilla y sustitúyala si hace falta.
La campana tiene fugas	• Compruebe que la campana está bien sujeta al recipiente • Compruebe que hay una junta en la campana (véase p 25) 
La fruta y verdura no está cocida al final del ciclo	• Compruebe que el recipiente está limpio y libre de cal • No queda gua en el recipiente: la cantidad de agua inicial era demasiado escasa. Vuelva a llenar el recipiente con el nivel de agua necesario. • Queda agua en el recipiente al final del ciclo, desenchufe el producto y póngase en contacto con el SAV Béaba.
El biberón no está lo bastante caliente	• Repita el punto 13 “calentamiento biberón”



a Spatola

b Coperchio della vaschetta

c Guarnizione coperchio vaschetta/campana

d Vaschetta di riscaldamento

e Manopola di comando

f Spia di cottura

g Coperchio del bicchiere

h Cestello di cottura

i Coltello

j Bicchiere

k Guarnizione/uscita vapore

l Guarnizione del coltello

m Dado del coltello

n Chiusura per omogeneizzare

o Uscita vapore campana

p Anello isolante

q Campana vapore

r Supporto biberon

IT LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE PER LA PRIMA VOLTA QUESTO APPARECCHIO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA / IMPORTANTI:

- Un uso scorretto dell'apparecchio può comportare rischi di ferite: rispettare scrupolosamente le istruzioni del presente manuale.
- **ATTENZIONE, RISCHIO DI USTIONE** - Questo apparecchio genera un vapore acqueo molto caldo (100°C/212°F) per cuocere gli alimenti.
- Fare attenzione se un liquido caldo è versato nell'apparecchio perché esso può fuoriuscire a causa di un'improvvisa emissione di vapore acqueo.
- Non avvicinarsi all'apparecchio durante la cottura.
- Non aprire il coperchio fino a quando il ciclo di cottura non è terminato (rischio di proiezione di acqua calda).
- **ATTENZIONE, RISCHIO DI FERITE DA TAGLIO** - Le lame del coltello (m) sono estremamente affilate.
- Rispettare rigorosamente le istruzioni di smontaggio della lama (pulizia)
- Prestare attenzione durante lo svuotamento della ciotola.

USO :

- Questo Apparecchio non sarà usato da bambini
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone aventi capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, se questi ultimi (ultime) sono correttamente sorvegliati(e) o se delle istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza sono state loro fornite e se i rischi corsi sono stati compresi.
- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e analoghe come: angoli cucina riservati al personale all'interno di negozi, uffici, altri ambienti professionali, aziende agricole, utilizzo da parte di clienti di hotel, motel e altri ambienti a carattere residenziale, ambienti del tipo camere in affitto.

COLLEGAMENTO ELETTRICO:

- Non immergere per nessun motivo l'apparecchio nell'acqua.
- Scollegare l'apparecchio prima di qualsiasi montaggio, smontaggio o pulizia.
- Scollegare l'apparecchio se lo si lascia incustodito
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato*.
- Scollegare l'apparecchio se quest'ultimo non funziona correttamente*
- Scollegare l'apparecchio se è stato danneggiato (caduta, rottura ecc...)*.

* contattare immediatamente il Servizio Post-Vendita

VIGILANZA / BAMBINI:

- Posizionare l'apparecchio e il suo cavo elettrico al di fuori della portata dei bambini
- Chiudere sistematicamente il coperchio del recipiente (rischio di taglio con le lame).
- La pulizia dell'apparecchio non deve essere effettuata da un bambino.
- La manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata da un bambino.
- Non lasciare che un bambino giochi con l'apparecchio.

Vi ringraziamo e vi facciamo le congratulazioni per la vostra scelta: avete acquistato un apparecchio dalle performance uniche. Il BABYCOOK® è stato appositamente concepito per preparare in modo sano, semplice e rapido i pasti del vostro neonato. BABYCOOK® cuoce, riscalda e scongela gli alimenti a vapore preservando le loro vitamine e garantisce una miscelazione perfetta.

MODO D'USO

- Per il primo utilizzo, lanciare un ciclo di cottura senza alimenti con il livello dell'acqua N.3, quindi sciacquare il recipiente e lavare gli accessori con acqua calda.
- Lavarsi bene le mani prima di manipolare i prodotti e gli alimenti destinati al vostro bambino.

ATTENZIONE

- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie solida e piana.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a una fonte di calore, piastre di cottura...
- Non trasportare l'apparecchio con l'aiuto del manico del recipiente.
- Non lanciare un ciclo di cottura senza acqua all'interno della vaschetta.
- Non mettere il recipiente «  » del babycook all'interno del forno a microonde.

CICLO DI COTTURA

1. Tagliare gli alimenti a dadini di circa 1cm x 1cm e metterli nel cestello. Per garantire una cottura omogenea, si consiglia di non riempire eccessivamente il cestello. Fig. 1
2. Il bicchiere è dotato di livelli graduati da 1 a 3. Questi livelli permettono di dosare le quantità d'acqua da mettere nella vaschetta di riscaldamento e determinano i tempi di cottura. Fare riferimento alla guida per la cottura (pag. 31). Dosare l'acqua usando il bicchiere in funzione della ricetta prescelta, senza aggiungere additivi (sale, zucchero, aromi...) Fig.2
3. Versare l'acqua nella vaschetta. Fig. 3
4. Verificare la presenza della guarnizione  sul coperchio della vaschetta.
5. Bloccare il coperchio della vaschetta. Fig. 4
6. Verificare che il coltello sia montato correttamente sul fondo del bicchiere con la guarnizione e il dado. Fig.5

ATTENZIONE: RISCHIO DI TAGLIARSI quando si maneggiano delle lame taglienti

7. Mettere il cestello nel bicchiere avendo cura di posizionare la linguetta del cestello nel beccuccio versatore del bicchiere. Fig. 6
8. Verificare che la guarnizione di uscita vapore  non sia ostruita.
9. Bloccare a fondo il coperchio sul bicchiere. Fig. 7
10. Bloccare il bicchiere sull'apparecchio. Fig. 8
11. Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente adatta.
12. Ruotare la manopola verso sinistra sul simbolo vapore () per avviare il ciclo. Fig. 9

13. Allo spegnimento della spia di cottura, il ciclo di riscaldamento si interrompe. Rimettere la manopola di comando sulla posizione 0. Fig. 10 Sbloccare il coperchio del bicchiere, **ATTENZIONE RISCHIO DI USTIONE** e verificare la cottura usando la spatola.

14. Se si desidera riavviare un ciclo di cottura, rimettere la manopola sulla posizione 0, mettere dell'acqua fredda nella vaschetta (livello da 1 a 3 secondo il bisogno), attendere 2 min, e ruotare la manopola sul simbolo vapore.

15. Estrarre il cestello usando la spatola. Fig. 11

16. Tenere da parte, se si desidera, il liquido di cottura recuperato sul fondo del bicchiere per aggiungerlo alla preparazione o facilitare l'omogeneizzazione.

RACCOMANDAZIONI

- Non interrompere la cottura durante il ciclo per evitare che rimanga dell'acqua nella vaschetta di riscaldamento.
- Versare nella vaschetta soltanto l'acqua necessaria per il consumo e senza residui alimentari o altro.
- Controllare sempre la temperatura degli alimenti prima di servire.
- Si raccomanda di non scaldare la pappa per un tempo troppo lungo.

CICLO DI OMOGENEIZZAZIONE

1. Verificare che il coltello sia montato correttamente sul fondo del bicchiere con la guarnizione e il dado. Fig. 5

1. Dopo aver verificato la cottura, versare gli alimenti dal cestello nel bicchiere. Fig. 12.

1. Secondo la consistenza desiderata, aggiungere una parte del liquido di cottura prima di avviare il ciclo.

1. Mettere la chiusura per omogeneizzare sul bicchiere. Fig. 13

1. Bloccare il coperchio sul bicchiere verificando che esso sia ben posizionato Fig. 14, quindi bloccare il bicchiere sull'apparecchio. Fig. 15

1. Collegare l'apparecchio e ruotare la manopola () verso destra a impulsi di 10 secondi max. Fig. 16. Tra un impulso e l'altro, aprire il coperchio del bicchiere, mescolare se necessario con la spatola, evitando di toccare la lama e aggiungere un po' di liquido di cottura fino ad ottenere la consistenza desiderata.

1. Sbloccare il coperchio.

RACCOMANDAZIONI

- Non vuotare la preparazione con un utensile che potrebbe rovinare il coltello.
- Dopo aver utilizzato il vostro Babycook, asciugare la vaschetta con un panno pulito.

RISCALDO BIBERON – Solamente Babycook Original Plus

1. Riempire il biberon con acqua o con latte secondo la quantità desiderata.
2. La campana è dotata di livelli graduati (1 - 30 ml) che permettono di dosare la quantità d'acqua da mettere nella vaschetta di riscaldamento e determinano i tempi di riscaldamento del biberon. Fare riferimento alla guida per il riscaldamento (pag. 29). Dosare l'acqua usando la campana, in funzione del tipo di biberon e della temperatura di partenza del liquido. Fig. 17
3. Mettere il supporto biberon **F** sul fondo della vaschetta. Fig. 18
ATTENZIONE: non sistemare mai un biberon senza questo supporto perché si rischia di danneggiare la vaschetta e il biberon.
4. Versare dell'acqua nella vaschetta usando la campana. Fig. 19
5. Sistemare il biberon riempito senza la tettarella e senza il cappuccio sul supporto biberon nella vaschetta. Fig. 20 (a)
6. Verificare che l'uscita vapore dalla campana **O** non sia ostruita.
7. Verificare la presenza della guarnizione **C** nella campana.
8. Bloccare la campana sulla vaschetta. Fig. 21
9. Collegare l'apparecchio ad una presa.
10. Ruotare la manopola verso sinistra sul simbolo vapore (☼) per avviare il ciclo. Fig. 22
11. Allo spegnimento della spia di cottura, il ciclo di riscaldamento si interrompe. Rimettere la manopola sulla posizione 0.

12. ATTENZIONE RISCHIO DI USTIONE. Sbloccare la campana tenendola per l'anello isolante **P**, quindi recuperare il biberon.

13. Se si desidera riavviare un ciclo di riscaldamento, rimettere la manopola sulla posizione 0, mettere dell'acqua fredda nella vaschetta (livello 3), attendere 2 min, vuotare l'acqua, quindi ricominciare un ciclo normale.

N.B.: campana compatibile con tutti i biberon con un diametro inferiore a 73 mm, tranne i biberon con valvola smontabile sul fondo del biberon.

Raccomandazioni per tenere sotto controllo la temperatura finale:

- Aprire la campana subito dopo la fine del ciclo per evitare che il contenuto continui a scaldarsi.

ATTENZIONE: i contenitori di vetro possono essere più caldi del contenuto.

Verificare che la grandezza del biberon sia adeguata per la quantità d'acqua da riscaldare:

Scegliere un biberon che sarà riempito almeno fino a metà altezza.

Esempio: per riscaldare 120 ml d'acqua, scegliere un biberon da 240 ml max.

- Rimestare sempre il contenuto del biberon per rendere omogenea la temperatura del contenuto.
- Verificare sempre la temperatura del cibo versandone alcune gocce su una parte sensibile della pelle (interno del polso, dorso della mano...) o assaggiando la pappa.

ATTENZIONE: Temperatura variabile in funzione del materiale, della forma, della marca del biberon utilizzato.

- Per precauzione igienica e al fine di evitare qualsiasi rischio microbiologico, il biberon deve essere consumato rapidamente dopo la preparazione. Per maggiori informazioni sulla sicurezza e la preparazione degli alimenti, consultare il pediatra o un ente sanitario.

BIBERON DI PLASTICA			
Quantità di acqua/ latte nel biberon	Temperatura di partenza	Quantità di acqua nella campana	Tempo approssimativo
60 ml	☼	16 ml	3'
	☼	8 ml	1'45
120 ml	☼	15 ml	3'10
	☼	9 ml	2'20
180 ml	☼	14 ml	3'10
	☼	9 ml	2'10
240 ml	☼	13 ml	3'20
	☼	8 ml	2'
300 ml	☼	12 ml	4'
	☼	10 ml	2'45
330 ml	☼	10 ml	3'40
	☼	9 ml	3'

BIBERON DI VETRO			
Quantità di acqua/ latte nel biberon	Temperatura di partenza	Quantità di acqua nella campana	Tempo approssimativo
60 ml	☼	7 ml	1'40
	☼	6 ml	1'20
120 ml	☼	9 ml	2'15
	☼	6 ml	1'30
180 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	7 ml	1'45
240 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	8 ml	2'10

STERILIZZAZIONE BIBERON E ACCESSORI – Solamente Babycook Original Plus

1. Prima della sterilizzazione, lavare i biberon e gli accessori con acqua calda saponata e sciacquare abbondantemente.
 - La campana è dotata di livelli graduati (1 - 30 ml) che permettono di dosare la quantità d'acqua da mettere nella vaschetta di riscaldamento e determinano i tempi di sterilizzazione.
2. Dosare l'acqua usando la campana fino al livello di 16 ml minimo.
3. Mettere il supporto biberon **f** sul fondo della vaschetta. Fig. 18
4. Versare l'acqua nella vaschetta usando la campana (16 ml). Fig. 19
5. Mettere il biberon capovolto sul supporto biberon nella vaschetta. Fig. 20 (b)
6. Verificare che l'uscita vapore **o** non sia ostruita.
7. Verificare la presenza della guarnizione **c** nella campana.
8. Bloccare la campana sulla vaschetta. Fig. 21
9. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adatta.
10. Ruotare la manopola verso sinistra sul simbolo vapore (☹) per avviare il ciclo. Fig. 22
11. Allo spegnimento della spia di cottura, il ciclo di sterilizzazione si interrompe. Rimettere la manopola sulla posizione 0.
12. **ATTENZIONE RISCHIO DI USTIONE.** Aspettare almeno 10 min. prima di sbloccare la campana per recuperare i prodotti sterilizzati.
13. Sbloccare la campana tenendola per l'anello isolante **p**, quindi recuperare il recipiente.

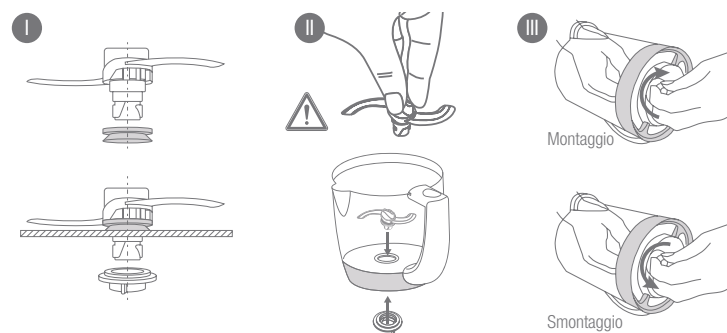
RISCALDO VASETTO E SCONGELAMENTO

- Gli alimenti da riscaldare o scongelare dovranno essere precedentemente posti in un recipiente adatto, messo senza coperchio nel cestello di cottura. Il recipiente non deve ostruire l'uscita del vapore **k**.
- Dosare da 1 a 3 misurini d'acqua secondo la quantità da riscaldare, quindi procedere come per il ciclo di cottura.
- A fine ciclo, quando la spia luminosa si spegne, estrarre il recipiente usando un panno (⚠ **ATTENZIONE:** l'acqua residua a fine cottura è molto calda) e mescolare il contenuto usando la spatola Babycook per ottenere una temperatura omogenea e verificare prima di dare da mangiare al bambino.

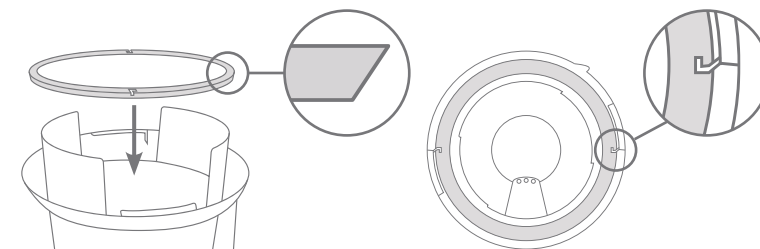
N.B.: benché sia sempre preferibile usare verdura e frutta fresca il cui apporto di vitamine è ottimale, è certamente possibile cuocere verdura e frutta surgelata, precedentemente scongelata direttamente nel bicchiere del BABYCOOK® o in frigorifero (non scongelare alimenti a temperatura ambiente).

PULIZIA e MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio prima di procedere alla sua pulizia.
- Si raccomanda di lavare a mano le parti smontabili: bicchiere, campana, cestello, spatola, chiusura per omogeneizzare, coperchio, guarnizioni, coltello. L'uso della lavastoviglie può provocare un invecchiamento accelerato degli elementi e degradarne la qualità.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con una spugna umida e del prodotto per piatti.
- Per la pulizia del coltello e della sua guarnizione **i** **l** **m**, seguire le istruzioni per lo smontaggio e il rimontaggio:



- Per togliere e rimettere la guarnizione del coperchio e della vaschetta **c**, seguire le istruzioni per il montaggio:



DECALCIFICAZIONE

Usare esclusivamente aceto d'alcool alimentare o il prodotto di manutenzione BEABA per Babycook.

Non usare mai decalcificante chimico o decalcificante per caffettiere nella vaschetta.

Scollegare l'apparecchio, la decalcificazione si fa a freddo senza ciclo di riscaldamento.

Versare nella vaschetta una miscela di 50 ml d'acqua e 50 ml d'aceto d'alcool o del prodotto di manutenzione BEABA per Babycook.

Lasciar riposare per tutta una notte con il coperchio aperto.

Vuotare il contenuto della vaschetta nel lavandino. Sciacquare con acqua limpida e asciugare con un panno pulito per togliere i residui. Ripetere l'operazione, se necessario, fino ad eliminazione completa del calcare.

Avviare 1 ciclo di riscaldamento con acqua limpida nella vaschetta (livello 1).

Non raschiare mai la piastra di riscaldamento con un utensile abrasivo.

GUIDA DI COTTURA

Alimenti	Numero di dosi di acqua		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Verdure Patate*	Per il riscaldamento		•
Carote*			•
Navoni*			•
Fagiolini		•	
Zucchine			•
Porri			•
Piselli			•
Zucca			•
Cavolfiore			•
Carni Rosse			•
Bianche			•
Pesce			•
Frutta Mele		•	
Pere		•	
Fragole		•	
Mandarini		•	
Ananas			•
Tempi di cottura**	circa 10 min	circa 15 min	circa 20 min

* Tagliati in pezzetti di 1 cm x 1 cm

INFORMAZIONI TECNICHE

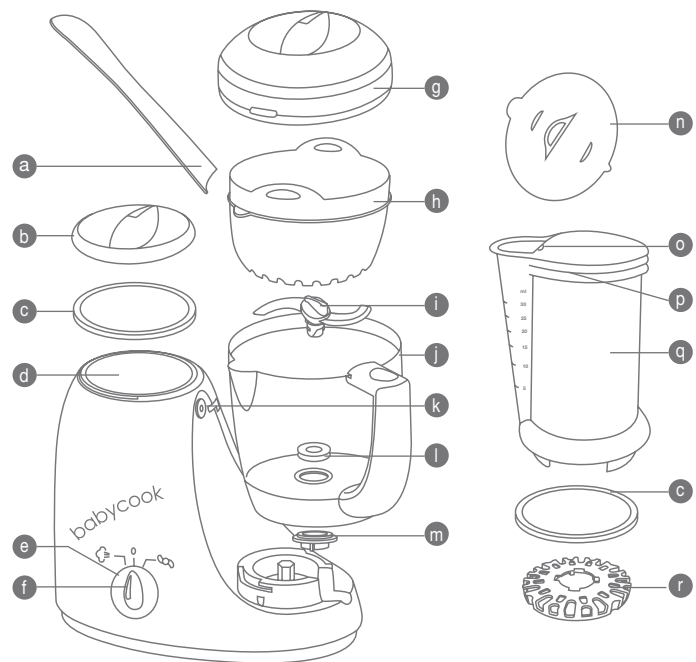
Tensione / Potenza: Fare riferimento alla targhetta identificativa che si trova sotto l'apparecchio.

Temperatura d'esercizio: da 10 a 40°C.

DOMANDE / RISPOSTE

Una tabella aggiornata è presente sul sito Internet di BÉABA

Il prodotto non funziona	• Accertarsi che l'apparecchio sia ben collegato alla rete elettrica. • Verificare che il bicchiere sia bloccato sulla base e che il coperchio sia ben bloccato.
Il bicchiere perde	• Verificare che il coperchio sia inserito correttamente sul bicchiere • Verificare che il cestello sia posizionato correttamente nel bicchiere • Verificare il montaggio della guarnizione sul coltello (fare riferimento al paragrafo Pulizia e Manutenzione) • Verificare lo stato della guarnizione del coltello e sostituirla se necessario
La campana perde	• Verificare che la campana sia inserita correttamente sulla vaschetta • Verificare la presenza della guarnizione c nella campana (vedi pag. 30)
La frutta e la verdura non sono cotte a fine ciclo	• Verificare che la vaschetta sia pulita e decalcificata • Non c'è più acqua nella vaschetta: la quantità d'acqua iniziale era troppo scarsa. Riempire di nuovo la vaschetta al livello d'acqua necessario • Rimane dell'acqua nella vaschetta a fine ciclo, scollegare il prodotto e contattare il Servizio Assistenza Béaba.
Il biberon non è abbastanza caldo	• Riprendere il punto 13 « Riscaldamento del biberon »



- a Лопатка
- b Крышка емкости
- c Уплотнитель крышки емкости и колпака
- d Нагревательная емкость
- e Ручка управления
- f Индикатор процесса приготовления пищи
- g Крышка чаши
- h Контейнер для приготовления пищи
- i Нож

- j Чаша
- k Уплотнитель и отверстие для выпуска пара
- l Уплотнитель ножа
- m Гайка ножа
- n Заслонка для смешивания
- o Отверстие для выпуска пара в колпаке
- p Изолирующее кольцо
- q Колпак для сбора пара
- r Подставка для бутылок

RU

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. / ВАЖНО!

- При неправильном использовании устройства существует риск травмирования: строго соблюдайте правила, указанные в этой инструкции.
- **ВНИМАНИЕ! СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ.** Это устройство производит очень горячий водяной пар ($> 100^{\circ}\text{C}/212^{\circ}\text{F}$) для приготовления пищи.
- Будьте осторожны при наполнении устройства горячей жидкостью, поскольку она может выплеснуться наружу вследствие внезапного парообразования.
- Не приближайтесь слишком близко к устройству во время приготовления пищи.
- Не открывайте крышку, пока не закончится цикл приготовления (существует риск разбрызгивания горячей воды).
- **ВНИМАНИЕ! СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОРЕЗОВ.** Лезвия ножа (m) очень острые.
- Точно соблюдайте инструкции по снятию лезвия (при техническом обслуживании)
- Будьте внимательны во время опустошения чаши

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.

- Этот Прибор не будет использоваться детьми
- Это устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями. Возможность использования аппарата для последней категории лиц возможна исключительно под присмотром или после проведения инструктажа относительно безопасности и возможных рисков.
- Устройство предназначено для домашнего и аналогичного использования, например, в кухонных уголках, предназначенных исключительно для персонала, в магазинах, офисах, других местах профессиональной деятельности, на фермах, а также может использоваться постояльцами гостиниц, moteley и других заведений, предоставляющих жилье гостиничного типа.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА.

- Не допускайте попадания воды внутрь устройства через технологические отверстия, это может вызвать повреждение устройства или короткое замыкание.
- Отключайте устройство от сети перед каждой сборкой, разборкой и очисткой.
- Отключайте устройство от сети, если оставляете его без присмотра.
- Не пользуйтесь устройством, если кабель питания поврежден*.
- Отключите устройство от сети, если оно работает неправильно*.
- Отключайте устройство от сети, если оно повреждено (упало, треснуло и т. п.)*.

* немедленно обратитесь в сервисную службу.

БДИТЕЛЬНОСТЬ ПО ОТНОШЕНИЮ К ДЕТАМ.

- Размещайте устройство и его электрический шнур недоступном для детей месте.
- Всегда закрывайте крышку чаши (существует риск порезов лезвиями).
- Очистка устройства не должна выполняться ребенком.
- Техническое обслуживание устройства не должно выполняться ребенком.
- Не разрешайте ребенку играть с устройством.

Поздравляем Вас с покупкой и благодарим за сделанный выбор: вы приобрели устройство с уникальными функциями. Устройство BABYCOOK® разработано специально для простого и быстрого приготовления здоровой пищи для маленьких детей. BABYCOOK® готовит на пару, разогревает и размораживает продукты, сохраняя витамины, а также обеспечивает их идеальное регулируемое измельчение.

INSTRUCTIONS

- При первом использовании необходимо запустить цикл приготовления пищи без продуктов, заполнив емкость водой до отметки № 3, а затем прополоснуть чашу и помыть аксессуары теплой водой.
- Тщательно мойте руки перед тем, как начинать работу с продуктами, предназначенными для питания ребенка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- При использовании устройства всегда располагайте его на устойчивой и ровной поверхности.
- Не ставьте устройство рядом с источником тепла, варочной поверхностью и т. п.
- При переноске устройства не держите его за ручку чаши.
- Не запускайте цикл приготовления пищи, если в емкости нет воды.
- Не ставьте чашу «1» устройства Babycook в микроволновую печь.

ЦИКЛ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

1. Нарежьте продукты кубиками размером приблизительно 1 см на 1 см и положите их в контейнер. Чтобы гарантировать равномерность приготовления, рекомендуется не перегружать контейнер. См. рис. 1.
 2. На чашу нанесены отметки от 1 до 3. Эти отметки позволяют отмерить необходимое количество воды для наливания в нагревательную емкость и определить продолжительность приготовления пищи. См. инструкцию по приготовлению пищи (стр. 36). Отмерьте необходимое количество воды с помощью чаши в соответствии с выбранным рецептом, не добавляя никаких приправ (соль, сахар, специи и пр.). См. рис. 2.
 3. Налейте воду в емкость. См. рис. 3.
 4. Убедитесь в том, что в крышке емкости установлен уплотнитель **©**.
 5. Зафиксируйте крышку емкости. См. рис. 4.
 6. Убедитесь в том, что нож правильно установлен на дне чаши с уплотнителем и гайкой. См. рис. 5.
- ВНИМАНИЕ!** При использовании острых лезвий **СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОРЕЗОВ**
7. Поместите контейнер в чашу так, чтобы выступ контейнера совпал с носиком чаши. См. рис. 6.
 8. Убедитесь в том, что уплотнитель на отверстии для выпуска пара **Ⓚ** не забит.
 9. Закройте до упора крышку на чаше. См. рис. 7.
 10. Зафиксируйте чашу на устройстве. См. рис. 8.
 11. Включите устройство в подходящую розетку.
 12. Чтобы запустить цикл (х), поверните ручку влево до значка пара. См. рис. 9.

13. После того как индикатор процесса приготовления пищи погаснет, цикл нагревания остановится. Повторно установите ручку управления в положение 0. См. рис. 10.
14. Откройте крышку чаши. **ВНИМАНИЕ! СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ.** Проверьте степень готовности с помощью лопатки.
15. Чтобы перезапустить цикл приготовления пищи, повторно установите ручку в положение 0, налейте холодную воду в емкость (до уровня 1–3 по мере необходимости), подождите 2 минуты и поверните ручку до значка пара.
16. Извлеките контейнер с помощью лопатки. См. рис. 11.
17. При желании можно оставить жидкость, собранную во время приготовления на дне чаши, чтобы добавить ее в готовое блюдо или использовать для облегчения смешивания.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Не прерывайте приготовление пищи во время цикла, чтобы в нагревательной емкости не оставалась вода.
- Наливайте в емкость только чистую питьевую воду без остатков пищи или других примесей.
- Перед подачей еды всегда проверяйте ее температуру.
- Не рекомендуется слишком долго разогревать еду.

ЦИКЛ СМЕШИВАНИЯ

1. Убедитесь в том, что лезвие правильно установлено на дне чаши с помощью уплотнителя и гайки. См. рис. 5.
2. После проверки степени готовности продуктов пересыпьте их из контейнера в чашу. См. рис. 12.
3. Для получения необходимой консистенции добавьте часть жидкости, выделившейся в процессе приготовления, прежде чем запускать цикл.
4. Установите заслонку для смешивания на чашу. См. рис. 13.
5. Накройте чашу крышкой и проверьте правильность ее установки (см. рис. 14). Затем зафиксируйте чашу на устройстве (см. рис. 15).
6. Подключите устройство и поверните ручку (∞) вправо так, чтобы однократный запуск длился не более 10 секунд. См. рис. 16. После каждого однократного запуска открывайте крышку чаши, при необходимости перемешивайте содержимое лопаткой, не касаясь лезвия, и добавляйте небольшое количество выделившейся в процессе приготовления жидкости для получения необходимой консистенции.
7. Откройте крышку.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Не выкладывайте готовое блюдо с помощью кухонных принадлежностей, которые могут повредить нож.
- После использования устройства Babycook вытрите емкость чистой тканью.

ПОДОГРЕВ БУТЫЛОЧЕК: уникальная функция устройства Babycook Original Plus

1. Наполните бутылочку водой или молоком в необходимом количестве.
2. На колпак нанесены отметки (1–30 мл), позволяющие отмерить необходимое количество воды для наливания в нагревательную емкость и определить продолжительность подогрева бутылочки. См. инструкцию по подогреву (стр. 34). Отмерьте необходимое количество воды посредством колпака с учетом типа бутылочки и начальной температуры жидкости. См. рис. 17.
3. Разместите подставку для бутылочки **(r)** на дне емкости. См. рис. 18. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание повреждения емкости и бутылочки не размещайте бутылочку без подставки.
4. Налейте воду в емкость с помощью колпака. См. рис. 19.
5. Разместите наполненную бутылочку без соски и колпачка на подставку для бутылочки в емкости. См. рис. 20 (а).
6. Убедитесь в том, что отверстие для выпуска пара в колпаке **(o)** не забито.
7. Убедитесь в том, что в колпаке установлен уплотнитель **(c)**.
8. Зафиксируйте колпак на емкости. См. рис. 21.
9. Включите устройство в розетку с напряжением.
10. Чтобы запустить цикл, поверните ручку влево до значка пара ($\equiv$). См. рис. 22.
11. После того как индикатор процесса приготовления пищи погаснет, цикл нагревания остановится. Повторно установите ручку в положение 0.
12. **ВНИМАНИЕ! СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ.** Снимите колпак, удерживая его за изолирующее кольцо (p), и извлеките бутылочку.
13. Чтобы перезапустить цикл нагревания, повторно установите ручку в положение 0, налейте холодную воду в емкость (до уровня 3), подождите 2 минуты, слейте воду и повторно запустите стандартный цикл.

ПРИМЕЧАНИЕ: Колпак можно использовать со всеми бутылочками диаметром менее 73 мм. Исключение составляют бутылочки со съемным клапаном на дне.

Рекомендации относительно регулировки конечной температуры.

- Откройте колпак после окончания цикла, чтобы содержимое не продолжало нагреваться.

ВНИМАНИЕ! Стекланные емкости могут быть горячее, чем их содержимое.

- Убедитесь в том, что размер бутылочки выбран с учетом объема нагреваемой воды.

Выберите бутылочку, которая будет наполнена как минимум наполовину.

Например, для нагревания 120 мл воды выберите бутылочку с максимальным объемом 240 мл.

- Всегда перемешивайте содержимое бутылочки для получения однородной температуры.
- Всегда проверяйте температуру продуктов питания. Для этого необходимо налить несколько капель на участок тела с тонкой кожей (внутренняя сторона запястья, тыльная сторона ладони и т. д.) или попробовать еду.

ВНИМАНИЕ! Температура может быть различной в зависимости от материала, формы и марки используемой бутылочки.

- Для соблюдения гигиенических требований и во избежание возможного микробиологического загрязнения смеси в бутылочке ее необходимо употреблять в пищу как можно быстрее после приготовления. Для получения дополнительной информации о безопасности и приготовлении продуктов питания обратитесь к своему педиатру или в медицинское учреждение.

ПЛАСТИКОВЫЕ БУТЫЛОЧКИ

Количество воды или молока в бутылочке	Начальная температура	Количество воды в колпаке	Приблизительная продолжительность
60 ml		16 ml	3'
		8 ml	1'45
120 ml		15 ml	3'10
		9 ml	2'20
180 ml		14 ml	3'10
		9 ml	2'10
240 ml		13 ml	3'20
		8 ml	2'
300 ml		12 ml	4'
		10 ml	2'45
330 ml		10 ml	3'40
		9 ml	3'

СТЕКЛЯННЫЕ БУТЫЛОЧКИ

Количество воды или молока в бутылочке	Начальная температура	Количество воды в колпаке	Приблизительная продолжительность
60 ml		7 ml	1'40
		6 ml	1'20
120 ml		9 ml	2'15
		6 ml	1'30
180 ml		9 ml	2'30
		7 ml	1'45
240 ml		9 ml	2'30
		8 ml	2'10

СТЕРИЛИЗАЦИЯ БУТЫЛОЧЕК И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: уникальная функция устройства Babycook Original Plus

1. Помойте бутылочки вместе с дополнительными принадлежностями теплой мыльной водой и тщательно промойте их чистой водой перед стерилизацией.
- На колпак нанесены отметки (1–30 мл), позволяющие отмерить необходимое количество воды для наливания в нагревательную емкость и определить продолжительность стерилизации.
2. Отмерьте необходимое количество воды с помощью колпака. Минимальный уровень составляет 16 мл.
3. Разместите подставку для бутылочки **(r)** на дне емкости. См. рис. 18.
4. Налейте воду в емкость с помощью колпака (16 мл). См. рис. 19.
5. Переверните бутылочку. Разместите ее на подставке для бутылочки в емкости. См. рис. 20 (b).
6. Убедитесь в том, что отверстие для выпуска пара **(o)** не забито.
7. Убедитесь в том, что в колпаке установлен уплотнитель **(c)**.
8. Зафиксируйте колпак на емкости. См. рис. 21.
9. Включите устройство в подходящую розетку.
10. Чтобы запустить цикл, поверните ручку влево до значка пара (☼). См. рис. 22.
11. После того как индикатор процесса приготовления пищи погаснет, цикл стерилизации остановится. Повторно установите ручку в положение 0.
- 12. ВНИМАНИЕ! СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ.** Прежде чем снять колпак для извлечения стерилизованных продуктов, подождите как минимум 10 минут.
13. Снимите колпак, удерживая его за изолирующее кольцо **(p)**, и извлеките емкость.

ПОДОГРЕВ БАНОЧЕК И РАЗМОРАЖИВАНИЕ

- Перед разогревом или размораживанием продуктов их необходимо поместить в специальную емкость, которую следует установить без крышки в контейнер для приготовления пищи. Емкость не должна перекрывать отверстие для выпуска пара **(k)**.
 - Отмерьте необходимое количество воды по отметкам от 1 до 3 в зависимости от количества продукта, подлежащего разогреву, а затем выполните действия, предназначенные для цикла приготовления пищи.
 - После того как в конце цикла погаснет световой индикатор, извлеките емкость с помощью полотенца.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Оставшаяся в конце приготовления вода очень горячая. Затем перемешайте содержимое лопаткой Babycook для достижения однородной температуры. Перед кормлением ребенка проверьте температуру пищи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда рекомендуется использовать свежие овощи и фрукты с оптимальным содержанием витаминов, но можно также готовить овощи и фрукты быстрой заморозки. Их можно предварительно размораживать прямо в чаше BABYCOOK® или холодильнике (никогда не размораживайте продукты при комнатной температуре).

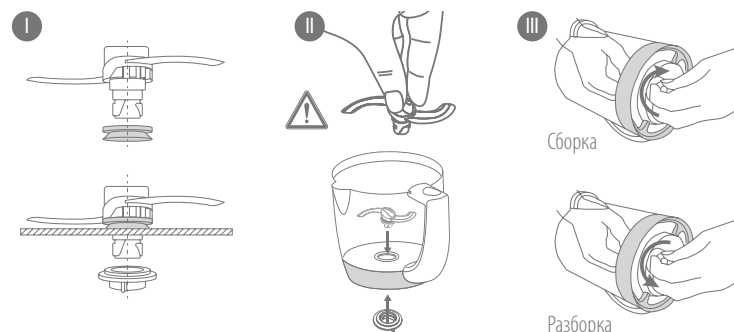
ОЧИСТКА И УХОД

Перед началом очистки всегда отключайте устройство от электросети.

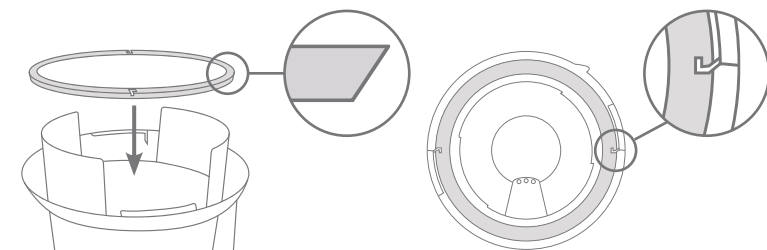
Съемные части (чашу, колпак, контейнер, лопатку, заслонку для смешивания, крышку, уплотнители, нож) рекомендуется мыть вручную. Использование посудомоечной машины может ускорить износ компонентов и ухудшить их качество.

Для очистки корпуса устройства необходимо использовать влажную губку и средство для мытья посуды.

- Для очистки ножа и его уплотнителя **(i)** **(l)** **(m)** соблюдайте приведенные ниже инструкции по разборке и повторной сборке.



- Чтобы снять и повторно установить уплотнитель крышки в емкости и колпаке **(c)**, соблюдайте инструкции по сборке.



УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Используйте исключительно пищевой спиртовой уксус или средство BEABA для ухода за устройством Babuscook.

Никогда не используйте в емкости химическое средство для удаления накипи или средство, предназначенное для удаления накипи с кофеварки.

Отключите устройство от электросети. Удаление накипи производится в холодном состоянии без запуска цикла нагревания.

Налейте в емкость смесь из 50 мл воды и 50 мл спиртового уксуса или средства BEABA для ухода за устройством Babuscook.

Оставьте емкость с открытой крышкой на всю ночь.

Влейте содержимое емкости в раковину. Промойте емкость чистой водой и протрите ее чистой тканью для удаления остатков смеси. При необходимости повторяйте процедуру до тех пор, пока накипь полностью не исчезнет.

Запустите один цикл нагревания, заполнив емкость чистой водой до уровня 1.

Никогда не подчищайте нагревательный элемент абразивным средством.

COOKING GUIDE

Продукты	Количество воды		
	1	2	3
	110 мл	140 мл	160 мл
Овощи Картофель*	Для разогревания		•
Морковь*			•
Репка*			•
Стручковая фасоль		•	
Кабачки			•
Лук-порей			•
Зеленый горошек			•
Тыква			•
Цветная капуста			•
Мясо Красное			•
Белое			•
Рыба			•
Фрукты Яблоки		•	
Груши		•	
Клубника		•	
Мандарины		•	
Ананас			•
Время приготовления**	около 10 мин.	около 15 мин.	около 20 мин.

* Необходимо порезать на кубики 1x1 см.

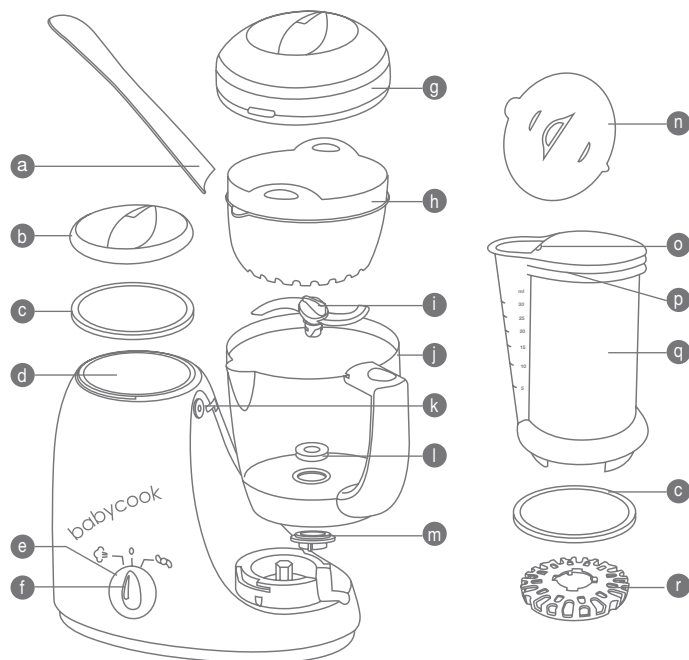
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Напряжение и мощность: см. паспортную табличку под устройством. Температурные условия для работы: 10–40° C.

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Подробную и наиболее актуальную таблицу можно найти на сайте BEABA.

Устройство не работает	- Убедитесь в том, что устройство подключено к электрической сети с напряжением. - Убедитесь в том, что чаша зафиксирована на основании, а крышка плотно закрыта.
Из чаши вытекает жидкость	- Проверьте правильность крепления крышки на чаше. - Проверьте правильность расположения контейнера в чаше. - Проверьте правильность установки уплотнителя на ноже (см. пункт «Очистка и уход»). - Проверьте состояние уплотнителя ножа и в случае необходимости замените его.
Из колпака вытекает жидкость	- Проверьте правильность крепления колпака на емкости. - Убедитесь в том, что уплотнитель  установлен в колпаке (см. стр. 35).
По окончании цикла фрукты и овощи остаются сырыми	- Убедитесь в отсутствии загрязнений и накипи в емкости. - В емкости отсутствует вода: изначально было налито слишком мало воды. Снова заполните емкость водой до необходимого уровня. - По завершении цикла в емкости осталась вода. Отключите устройство от электросети и обратитесь в сервисную службу компании Beaba.
Бутылочка не нагрелась до нужной температуры	Повторно выполните действия, описанные в пункте 13 раздела «Подогрев бутылочек».



- a) Espátula
- b) Tampa do depósito
- c) Junta da tampa depósito/campânula
- d) Depósito de aquecimento
- e) Botão de comando
- f) Indicador luminoso de cozedura
- g) Tampa do recipiente doseador
- h) Cesto de cozedura
- i) Lâmina

- j) Recipiente doseador
- k) Junta/saída de vapor
- l) Junta da lâmina
- m) Porca da lâmina
- n) Tampa trituradora
- o) Saida de vapor campânula
- p) Anel isolante
- q) Campânula vapor
- r) Suporte do biberão

PT

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO APARELHO, LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DESTE FOLHETO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA / IMPORTANTE:

- Uma utilização errada do aparelho pode induzir riscos de lesões: siga rigorosamente as instruções contidas neste folheto.
- **ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA** – Este aparelho gera um vapor de água muito quente (100°C) para cozer os alimentos.
- Se deitar um líquido quente no aparelho, aja com precaução, pois existe o risco de este ser projetado devido a uma libertação repentina de vapor de água.
- Não se aproxime do aparelho durante a cozedura.
- Não abra a tampa enquanto o ciclo de cozedura não tiver terminado (risco de projeção de água quente).
- **ATENÇÃO! RISCO DE CORTE** – As lâminas da faca (m) são extremamente afiadas.
- Cumpra rigorosamente as instruções de desmontagem da lâmina (manutenção).
- Tenha cuidado ao esvaziar o recipiente.

UTILIZAÇÃO :

- Esta Aplicação não será usada por crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental ou sem experiência ou conhecimentos se forem corretamente supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e se estiverem conscientes dos riscos.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas, tais como: zonas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais, casas de quintas, utilização por clientes de hotéis, motéis e outros tipos de alojamentos, ambientes do tipo quartos de hóspedes.

LIGAÇÃO ELÉTRICA:

- Não mergulhe nunca o aparelho na água.
- Antes de qualquer montagem, desmontagem ou limpeza, desligue sempre o aparelho.
- Desligue o aparelho se o deixar sem vigilância.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado*.
- Se o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o da tomada*.
- Se o aparelho tiver ficado danificado (queda, quebra, etc.), desligue-o da tomada*.

* Contacte imediatamente o Serviço Pós-venda

VIGILÂNCIA / CRIANÇAS:

- Coloque o aparelho e seu cabo elétrico fora do alcance das crianças.
- Feche sempre a tampa do recipiente (risco de corte com as lâminas).
- A limpeza do aparelho não deve ser efetuada por uma criança.
- A manutenção do aparelho não deve ser efetuada por uma criança.
- Não deixe as crianças brincarem com o aparelho.

Agradecemos-lhe e felicitamo-lo(a) pela sua escolha: acaba de adquirir um aparelho com desempenhos únicos. O BABYCOOK® foi concebido especificamente para preparar as refeições do seu bebé de forma saudável, simples e rápida. O BABYCOOK® coze, aquece e descongela os alimentos a vapor, preservando as vitaminas, e garante uma trituração perfeita.

MODO DE UTILIZAÇÃO

- Na 1.ª utilização, inicie um ciclo de cozedura sem alimentos, como o nível de água n.º 3, e enxague o recipiente e lave os acessórios com água quente.
- Antes de manusear os produtos e os alimentos destinados ao seu bebé, lave bem as mãos.

ATENÇÃO

- Utilize sempre o aparelho numa superfície sólida e plana.
- Não coloque o aparelho junto de uma fonte de calor, placa elétrica, etc.
- Não utilize a pega do recipiente para transportar o aparelho.
- Não inicie o ciclo de cozedura sem água no depósito.
- Não coloque o recipiente  do Babycook no forno microondas.

CICLO DE COZEDURA

1. Corte os alimentos aos cubos de cerca de 1 cm x 1 cm e coloque-os no cesto. Para garantir uma cozedura homogênea, é aconselhável não sobrecarregar o cesto. Fig. 1
2. O recipiente doseador é graduado de 1 a 3. Estas graduações permitem dosear as quantidades de água que devem ser deitadas no depósito de aquecimento e determinam o tempo de cozedura. Consulte o guia de cozedura (pág. 41). Doseie a água com o recipiente doseador em função da receita escolhida, sem acrescentar aditivos (sal, açúcar, aromas, etc.). Fig. 2
3. Deite água no depósito. Fig. 3
4. Certifique-se da presença da junta  na tampa do depósito.
5. Feche a tampa do depósito. Fig. 4
6. Certifique-se de que a lâmina está corretamente instalada no fundo do recipiente doseador, com a junta e a porca. Fig. 5

ATENÇÃO! RISCO DE CORTE durante a manipulação de lâminas afiadas

7. Coloque o cesto no recipiente doseador tendo o cuidado de posicionar a patilha do cesto no bico do recipiente. Fig. 6
8. Certifique-se de que a junta de saída do vapor  não está obstruída.
9. Coloque a tampa no recipiente doseador e feche-a bem. Fig. 7
10. Fixe o recipiente doseador no aparelho. Fig. 8
11. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adaptada.

12. Rode o botão para a esquerda, posicionando-o no símbolo de vapor para iniciar o ciclo (☁). Fig. 9
13. Quando o indicador luminoso de cozedura se pagar, o ciclo de aquecimento para. Recoloque o botão de comando na posição 0. Fig. 10

Abra a tampa do recipiente doseador, **ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA**, e verifique o estado da cozedura com a espátula.

14. Se pretender reiniciar um ciclo de cozedura, recoloque o botão na posição 0, coloque água fria no depósito (nível 1 a 3, consoante a necessidade), aguarde 2 minutos e rode o botão para o símbolo do vapor.
15. Retire o cesto com a espátula. Fig. 11
16. Se o desejar, pode reservar a calda da cozedura que se encontra no fundo do recipiente doseador para acrescentar à preparação ou facilitar a trituração.

RECOMENDAÇÕES

- Não interrompa a cozedura durante o ciclo para evitar que fique água no depósito de aquecimento.
- No depósito, utilize apenas água própria para consumo e sem resíduos alimentares ou outros.
- Verifique sempre a temperatura antes de servir os alimentos.
- Não é recomendável aquecer os alimentos durante um período demasiado longo.

CICLO DE TRITURAÇÃO

1. Certifique-se de que a lâmina está corretamente instalada no fundo do recipiente doseador, com a junta e a porca. Fig. 5
2. Após ter verificado a cozedura, deite os alimentos do cesto no recipiente doseador. Fig. 12
3. Consoante a consistência pretendida, acrescente uma parte de calda da cozedura antes de iniciar o ciclo.
4. Coloque a tampa trituradora no recipiente doseador. Fig. 13
5. Coloque a tampa no recipiente doseador e feche-a, certificando-se de que esta está bem posicionada, Fig. 14, de seguida, fixe o recipiente no aparelho. Fig. 15
6. Ligue o aparelho e rode o botão (☁) para a direita por impulsos de 10 segundos, no máximo. Fig. 16. Entre cada impulso, abra a tampa do recipiente doseador, se necessário, misture com a espátula, evitando tocar na lâmina, e acrescente um pouco de calda da cozedura até obter a consistência pretendida.
7. Abra a tampa.

RECOMENDAÇÕES

- Não retire a preparação com um utensílio que possa danificar a lâmina.
- Após a utilização do seu Babycook, seque o depósito com um pano limpo.

AQUECIMENTO DE BIBERÕES – apenas Babycook Original Plus

1. Encha o biberão com a quantidade pretendida de água ou leite.
 2. A campânula é graduada (1 a 30 ml), permitindo dosear a quantidade de água que se deve deitar no depósito de aquecimento e determinar o tempo de aquecimento do biberão. Consulte o guia de aquecimento (pág. 39). Doseie a água com a campânula em função do tipo de biberão e da temperatura inicial do líquido. Fig. 17
 3. Coloque o suporte do biberão  no fundo do depósito. Fig. 18
- ATENÇÃO:** não coloque nunca um biberão sem o suporte, pois existe o risco de deterioração do depósito e do biberão.
4. Deite água no depósito utilizando a campânula. Fig. 19
 5. Coloque o biberão cheio sem a teta e sem a tampa no suporte do biberão, do depósito. Fig. 20 (a)
 6. Certifique-se de que a saída do vapor da campânula  não está obstruída.
 7. Certifique-se da presença da junta  na campânula.
 8. Fixe a campânula no depósito. Fig. 21
 9. Ligue o aparelho a uma tomada.
 10. Rode o botão para a esquerda, posicionando-o no símbolo de vapor para iniciar o ciclo (☁) Fig. 22
 11. Quando o indicador luminoso de cozedura se pagar, o ciclo de aquecimento para. Recoloque o botão de comando na posição 0 Fig. 10.

12. ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA. 12. Desaperte a campânula segurando-a pelo anel isolante  e retire o biberão.

13. Se pretender reiniciar um ciclo de aquecimento, recoloque o botão na posição 0, coloque água fria no depósito (nível 3), guarde 2 minutos, esvazie a água e recomece um ciclo normal.

NOTA: campânula compatível com todos os biberões de diâmetro inferior a 73 mm, exceto os biberões com válvula desmontável no fundo do biberão.

Recomendações para controlar a temperatura final:

- Abra a campânula no fim do ciclo para evitar que o conteúdo continue a aquecer.

ATENÇÃO : os recipientes de vidro podem estar mais quentes que o conteúdo.

- Certifique-se de que o tamanho do biberão é adequado ao volume de água que pretende aquecer:

Escolha um biberão para encher, no mínimo, até metade da sua capacidade.

Por exemplo, para aquecer 120 ml de água, opte por um biberão de 240 ml, máximo.

- Agite sempre o biberão para homogeneizar a temperatura do conteúdo.
- Verifique sempre a temperatura do alimento deitando umas gotas numa parte fina da pele (interior do pulso, costas da mão...) ou provando-o.

ATENÇÃO: Temperatura variável em função do material, da forma e da marca do biberão utilizado.

- Por questões de higiene e para evitar qualquer risco microbiológico, o conteúdo do biberão deve ser consumido rapidamente após a preparação. Consulte o seu pediatra ou uma entidade de saúde para obter mais informações sobre a segurança e a preparação dos alimentos.

BIBERÕES DE PLÁSTICO			
Quantidade de água/ leite no biberão	Temperatura inicial	Quantidade de água na campânula	Tempo aproximado
60 ml	☁	16 ml	3'
	☀	8 ml	1'45
120 ml	☁	15 ml	3'10
	☀	9 ml	2'20
180 ml	☁	14 ml	3'10
	☀	9 ml	2'10
240 ml	☁	13 ml	3'20
	☀	8 ml	2'
300 ml	☁	12 ml	4'
	☀	10 ml	2'45
330 ml	☁	10 ml	3'40
	☀	9 ml	3'

BIBERÃO DE VIDRO			
Quantidade de água/ leite no biberão	Temperatura inicial	Quantidade de água na campânula	Tempo aproximado
60 ml	☁	7 ml	1'40
	☀	6 ml	1'20
120 ml	☁	9 ml	2'15
	☀	6 ml	1'30
180 ml	☁	9 ml	2'30
	☀	7 ml	1'45
240 ml	☁	9 ml	2'30
	☀	8 ml	2'10

ESTERILIZAÇÃO DOS BIBERÕES E ACESSÓRIOS – apenas Babycook Original Plus

1. Antes de proceder à esterilização, lave os biberões e os acessórios com água quente e sabão e enxágue-os abundantemente.
 - A campânula é graduada (1 a 30 ml), permitindo dosear a quantidade de água que se deve deitar no depósito de aquecimento e determinar o tempo de esterilização.
2. Doseie a água com a campânula até 16 ml, no mínimo.
3. Coloque o suporte do biberão **r** no fundo do depósito. Fig. 18
4. Deite água no depósito utilizando a campânula (16 ml). Fig. 19
5. Coloque o biberão voltado no suporte do biberão, no depósito. Fig. 20 (b)
6. Certifique-se de que a saída do vapor **o** não está obstruída.
7. Certifique-se da presença da junta **c** na campânula.
8. Fixe a campânula no depósito. Fig. 21
9. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adaptada.
10. Rode o botão para a esquerda, posicionando-o no símbolo de vapor (☹) para iniciar o ciclo. Fig. 22
11. Quando o indicador luminoso de cozedura se pagar, o ciclo de esterilização para. Recoloque o botão na posição 0.
12. **ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA.** Aguarde 10 minutos, mínimo, antes de abrir a campânula para retirar os objetos esterilizados.
13. Desaperte a campânula segurando-a pelo anel isolante **p** e retire o recipiente.

AQUECIMENTO DE BOIÕES E DESCONGELAMENTO

- Os alimentos para aquecer ou descongelar devem ser previamente colocados num recipiente adaptado posicionado sem tampa no cesto de cozedura. O recipiente não deve obstruir a saída do vapor **k**
- Meça 1 a 3 doses de água consoante a quantidade que pretende aquecer e efetue o mesmo procedimento utilizado para o ciclo de cozedura.
- No fim do ciclo, quando o sinal luminoso se apagar, retire o recipiente com um pano (⚠ **ATTENTION** no fim da cozedura, a água residual está muito quente) e mexa o conteúdo com a espátula Babycook para obter uma temperatura homogênea, verificando-a antes de alimentar o bebé.

NOTA: embora seja preferível utilizar sempre legumes e frutos frescos com um aporte ótimo de vitaminas, é possível cozer legumes e frutos ultracongelados, descongelando-os primeiro diretamente no recipiente doseador do BABYCOOK® ou no frigorífico (não descongele nunca os alimentos à temperatura ambiente).

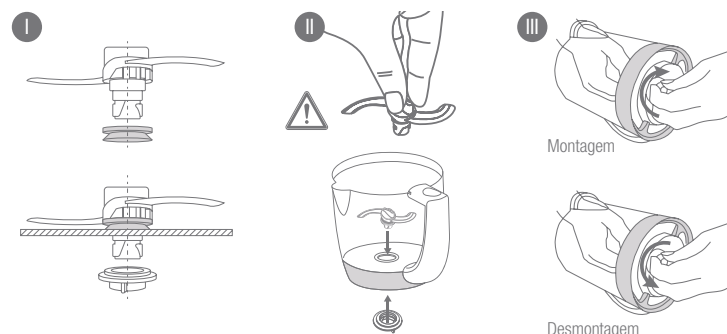
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de efetuar a limpeza, desligue sempre o aparelho.

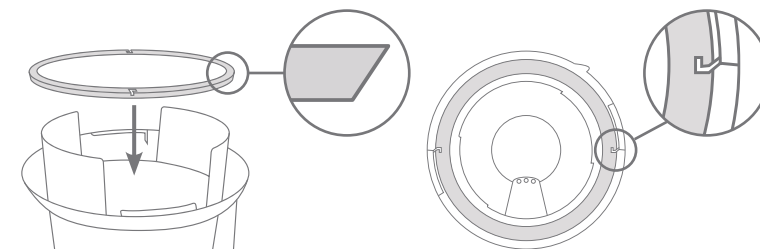
É recomendável lavar à mão as partes desmontáveis: recipiente doseador, campânula, cesto, espátula, tampa trituradora, tampa, juntas, lâmina. A utilização da máquina de lavar loiça pode provocar um envelhecimento rápido dos componentes e degradar a sua qualidade.

Limpe o corpo do aparelho com uma esponja húmida e detergente da loiça.

- Para limpar a lâmina e a respetiva junta **i l m**, siga as instruções de desmontagem e montagem:



- Para retirar e recolocar a junta da tampa do depósito e da campânula **c**, siga as instruções de montagem:



REMOÇÃO DO CALCÁRIO

Utilize apenas vinagre de álcool de cozinha ou o produto de limpeza BEABA do Babycook.

Não utilize nunca produtos anticalcário químicos nem produtos anticalcário para cafeteiras no depósito.

Desligue o aparelho da tomada, a remoção do calcário é efetuada a frio sem ciclo de aquecimento.

Deite uma mistura de 50 ml de água e 50 ml de vinagre de álcool ou de produto de limpeza BEABA do Babycook no depósito.

Deixe repousar durante toda a noite com a tampa aberta.

Esvazie o conteúdo do depósito na banca da cozinha. Enxague com água limpa e seque com um pano limpo para remover os resíduos. Se necessário, repita a operação até eliminar completamente o calcário.

Inicie 1 ciclo de aquecimento com água limpa no depósito (nível 1).

Não esfregue nunca a placa de aquecimento com um utensílio abrasivo.

GUIA DE COZEDURA

Alimentos	N.º de doses de água		
	1	2	3
	100 ml	150 ml	200 ml
Legumes Batatas*	Para o aquecimento		•
Cenouras*			•
Nabos*			•
Feijão-verde		•	
Curgete			•
Alho-francês			•
Ervilhas			•
Abóbora			•
Couve-flor			•
Carnes vermelhas			•
Carnes brancas			•
Peixe			•
Fruta Maçãs		•	
Peras		•	
Morangos		•	
Mandarinas		•	
Ananás			•
Tempo de cozedura **	cerca de 12 min.	cerca de 17 min.	cerca de 21 min.

* Cortados aos cubos de 1 cm x 1 cm.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

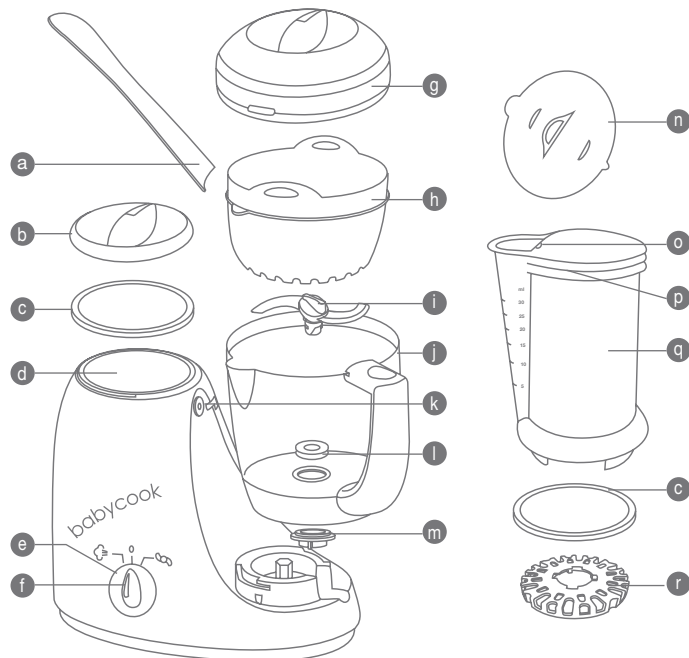
Tensão / Potência: consulte a placa sinalética que se encontra na parte inferior do aparelho.

Temperatura de utilização: 10 a 40°C.

PERGUNTAS / RESPOSTAS

Pode encontrar quadro atualizado e detalhado no sítio Web da BÉABA

O produto não funciona	• Certifique-se de que o aparelho está ligado à rede elétrica. • Certifique-se de que o recipiente doseador está bloqueado na base e de que a tampa está bem fechada.
O recipiente doseador apresenta fugas	• Certifique-se de que a tampa está bem encaixada no recipiente doseador. • Certifique-se de que o cesto está bem colocado no recipiente doseador. • Verifique a montagem da junta da lâmina (consulte o parágrafo Limpeza e Manutenção). • Verifique o estado da junta da lâmina e, se necessário, substitua-a.
A campânula apresenta fugas	• Certifique-se de que a campânula está bem encaixada no depósito. • Certifique-se da presença da junta C na campânula (consulte a pág. 40).
No fim do ciclo, a fruta e os legumes não estão cozidos	• Certifique-se de que o depósito está limpo e sem calcário. • O depósito está sem água: a quantidade de água inicial era insuficiente. Encha novamente o depósito com o nível de água necessária. • Permanece água no depósito no fim do ciclo. Desligue o produto e contacte o Serviço Pós-venda Beaba.
O biberão não está quente	• Retome o ponto 13 «Aquecimento do biberão».



- a Lasta
- b Lämmitysastian kansi
- c Lämmitysastian/kuvun kannen tiiviste
- d Lämmitysastia
- e Komentopainike
- f Kypsennyksen merkkivalo
- g Kulhon kansi
- h Kypsennyskori
- i Terä

- j Kulho
- k Höyryn ulostulotiiviste
- l Terän tiiviste
- m Terän mutteri
- n Sekoituskansi
- o Höyrykuvun ulostulo
- p Eristysrengas
- q Höyrykupu
- r Tuttipullon pidike

FI

LUE TÄMÄ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEÄÄ:

- Laitteen vääranlainen käyttö voi aiheuttaa vammoja: noudata tarkasti tätä käyttöohjetta.
- **PALOVAMMAVAARA** – Laite tuottaa hyvin kuumaa vesihöyryä (100 °C) ruoka-aineiden kypsentämiseksi.
- Noudata varovaisuutta, jos kaadat kuumaa nestettä laitteeseen, koska se voi valua ulos äkillisen vesihöyrypurkauksen vuoksi.
- Pysy etäällä laitteesta kypsennyksen aikana.
- Älä avaa kanttä ennen kypsennysjakson päättymistä (kuuman veden räiskymisvaara).
- **HUOM., VIILTOVAARA** – Veitsen terät (m) ovat hyvin terävät.
- Noudata tarkasti terän purkuohjeita (kunnossapito).
- Noudata varovaisuutta, kun tyhjennät kulhon.

KÄYTTÖ:

- Tämä laite on ei saa käyttää lapset
- Tätä laitetta saavat käyttää aistinvaraisista tai henkisesti vajavuuksista kärsivät henkilöt tai henkilöt, joille ei ole tietämystä tai kokemusta laitteesta, jos heitä valvotaan riittävästi tai jos heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevia ohjeita ja jos mahdolliset riskit on arvioitu.
- Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön ja vastaavaan käyttöön, kuten työntekijöille varattuihin keittiökomeroihin myymälöissä, toimistoissa ja muissa suljetuissa työympäristöissä, asiakkaiden käyttöön hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä sekä majataloissa.

SÄHKÖLIITÄNTÄ:

- Älä upota laitetta koskaan veteen.
- Irrota laitteen virtajohto ennen kokoamista, purkua tai puhdistusta.
- Irrota laitteen virtajohto, jos jätät sen ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vahingoittunut*.
- Irrota laitteen virtajohto, jos laite ei toimi oikein*.
- Irrota laitteen virtajohto, jos laite on vahingoittunut (putoaminen, vioittuminen jne.)*.

* Ota välittömästi yhteyttä huolto- ja varaosapalveluun.

VALPPAUS/LAPSET:

- Sijoita laite paikkaan ja sen sähköjohto, jossa se on lasten ulottumattomissa.
- Sulje aina kulhon kansi (teristä aiheutuva viiltovaara).
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta.
- Lapset eivät saa huoltaa laitetta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Kiitos, että ostit tämän laitteen, jossa on ainutlaatuisia ominaisuuksia. BABYCOOK® on suunniteltu erityisesti valmistamaan vauvanruoat terveellisesti, yksinkertaisesti ja nopeasti. BABYCOOK® kypsentää, lämmittää tai sulattaa ruoka-aineet höyrytoiminnolla säilyttäen niiden vitamiinit. Se myös sekoittaa ruoka-aineet tehokkaasti.

KÄYTTÖOHJE

- Käynnistä kypsennysjakso ensimmäisen käytön aikana ilman ruoka-aineita vesitasolla nro 3. Huuhtelee sitten kulho ja pese lisävarusteet kuumalla vedellä.

- Pese kädet hyvin ennen vauvalle tarkoitettujen tuotteiden ja ruoka-aineiden käsittelyä.

HUOMIO

- Käytä laitetta aina tukevalla ja tasaisella pinnalla.
- Älä aseta laitetta lähelle lämmönlähteitä, kuten keittolevyjä.
- Älä kuljeta laitetta kulhon kahvasta.
- Älä käynnistä kypsennysjaksoa ilman, että lämmityssäiliössä on vettä.
- Älä laita Babycook-laitteen kulhoa «  » mikroaaltouuniin.

KYPSENNYSJAKSO

1. Pilko ruoka-aineet noin 1 cm x 1 cm:n kokoisiksi kuutioiksi ja laita ne koriin. Jotta ruoka-aineet kypsyvät tasaisesti, älä täytä koria liikaa (kuva 1).
2. Kulhossa on mitta-asteikkomerkit 1–3. Näiden mitta-asteikkojen avulla vesimäärä voidaan annostella lämmitysastiaan ja määrittää kypsennysaika. Katso kypsennysohjetta (s. 46). Annostele vesi kulhon avulla valitun reseptin mukaan ilman lisäaineita (suola, sokeri, makuaineet jne.) (kuva 2).
3. Kaada vesi lämmitysastiaan (kuva 3).
4. Tarkista, että lämmitysastian kannessa on tiiviste .
5. Lukitse lämmitysastian kansi (kuva 4).
6. Tarkista, että terä on asetettu oikein kulhon pohjalle tiivisteeseen ja mutterin kanssa (kuva 5).

HUOMIO: VIILTOVAARA terärien käsittelyn aikana

7. Laita kori kulhoon siten, että korin kieleke asetuu kulhon kaatonokkaan (kuva 6).
8. Tarkista, ettei höyryn ulostulotiiviste  ole tukossa.
9. Lukitse kansi tiukasti kulhoon (kuva 7).
10. Lukitse kulho laitteeseen (kuva 8).
11. Kytke laite sopivaan sähkövirtapistokkeeseen.
12. Käännä painiketta vasemmalle höyrysymbolin (☁) kohdalle jakson käynnistämiseksi (kuva 9).
13. Lämmitysjakso pysähtyy, kun kypsennyksen merkkivalo sammuu. Käännä komentopainike takaisin asentoon 0 (kuva 10).

Avaa kulhon kannen lukitus **(HUOMIO: PALOVAMMAVAARA)** ja tarkista kypsennys lastan avulla.

14. Jos haluat käynnistää kypsennysjakson uudelleen, käännä painike takaisin asentoon 0. Lisää kylmää vettä lämmitysastiaan (taso 1–3 tarpeen mukaan). Odota 2 minuuttia ja käännä painike höyrysymbolin kohdalle.

15. Ota kori ulos lastan avulla (kuva 11).

16. Voit halutessasi ottaa talteen kulhon pohjalta kerätyn kypsennysmehun lisätäksesi sen seokseen tai sekoittamisen helpottamiseksi.

SUOSITUKSET

- Älä keskeytä kypsennystä jakson aikana, jotta vettä ei jää lämmitysastiaan.
- Lisää lämmitysastiaan vain juomakelpoista vettä, jossa ei ole ruoka-aineiden tai muiden aineiden jäätteitä.
- Tarkista aina ruoka-aineiden lämpötila ennen tarjoilua.
- Suosittelemme, ettet kuumenna ruoka-aineita liian kauan.

SEKOITUSJAKSO

1. Tarkista, että terä on asetettu oikein kulhon pohjalle tiivisteeseen ja mutterin kanssa (kuva 5).
2. Kaada ruoka-aineet kypsennyksen tarkistuksen jälkeen korista kulhoon (kuva 12).
3. Lisää halutun koostumuksen mukaan osa
4. kypsennysmehusta ennen jakson käynnistämistä.
5. Aseta sekoituskansi kulhoon (kuva 13). Lukitse kansi kulhoon ja tarkista, että se on kunnolla paikallaan (kuva 14). Lukitse sitten kulho laitteeseen (kuva 15).
6. Kytke laitteeseen virta ja käännä painiketta (☁) oikealle sykäyksittäin enintään 10 sekuntia (kuva 16). Avaa kulhon kansi jokaisen sykäyksen välillä ja sekoita tarvittaessa lastan avulla. Vältä koskettamasta terään. Lisää hieman kypsennysmehua, kunnes saat halutun koostumuksen.
7. Avaa kannen lukitus.

SUOSITUKSET

- Älä tyhjennä seosta kulhosta keittiövälineellä, joka saattaa vahingoittaa terää.
- Pyyhi lämmitysastia puhtaalla liinalla Babycook-laitteen käytön jälkeen.

TUTTIPULLOJEN UUELLEENLÄMMITYS – Vain Babycook Original Plus

- 1. Lisää tuttipulloon haluamasi määrä vettä tai maitoa.
- 2. Kuvussa on mitta-asteikot (1–30 ml), joiden avulla voit annostella lämmitysastian lisättävän vesimäärän ja määrittää tuttipullon lämmitysajan. Katso lämmitysohjetta (s. 44). Annostele vesi kuvun avulla tuttipullotyytin ja nesteen alkulämpötilan mukaan (kuva 17).
- 3. Aseta tuttipullon pidike **F** lämmitysastian pohjalle (kuva 18).
HUOMIO: Älä koskaan aseta tuttipulloa ilman pidikettä, koska se voi vahingoittaa lämmitysastiaa ja tuttipulloa.
- 4. Kaada vettä lämmitysastiaan kuvun avulla (kuva 19).
- 5. Aseta täytetty tuttipullo ilman tuitia ja suojusta tuttipullon pidikkeeseen lämmitysastiaan (kuva 20 (a)).
- 6. Tarkista, ettei höyrykuvun ulostulo **O** ole tukossa.
- 7. Tarkista, että kuvussa on tiiviste **C**.
- 8. Lukitse kupu lämmitysastiaan (kuva 21).
- 9. Kytke laite:n pistokkeeseen.
- 10. Käännä painiketta vasemmalle höyrysymbolin (☁) kohdalle jakson käynnistämiseksi (kuva 22).
- 11. Lämmitysjakso pysähtyy, kun kypsennyksen merkkivalo sammuu. Käännä painike takaisin asentoon 0.
- 12. **HUOMIO: PALOVAMMAVAARA.** Avaa kuvun lukitus pitämällä kiinni eristysrenkaasta (p) ja poista tuttipullo.
- 13. Jos haluat käynnistää lämmitysjakson uudelleen, käännä painike takaisin asentoon 0, lisää kylmää vettä lämmitysastiaan (taso 3), odota 2 minuuttia, tyhjennä vesi ja käynnistä tavallinen jakso uudelleen.

HUOMAUTUS: Kupu sopii kaikkiin halkaisijaltaan alle 73 mm:n kokoiisiin tuttipulloihin, lukuun ottamatta tuttipulloja, joiden pohjassa on irrotettava läppä.

Suosituks^{et} loppulämpötilan säätämiseksi:

- Avaa kupu heti jakson lopussa, jotta sen sisältö ei lämpene edelleen.
- HUOMIO:** Lasiset tuttipullot voivat olla sisältöä kuumempia.
- Tarkista, että tuttipullon koko vastaa lämmitettävää vesimäärää: valitse tuttipullo, johon lisätään vettä vähintään puolet sen korkeudesta. Jos haluat esimerkiksi lämmittää 120 ml vettä, valitse korkeintaan 240 ml:n tuttipullo.
- Ravista aina tuttipulloa sisällön lämpötilan yhtenäistämiseksi.
- Tarkista aina ruoka-aineen lämpötila kaatamalla sitä pari tippaa ihon ohuealle alueelle (ranteen sisäpuoli, käden selkäpuoli jne.) tai maistamalla ruoka-aineita.

HUOMIO: Lämpötila vaihtelee käytettävän tuttipullon materiaalin, muodon ja merkin mukaan.

- Hygieniasyistä ja mikrobiologisen vaaran välttämiseksi tuttipullon sisältö on nautittava mahdollisimman nopeasti valmistuksen jälkeen. Kysy lisätietoja ruoka-aineiden turvallisuudesta ja valmistuksesta pediatrialta tai terveysorganisaatiolta.

MUOUISET TUTTIPULLOT			
Tuttipullossa olevan veden/maidon määrä	Alkulämpötila	Veden määrä kuvussa	Likimääräinen aika
60 ml	☁	16 ml	3'
	☀	8 ml	1'45
120 ml	☁	15 ml	3'10
	☀	9 ml	2'20
180 ml	☁	14 ml	3'10
	☀	9 ml	2'10
240 ml	☁	13 ml	3'20
	☀	8 ml	2'
300 ml	☁	12 ml	4'
	☀	10 ml	2'45
330 ml	☁	10 ml	3'40
	☀	9 ml	3'

LASISET TUTTIPULLOT			
Tuttipullossa olevan veden/maidon määrä	Alkulämpötila	Veden määrä kuvussa	Likimääräinen aika
60 ml	☁	7 ml	1'40
	☀	6 ml	1'20
120 ml	☁	9 ml	2'15
	☀	6 ml	1'30
180 ml	☁	9 ml	2'30
	☀	7 ml	1'45
240 ml	☁	9 ml	2'30
	☀	8 ml	2'10

TUTTIPULLOJEN JA LISÄVARUSTEIDEN STERILOINTI – Vain Babycook Original Plus

1. Puhdista tuttipullot ja lisävarusteet kuumalla saippuavedellä ja huuhtelee runsaalla vedellä ennen sterilointia.
 - Kuvussa on mitta-asteikot (1–30 ml), joiden avulla voit annostella lämmitysastiaan lisättävän vesimäärän ja määrittää sterilointiajan.
2. Annostele vettä kuvun avulla vähintään tasoon 16 ml asti.
3. Aseta tuttipullon pidike **f** lämmitysastian pohjalle (kuva 18).
4. Kaada vettä lämmitysastiaan kuvun avulla (16 ml) (kuva 19).
5. Laita käännetty tuttipullo tuttipullon pidikkeeseen lämmitysastiaan (kuva 20) (b).
6. Tarkista, ettei höyryn ulostulo **o** ole tukossa.
7. Tarkista, että kuvussa on tiiviste **c**.
8. Lukitse kupu lämmitysastiaan (kuva 21).
9. Kytke laite sopivaan sähkövirtapistokkeeseen.
10. Käännä painiketta vasemmalle höyrysymbolin (☹) kohdalle jakson käynnistämiseksi (kuva 22).
11. Sterilointijakso pysähtyy, kun kypsennyksen merkivalo sammuu. Käännä painike takaisin asentoon 0.
12. HUOMIO: PALOVAMMAVAARA. Odota 10 minuuttia, ennen kuin avaat kuvun lukituksen steriloitujen tuotteiden poistamiseksi.
13. Avaa kuvun lukitus pitämällä kiinni eristysrenkaasta **p** ja poista astia.

LASTENRUOKAPURKKIEN UUELLEENLÄMMITYS JA SULATUS

- Uudelleenlämmitettävät tai sulatettavat ruoka-aineet laitetaan etukäteen sopivaan astiaan, joka on asetettu ilman kantta kypsennyskoriin. Astia ei saa tukkia höyryn ulostuloa **k**.
- Annostele 1–3 vesimittaa uudelleenlämmitettävän määrän mukaan ja toimi sitten samoin kuin kypsennysjakson tapauksessa.
- Jakson lopussa merkivalon sammussa poista astia liinan avulla (⚠ **HUOMIO** Jäännösvesi on hyvin kuumaa kypsennyksen lopussa). Sekoita sisältöä Babycook-lastan avulla, kunnes lämpötila on yhtenäinen. Tarkista lämpötila ennen ruuan antamista lapselle.

HUOMAUTUS: Vaikka suosittelemme aina käyttämään tuoreita vihanneksia ja hedelmiä, joissa on eniten vitamiinia, voit myös kypsentää pakastettuja vihanneksia ja hedelmiä. Sulata ne ensi suoraan BABYCOOK®-kuldossa tai pakastimessa (älä koskaan sulata ruoka-aineita huonelämpötilassa).

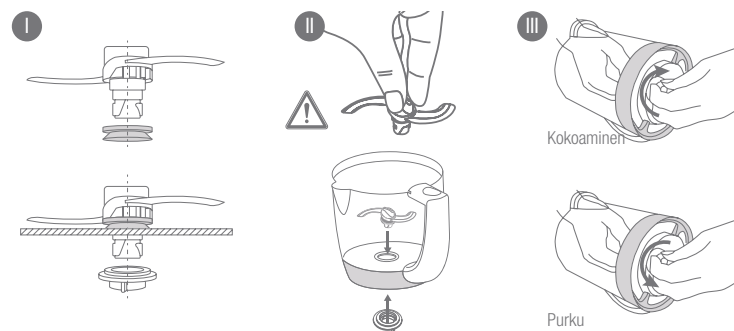
PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Irrota laitteen virtajohto aina ennen laitteen puhdistamista.

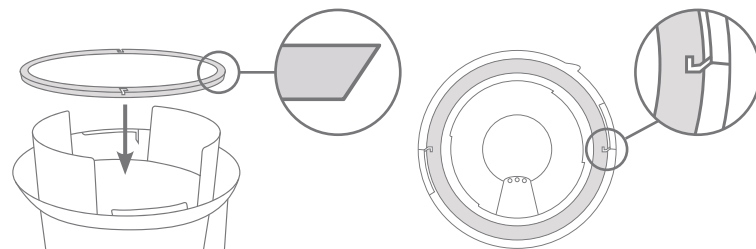
Suosittellemme, että peset irrotettavat osat käsin: kulho, kupu, kori, lasta, sekoituskansi, kansi, tiivisteet, terä. Jos osat pestään astianpesukoneessa, ne voivat kulua ennenaikaisesti ja niiden laatu voi heikentyä.

Puhdista laitteen runko kostealla sienellä ja astianpesuaineella.

- Puhdista terä ja sen tiiviste **i**, **l**, **m**, purku- ja kokoamisohjeiden mukaisesti:



- Irrota ja aseta lämmitysastian ja kuvun tiiviste **c**, takaisin kokoamisohjeiden mukaisesti:



KATTILAKIVEN POISTO

Käytä vain ruokaetikkaa tai Babycook-laitteelle tarkoitettua BEABA-puhdistusainetta.

Älä koskaan käytä lämmitysastiassa kemiallista kattilakiven poistoainetta tai kahvinkeittimelle tarkoitettua kattilakiven poistoainetta.

Irrota laitteen virtajohto. Kattilakivi poistetaan ilman lämmitysjaksoa, kun laite on jäähtynyt.

Kaada lämmitysastian seos, jossa on 50 ml vettä ja 50 ml ruokaetikkaa tai Babycook-laitteelle tarkoitettua BEABA-puhdistusainetta.

Anna seoksen vaikuttaa laitteessa koko yön yli kansi avattuna.

Tyhjennä lämmitysastian sisältö tiskialtaaseen. Poista jäänteet huuhtelemalla puhtaalla vedellä ja pyyhkimällä puhtaalla liinalla. Toista toimenpide tarvittaessa, kunnes kalkki on poistunut kokonaan.

Käynnistä lämmitysastiassa yksi lämmitysjakso puhtaalla vedellä (taso 1).

Älä koskaan hankaa lämmityslevyä naarmuttavalla keittiövälineellä.

KYPSENNYSOHJE

Ruoka-aineet	Vesiannosten määrä		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Vihannekset Peruna*	Lämmitys		•
Porkkana*			•
Nauris*			•
Pavut		•	
Kesäkurpitsa			•
Purjo			•
Hermeet			•
Kurpitsa			•
Kukkakaali			•
Punainen liha			•
Vaalea liha			•
Kala			•
Hedelmät Omena		•	
Päärynä		•	
Mansikka		•	
Mandariini		•	
Ananas			•
Kypsennysaika **	noin 10 min	noin 15 min	noin 20 min

* Pilkkottu pieniksi kuutioksi 1 cm x 1 cm.

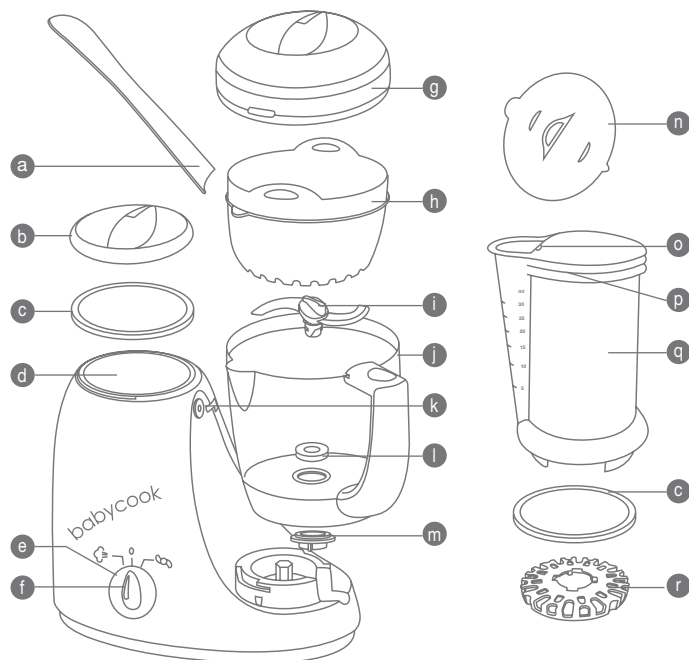
TEKNISET TIEDOT

Jännite/teho: Katso laitteen merkkikylttiä. Käyttölämpötila: 10–40 °C.

KYSYMYKSET/VASTAUKSET.

BEABAn verkkosivustolla on päivitetty, yksityiskohtainen taulukko.

Tuote ei toimi	• Varmista, että laite on kytketty :n sähkövirtaan. • Tarkista, että kulho on lukittu alustaan ja että kansi on lukittu kunnolla.
Kulho vuotaa	• Tarkista, että kansi on lukittu oikein kulhoon. • Tarkista, että kori on asetettu oikein kulhoon. • Tarkista tiivisteiden asennus terään (katso luku "Puhdistus ja kunnossapito"). • Tarkista terän tiivisteiden kunto ja vaihda tarvittaessa.
Kupu vuotaa	• Tarkista, että kupu on lukittu oikein lämmitysastiaan. • Tarkista, että kuvussa on tiiviste C (katso s. 45).
Hedelmät ja vihannekset eivät ole kypsiä jakson jälkeen	• Tarkista, että lämmitysastia on puhdas ja ettei siinä ole kalkkikiveä. • Lämmitysastiassa ei ole enää vettä: alkuperäinen vesimäärä oli liian vähäinen. Lisää lämmitysastiaan vettä vaadittuun tasoon asti. • Jos lämmitysastiassa on vettä jakson lopussa, irrota tuotteen virtajohto ja ota yhteyttä Beaban huolto- ja varaosapalveluun.
Tuttipallo ei ole riittävän kuuma	• Jatka kohdasta 13 "Tuttipullon uudelleenlämmitys".



- a Spatel
- b Locket till behållaren
- c Packning till behållarens lock/kupa
- d Värmebehållare
- e Reglage
- f Varningsslampa vid matlagning
- g Lock till skålen
- h Matlagningskorg
- i Kniv

- j Skål
- k Packning/utsläpp av ånga
- l Packning för kniv
- m Mutter för kniv
- n Mixerlock
- o Utsläpp av ånga kupa
- p Isoleringsring
- q Ångkupa
- r Nappflaskhållare

SE

LÄS NOGGRANT IGENOM INSTRUKTIONERNA I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN INNAN APPARATEN ANVÄNDS FÖR FÖRSTA GÅNGEN

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER: / VIKTIGA

- En felaktig användning av apparaten kan leda till risk för skada: respektera noggrant anvisningarna som ges i den här bruksanvisningen.
- **Å** - Den här apparaten skapar en mycket varm vattenånga (100°C/212°F) vid tillagningen av mat.
- Var försiktig om varm vätska hålls i matberedaren eftersom den kan sprutas ut på grund av ett plötsligt ångutsläpp.
- Gå inte nära apparaten under tillagningen.
- Öppna inte locket så länge som tillagningscykeln inte avslutats (risk för stänk av varmvatten).
- **VARNING, RISK FÖR SKÄRSÅR** - Knivbladen (m) är mycket vassa.
- Följ noggrant instruktionerna för nedmontering av bladet (underhåll)
- Var mycket försiktig när du tömmer skålen

ANVÄNDNING:

- Denna apparat får inte användas av barn
- Den här apparaten kan användas av personer med fysiska, mentala eller sensoriella funktionshinder eller med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, om de övervakas noggrant eller om de tidigare har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är medvetna om tillhörande faror.
- Den här apparaten är avsedd för hushållsbruk och liknande som: kök för personal i butiker, kontor och andra yrkesrelaterade omgivningar, bondgårdar, användning för kunder på hotell, motell och andra bostadsomgivningar, vårdshus.

ELANSLUTNING:

- Lägg aldrig apparaten i vatten.
- Koppla från apparaten innan någon montering, nedmontering eller rengöring.
- Koppla från apparaten om den lämnas utan övervakning
- Använd inte apparaten om elkabeln är skadad*.
- Koppla från apparaten om den inte fungerar riktigt*
- Koppla från apparaten om den skadats (fall, skada, osv.)*.

* kontakta omedelbart vår eftermarknadsservice

VAKSAMHET/BARN:

- Placera apparaten och dess elektriska sladdutom räckhåll för barn.
- Stäng alltid locket på skålen (risk för skärsår med bladen).
- Apparaten får inte rengöras av barn.
- Apparaten får inte underhållas av barn.
- Låt inte barn leka med apparaten.

Vi tackar dig för att du valt vår unika högeffektiva apparat. BABYCOOK® har konstruerats specifikt för att en hälsosam, enkel och snabb förberedelse av måltider för bebisar. BABYCOOK® tillreder, värmer och tinar mat med ånga vilket bevarar deras vitaminer och garanterar en perfekt blandning.

ANVÄNDNING

- När apparaten används för första gången, kör en tillagningscykel utan mat med på vattennivå 3. Skölj sedan skålen och tvätta tillbehören i varmvatten.
- Tvätta noggrant händerna innan du hanterar produkter och mat för bebisar.

VARNING

- Använd alltid apparaten på en fast och plan yta.
- Ställ inte apparaten nära en värmekälla, spishäll osv.
- Bär inte apparaten med hjälp av skålens handtag.
- Lansera inte tillagningscykeln utan vatten i behållaren.
- Ställ aldrig skålen «  » till babycook i mikrovågsugnen.

TILLAGNINGSCYKEL

1. Skär kosten i tårningar på ungefär 1cm x 1cm och lägg dem i korgen. För att garantera en jämn tillagning rekommenderas det att inte överhetta korgen. Bild 1
2. På skålen finns en skala från 1 till 3. Den här skalan gör att du kan mäta vattnet som ska fyllas på i uppvärmningsbehållaren och fastställer koktiden. Se tillagningsguiden (p 51). 2. Dosera vattnet med behållaren enligt receptet utan att lägga till tillsatser (salt, socker, kryddor osv.) bild 2.
3. Håll vatten i behållaren. Bild 3
4. Kontrollera att packningen  sitter på plats i behållarens lock.
5. Fäst behållarens lock bild 4.
6. Kontrollera att kniven installerats riktigt i botten på skålen med packningen och muttern, bild 5.

VARNING, RISK FÖR SKÅRSÅR vid hanteringen av skärbladen

7. Placera korgen i skålen och se till att filiken på korgen placeras i pipen på behållaren. Bild 6
8. Kontrollera att packningen för utsläpp av ånga  inte är tilltäppt
9. Skruva åt locket i botten på skålen, bild 7
10. Skruva åt skålen på apparaten, bild 8
11. Koppla apparaten till ett anpassat strömuttag
12. Vrid knappen till vänster på ångsymbolen för att starta cykeln (⇐). 12. Bild. 9
13. När varningslampan för matlagning släcks stannar värmecykeln. Ställ knappen igen i läget 0, bild 10

Skruva loss skålens lock, **VARNING - RISK FÖR BRÄNNSKADA** et och kontrollera tillagningen med hjälp av spateln.

14. Om du vill starta om tillagningscykeln, ställ knappen i läge 0, håll kallt vatten i behållaren (nivå 1 till 3 efter behov), vänta i 2 minuter och vrid knappen till ångsymbolen.
15. Ta ut korgen med hjälp av spateln. Bild 11
16. Spara skyn som samlats på botten av skålen för att använda den till tillredningen eller för att underlätta blandningen.

REKOMMENDATIONER

- Stoppa inte tillagningen som pågår för att undvika att vatten blir kvar i behållaren.
- Håll endast rent dricksvatten i behållaren utan matrester och dylikt.
- Kontrollera alltid att temperaturen på maten innan du serverar.
- Det rekommenderas att du inte värmer maten under en för lång tid.

BLANDNINGSCYKEL

1. Kontrollera att bladet installerats riktigt i botten på skålen med packningen och muttern, bild 5
2. Efter en kontroll av tillagningen, håll maten i korgen till skålen, bild 12.
3. Beroende på konsistensen som önskas, lägg till lite sky innan du startar tillagningscykeln.
4. Sätt på mixerlocket på skålen, bild 13
5. Lås locket på skålen och att kontrollera att det sitter riktigt, bild 14, och lås sedan skålen på apparaten, bild 15
6. Koppla apparaten och vrid knappen  till höger i tryck om högst 10 sekunder. Bild 16. Mellan varje impuls ska du öppna skålens lock och blanda eventuellt med spateln. Undvik kontakt med skärbladet och håll på lite sky tills rätt konsistens uppnås.
7. Frigör locket.

REKOMMENDATIONER

- Töm inte maten med ett redskap som kan skada kniven.
- Torka av behållaren med en ren trasa efter att du använt din Babycook.

hjälp

1 till

ör att

n på

varje
ladet

UPPVÄRMNING AV NAPPFLASKOR – Endast Babycook Original plus

1. Fyll på nappflaskan med vatten eller mjölk till önskad nivå.
2. Kupan har en skala (1 till 30 ml) som gör att du kan mäta vattnet som ska fyllas på i uppvärmningsbehållaren och fastställer nappflaskans uppvärmningstid. Se uppvärmningsguiden (p 49). Dosera vattnet med kupan i funktion till typen av nappflaska och vätskans ursprungliga temperatur. Bild 17
3. Placera nappflaskhållaren  på botten av behållaren, bild 18
VARNING: placera aldrig en nappflaska utan hållaren eftersom det kan förstöra behållaren och nappflaskan.
4. Håll vatten i behållaren med hjälp av kupan. Bild 19
5. Placera nappflaskan utan dinapp och utan skyddshatt på nappflaskhållaren i behållaren, bild 20 (a)
6. Kontrollera att ångutsläppet på kupan  inte är tilltäppt
7. Kontrollera att packningen  sitter på plats
8. Fäst kupan på behållaren, bild 21.
9. Koppla apparaten till ett uttag.
10. Vrid knappen till vänster på ångsymbolen (☁) för att starta cykeln. Bild 22
11. När varningslampan för matlagning släcks stannar värme-cykeln. Ställ knappen igen i läget 0 **12.**
VARNING - RISK FÖR BRÄNNSÅR. Frigör kupan genom att hålla i isoleringsringen  och ta sedan upp din nappflaska.
12. Om du vill starta om uppvärmningscykeln, ställ knappen i läge 0, håll kallt vatten i behållaren (nivå 3), vänta i 2 minuter, töm sedan vattnet och börja om en normal cykel.

ANMÄRKNING: kupan är kompatibel med alla nappflaskor på en diameter under 73 mm, förutom nappflaskor med nedmonteringsbar ventil på botten av nappflaskan.

Rekommendationer för att kontrollera den slutliga temperaturen:

- Öppna kupan så fort som cykeln avslutats för att undvika att innehållet fortsätter att värmas.

VARNING: flaskor i glas kan vara varmare än innehållet.

- Kontrollera att storleken på nappflaskan passar volymen vatten som ska värmas:

Välj en nappflaska som fylls i till minst hälften

Exempel, för att värma 120 ml vatten, välj en nappflaska på högst 240 ml

- Skaka alltid nappflaskan för att fördela temperaturen på innehållet
- Kontrollera alltid temperaturen på maten genom att hålla några droppar på en del med fin hud (på handflatan, ovanpå handen...) eller smaka på maten.

VARNING : temperaturen varierar beroende på materialet, formen, märket på nappflaskan som används.

- Av hygieniska skäl och för att undvika mikrobiologisk risk ska nappflaskans innehåll ätas så snabbt som möjligt efter förberedelsen. Fråga din barnläkare eller hälsoorganisation för ytterligare information om matens säkerhet och förberedelse.

NAPPFLASKOR I PLAST			
Mängd vatten/mjölks i nappflaskan	Inledande temperatur	Mängd vatten i kupan	Ungefärlig tid
60 ml		16 ml	3'
		8 ml	1'45
120 ml		15 ml	3'10
		9 ml	2'20
180 ml		14 ml	3'10
		9 ml	2'10
240 ml		13 ml	3'20
		8 ml	2'
300 ml		12 ml	4'
		10 ml	2'45
330 ml		10 ml	3'40
		9 ml	3'

NAPPFLASKOR I GLAS			
Mängd vatten/mjölks i nappflaskan	Inledande temperatur	Mängd vatten i kupan	Ungefärlig tid
60 ml		7 ml	1'40
		6 ml	1'20
120 ml		9 ml	2'15
		6 ml	1'30
180 ml		9 ml	2'30
		7 ml	1'45
240 ml		9 ml	2'30
		8 ml	2'10

STERILISERING AV NAPPFLASKOR OCH TILBEHÖR – Endast Babycook Original plus

1. Gör rent nappflaskorna och tillbehören med varmt tvålatten och skölj rikligt innan steriliseringen.
 - Kupan har en skala (1 till 30 ml) som gör att du kan mäta vattnet som ska fyllas på i uppvärmningsbehållaren och fastställer steriliseringstiderna.
2. Dosera vattnet med hjälp av kupan och upp till en nivå på minst 16 ml.
3. Placera nappflaskhållaren **(r)** på botten av behållaren. Bild 18
4. Håll vatten i behållaren med hjälp av kupan (16 ml). Bild 19
5. Placera nappflaskan vänd på nappflaskhållaren i behållaren. Bild 20 (b)
6. Kontrollera att ångutsläppet **(o)** inte är tilltäppt
7. Kontrollera att packningen **(c)** sitter på plats
8. Fäst kupan på behållaren. Bild 21
9. Koppla apparaten till ett anpassat strömuttag.
10. Vrid knappen till vänster på ångsymbolen (☁) för att starta cykeln. Bild 22
11. När varningslampan för matlagning släcks stannar steriliseringscykeln. Ställ knappen igen i läget 0.
12. **VARNING - RISK FÖR BRÄNNSÅR.** Vänta minst 10 min innan kupan frigörs för att ta upp de steriliserade produkterna.
13. Frigör kupan genom att hålla i isoleringsringen **(D)** och ta sedan upp behållaren.

UPPVÄRMNING AV SMÅ BURKAR och UPPTINING

- Maten som ska värmas upp eller tinas ska först läggas i en behållare utan lock i korgen. Behållaren får inte hindra ångans utsläpp **(k)**
- Dosera 1 till 3 mått vatten beroende på mängden som ska värmas upp och fortsatt sedan med tillagningscykeln.
- När ljussignalen släcks vid cykelns slut, ta ut behållaren med hjälp av grytlapp eller trasa **⚠ VARNING** återstående vatten är mycket varmt efter tillagningen. Rör om innehållet med spateln Babycook för att uppnå en jämn temperatur och kontrollera innan du matar barnet.

ANMÄRKNING: Även om det rekommenderas att tillaga färska grönsaker och frukter som ger det bästa vitamintillskottet, är det absolut möjligt att tillaga frysta grönsaker och frukter som tinats upp direkt i skålen BABYCOOK® eller i kylskåpet (låt aldrig maten tina upp i omgivningstemperatur).

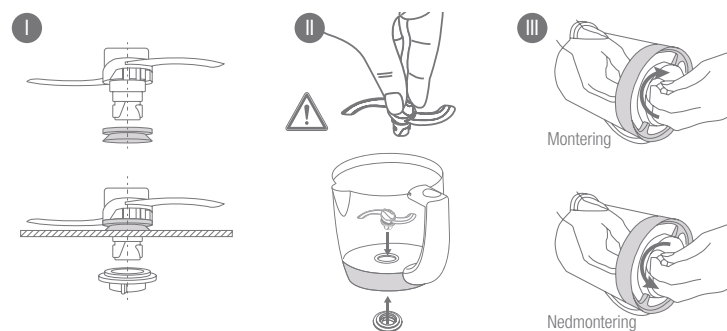
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Koppla alltid från apparaten innan den ska rengöras.

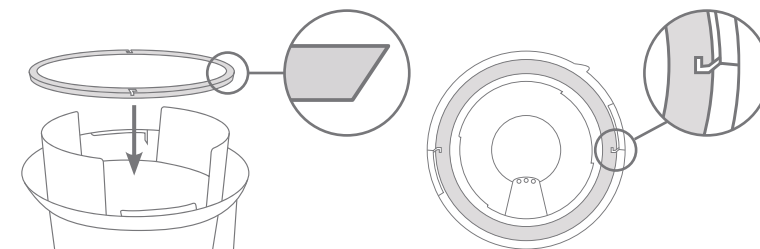
Det rekommenderas att tvätta borttagbara delar för hand: skålen, kupan, korgen, spateln, mixerlocket, skålens lock, packningar, kniven. En rengöring i diskmaskin kan leda till att delarna snabbare slits ut och försämrar kvaliteten.

Gör rent själva apparaten med en fuktig svamp och diskmedel.

- För att göra rent kniven och packningen **(i l m)**, följ nedmonterings- och monteringsinstruktionerna:



- För att ta bort och sätta tillbaka packningen till behållaren och kupan **(c)**, följ monteringsinstruktionerna:



AVKALKNING

Använd endast vinäger för livsmedelsbruk eller en produkt från BEABA för Babycook.

Använd aldrig ett kemiskt avkalkningsmedel eller avkalkningsmedel för kaffemaskiner i behållaren.

Koppla från apparaten. Avkalkningen görs kall utan någon värmecykel

Häll en blandning av 50 ml vatten och 50 ml vinäger eller produkten från BEABA för Babycook i behållaren.

Låt verka under natten med locket öppet

Töm innehållet i behållaren i diskhon. Skölj med rent vatten och torka av med en ren trasa för att avlägsna rester. Gör om åtgärden tills kalkbeläggningen avlägsnats

Starta en värmecykel med rent vatten i behållaren (nivå 1) utan mat.

Skrapa aldrig värmeplattan med en slipmedel.

MATLAGNINGSGUIDE

Livsmedel	Antal vattendoser		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Grönsaker Potatis*	För uppvärmningen		•
Morötter*			•
Rovor*			•
Gröna bönor		•	
Zucchini			•
Purjolök			•
Ärtor			•
Squash			•
Blomkål			•
Rött kött			•
Vitt kött			•
Fisk			•
Frukt Äpplen		•	
Päron		•	
Jordgubbar		•	
Mandariner		•	
Ananas			•
Tillagningstid **	ung. 10 min	ung. 15 min	ung. 20 min

* I små tärningar 1 cm x 1 cm.

TEKNISK INFORMATION

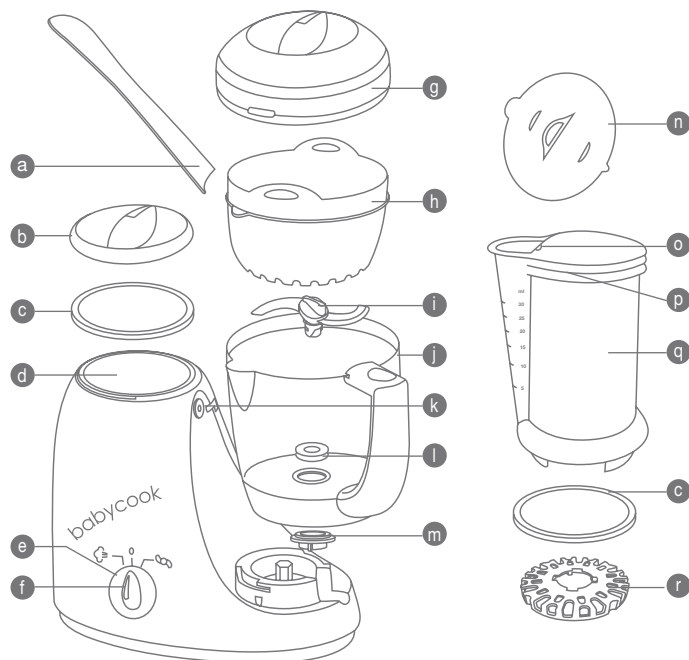
Spänning/effekt: Se märkskylten som sitter under apparaten.

Användningstemperatur: 10 till 40 °C.

FRÅGOR/SVAR

En uppdaterad tabell finns på webbplatsen BÉABA

Apparaten fungerar inte	• Se till att apparaten kopplats riktigt till elnätet. • Kontrollera att skålen sitter riktigt fast på basen och att locket har låsts.
Skålen läcker	• Kontrollera att lockets kopplats riktigt på skålen. • Kontrollera att korgen placerats riktigt i skålen. • Kontrollera monteringen av packningen på kniven (se avsnittet Rengöring och underhåll) • Kontrollera tillståndet på packningen för kniven och byt om det behövs
Kupan läcker	• Kontrollera att kupan kopplats riktigt på behållaren • Kontrollera att packningen c sitter i kupan (se p 50)
Mina frukter och grönsaker är inte tillagade vid cykelslutet	• Kontrollera att behållaren är ren och avkalkad • Det finns inget vatten i behållaren: inledande mängd vatten är för låg. Fyll i behållaren igen med vattennivån som krävs • Det finns vatten kvar i behållaren vid cykelslutet, koppla från produkten och kontakta Beaba kundtjänst.
Nappflaskan är inte tillräckligt varm	• Börja om från punkt 13 «Uppvärmning av nappflaskan»



- a Spatel
- b Løkk til tanken
- c Pakning løkk tank/beholder
- d Varmetank
- e Av/på-bryter
- f Kokelys
- g Løkk til kannen
- h Kokekurv
- i Kniv

- j Kanne
- k Pakning/damputgang
- l Pakning kniv
- m Knivmutter
- n Miksedeksel
- o Damputgang beholder
- p Isolerende ring
- q Dampbeholder
- r Tåteflaskeholder

NO

LES INSTRUKSJONENE I DENNE ANVISNINGEN NØYE FØR APPARATET TAS I BRUK FOR FØRSTE GANG

SIKKERHETSRAÐ / VIKTIG:

- Feilbruk av apparatet kan føre til at du skader deg: følg instruksjonene i denne anvisningen nøye.
- **FORSIKTIG, FORBRENNINGSRISIKO** – Dette apparatet slipper ut svært varm damp (100 °C/212 °F) som koker matvarene.
- Vær forsiktig hvis varm væske helles i apparatet da brennhet damp kan sprute ut igjen.
- Du må ikke komme nær apparatet mens det koker.
- Du må ikke åpne løkket så lenge matvarene koker (fare for varm vannsprut).
- **FORSIKTIG, SKARPE KNIVER** – Knivbladene (m) er ekstremt skarpe.
- Følg nøye instruksjonene for å demontere bladene (vedlikehold).
- Vær forsiktig når du tømmer kannen.

BRUK:

- Dette apparatet skal ikke brukes av barn
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten erfaring eller kunnskap dersom de holdes under korrekt tilsyn eller hvis de har forstått instruksjonene for å bruke apparatet på en sikker måte samt risikoen dette innebærer.
- Apparatet er ment for bruk i hjemmet og lignende steder: personalkjøkken på butikker, kontorer, andre arbeidssteder, gårdsbruk, av kunder på hotell, motell og andre overnattingssteder, bed and breakfast og tilsvarende.

ELEKTRISK TILKOBLING:

- Apparatet må aldri dyppes ned i vann
- Apparatet må frakobles strøm før hver montering, demontering eller rengjøring
- Apparatet må frakobles strøm hvis du lar det stå uten tilsyn
- Apparatet må ikke brukes hvis strømledningen er skadet*
- Apparatet må frakobles strøm hvis det ikke fungerer riktig*
- Apparatet må frakobles strøm hvis det har blitt skadet (fall, skader ...)*

* Kontakt umiddelbart kundeservice

TILSYN / BARN:

- Apparatet og dens elektriske ledningen må oppbevares utilgjengelig for barn
- Løkket til kannen må alltid være lukket (du kan risikere å skjære deg)
- Apparatet må ikke rengjøres av et barn
- Apparatet må ikke vedlikeholdes av et barn
- Du må ikke la et barn leke med apparatet.

Takk for at du kjøpte dette apparatet som har unike egenskaper. BABYCOOK® er utformet spesielt for å tilberede sunn mat til barnet ditt, enkelt og raskt. BABYCOOK® koker, varmer og tiner opp matvarer med damp slik at vitaminene bevares og miksing blir perfekt.

BRUKSANVISNING

- Ørste gang apparatet brukes må du starte en kokesyklus uten matvarer med vann på nivå 3, deretter skyller du kannen og tilbehørsdelene med varmt vann.
- Pass på å vaske hendene godt før du håndterer produktene og matvarene til barnet ditt.

FORSIKTIG

- Apparatet må alltid stå på en jevn og solid overflate.
- Apparatet må ikke plasseres nær en varmekilde, komfyr ...
- Apparatet må ikke flyttes ved å holde i kannens håndtak.
- Du må ikke starte en kokesyklus uten vann i kannen.
- Kannen «  » fra babycook må ikke settes i mikrobølgeovnen.

KOKESYKLUS

1. Skjær matvarene i terninger på ca. 1 x 1 cm og sett dem i kurven. Det anbefales å ikke overlesse kurven, ellers kan matvarene bli ujevnt kokt. Fig. 1
2. Kannen har merker fra 1 til 3. Merkene viser riktig mengde vann som skal fylles i varmetanken og hvor lenge koketiden varer. Se kokeveiledningen (s. 56). Bruk kannen til å helle i riktig mengde vann avhengig av oppskriften. Det må ikke tilføres ingredienser (salt, sukker, aromater ...). Fig. 2
3. Hell vannet i tanken. Fig. 3
4. Kontroller at pakningen  sitter riktig på lokket til tanken
5. Fest lokket til tanken. Fig. 4
6. Kontroller at kniven er korrekt montert i bunnen av kannen med pakningen og mutteren. Fig. 5

NB, DU KAN SKJÆRE DEG når du håndterer de skarpe knivbladene

7. Sett kurven i kannen. Pass på å sette klaffen på kurven i tuten på kannen. Fig. 6
8. Kontroller at pakningen på damputgangen  ikke er tilstoppet
9. Fest lokket godt fast på kannen. Fig. 7
10. Fest kannen på maskinen. Fig. 8
11. Koble maskinen til en stikkontakt med egnet spenning.
12. Vri bryteren til venstre på dampsymbolet () for å starte syklusen. Fig. 9
13. Når kokelyset slukkes, stopper varmesyklusen. Vri bryteren tilbake til posisjon 0. Fig. 10

Ta lokket av kannen. **FORSIKTIG, DU KAN BRENNE DEG.** Bruk spatelen til å kontrollere at matvarene er kokt.

Si vous voulez relancer un cycle de cuisson, remettre le bouton sur la position 0, mettre de l'eau froide dans la cuve (niveau 1 à 3 selon le besoin) attendre 2 min, et tourner le bouton sur le symbole vapeur.

14. Hvis du vil starte en ny kokesyklus, sett bryteren på posisjon 0, hell kaldt vann i tanken (nivå 1 til 3 etter behov), vent 2 minutter og sett bryteren på dampsymbolet.

15. Ta ut kurven ved hjelp av spatelen. Fig. 11

16. Hvis du vil, kan du blande kokevannet i bunnen av kannen sammen med matvarene slik at mosen blir tynnere.

ANBEFALINGER

- Kokesyklusen må ikke stoppes mens den er i gang. Dette er for å unngå at vann står igjen i varmetanken.
- Ha kun rent drikkevann uten matrester eller annet i tanken.
- Sjekk alltid temperaturen på matvarene før de serveres.
- Det anbefales å ikke varme opp mat i for lang tid.

MIKSESYKLUS

1. Kontroller at knivbladet er korrekt montert i bunnen av kannen med pakningen og mutteren. Fig. 5
2. Sjekk at maten er kokt, og hell den over fra kurven til kannen. Fig. 12
3. Avhengig av hvilken konsistens du ønsker, kan du tilføye en del av kokevannet før du begynner å mikse.
4. Sett miksedekselet på kannen. Fig. 13
5. Fest lokket på kannen, og kontroller at det sitter riktig. Fig. 14. Fest så kannen til maskinen. Fig. 15
6. Koble til maskinen og vri bryteren (x) til høyre flere ganger, maksimalt 10 sekunder av gangen. Fig. 16. Åpne kannen mellom hver gang og bland om nødvendig med spatelen, men unngå å berøre knivbladet. Tilsett litt kokevann inntil konsistensen er passelig.
7. Løsne lokket.

ANBEFALINGER

- Blanding må ikke tømmes ved hjelp av et redskap som kan skade kniven.
- Tørk tanken med et rent håndkle etter at du har brukt Babycook.

OPPVARMING AV TÅTEFLASKER – kun Babycook Original Plus

1. Fyll tåteflasken med ønsket mengde vann eller melk.
2. Beholderen har volummerker (1 til 30 ml). Merkene viser riktig mengde vann som skal fylles i varmetanken og hvor lenge tåteflasken varmes opp. Se varmeveiledningen (s. 54). Bruk beholderen til å helle i riktig mengde vann avhengig av typen tåteflaske og starttemperaturen på innholdet. Fig. 17
3. Sett tåteflaskeholderen **(f)** i bunnen av tanken. Fig. 18
FORSIKTIG: tåteflasken må aldri settes i tanken uten holderen da det kan skade tanken og tåteflasken.
4. Hell vannet i tanken ved hjelp av beholderen. Fig. 19
5. Sett den fylte tåteflasken uten flaskesmokk og uten lokk på tåteflaskeholderen i tanken. Fig. 20 (a)
6. Kontroller at damputgangen **(o)** på beholderen ikke er tilstoppet
7. Kontroller at pakningen **(c)** er på plass i beholderen
8. Fest beholderen på tanken. Fig. 21
9. Koble maskinen til en kontakt.
10. Vri bryteren til venstre på dampsymbolet **(☼)** for å starte syklusen. Fig. 22
11. Når kokelyset slukkes, stopper varmesyklusen. Vri bryteren tilbake til posisjon 0.
12. **PASS PÅ AT DU IKKE BRENNER DEG.** 12. Løsne beholderen ved å holde i den isolerende ringen **(p)** og ta ut tåteflasken.
13. Hvis du vil starte en ny varmesyklus, sett bryteren på posisjon 0, ha kaldt vann i tanken (nivå 3), vent 2 minutter, tøm vannet og start en vanlig syklus.

MERK: beholderen egner seg til alle tåteflasker med diameter under 73 mm, unntatt tåteflasker med demonterbar ventil nederst i tåteflasken.

Anbefalinger for å kontrollere sluttemperaturer best mulig:

- Åpne beholderen straks syklusen er ferdig for å unngå at innholdet fortsetter å varme.

FORSIKTIG: glassbeholdere kan være varmere enn innholdet.

- Kontroller at størrelsen på tåteflasken er tilpasset vannmengden som varmes opp: velg en tåteflaske som minst skal være halvfyllt. Eksempel: for å varme 120 ml vann, velg en tåteflaske på maks. 240 ml.
- Rist alltid tåteflasken slik at temperaturen på innholdet blir jevn.
- Kontroller alltid temperaturen på matvaren ved å helle noen dråper på et område med tynn hud (innsiden av håndleddet, baksiden av hånden ...) eller ved å smake maten.

FORSIKTIG: Temperaturen varierer avhengig av tåteflaskens material, form og merke.

- Av hygieniske hensyn og for å unngå enhver risiko for bakterier, må tåteflaskens innhold raskt brukes opp etter tilberedning. Kontakt en barnelege eller et helseforetak for mer informasjon om matvaresikkerhet og tilberedning av matvarer.

TÅTEFLASKER AV PLAST			
Mengde vann/melk i tåteflasken	Starttemperatur	Mengde vann i beholderen	Ca. varighet
60 ml	☼	16 ml	3'
	☼	8 ml	1'45
120 ml	☼	15 ml	3'10
	☼	9 ml	2'20
180 ml	☼	14 ml	3'10
	☼	9 ml	2'10
240 ml	☼	13 ml	3'20
	☼	8 ml	2'
300 ml	☼	12 ml	4'
	☼	10 ml	2'45
330 ml	☼	10 ml	3'40
	☼	9 ml	3'

Mengde vann/melk i tåteflasken			
Quantité eau / lait dans biberon	Starttemperatur	Mengde vann i beholderen	Ca. varighet
60 ml	☼	7 ml	1'40
	☼	6 ml	1'20
120 ml	☼	9 ml	2'15
	☼	6 ml	1'30
180 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	7 ml	1'45
240 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	8 ml	2'10

STERILISERING AV TÅTEFLASKER OG TILBEHØR – kun Babycook Original Plus

1. Vask tåteflaskene og tilbehøret med varmt såpevann, og skyll med rikelig vann før sterilisering.
2. Beholderen har volummerke (1 til 30 ml). Merken viser riktig mengde vann som skal fylles i varmetanken og hvor lenge steriliseringen varer. Bruk beholderen til å helle vann opptil minst 16 ml.
3. Sett tåteflaskeholderen **f** i bunnen av tanken. Fig. 18
4. Hell vannet i tanken ved hjelp av beholderen (16 ml). Fig. 19
5. Sett tåteflasken opp ned på tåteflaskeholderen i beholderen. Fig. 20 (b)
6. Kontroller at damputgangen **o** ikke er tilstoppet.
7. Kontroller at pakningen **c** er på plass i beholderen.
8. Fest beholderen på tanken. Fig. 21
9. Koble maskinen til en stikkontakt med egnet spenning.
10. Still bryteren til venstre på dampsymbolet (☹) for å starte syklusen. Fig. 22
11. Når kokelyset slukkes, stopper steriliseringssyklusen. Still bryteren tilbake til posisjon 0.
12. **PASS PÅ AT DU IKKE BRENNER DEG.** Vent i minst 10 minutter før du åpner beholderen for å ta ut de steriliserte gjenstandene.
13. Løsne beholderen ved å holde i den isolerende ringen **p** og ta ut gjenstanden.

OPPVARMING AV BARNEMAT OG OPPTING

- Matvarer som skal varmes eller tines opp, skal på forhånd settes i en egnet beholder uten lokk i kokekurven. Beholderen må ikke tette igjen damputgangen **k**.
- Hell i 1-3 nivåmerker med vann avhengig av mengden som skal varmes opp, og følg fremgangsmåten som for kokesyklusen.
- Når kokelyset slukkes ved slutten av syklusen, tar du ut beholderen ved hjelp av en klut (**⚠ FORSIKTIG** restvannet er svært varmt ved slutten av syklusen) og rør innholdet med spatelen fra Babycook for å oppnå en jevn temperatur som må kontrolleres før barnet får maten.

MERK : Selv om det alltid er best å bruke ferske grønnsaker og frukt fordi det er flest vitaminer i dem, er det fullt mulig å koke frosne grønnsaker og frukt som har blitt opptint direkte i kannen fra BABYCOOK® eller i kjøleskapet (tin aldri opp matvarer ved romtemperatur).

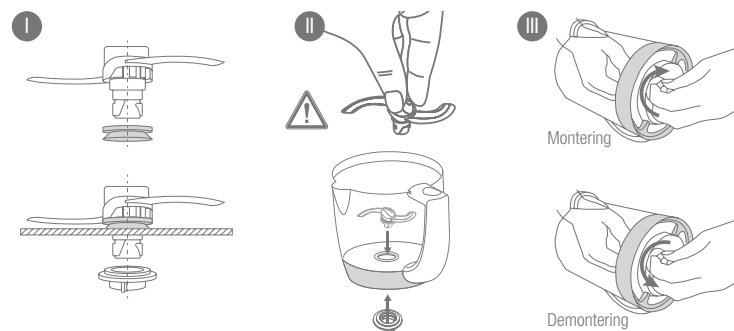
RENGJØRING og VEDLIKEHOLD

Apparatet må alltid kobles fra før det rengjøres.

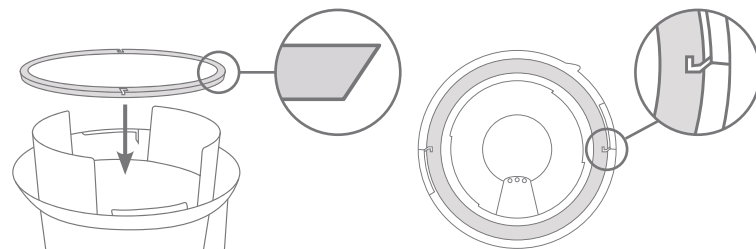
Det anbefales å vaske de demonterbare delene for hånd: kanne, beholder, kurv, spatel, miksedeksel, lokk, pakninger, kniv. Delene kan påføres slitasje og kvaliteten forminskes ved å bruke oppvaskmaskin.

Rengjør apparatets ytre sider med en fuktig svamp og oppvaskåpe.

- Følg instruksjonene for demontering og remontering ved rengjøring av kniven og pakningen **i** **l** **m**:



- Følg monteringsinstruksjonene for å fjerne og sette pakningen tilbake på lokket til tanken og beholderen **c** :



AVKALKING

Bruk kun eddik til husholdningsbruk eller vedlikeholdsproduktet fra BEABA for å avkalke Babycook.

Ha aldri kjemiske avkalkingsmidler eller avkalkingsmidler for kaffetraktere i tanken.

Frakoble apparatet. Avkalkingsløsningen varmes ikke opp.

Ha en blanding med 50 ml vann og 50 ml eddik eller vedlikeholdsproduktet fra BEABA for Babycook i tanken.

La det stå over natten med åpent lokk.

Tøm avkalkingsløsningen ut i kummen. Skyll med kaldt vann og tørk av med et rent håndkle for å fjerne bunnfallet. Gjenta prosessen om nødvendig inntil alt kalkbelegget er borte.

Kjør 1 varmesyklus med rent vann i tanken (nivå 1).

Varmerplaten må aldri skrapes med et skraperedskap.

KOKEVEILEDNING

Matvarer	Antall doser vann		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Grønnsaker Poteter*			•
Gulrøtter*			•
Kålrot*			•
Brekkbønner		•	
Squash			•
Purreløk			•
Erter			•
Gresskar			•
Blomkål			•
Kjøtt Rødt kjøtt			•
Hvitt kjøtt			•
Fisk			•
Frukt Epler		•	
Pærer		•	
Jordbær		•	
Mandariner		•	
Ananas			•
Koketid**	ca. 10 min	ca. 15 min	ca. 20 min

* Skåret i små terninger på 1 cm x 1 cm.

TEKNISK INFORMASJON

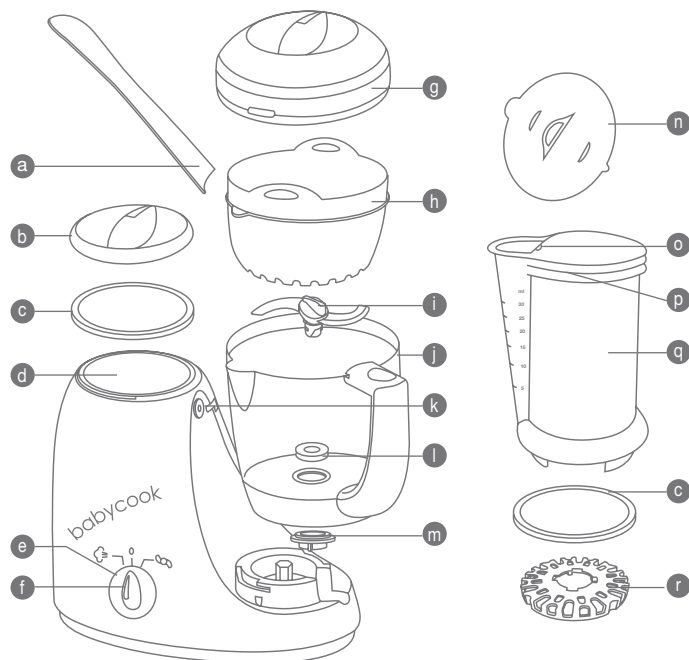
Spenning/effekt: Se merkeskiltet under apparatet.

Brukstemperatur: 10 til 40 °C.

SPØRSMÅL/SVAR

Du finner en oppdatert og detaljert tabell på nettstedet til BEABA.

Produktet fungerer ikke	• Påse at apparatet er koblet til en stikkontakt med. • Sjekk at kannen er festet til sokkelen og at lokket også er festet
Kannen lekker	• Sjekk at lokket er riktig festet på kannen • Sjekk at kurven er riktig plassert i kannen • Sjekk at pakningen er riktig montert på kniven (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold) • Sjekk tilstanden til knivens pakning, og bytt den ut om nødvendig
Beholderen lekker	• Sjekk at beholderen er riktig festet på tanken • Sjekk at pakningen  er på plass i beholderen (se s. 55)
Frukten og grønnsakene er ikke kokt ved slutten av syklusen	• Sjekk at tanken er ren og avkalket • Det er ikke vann igjen i tanken: det var ikke nok vann i utgangspunktet. Fyll tanken på nytt med tilstrekkelig vann • Det er vann igjen i tanken ved slutten av syklusen. Avkalk apparatet og kontakt Beabas kundeservice
Tåteflasken er ikke tilstrekkelig varm	• Følg instruksjonene i punkt 13 i avsnittet «Oppvarming av tåteflasker»



- a Spartel
- b Låg til varmekar
- c Pakning til låg til varmekar/klokke
- d Varmekar
- e Betjeningsknap
- f Kontrollampe for kogning
- g Låg til kande
- h Kogekurv
- i Kniv

- j Kande
- k Pakning/varmeudslip
- l Pakning til kniv
- m Krog til kniv
- n Mixerlåg
- o Dampudslip fra klokke
- p Isoleringsring
- q Dampklokke
- r Sutteflaskeholder

DK

INSTRUKTIONERNE I DENNE VEJLEDNING SKAL LÆSES OMHYGGELIGT FØR IBRUGTAGNING AF APPARATET

SIKKERHEDSREGLER / ADVARSEL:

- Forkert brug af apparatet kan medføre risiko for personskader: Overhold derfor nøje anvisningerne i denne brugsanvisning.
- **ADVARSEL, RISIKO FOR FORBRÆNDING** - Dette apparat udvikler meget varm vanddamp (100 °C/212 °F) under kogningen af maden.
- Gå ikke for tæt på apparatet under kogningen.
- Så længe tilberedningen ikke er afsluttet, må låget ikke åbnes (risiko for sprøjt af varmt vand).
- **ADVARSEL, RISIKO FOR SKÆRING** - Knivens blade (m) er meget skarpe.
- Overhold nøje anvisningerne for afmontering af knivens blade (vedligeholdelse)
- Vær forsigtig, når kanden tømmes.

ANVENDELSE:

- Dette apparat må ikke anvendes af børn
- Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysisk, følelsmæssig og mental kapacitet eller uden erfaring eller kendskab, hvis de bliver korrekt overvåget, eller hvis de har modtaget instruktioner i brug af apparatet i fuld sikkerhed, og hvis de potentielle risici er blevet forklaret og forstået.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i hjemmet og lign. steder, såsom: i aflukket køkkenkrog forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre erhvervsomgivelser, til brug af gæsterne på hoteller, moteller og andre omgivelser af boligmæssig karakter, omgivelser, såsom Bed and breakfast.

ELEKTRISK TILSLUTNING:

- Apparatet må aldrig neddyppes i vand.
- Apparatet skal frakobles el-nettet før hver samling, adskillelse eller rengøring.
- Apparatet skal frakobles el-nettet, hvis det efterlades uovervåget
- Apparatet må ikke anvendes, hvis strømforsyningskablet er beskadiget*.
- Apparatet skal frakobles, hvis det ikke fungerer korrekt*
- Apparatet skal frakobles, hvis det er blevet beskadiget (fald, brud,...)*.

* kontakt straks eftersalgsservicen

VÆR ÅRVÅGEN/PAS PÅ BØRNE:

- Apparatet og dens elektriske ledning skal placeres uden for børns rækkevidde.
- Lågen på kanden skal altid lukkes (risiko for at skære sig på knivene).
- Apparatet må ikke rengøres af et barn.
- Apparatets vedligeholdelse må ikke udføres af et barn.
- Børn må ikke lege med apparatet. Du må ikke la et barn lege med apparatet.

Til lykke med dit nye apparat: Du har anskaffet dig et apparat med unik ydelse. BABYCOOK® er specielt fremstillet til at tilberede sunde måltider til baby på enkel og hurtig måde. BABYCOOK® koger, opvarmer og optør maden ved brug af damp, der bevarer vitaminerne og sikrer en perfekt blanding.

BRUGSANVISNING

- Inden første ibrugtagning startes en kogecyklus uden mad med vand til niveau 3, derefter skylles kanden, og tilbehøret vaskes i varmt vand.
- Vask hænder, før du håndterer produkter og mad til babyen.

⚠ ADVARSEL

- Apparatet må altid stå på en jevn og solid overflade.
- Apparatet må ikke plasseres nær en varmekilde, komfyr ...
- Apparatet må ikke flyttes ved å holde i kannens håndtak.
- En kogecyklus må ikke startes, uden at der er vand i kanden.
- Babycook kanden «  » tåler ikke mikroovn.

KOGECYKLUS

1. Skær maden i terninger på ca. 1 cm x 1 cm, og læg dem i kurven. For at sikre en ensartet kogning anbefales det, at der ikke lægges for meget i kurven. Fig. 1
2. Kanden er udstyret med inddelinger afmærket fra 1 til 3. Disse inddelinger giver mulighed for at dosere mængden af vand, der skal i varmekarret, og bestemme kogetiden. Se kogevejledningen (s. 61). Vandet doseres ved hjælp af den valgte opskrift, uden at der tilføjes yderligere (salt, sukker, smagsstoffer) Fig. 2
3. Hæld vandet i karret. Fig. 3
4. Kontroller, at pakningen  er på plads på karrets låg
5. Lås karrets låg Fig. 4
6. Kontroller, at kniven er korrekt monteret i bunden af kanden med pakningen og møtrikken Fig. 5

ADVARSEL, RISIKO FOR AT SKÆRE SIG under håndtering af de skarpe knivblade

7. Placer kurven i kanden, idet det passes på, at kurvens pal placeres i kandens hældeneb. Fig. 6
8. Kontroller, at pakningen for dampudslip  ikke er tilstoppet
9. Lås låget helt i bund på kanden Fig. 7
10. Lås kanden på apparatet Fig. 8
11. Tilslut apparatet til et stik med passende strømstyrke
12. Drej knappen til venstre hen på dampsymbolet for at starte cyklussen (x). Fig. 9

13. Når kogekontrollampen går ud, standser varmecyklussen. Sæt betjeningsknappen tilbage til position 0 Fig. 10. Oplås kandens låg, **ADVARSEL RISIKO FOR FORBRÆNDING**, og kontroller med spartlen, at kogning er tilpas
14. Hvis du vil genstarte en kogecyklus, skal knappen sættes på positionen 0 igen, kom koldt vand i karret (niveau 1 til 3 ifølge behov), vent 2 min., og drej knappen hen på dampsymbolet.
15. Tag kurven ud ved hjælp af spartlen. Fig. 11
16. Du kan, hvis det ønskes, bruge kogevandet i bunden af kanden til at blande i tilberedningen eller gøre blandingen lettere.

ANBEFALINGER

- Du må ikke standse kogecyklussen, der er i gang, da det vil efterlade vand i varmekarret.
- Der må kun tilsættes rent drikkevand uden madrester eller andet.
- Du skal altid kontrollere temperaturen på maden, inden den gives til baby.
- Det anbefales, at maden ikke varmes for længe.

MIXERCYKLUS

1. Kontroller, at knivsbladet er korrekt monteret i bunden af kanden med pakningen og møtrikken Fig. 5
2. Når kontrol af kogningen er udført, hældes maden fra kurven over i kanden Fig. 12.
3. Alt efter hvilken konsistens der ønskes, kan der tilføjes kogevand, før cyklussen startes.
4. Mixerlåget sættes på kanden Fig. 13
5. Lås låget på kanden, og kontroller, at det er korrekt placeret Fig. 14, lås derefter kanden på apparatet Fig. 15
6. Tilslut apparatet, og drej knappen  til højre ved at trykke den ind i maks. 10 sekunder. Fig. 16. Mellem hvert tryk på knappen åbnes låget, bland om nødvendigt med spartlen for at undgå at berøre kniven, og tilføj en smule kogevand, indtil du opnår den ønskede konsistens.
7. Lås låget op.

ANBEFALINGER

- Du må ikke tømme den tilberedte mad ud ved brug af et redskab, der kan ødelægge kniven.
- Du skal aftørre karret med et rent viskestykke efter brugen af din Babycook.

OPVARMNING AF SUTTEFLASKER - Kun for Babycook Original Plus

- 1. Fyld sutteflasken med vand eller mælk i den ønskede mængde.
 - 2. Klokken er forsynet med inddelinger (1-30 ml), som giver mulighed for at dosere mængden af vand, der skal i varmekarret og dermed bestemme sutteflaskens kogetid. Se varmevejledningen (s. 59). Dosér vandet ved brug af klokken alt efter sutteflasketypen og væskens temperatur fra starten. Fig. 17
 - 3. Placér sutteflaskeholderen **(r)** i bunden af varmekarret Fig. 18
ADVARSEL: Du må aldrig placere en sutteflaske uden denne holder, da du derved risikerer at ødelægge varmekarret og sutteflasken.
 - 4. Hæld vandet i karret ved hjælp af klokken. Fig. 19
 - 5. Sæt den fyldte sutteflaske uden sutten og uden låg på sutteflaskeholderen i karret Fig. 20 (a)
 - 6. Kontroller, at klokken dampudslip **(o)** ikke er tilstoppet
 - 7. Kontroller, at pakningen **(c)** er på plads på klokken
 - 8. Lås klokken på karret Fig. 21
 - 9. Tilslut apparatet til et stik med.
 - 10. Drej knappen til venstre hen på dampsymbolet **(☁)** for at starte cyklussen. Fig. 22
 - 11. Når kogekontrollampen går ud, standser varmecyklussen. Sæt knappen tilbage på position 0
- 12. ADVARSEL, RISIKO FOR FORBRÆNDING.** Lås klokken op ved at holde den i isoleringsringen (p), og tag derefter sutteflasken ud.
13. Hvis du vil genstarte en varmecyklus, skal knappen sættes på positionen 0 igen, kom koldt vand i karret (niveau 3), vente 2 min., tømme vandet ud og start derefter en normal cyklus.

BEMÆRK: Klokken er kompatibel med alle sutteflasker, der har en diameter på under 73 mm, undtagen sutteflasker med en aftagelig ventil i bunden af flasken.

Anbefalinger til at styre den endelige temperatur:

- Klokken åbnes, så snart cyklussen er færdig for at undgå, at indholdet fortsætter med at blive opvarmet.
- ADVARSEL:** Beholdere i glas kan være varmere end indholdet.
- Kontroller, at sutteflaskens størrelse passer efter den vandmængde, der skal opvarmes:
- Vælg en sutteflaske, der bliver fyldt til mindst halvdelen af sin højde
- Eksempel: for at opvarme 120 ml vand, skal du vælge en sutteflaske på max. 240 ml
- Du skal altid ryste sutteflasken for at fordele temperaturen jævnt i indholdet
 - Du skal altid kontrollere madens temperatur ved at hælde nogle dråber på et sted, hvor du har fin hud (på indersiden af håndleddet, på håndryggen) eller ved at smage på maden.

ADVARSEL: Temperaturen kan variere i forhold til materialet, formen eller mærket på den sutteflaske, du anvender.

- Af hensyn til hygiejnen eller for at undgå enhver risiko for mikrobiologiske forurening skal sutteflaskens indhold spises hurtigt efter opvarmningen. Du kan konsultere din børnelæge eller en sundhedsorganisation for at få flere oplysninger om sikkerheden og tilberedningen af maden.

SUTTEFLASKER I PLASTIK			
Mængden af vand/ mælk i sutteflasken	Starttemperatur	Mængde af vand i klokken	Omtrentlig tid
60 ml	☁	16 ml	3'
	☀	8 ml	1'45
120 ml	☁	15 ml	3'10
	☀	9 ml	2'20
180 ml	☁	14 ml	3'10
	☀	9 ml	2'10
240 ml	☁	13 ml	3'20
	☀	8 ml	2'
300 ml	☁	12 ml	4'
	☀	10 ml	2'45
330 ml	☁	10 ml	3'40
	☀	9 ml	3'

SUTTEFLASKER I GLAS			
Mængden af vand/ mælk i sutteflasken	Starttemperatur	Mængde af vand i klokken	Omtrentlig tid
60 ml	☁	7 ml	1'40
	☀	6 ml	1'20
120 ml	☁	9 ml	2'15
	☀	6 ml	1'30
180 ml	☁	9 ml	2'30
	☀	7 ml	1'45
240 ml	☁	9 ml	2'30
	☀	8 ml	2'10

STERILISERING AF SUTTEFLASKER - Kun for Babycook Original Plus

1. Sutteflaskerne og tilbehøret rengøres i varmt sæbevand og skylles i rigeligt vand før steriliseringen.
 - Klokken er forsynet med inddelinger (1-30 ml), som giver mulighed for at dosere vandmængden, der skal i varmekarret og dermed bestemme sutteflaskens steriliseringstid.
 2. Vandet doseres ved hjælp af klokken, op til niveau 16 mm mindst
 3. Placér sutteflaskeholderen **(r)** i bunden af varmekarret. Fig. 18
 4. Hæld vandet i karret ved hjælp af klokken (16 ml). Fig. 19
 5. Sæt sutteflasken på hovedet på sutteflaskeholderen i karret. Fig. 20 (b)
 6. Kontroller, at dampudslippet **(o)** ikke er tilstoppet
 7. Kontroller, at pakningen **(c)** er på plads på klokken
 8. Lås klokken på karret. Fig. 21
 9. Tilslut apparatet til et stik med passende strømstyrke.
 10. Drej knappen til venstre hen på dampsymbolet ($\Rightarrow$). for at starte cyklussen. Fig. 22
 11. Når kogekontrollampen går ud, standser steriliseringscyklussen. Sætte knappen tilbage på position 0.
- 12. ADVARSEL, RISIKO FOR FORBRÆNDING.** Vent i mindst 10 minutter før klokken låses op, og det steriliserede produkt tages ud.
13. Lås klokken op ved at holde den i isoleringsringen **(p)**, og tag derefter beholderen ud.

OPVARMNING AF LILLE BÆGER OG OPTØNING

- Maden, der skal opvarmes eller optøs, skal forinden lægges i en passende beholder uden låg i kogekurven. Beholderen må ikke forhindre, at dampen **(k)** kan komme ud
- Doser 1-3 mål vand alt efter mængden, der skal opvarmes, og følg derefter fremgangsmåde for kogecyklus.
- Ved afslutningen af cyklussen, når lyssignalet er slukket, tages beholderen ud ved hjælp af en grydelap eller lign. (**⚠ ADVARSEL**, det resterende vand er meget varmt ved slutningen af kogningen), og indholdet røres om ved hjælp af en Babycook-spartel for at opnå en ensartet temperatur, og temperaturen kontrolleres, før maden gives til barnet.

BEMÆRK: Selv om det altid er at foretrække at bruge friske grøntsager, hvis vitaminindhold er optimalt, er det dog også muligt at koge frosne grøntsager og frugt, når de forinden er optøet direkte i BABYCOOK®-kanden eller i køleskabet (optø aldrig fødevarer ved omgivende temperatur).

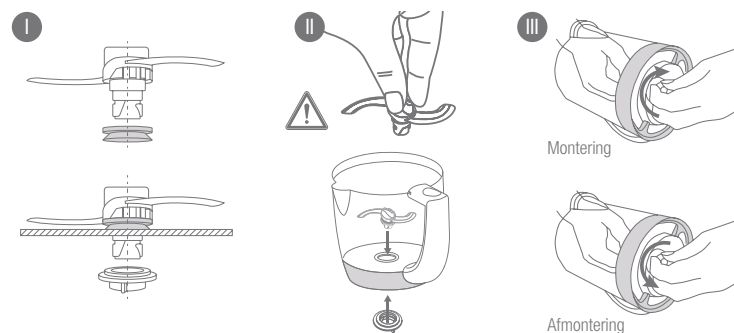
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid stikket ud af kontakten, før du går i gang med rengøringen.

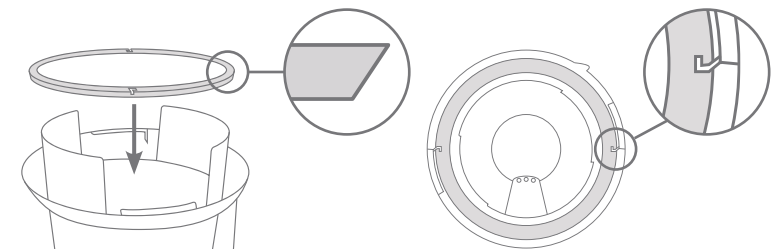
Det anbefales, at de aftagelige dele vaskes i hånden: Kande, klokke, kurv, spartel, mixerlåg, låg, pakninger, kniv. Brug af opvaskemaskine kan fremkalde for tidlig ældning af elementerne eller forringe deres kvalitet.

Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig svamp og opvaskemiddel.

- For rengøring af kniven og dens pakning **(i)** **(f)** **(m)**, skal du følge instruktionerne for afmontering og montering:



- For at tage pakningen af låget på karret og klokken **(c)** og sætte den på igen skal du følge monteringsvejledningen:



AFKALKNING

Der må kun anvendes madeddike eller BEABA vedligeholdelsesproduktet til Babycook
I karret må aldrig anvendes kemisk afkalkningsmiddel eller afkalkningsmiddel til kaffemaskine.
Apparatet frakobles, afkalkningen foregår uden opvarmning og uden varmecyklus
En blanding af 50 ml vand og 50 ml husholdningseddike eller BEABA vedligeholdelsesprodukt for Babycook hældes i karret
Lad det stå natten over med låget åbent
Tøm indholdet af karret ud i vasken. Skyl i rent vand, og aftør med et rent viskestykke for at fjerne resterne. Gentag operationen, om nødvendigt, indtil al kalken er væk
Start 1 varmecyklus med rent vand i karret (niveau 1).
Du må aldrig gnide på varmepladen med et slibende redskab.

KOGEVEJLEDNING

Madvare	Antal doser af vand		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Grøntsager Kartofler*	For opvarmning		•
Gulerødder*			•
Spiseroer*			•
Grønne bønner		•	
Squash			•
Porrer			•
Grønærter			•
Græskar			•
Blomkål			•
Rødt kød			•
Hvidt			•
Fisk			•
Frugter Æbler		•	
Pærer		•	
Jordbær		•	
Mandariner		•	
Ananas			•
Kogetid **	ca. 10 min	ca. 15 min	ca. 20 min

* Skåret i små firkanter på 1 cm x 1 cm.

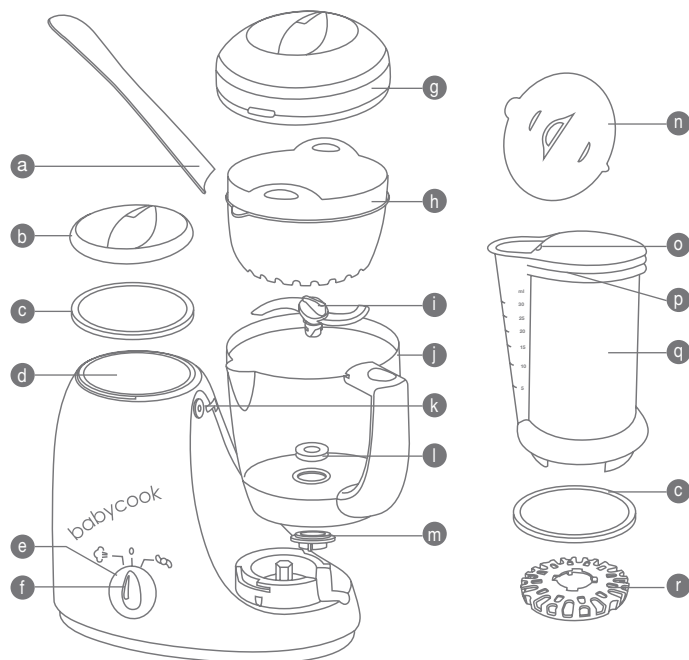
TEKNISKE OPLYSNINGER

Spænding/effekt: Se typepladen, der sidder under apparatet. Brugstemperatur: 10 til 40 °C.

SPØRGSMÅL/SVAR.

Der findes et opdateret og detaljeret skema på BEABA's hjemmeside

Produktet fungerer ikke	• Kontrollér, at apparatet er sluttet til et elektrisk netværk med. • Kontrollér, at kanden er låst på baseenheden, og at låget er korrekt låst.
Kanden er utæt	• Kontrollér, at låget er korrekt i indgreb på kanden • Kontrollér, at kurven er korrekt placeret i kanden • Kontrollér samlingen af pakningen på kniven (se afsnittet Rengøring og Vedligeholdelse) • Kontrollér tilstanden af knivpakningen, og udskift den om nødvendigt
Klokken er utæt	• Kontrollér, at klokken er korrekt i indgreb på karret • Kontroller, at pakningen  er på plads på klokken (se s. 60)
Mine frugter og grøntsager er ikke kogt ved afslutning af cyklussen	• Kontroller, at karret er rent og afkalket • Der er ikke mere vand i karret: Den oprindelige vandmængde var for lille. Fyld karret igen til det nødvendige niveau • Der er stadig vand i karret ved slutningen af cyklussen, frakobl produktet, og kontakt Beabas eftersalgs service.
Sutteflasken er ikke tilstrækkelig varm	• Se punkt 13 «Genopvarmning af sutteflasken»



- a Spatula
- b Tartály fedele
- c Tartályfedél/búra zárógyűrűje
- d Melegítő tartály
- e Vezérlő gomb
- f Főzési folyamatot mutató égő
- g Edény fedele
- h Főzőkosár
- i Kés

- j Edény
- k Tömítés/gőzkimenet
- l Zárógyűrű a késhez
- m Anyacsavar a késhez
- n Keverőfedél
- o Búra gőzkimenete
- p Zárógyűrű
- q Gőzbúra
- r Cumisüveg tartó

HU

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁSÁT

FONTOS BIZTONSÁGI / ELŐÍRÁSOK:

- A készülék helytelen használata égési sérülést okozhat: kérjük, szigorúan tartsa be a használati utasítás előírásait.
- FIGYELEM, ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE** - A készülék rendkívül forró gőzt állít elő (100°C/212°F) az ételke megfőzéséhez.
- Legyen óvatos, amikor forró vizet tölt a készülékbe, mert az egy hirtelen gőzfelszabadulás következtében kilövellhet.
- A főzési szakasz alatt ne menjen a készülék közelébe.
- Ne nyissa fel a készülék fedelét, amíg a főzési ciklus be nem fejeződött (forró víz lövellhet ki).
- FIGYELEM, VÁGÁS VESZÉLYE** - A kés (m) pengéi rendkívül élesek.
- Szigorúan tartsa be a penge szétszerelésére vonatkozó utasításokat (karbantartás)
- Az edény ürítésekor legyen óvatos

HASZNÁLAT:

- Ez a készülék az nem használhatják gyermekek
- A készüléket abban az esetben használhatják valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalataikban vagy ismereteikben korlátozott személyek, ha a használat megfelelő felügyelet mellett történik, illetve ha a készülék használatára vonatkozó utasításokat és az azzal járó veszélyeket megértették.
- A készüléket háztartásbeli vagy annak megfelelő használatra tervezték, például: üzletekben, irodákban, illetve egyéb munkahelyi környezetekben, gazdaságban a személyzet részére fenntartott konyhai sarokban, illetve szállodákban, motelekben és egyéb vendéglátó-, vendégszoba-jellegű környezetekben a vendégek használatára.

ELEKTROMOS VEZETÉK:

- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha felügyelet nélkül hagyja.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült*.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha az nem működik megfelelő módon*.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha az megsérült (leesett, összetört stb.)*.

*haladéktalanul lépjen kapcsolatba a vevőszolgálatl

FELÜGYELET/GYERMEKEK:

- Helyezze a készüléket és annak elektromos vezeték a gyermekektől távol.
- Zárja rá minden alkalommal az edényre a fedelet (a pengékkel megvághatja magukat).
- A készülék tisztítását nem végezheti gyermek.
- A készülék karbantartását nem végezheti gyermek.
- Ne hagyja, hogy a gyermek játsszon a készülékkel.

Köszönjük és egyben gratulálunk, hogy ezt a terméket választotta: az Ön által választott készülék teljesítménye egyedülálló. A BABYCOOK® készüléket speciálisan arra tervezték, hogy csecsemőjének az ételét egészségesen, egyszerűen és gyorsan elkészíthesse. A BABYCOOK® az ételt gőzben főzi, melegíti és kiolvasztja, ilyen módon megőrzi a bennük lévő vitamint, és tökéletes keveréket biztosít.

HASZNÁLAT

- Az első használat alkalmával indítson el egy főzési ciklust úgy, hogy a víz a 3. szinten van, anélkül, hogy ételt tenne bele, ezt követően öblítse el az edényt és mossa el a tartozékokat forró vízben.
- Mosson kezet alaposan, mielőtt a csecsemőjének szánt termékekhez és ételekhez nyúl.

FIGYELEM

- A készüléket mindig szilárd és vízszintes felületen használja.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás, főzőlap stb. közelébe.
- Ne szállítsa a készüléket az edény fogójánál fogva.
- Ne indítson be főzési ciklust, ha nincs víz a tartályban.
- Ne tegye a babycook « **j** » edényét a mikrohullámú sütőbe.

FŐZÉSI CIKLUS

- Vágja az élelmiszert körülbelül 1 cm x 1 cm-es kockákra, és helyezze el őket a kosárban. Az egyenletes főzés érdekében nem javasolt a kosarat túlterhelni. 1. ábra
 - Az edény oldalán fokozatok olvashatók 1-től 3-ig. A fokozatok a melegítőtartályban lévő víz mennyiségét segítenek adagolni, és meghatározzák a főzési időt. Lásd a főzési útmutatót (? 66). Az edény segítségével adagolja a vizet a kiválasztott recept szerint. Ne adjon hozzá semmilyen adalékot (só, cukor, fűszerek stb.) 2. ábra
 - Öntse a vizet a tartályba. 3. ábra
 - Ellenőrizze, hogy a helyén van-e a tartályfedél tömítése **c**
 - Zárja le a tartályfedele 4. ábra
 - Ellenőrizze, hogy a kés megfelelő módon be van szerelve az edény alján a zárógyűrűvel és a csavaranyával 5. ábra
- FIGYELEM, VÁGÁS VESZÉLYE** a mozgásban lévő pengék kezelésekor
- Helyezze a kosarat az edénybe úgy, hogy a kosár nyelvét az edény öntő csőrébe helyezi. 6. ábra
 - Ellenőrizze, hogy a gőzkifújó nyílás tömítése **k** nincs elzáródva
 - Zárja rá a fedelet az edényre alaposan 7. ábra
 - Rögzítse az edényt a készülékre 8. ábra
 - Csatlakoztassa a készüléket a megfelelő hálózatra.
 - A ciklus elindításához fordítsa el a bal oldalon lévő, gőzt mutató jel felé (x). 9. ábra

- Amikor a főzési folyamatot mutató égő kialszik, a főzési ciklus leáll. Állítsa vissza a vezérlő gombot a 0 pozícióba 10. ábra. Nyissa fel az edény fedelét, **FIGYELEM, ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE**, majd vizsgálja meg a főzés eredményét a spatulával
- Ha újra elindít egy főzési ciklust, állítsa vissza a gombot a 0 pozícióba, tegyen újra hideg vizet a tartályba (szükség szerint 1-3 szintig), várjon 2 percig, majd fordítsa a gombot a gőz jelére.
- A kosarat a spatula segítségével húzza ki. 11. ábra
- Az edény alján összegyűlt főzőlevet kívánsága szerint megőrizheti, hogy az elkészült ételhez keverje vagy hogy megkönnyítse az összekeverést.

JAVASLATOK

- Ciklus közben ne állítsa le a főzést, így elkerülheti, hogy a melegítőtartályban víz maradjon.
- A tartályba csak ivóvizet öntsön, amelyben nincs étel- vagy egyéb maradék.
- Tálalás előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- Az ételt nem javasolt túl hosszú időn keresztül melegíteni.

KEVERÉSI CIKLUS

- Ellenőrizze, hogy a penge megfelelő módon be van szerelve az edény alján a zárógyűrűvel és a csavaranyával 5. ábra
- A főzés ellenőrzése után öntse a kosárban lévő élelmiszereket az edénybe 12. ábra.
- A kívánt állagtól függően, adjon hozzá egy adag főzőlevet, mielőtt a ciklust beindítaná.
- Helyezze a keverőfedele az edényre 13. ábra
- Zárja rá az edény fedelét, ellenőrizze, hogy az edény a helyén van 14. ábra, majd erősítse az edényt a készülékre 15. ábra
- Kapcsolja be a készüléket és fordítsa el a(z) **(∞)** gombot jobbra legfeljebb 10 másodperces impulzussal. 16. ábra. Ez egyes impulzusok között nyissa fel az edény fedelét, szükség esetén keverje meg, a pengéket kikerülve, a spatulával, és adjon hozzá egy kis főzőlevet, amíg el nem éri a kívánt állagot.
- Nyissa fel a fedelet.

JAVASLATOK

- Az elkészült ételt ne ürítse ki olyan eszközzel, amely károsíthatja a kést.
- Használat után a Babycook-ot egy tiszta ruhával törölje el.

CUMISÜVEG MELEGÍTÉS - kizárólag a Babycook Original Plus készülékkel

- 1. Töltsd meg a cumisüveget vízzel vagy tejjel a kívánt mennyiség szerint.
 - 2. A búrán fokozatok láthatók (1-től 30 ml-ig), melyek segítenek a melegítőtartályba töltendő víz mennyiségét adagolni, és meghatározzák a cumisüveg melegítési idejét. Lásd a melegítéshez tartozó útmutatót (64 oldal). A vizet a búra segítségével adagolja a cumisüveg típusa, a folyadék kezdeti hőmérséklete alapján. 17. ábra
 - 3. Helyezze a cumisüvegtartót **r** a tartály aljára 18. ábra
- FIGYELEM:** soha ne helyezze be a cumisüveget a tartó nélkül, mert megrongálhatja a tartályt és a cumisüveget.
- 4. Öntse a vizet a tartályba a búra segítségével. 19. ábra
 - 5. Helyezze a cumi és kupak nélküli feltöltött cumisüveget a tartályban lévő cumisüvegtartóra 20. (a) ábra
 - 6. Ellenőrizze, hogy a búra gőzkimenete **o** nincs eltömődve
 - 7. Ellenőrizze, hogy a helyén van-e a tömítése **c** a búrában
 - 8. Zárja le a búrát a tartályon 21. ábra
 - 9. Csatlakoztassa a készüléket az hálózatra
 - 10. A ciklus elindításához fordítsa el a gombot a bal oldalon lévő, gőzt mutató jelle (☼). 22. ábra
 - 11. Amikor a főzési folyamatot mutató égő kialszik, a főzési ciklus leáll. Állítsa vissza a vezérlő gombot a 0 pozícióba
- 12. FIGYELEM, ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE.** Nyissa fel a búrát a zárógyűrűnél (p) fogva, majd szedje ki a cumisüveget.
- 13. Ha újra elindít egy melegítési ciklust, állítsa vissza a gombot a 0 pozícióba, tegyen újra hideg vizet a tartályba (3. szintig), várjon 2 percig, ürítse ki a vizet, majd kezdjen el újra egy normál ciklust.

MEGJEGYZÉS: a búra minden 73 mm-nél kisebb átmérőjű cumisüveggel kompatibilis, kivéve az olyan cumisüvegekkel, amelyeknek az alján leszerelhető a szelep.

Javaslatok a végső hőmérséklet szabályozásához:

- A ciklus végén nyissa fel a búrát, ilyen módon a cumisüveg tartalma nem melegszik tovább.
- FIGYELEM:** előfordulhat, hogy az üvegből készült cumisüveg fala melegebb, mint a tartalma. Ellenőrizze, hogy a cumisüveg mérete megfelel a melegítendő víz mennyiségének: Olyan cumisüveget válasszon, amelyet legalább a feléig megtölt
- Például, 120 ml víz melegítéséhez legfeljebb egy 240 ml-es cumisüveget válasszon
- Mindig rázza fel a cumisüveget, hogy tartalmának hőmérséklete egyenletes legyen
 - Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét: cseppentsen néhány cseppet bőrének érzékeny részére (csuklójának belső felére, ujjára stb.).

FIGYELEM: a hőmérséklet az Ön által használt cumisüveg anyaga, forma, márkája alapján változik.

• Higiéniai okokból kifolyólag, illetve a mikrobiológiai kockázatot elkerülendő, a cumisüveg tartalmát az elkészítés után hamar el kell fogyasztani. Az élelmiszerek biztonságáról és elkészítésükről szóló további információkról tájékozódjon a gyermekorvosánál vagy egy egészségügyi hatóságnál.

MŰANYAG CUMISÜVEGEK			
Víz/tej mennyisége a cumisüvegben	Kezdeti hőmérséklet	Víz mennyisége a búrában	Idő megközelítőleg
60 ml	☼	16 ml	3'
	☼	8 ml	1'45
120 ml	☼	15 ml	3'10
	☼	9 ml	2'20
180 ml	☼	14 ml	3'10
	☼	9 ml	2'10
240 ml	☼	13 ml	3'20
	☼	8 ml	2'
300 ml	☼	12 ml	4'
	☼	10 ml	2'45
330 ml	☼	10 ml	3'40
	☼	9 ml	3'

ÜVEG CUMISÜVEGEK			
Víz/tej mennyisége a cumisüvegben	Kezdeti hőmérséklet	Víz mennyisége a búrában	Idő megközelítőleg
60 ml	☼	7 ml	1'40
	☼	6 ml	1'20
120 ml	☼	9 ml	2'15
	☼	6 ml	1'30
180 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	7 ml	1'45
240 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	8 ml	2'10

CUMISÜVEG-STERILIZÁLÁS ÉS KIEGÉSZÍTŐK - kizárólag a Babycook Original Plus készülékkel

1. Sterilizálás előtt a cumisüveget és a kiegészítőket tisztítsa forró szappanos vízben, és öblítse le alaposan.
- A búrán fokozatok láthatók (1-től 30 ml-ig), melyek segítenek a melegítőtartályba töltendő víz mennyiségét adagolni, és meghatározzák a cumisüveg sterilizálási idejét.
2. Adagolja a vizet a búra segítségével legalább 16 ml-ig.
3. Helyezze a cumisüvegtartót **r** a tartály aljára. 18. ábra
4. Öntsön vizet a tartályba a búra segítségével (16 ml). 19. ábra
5. Helyezze a cumisüveget fejjel lefelé a tartályban lévő cumisüvegtartóra. 20. (a) ábra
6. Ellenőrizze, hogy a gőzkimenet **o** nincs eltömődve
7. Ellenőrizze, hogy a helyén van-e a tömítése **c** a búrának
8. Zárja le a búrát a tartályon. 21. ábra
9. Csatlakoztassa a készüléket a megfelelő hálózatra.
10. A ciklus elindításához fordítsa el a gombot a bal oldalon lévő, gőzt mutató jelre (☹). 22. ábra
11. Amikor a főzési folyamatot mutató égő kialszik, a sterilizálási ciklus leáll. Állítsa vissza a vezérlő gombot a 0 pozícióba.

12. FIGYELEM, ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE. Várjon legalább 10 percet, mielőtt felnyitná a búrát, hogy kivegye a sterilizált terméket.

13. Nyissa fel a búrát a zárógyűrűnél **p** fogva, majd szedje ki a cumisüveget.

MELEGÍTÉS EDÉNYBEN és KIOLVASZTÁS

- A felmelegítésre illetve kiolvasztásra szánt ételeket előzetesen egy megfelelő edénybe kell tenni, és a főzőkosárban elhelyezni fedő nélkül. Ügyeljen rá, hogy az edény ne zárja el a gőz kivezető útját **k**.
- A felmelegíteni kívánt mennyiség szerint adagoljon 1-3 adag vizet, majd kövesse a főzési ciklus útmutatását.
- Ha a jelzés kialszik a ciklus lejártával, vegye ki az edényt egy konyharuha segítségével (⚠ **FIGYELEM**, a főzés végén fennmaradó víz nagyon forró), majd kavará meg az edény tartalmát a Babycook spatulával, hogy egyenletes legyen a hőmérséklete, és ellenőrizze, mielőtt a gyermeknek enni ad belőle.

MEGJEJYZÉS: bár mindig ajánlatos friss zöldséget és gyümölcsöt használni, melyek vitamintartalma optimális, fagyasztott zöldségek és gyümölcsök főzése is lehetséges, amennyiben előzetesen kiolvasztotta őket a BABYCOOK® edényben vagy a hűtőszekrényben (soha ne olvassza ki az élelmiszereket szobahőmérsékleten).

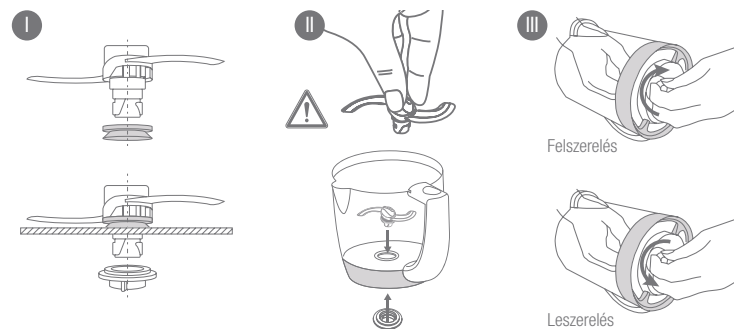
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.

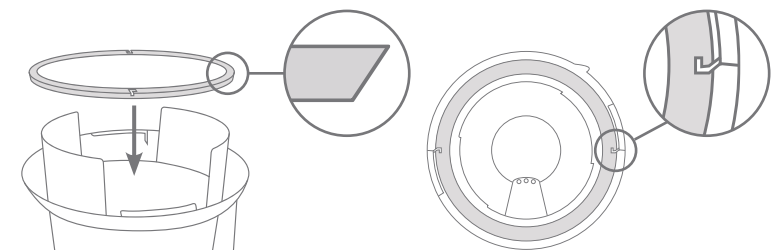
A leszerelhető alkatrészeket kézzel javasolt mosni, ilyenek: edény, búra, kosár, spatula, keverőfedél, fedél, tömítések, kés. A mosogatógépből történő mosás felgyorsíthatja az elemek előregedését és csökkentheti a minőségüket.

A készülék testét nedves szivaccsal és mosogatószerezrel tisztítsa.

- A kés és annak zárógyűrűje **i** **l** **m** tisztításához kövesse az alábbi leszerelési és felszerelési útmutatót:



- A tartály és a búra fedele tömítésének **c** levételéhez és újra felrakásához kövesse a felszerelési útmutatót:



VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA

Kizárólag étkezési alkoholecetet vagy BEABA karbantartó terméket használjon a Babycook-hoz
Kémiai vízkötelenítőt vagy kávéautomata-vízkötelenítőt tilos a tartályban használni.
Áramtalanítsa a készüléket, a vízkötelenítés melegítési ciklus nélkül, hidegen történik
50 ml víz és 50 ml alkoholecet keverékét vagy a Babycook-hoz való BEABA karbantartó terméket öntse a tartályba
Hagyja benne egy éjszakára nyitott fedővel
A tartály tartalmát öntse a lefolyóba. Öblítse le tiszta vízzel és egy tiszta ronggyal törölje le, hogy eltávolítsa a visszamaradt anyagokat. Ismétlje meg a műveletet addig, míg a vízkövet teljesen eltávolítja
Indítson el egy melegítő ciklust, a tartályban tiszta víz legyen (1. szint).
A főzőlapot dörzsölő eszközzel kaparni tilos.

FŐZÉSI ÚTMUTATÓ

Élelmiszerek	Vízadagok száma		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Zöldségek Burgonya*	A melegítéshez		•
Sárgarépa*			•
Fehérrepa*			•
Zöldbab		•	
Cukkini			•
Póréhagyma			•
Zöldborsó			•
Tök			•
Káposzta			•
Húsok Vöröshúsok			•
Fehérhúsok			•
Halak			•
Gyümölcsök Alma		•	
Körte		•	
Eper		•	
Mandarin		•	
Ananász			•
Főzési idő **	kb. 10 perc	kb. 15 perc	kb. 20 perc

* 1 cm x 1 cm-es kockákra vágva.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség/Teljesítmény: Lásd a készülék alján lévő adattáblát.
Használati hőmérséklet: 10 és 40°C között.

KÉRDÉSEK/VÁLASZOK.

A BEABA weboldalán naprakész és részletes táblázat található

A termék nem működik	• Győződjön meg róla, hogy a készülék megfelelő módon csatlakozik -os elektromos hálózathoz. • Ellenőrizze, hogy az edény jól oda van rögzítve az alapzathoz, és hogy a fedél jól le van zárva.
Az edény szivárog	• Ellenőrizze, hogy a fedél jól záródik-e az edényre • Ellenőrizze, hogy a kosár megfelelő módon van-e elhelyezve az edényben • Ellenőrizze, hogy a késre jól van-e rászelve a zárógyűrű (lásd a Tisztítás és karbantartás bekezdést) • Ellenőrizze a kés zárógyűrűjének állapotát, és cserélje ki, ha szükséges
A búra szivárog	• Ellenőrizze, hogy a búra helyesen van-e a tartályra szerelve • Ellenőrizze, hogy a helyén van-e a tömítése C a búrában (lásd 65 oldal)
A zöldségek és gyümölcsök a ciklus végére nem főttek meg	• Ellenőrizze, hogy tartály tiszta és nem vízköves • Ha elfogyott a víz a tartályban: kevés volt a víz, amit kezdetben a tartályba töltött. Töltse meg a tartályt újra vízzel, a szükséges szintig • A főzőciklus végén maradt víz a tartályban, áramtalanítsa a terméket, és lépjen kapcsolatba a BEABA vevőszolgálatával.
A cumisüveg nem elég meleg	• Folytassa a 13. ponttól: „Cumisüveg melegítése”

Vă mulțumim și vă felicităm pentru alegerea dvs.: ați achiziționat un aparat cu performanțe unice. BABYCOOK® a fost conceput special pentru prepararea curată, simplă și rapidă a meselor bebelușului dvs. BABYCOOK® fierbe, reîncălzește și decongelează alimentele prin vapori, asigurând păstrarea vitaminelor și o mixare perfectă.

MOD DE UTILIZARE

- La prima utilizare, lansați un ciclu de fierbere fără alimente, cu nivelul de apă nr. 3, apoi clătiți vasul și spălați accesoriile cu apă caldă.
- Spălați-vă bine pe mâini, înainte de a manipula produsele și hrana destinate bebelușului dvs.

⚠️ ATENȚIE

- Întotdeauna utilizați aparatul pe o suprafață solidă și plană.
- Nu puneți aparatul în apropierea unei surse de căldură, plite etc.
- Nu transportați aparatul folosind mânerul vasului.
- Nu lansați ciclul de fierbere fără să existe apă în cuvă.
- Nu puneți vasul « **i** » eal Babycook la cuptorul cu microunde.

CICLUL DE FIERBERE

1. Taiati alimentele în bucăți de aproximativ 1 cm x 1 cm și puneți-le în coș. Pentru a asigura fierberea omogenă, se recomandă să nu se supraîncarce coșul. Fig. 1
 2. Vasul este prevăzut cu gradații de la 1 la 3. Acestea permit dozarea cantității de apă puse în cuva de încălzire și determină timpul de fierbere. Consultați ghidul de fierbere (p 71). Dozați apa cu ajutorul vasului, în funcție de rețeta aleasă, fără a adăuga aditivi (sare, zahăr, mirodenii etc.). Fig. 2
 3. Turnați apa în cuvă. Fig. 3
 4. Verificați prezența garniturii **c** în capacul cuvei
 5. Blocați capacul cuvei. Fig. 4
 6. Verificați cuțitul pentru a vă asigura că este instalat corect pe baza vasului cu ajutorul garniturii și al piuliței. Fig. 5
- ATENȚIE, RISC DE TĂIERE** la manipularea lamelor ascuțite
7. Puneți coșul în vas, având grijă să poziționați limba coșului în ciocul de vărsare al vasului. Fig. 6
 8. Verificați ca garnitura de ieșire a vaporilor **k** să nu fie obturată.
 9. Blocați până la refuz capacul pe vas. Fig. 7
 10. Blocați vasul pe aparat. Fig. 8
 11. Conectați aparatul la o priză adecvată.
 12. Rotiți butonul spre stânga, pe simbolul de vapor, pentru a porni ciclul (☹). Fig. 9
 13. Ciclul de încălzire se oprește în momentul stingerii indicatorului luminos de fierbere. Readuceți butonul de comandă la poziția 0. Fig. 10

Deblocați capacul vasului, ATENȚIE RISC DE ARDERE și verificați dacă alimentul s-a fiert cu ajutorul spatulei.

14. Dacă doriți să relansați un ciclu de fierbere, readuceți butonul la poziția 0, puneți apă rece în cuvă (între nivelele 1 și 3, în funcție de nevoi), așteptați 2 minute și rotiți butonul pe simbolul pentru vapor.
15. Scoateți coșul cu ajutorul spatulei. Fig. 11
16. Dacă doriți, păstrați sucul de la fierbere recuperat de pe fundul vasului, pentru a-l integra la preparare sau a facilita mixarea.

RECOMANDĂRI

- Nu opriți fierberea în timpul unui ciclu în curs, pentru a evita să lăsați apă în cuva de încălzire.
- Nu turnați în cuvă decât apă curată pentru băut, fără reziduuri alimentare sau de alt fel.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor, înainte de a le servi.
- Se recomandă ca hrana să nu fie încălzită prea mult timp.

CICLUL DE MIXARE

1. Verificați ca lama să fie instalată corect pe baza vasului, cu ajutorul garniturii și piuliței. Fig. 5
2. După verificarea fierberii, puneți alimentele din coș în vas. Fig. 12.
3. În funcție de consistența dorită, adăugați o parte din sucul obținut prin fierbere, înainte de a lansa ciclul.
4. Plasați capacul de mixare pe vas. Fig. 13
5. Blocați capacul pe vas verificând ca acesta să fie bine poziționat, Fig. 14, apoi blocați vasul pe aparat. Fig. 15
6. Cuplați aparatul și rotiți butonul (☼) spre dreapta, prin impulsuri de maxim 10 secunde. Fig. 16. Între impulsuri, deschideți capacul vasului, amestecați dacă este nevoie cu spatula, evitând să atingeți lama și adăugați puțin suc de la fierbere până la obținerea consistenței dorite.
7. Deblocați capacul.

RECOMANDĂRI

- Nu goliți preparatul cu o ustensilă care poate îndoi cuțitul.
- Ștergeți cuva cu o lavetă curată, după utilizarea aparatului dvs. Babycook.

REÎNCĂLZIREA BIBEROANELOR – Numai pentru Babycook Original Plus

- Umpleți biberonul cu apă sau cu lapte, în funcție de cantitatea dorită.
- Capacul clopot este prevăzut cu gradații (de la 1 la 30 ml) care permit dozarea cantității de apă puse în cuva de încălzire și determină timpul de încălzire a biberonului. Consultați ghidul de încălzire (p 69). Dozați apa cu ajutorul capacului clopot, în funcție de tipul biberonului și temperatura inițială a lichidului. Fig. 17

- Așezați suportul pentru biberon **(r)** în baza cuvei. Fig. 18

ATENȚIE: nu așezați niciodată un biberon fără acest suport deoarece riscați deteriorarea cuvei și a biberonului.

- Turnați apa în cuvă cu ajutorul capacului clopot. Fig. 19
- Așezați biberonul umplut, fără tetină și capac, pe suportul pentru biberon din cuvă. Fig. 20 (a)
- Verificați ca ieșirea de vapori a capacului clopot **(o)** să nu fie obturată
- Verificați prezența garniturii **(c)** în capacul clopot
- Blocați capacul clopot pe cuvă. Fig. 21
- Conectați aparatul la o priză.
- Rotiți butonul spre stânga, pe simbolul de vapori (☹), pentru a porni ciclul. Fig. 22
- Ciclul de încălzire se oprește în momentul stingerii indicatorului luminos de fierbere. Reduceți butonul la poziția 0.
- 12. ATENȚIE, RISC DE ARDERE.** Deblocați capacul clopot ținându-l de inelul izolan **(p)** apoi scoateți biberonul.
- Dacă doriți să relansați un ciclu de încălzire, reduceți butonul la poziția 0, puneți apă rece în cuvă (nivelul 3), așteptați 2 minute, golii apa, apoi reîncepeți un ciclu normal.

NOTĂ: capac clopot compatibil cu toate biberonele cu diametrul mai mic de 73 mm, cu excepția biberonelor cu supapă demontabilă pe fund.

Recomandări pentru controlarea temperaturii finale:

- Deschideți capacul clopot la sfârșitul ciclului pentru a evita încălzirea în continuare a conținutului.

ATENȚIE: recipientele din sticlă pot fi mai calde decât conținutul lor.

Verificați ca dimensiunea biberonului să fie adaptată volumului de apă de reîncălzit:

Alegeți un biberon care va fi umplut cel puțin până la jumătate din înălțimea sa.

Exemplu, pentru a încălzi 120 ml de apă, alegeți un biberon de maximum 240 ml.

- Agitați întotdeauna biberonul pentru a omogeniza temperatura conținutului.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentului vărsând câteva picături pe o parte sensibilă a pielii (interiorul încheieturii mâinii, dosul mâinii etc.) sau gustând hrana.

ATENȚIE: temperatura pokarmu może być różna w zależności do materiału, kształtu i marki wykorzystywanej butelki dla niemowląt.

- Ca măsură de igienă și pentru a evita orice risc microbiologic, conținutul biberonului trebuie consumat rapid după preparare. Consultați pediatriul sau o autoritate sanitară pentru mai multe informații privind siguranța și prepararea alimentelor.

BIBEROANE DIN PLASTIC			
Cantitate apă/lapte în biberon	Temperatura inițială	Cantitatea de apă din capacul clopot	Timp aproximativ
60 ml	☼	16 ml	3'
	☼	8 ml	1'45
120 ml	☼	15 ml	3'10
	☼	9 ml	2'20
180 ml	☼	14 ml	3'10
	☼	9 ml	2'10
240 ml	☼	13 ml	3'20
	☼	8 ml	2'
300 ml	☼	12 ml	4'
	☼	10 ml	2'45
330 ml	☼	10 ml	3'40
	☼	9 ml	3'

BIBEROANE DIN STICLĂ			
Cantitate apă/lapte în biberon	Temperatura inițială	Cantitatea de apă din capacul clopot	Timp aproximativ
60 ml	☼	7 ml	1'40
	☼	6 ml	1'20
120 ml	☼	9 ml	2'15
	☼	6 ml	1'30
180 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	7 ml	1'45
240 ml	☼	9 ml	2'30
	☼	8 ml	2'10

STERILIZAREA BIBEROANELOR ȘI ACCESORIILOR – Numai pentru Babycook Original Plus

1. Spălați biberonele și accesoriile cu apă caldă cu săpun și clătiți din abundență înainte de sterilizare.
- Capacul clopot este prevăzut cu gradații (de la 1 la 30 ml) care permit dozarea cantității de apă puse în cuva de încălzire și determină timpul de sterilizare.
2. Dozați apa cu ajutorul capacului clopot până la nivelul de minim 16 ml
3. Așezați suportul pentru biberon **r** în baza cuvei. Fig. 18
4. Turnați apa în cuvă cu ajutorul capacului clopot (16 ml). Fig. 19
5. Așezați biberonul cu capul în jos în suportul pentru biberone din cuvă. Fig. 20 (b)
6. Verificați ca ieșirea de vaporii **o** să nu fie obturată.
7. Verificați prezența garniturii **c** în capacul clopot.
8. Blocați capacul clopot pe cuvă. Fig. 21
9. Conectați aparatul la o priză adecvată.
10. Rotiți butonul spre stânga, pe simbolul de vaporii (≡), pentru a porni ciclul. Fig. 22
11. Ciclul de sterilizare se oprește în momentul stingerii indicatorului luminos de fierbere. Readuceți butonul la poziția 0.
- 12. ATENȚIE, RISC DE ARDERE.** Așteptați minim 10 min înainte de a deschide capacul clopot pentru a scoate produsele sterilizate.
13. Deblocați capacul clopot ținându-l de inelul izolan **p**, apoi scoateți recipientul.

REÎNCĂLZIREA RECIPIENTELOR MICI ȘI DECONGELAREA

- Alimentele care trebuie reîncălzite sau decongelate vor fi depuse în prealabil într-un recipient adecvat, așezat fără capac în coșul de fierbere. Recipientul nu trebuie să blocheze ieșirea vaporilor **k**.
- Puneți 1-3 măsuri de apă în funcție de cantitatea care trebuie reîncălzită, apoi procedați ca și pentru ciclul de fierbere.
- La finalul ciclului, în momentul stingerii semnalului luminos, scoateți recipientul cu ajutorul unei lavete (⚠) **ATENȚIE** apa rămasă este foarte fierbinte la sfârșitul fierberii) și amestecați conținutul cu ajutorul spatulei Babycook, pentru a obține o temperatură omogenă, apoi verificați-o înainte de hrăni copilul.

NOTĂ: Deși întotdeauna este preferabil să utilizați legume și fructe proaspete, al căror aport de vitamine este optim, totuși se pot prepara legume și fructe înghețate, decongelate în prealabil direct în vasul BABYCOOK® sau la frigider (nu decongelați niciodată alimentele la temperatura ambiantă).

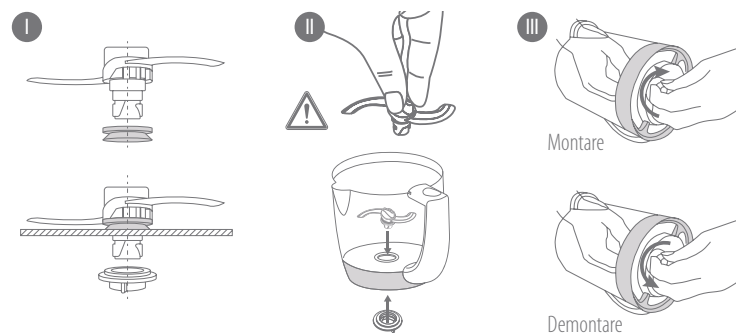
CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Decuplați întotdeauna aparatul, înainte de a începe curățarea acestuia.

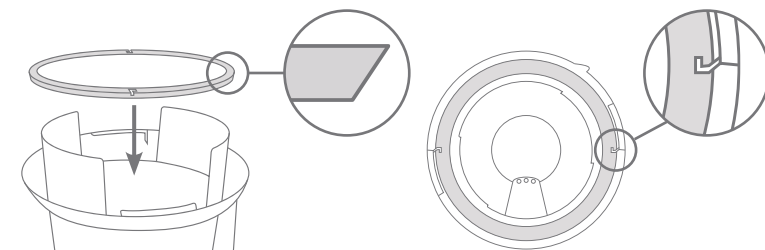
Se recomandă spălarea manuală a părților demontabile: vas, capac clopot, coș, spatulă, capac de mixare, capac, garnituri, cuțit. Utilizarea mașinii de spălat vase poate determina îmbătrânirea accelerată a elementelor și le poate degrada calitatea.

Curățați corpul aparatului cu un burete umed și detergent pentru vase.

- Pentru a curăța cuțitul și garnitura acestuia **i** **l** **m**, urmați instrucțiunile de demontare și remontare:



- Pentru a demonta și remonta garnitura capacului cuvei și a capacului clopot **c**, urmați instrucțiunile de montare:



DETARTRAREA

Utilizați numai oțet din alcool alimentar sau produsul de întreținere BEABA pentru Babycook.
Nu utilizați niciodată pentru cuvă un detartrant chimic sau un detartrant pentru cafetieră.
Decuplați aparatul, detartrajul se face la rece, fără ciclu de încălzire.
Puneți în cuvă un amestec de 50 ml apă și 50 ml oțet din alcool sau produsul de întreținere BEABA pentru Babycook.
Lăsați să stea peste noapte, cu capacul deschis.
Goliți conținutul cuvei în chiuvetă. Clătiți cuva cu apă curată și ștergeți cu o lavetă curată pentru a elimina reziduurile.
Reluați operația, dacă este necesar, până la eliminarea completă a calcarului.
Lansați 1 ciclu de încălzire cu apă curată în cuvă (nivelul 1).
Nu zgâriați niciodată placa de încălzire cu o ustensilă abrazivă.

GHID DE FIERBERE

Alimente	Număr de doze de apă		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Legume Cartofi*	Pentru reîncălzire		•
Morcovi*			•
Napi*			•
Fasole verde		•	
Dovlecei			•
Praz			•
Mazăre			•
Bostan			•
Conopidă			•
Carne roșie			•
Albă			•
Pește			•
Fructe Mere		•	
Pere		•	
Căpsuni		•	
Mandarine		•	
Ananas			•
Timp de fierbere **	cca. 10 min	cca. 10 min	cca. 20 min

* Taiate în bucăți de 1 cm x 1 cm.

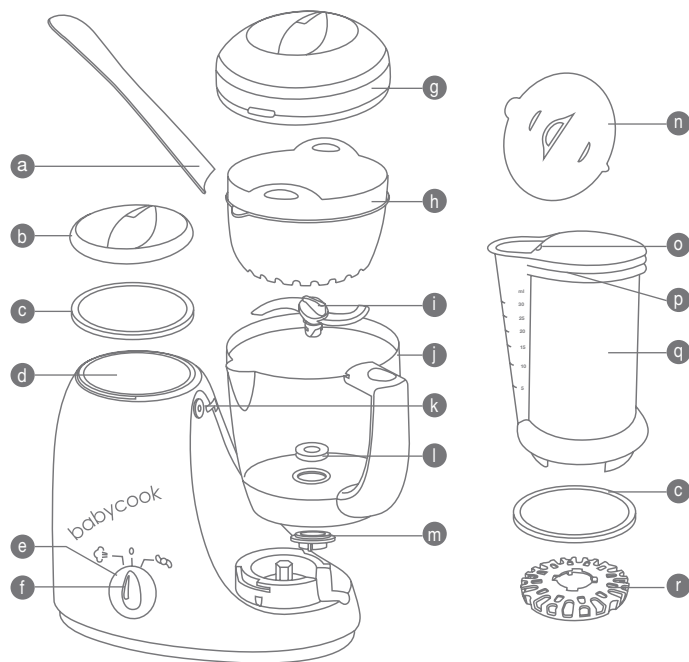
INFORMAȚII TEHNICE

Tensiune/Putere: A se vedea plăcuța care se află sub aparat.
Temperatura de utilizare: 10 - 40 °C.

ÎNTREBĂRI/RĂSPUNSURI

Pe site-ul Internet BÉABA se află un tabel actualizat detaliat

Produsul nu funcționează	- Verificați dacă aparatul este conectat la rețeaua electrică. - Verificați dacă vasul este blocat pe bază și dacă este bine fixat capacul.
Vasul curge	- Verificați capacul pentru a vă asigura că este fixat corect pe vas - Verificați coșul pentru a vă asigura că este plasat corect în vas - Verificați montarea garniturii pe cuțit (v. paragraful Curățare și întreținere) - Verificați starea garniturii cuțitului și înlocuiți-o, dacă este necesar
Capacul clopot curge	- Verificați capacul clopot pentru a vă asigura că este fixat corect pe cuvă - Verificați prezența garniturii  în capacul clopot (v. p 70)
Fructele și legumele nu sunt fierte la sfârșitul ciclului	- Verificați cuva pentru a vă asigura că este curată și detartrată - Nu mai există apă în cuvă: cantitatea inițială de apă a fost prea mică. Umpleți din nou cuva cu volumul de apă necesar. - Dacă a rămas apă în cuvă la sfârșitul ciclului, deconectați produsul și contactați serviciul postvânzare Beaba.
Biberonul nu este suficient de cald	Reluați punctul 13 „Reîncălzirea biberonului”



- a Szpatułka
- b Pokrywka zbiornika
- c Uszczelka zbiornik/klosz
- d Zbiornik grzewczy
- e Przycisk sterowania
- f Lampka kontrolna gotowania
- g Pokrywka miski
- h Zbiornik do gotowania
- i Nóż

- j Miska
- k Uszczelka/wylot pary
- l Uszczelka noża
- m Nakrętka noża
- n Pokrywka miksera
- o Wylot pary z klosza
- p Uszczelka okrągła
- q Klosz pary
- r Podstawa zbiornika

PL

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE:

- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia grozi odniesieniem obrażeń – należy ściśle przestrzegać wszystkich zaleceń zamieszczonych w tej instrukcji.
- UWAGA, RYZYKO OPARZENIA** – Podczas gotowania potraw urządzenie wytwarza parę wodną o bardzo wysokiej temperaturze (100°C/212°F).
- Należy zachować ostrożność podczas wlewania do urządzenia jakiegokolwiek gorącej cieczy, ponieważ może to spowodować nagłe wydzielanie się pary.
- Nie należy zbliżać się do pracującego urządzenia.
- Nie otwierać pokrywki, dopóki cykl gotowania nie został zakończony (ryzyko rozprysków gorącej wody).
- UWAGA, RYZYKO SKAŁECZENIA** – Ostrza noża (m) są bardzo ostre.
- Należy ściśle przestrzegać zaleceń dotyczących demontażu (konserwacji) ostrza.
- Zachować ostrożność podczas opróżniania miski.

UTILIZAREA:

- To urządzenie nie będzie używane przez dzieci
- Urządzenie może być używane osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, bądź też pozbawione odpowiednich doświadczeń lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub jeżeli zostały im przekazane szczegółowe wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania domowego i w miejscach takich, jak pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, pomieszczeniach biurowych i innym otoczeniu zawodowym, gospodarstwa rolne, użytkowanie przez klientów hoteli, moteli oraz innych miejsc zakwaterowania, a także w pokojach gościnnych.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:

- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Przed każdym montażem, demontażem lub czyszczeniem należy odłączyć urządzenie z prądu.
- Odłączyć urządzenie z prądu, jeżeli zostanie pozostawione bez nadzoru.
- Nie wolno używać urządzenia, którego przewód zasilający jest uszkodzony*.
- Odłączyć urządzenie z prądu, jeżeli pracuje nieprawidłowo*.
- Odłączyć urządzenie z prądu, jeżeli zostało uszkodzone (poprzez upadek, pęknięcie itp.)*.

* Natychmiast skontaktować się z Serwisem Naprawczym

OSTROŻNOŚĆ / DZIECI:

- Urządzenie i kabel zasilający powinien być umieszczony w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy systematycznie zamykać pokrywkę miski (ryzyko skałeczenia się o ostrza).
- Czynności dotyczące czyszczenia urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Czynności dotyczące konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Serdecznie dziękujemy i gratulujemy dokonanego wyboru – dokonali Państwo zakupu urządzenia o doskonałych parametrach użytkowych. Urządzenie BABYCOOK® zostało opracowane specjalnie w celu łatwego i szybkiego przygotowywania posiłków dla niemowląt. BABYCOOK® gotuje, podgrzewa i odmraża posiłki na parze, zachowując ich witaminy oraz zapewnia doskonałe miksowanie.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Przed pierwszym użyciem należy włączyć cykl gotowania bez żadnych pokarmów, ustawiając poziom wody nr 3, a następnie wypłukać miskę i umyć akcesoria gorącą wodą.
- Dokładnie umyć ręce przed dotykaniem produktów i pokarmów przeznaczonych dla dziecka.

⚠ UWAGA

- Urządzenie powinno zawsze być ustawione na solidnym, płaskim podłożu.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, płyt kuchennych itp.
- Nie przenosić urządzenia, trzymając za uchwyt miski.
- Nie uruchamia cyklu gotowania bez wody w zbiorniku.
- Nie wkładać miski « **i** » urządzenia babycook do kuchenki mikrofalowej.

CYKL GOTOWANIA

1. Pokroić składniki na kostki o wymiarach mniej więcej 1cm x 1cm i włożyć je do miski. Aby zapewnić równomierne gotowanie, nie należy wkładać do miski zbyt dużej ilości składników. Rys. 1
 2. Miska jest wyposażona w skalę od 1 do 3. Skala umożliwia dozowanie odpowiedniej ilości wody umieszczanej w zbiorniku grzewczym oraz określenie czasu gotowania. Patrz także w przewodniku przygotowywania pokarmów (s. 76). Należy odmierzyć odpowiednią ilość wody w misce w zależności od przygotowywanej recepty, nie dodając żadnych dodatków (sól, cukier, aromaty itp.) Rys. 2
 3. Nalać wodę do zbiornika. Rys. 3
 4. Sprawdzić, czy uszczelka **c** jest założona przy pokrywie zbiornika.
 5. Zablokować pokrywkę zbiornika. Rys. 4
 6. Sprawdzić, czy nóż jest prawidłowo założony na spodzie miski wraz z uszczelką i nakrętką. Rys. 5
- UWAGA, WYSTĘPUJE RYZYKO SKALECZENIA** podczas obsługi ostrza
7. Włożyć zbiornik do miski uważając, aby zapadka zbiornika została prawidłowo wprowadzona do dzióbka dzbanka. Rys. 6
 8. Sprawdzić, czy otwór wylotowy pary **k** nie jest zatkany.
 9. Zamocować do końca pokrywkę na misce. Rys. 7
 10. Zamocować miskę na urządzeniu. Rys. 8
 11. Podłączyć urządzenie do ściennego gniazda zasilania o odpowiednich parametrach.
 12. Przekręcić przycisk w lewą stronę, ustawiając go na symbolu pary, aby rozpocząć cykl gotowania (☁) Rys. 9

13. Kiedy lampka kontrolna gotowania zgaśnie, cykl podgrzewania zatrzymuje się. Ponownie ustawić przycisk sterowania w pozycji 0. Rys. 10
- Odblokować pokrywkę miski – **UWAGA, WYSTĘPUJE RYZYKO POPARZENIA** – i za pomocą szpatułki sprawdzić, czy pokarmy zostały ugotowane prawidłowo.
14. Aby ewentualnie wznowić cykl gotowania, należy ustawić przycisk w pozycji 0, dołączyć do zbiornika zimnej wody (do poziomu od 1 do 3 w zależności od potrzeby), poczekać 2 min. i ponownie ustawić przycisk na symbolu pary.
15. Wyjąć zbiornik za pomocą szpatułki. Rys. 11
16. Znajdujące się na spodzie miski pozostałości wody z gotowania mogą zostać wykorzystane w celu dodania jej do przygotowywanego pokarmu lub ułatwienia jego zmiśowania.

ZALECENIA

- Nie należy zatrzymywać gotowania podczas trwania cyklu, aby nie pozostawić wody w zbiorniku grzewczym.
- Do zbiornika należy wlewać jedynie wodę pitną niezawierającą żadnych składników pokarmowych lub innych.
- Należy zawsze sprawdzić temperaturę pokarmów przed ich podaniem dziecku.
- Nie należy podgrzewać pokarmu przez zbyt długi czas.

CYKL MIKSOWANIA

1. Sprawdzić, czy ostrze jest prawidłowo zamocowane na spodzie miski za pomocą uszczelki i nakrętki. Rys. 5
2. Po sprawdzeniu prawidłowego ugotowania, przelać pokarm ze zbiornika do miski. Rys. 12.
3. W zależności od pożądanej konsystencji, przed uruchomieniem cyklu można dodać odpowiednią ilość wody pochodzącej z gotowania.
4. Założyć pokrywkę miksera na misce. Rys. 13
5. Zamocować pokrywkę na misce sprawdzając, czy została założona prawidłowo – patrz rys. 14 – a następnie zamocować miskę w urządzeniu. Rys. 15
6. Podłączyć urządzenie do zasilania i przekręcić przycisk (☁) w prawą stronę, wciskając go impulsowo przez maksymalnie 10 sekund. Rys. 16. Pomiędzy poszczególnymi impulsami otworzyć pokrywkę miski, w razie potrzeby wymieszać pokarm za pomocą szpatułki uważając, aby nie dotykać ostrza i dołączyć niewielką ilość wody pochodzącej z gotowania dla uzyskania prawidłowej konsystencji.
7. Odblokować pokrywkę.

ZALECENIA

- Do opróżniania zawartości nie wolno używać żadnych narzędzi, które mogą spowodować uszkodzenie ostrza.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia Babycook należy wytrzeć zbiornik czystą szmatką.

PODGRZEWANIE BUTELEK Z POKARMEM – tylko urządzenie Babycook Original Plus

1. Napełnić butelkę odpowiednią ilością wody lub mleka.
 2. Na kloszu znajduje się skala (od 1 do 30 ml) umożliwiająca odmierzenie odpowiedniej ilości wody umieszczanej w zbiorniku grzewczym i określenie czasu podgrzewania butelki. Patrz także w przewodniku podgrzewania (s. 74). Odmierzyć odpowiednią ilość wody za pomocą skali na kloszu w zależności od rodzaju przygotowywanego pokarmu i jego temperatury początkowej. Rys. 17
 3. Umieścić podstawkę butelki  na spodzie zbiornika. Rys. 18
- UWAGA:** nie wolno w żadnym wypadku wkładać butelki do urządzenia bez tej podstawki, ponieważ grozi to uszkodzeniem zbiornika i butelki.
4. Nalać wodę do zbiornika za pomocą klosza. Rys. 19
 5. Ustawić napełnioną pokarmem butelkę bez smoczka i zatyczki na podstawie umieszczonej w zbiorniku. Rys. 20 (a)
 6. Sprawdzić, czy otwór wylotowy klosza  nie jest zatkany.
 7. Sprawdzić, czy uszczelka  jest założona na kloszu.
 8. Zablokować klosz na zbiorniku. Rys. 21
 9. Podłączyć urządzenie do ściennego gniazda zasilania.
 10. Przekręcić przycisk w lewą stronę, ustawiając go na symbolu pary (☺), 10. aby uruchomić cykl. Rys. 22
 11. Kiedy lampka kontrolna gotowania zgaśnie, cykl podgrzewania zatrzymuje się. Ponownie ustawić przycisk sterowania w pozycji 0.
- 12. UWAGA, WYSTĘPUJE RYZYKO POPARZENIA.** Odblokować klosz, przytrzymując go za pierścieni izolacyjny  i wyjąć butelkę z urządzenia.
13. Aby ewentualnie wznowić cykl podgrzewania, należy ustawić przycisk w pozycji 0, dołączyć do zbiornika zimnej wody (do poziomu 3), zaczekać 2 min. i ponownie uruchomić normalny cykl.

UWAGA: klosz może być wykorzystywany z wszystkimi butelkami o średnicy nieprzekraczającej 73 mm, za wyjątkiem butelek wyposażonych z zdejmowany zawór na spodzie.

Zalecenia dotyczące końcowej kontroli temperatury:

- Otworzyć klosz natychmiast po zakończeniu cyklu, aby uniknąć dalszego podgrzewania zawartości.

UWAGA: naczynia szklane mogą być bardziej gorące, niż ich zawartość.

- Należy sprawdzić, czy rozmiar używanej butelki dla niemowląt jest odpowiednia dla ilości podgrzewanej wody: butelka musi być zawsze wypełniona do co najmniej połowy jej wysokości.

Dla przykładu, aby podgrzać 120 ml wody, należy wybrać butelkę o pojemności maks. 240 ml.

- Należy zawsze wstrząsnąć butelką, aby zapewnić równomierną temperaturę jej zawartości.

- Należy zawsze sprawdzić temperaturę pokarmu, wylewając kilka kropel na skórę, w miejscu, w którym jest ona cienka (po wewnętrznej stronie nadgarstka lub na zewnętrznej powierzchni dłoni itp.) lub smakując pokarm.

UWAGA: temperatura pokarmu może być różna w zależności do materiału, kształtu i marki wykorzystywanej butelki dla niemowląt.

• Ze względów higienicznych i aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń mikrobiologicznych, pokarm powinien zostać podany dziecku bezpośrednio po jego przygotowaniu. Należy skonsultować się z lekarzem pediatrą lub innym wykwalifikowanym pracownikiem służby zdrowia, aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz sposobu przygotowywania pokarmów dla niemowląt.

PLASTIKOWE BUTELKI DLA NIEMOWLĄT

Proporcja woda/mleko w butelce	Temperatura początkowa	Ilość wody w kloszu	Przybliżony czas
60 ml		16 ml	3'
		8 ml	1'45
120 ml		15 ml	3'10
		9 ml	2'20
180 ml		14 ml	3'10
		9 ml	2'10
240 ml		13 ml	3'20
		8 ml	2'
300 ml		12 ml	4'
		10 ml	2'45
330 ml		10 ml	3'40
		9 ml	3'

SZKLANE BUTELKI DLA NIEMOWLĄT

Proporcja woda/mleko w butelce	Temperatura początkowa	Ilość wody w kloszu	Przybliżony czas
60 ml		7 ml	1'40
		6 ml	1'20
120 ml		9 ml	2'15
		6 ml	1'30
180 ml		9 ml	2'30
		7 ml	1'45
240 ml		9 ml	2'30
		8 ml	2'10

STERYLIZACJA BUTELEK DLA NIEMOWLĄT I AKCESORIÓW – tylko urządzenie Babycook Original Plus

1. Przed rozpoczęciem sterylizacji należy umyć butelki dla niemowląt i akcesoria gorącą wodą z mydłem i wypłukać je dużą ilością wody. Na kloszu znajduje się skala (od 1 do 30 ml) umożliwiająca odmierzenie odpowiedniej ilości wody umieszczanej w zbiorniku grzewczym i określenie czasu sterylizacji.
2. Odmierzyć odpowiednią ilość wody za pomocą klosza do poziomu wynoszącego minimum 16 ml.
3. Umieścić podstawkę butelki **(r)** na spodzie zbiornika. Rys.18
4. Nalać do zbiornika wodę odmierzoną za pomocą klosza (16 ml). Rys. 19
5. Ustawić odwróconą butelkę na podstawie włożonej do zbiornika. Rys.20 (b)
6. Sprawdzić, czy otwór wylotowy pary **(o)** nie jest zatkany.
7. Sprawdzić, czy uszczelka **(c)** jest założona na kloszu.
8. Zablokować klosz na zbiorniku. Rys. 21
9. Podłączyć urządzenie do ściennego gniazdka zasilania o odpowiednich parametrach.
10. Przekręcić przycisk w lewą stronę, ustawiając go na symbolu pary (∞), aby uruchomić cykl. Rys. 22
11. Kiedy lampka kontrolna gotowania zgaśnie, cykl sterylizacji zatrzymuje się. Ponownie ustawić przycisk sterowania w pozycji 0.
12. **UWAGA, WYSTĘPUJE RYZYKO POPARZENIA.** Przed odblokowaniem klosza w celu wyjęcia wysterylizowanych produktów należy poczekać co najmniej 10 min.
13. Odblokować klosz, przytrzymując go za pierścieni izolacyjny **(p)**, i wyjąć butelkę z urządzenia.

PODGRZEWANIE I ROZMRAŻANIE SŁOICZKÓW Z POKARMEM DLA NIEMOWLĄT

- Pokarmy przeznaczone do podgrzania lub rozmrożenia powinny zostać wcześniej umieszczone w odpowiednim narzędziu, umieszczonym bez pokrywki w zbiorniku grzewczym. Naczynie nie może zasłaniać otworu wylotowego pary **(k)**.
- Odmierzyć od 1 do 3 dawek wody w zależności od ilości podgrzewanego pokarmu, a następnie uruchomić cykl podgrzewania.
- Po zakończeniu cyklu, kiedy lampka kontrolna zgaśnie, wyjąć naczynie używając ściereczki (**⚠ UWAGA:** po zakończeniu cyklu podgrzewania woda pozostająca w urządzeniu jest bardzo gorąca) i zamieszać zawartość za pomocą szpatułki Babycook, aby uzyskać jednolitą temperaturę, a następnie sprawdzić ją przed podaniem pokarmu dziecku.

UWAGA: pomimo, iż zawsze zalecane jest używanie warzyw i owoców świeżych, które zawierają najwięcej witamin, całkowicie możliwe jest gotowanie warzyw i owoców zamrożonych, które powinny zostać wcześniej odmrożone bezpośrednio w misce urządzenia BABYCOOK® lub w lodówce (nie należy nigdy odmrażać produktów w temperaturze pokojowej).

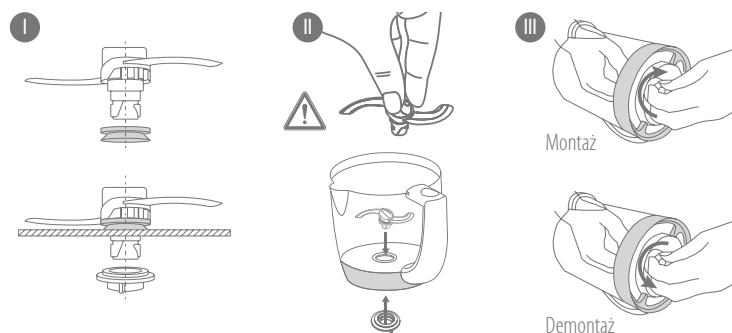
• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie z prądu.

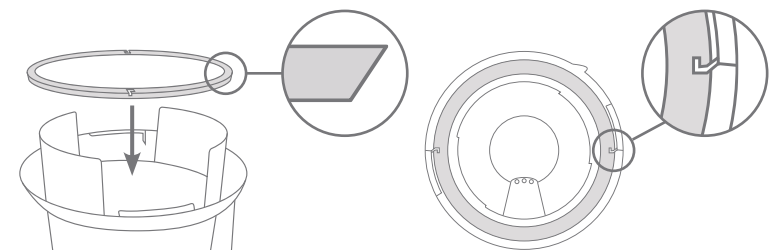
Części demontowane, takie jak miska, klosz, zbiornik, szpatułka, pokrywka miksera, pokrywka urządzenia, uszczelki oraz nóż powinny być myte ręcznie. Zbyt częste mycie ich w zmywarce do naczyń może spowodować przedwczesne zużycie tych elementów.

Wyczyścić korpus urządzenia wilgotną gąbką i środkiem do mycia naczyń.

- Aby wyczyścić nóż i jego uszczelkę **(i)** **(l)** **(m)**, wykonać następujące czynności demontażu i ponownego montażu:



- Aby zdjąć i założyć uszczelkę pokrywki zbiornika i klosz **(c)**, należy wykonać następujące czynności:



USUWANIE KAMIENTA

Należy używać wyłącznie spożywczego octu alkoholowego lub produktu BEABA do urządzeń Babycook.

Nie wolno używać w zbiorniku środków chemicznych lub przeznaczonych do ekspresów do kawy.

Odłączyć urządzenie z prądu, usuwanie kamienia jest wykonywane na zimno bez cyklu grzewczego.

Nalać do zbiornika mieszankę zawierającą 50 ml wody 50 ml i octu alkoholowego lub produktu BEABA do urządzeń Babycook.

Pozostawić na całą noc z otwartą pokrywką.

Wylać zawartość zbiornika do zlewu. Wypłukać czystą wodą i wytrzeć używając czystej szmatki, aby usunąć wszelkie pozostałości. W razie konieczności należy powtórzyć tę czynność aż do chwili, kiedy całość kamienia zostanie usunięta.

Uruchomić 1 cykl podgrzewania, wlewając do zbiornika czystą wodę (poziom 1).

Nie wolno w żadnym wypadku wycierać płytki grzewczej jakimkolwiek narzędziem abrazyjnym, które może spowodować jej zarysowanie.

PRZEWODNIK GOTOWANIA

Produkty	Ilość dawek wody		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Warzywa Ziemiaki*	Podgrzewanie		•
Marchewka*			•
Rzepa*			•
Fasola		•	
Cukinia			•
Pory			•
Groszek zielony			•
Dynia			•
Kalaflor			•
Mięso Czerwone			•
Białe			•
Ryby			•
Owoce Jabłka		•	
Gruszki		•	
Truskawki		•	
Mandarynki		•	
Ananas			•
Czas gotowania**	ok. 10 min	ok. 15 min	ok. 20 min

* Pokrojone na małe kostki o wymiarach 1 cm x 1 cm.

INFORMACJE TECHNICZNE

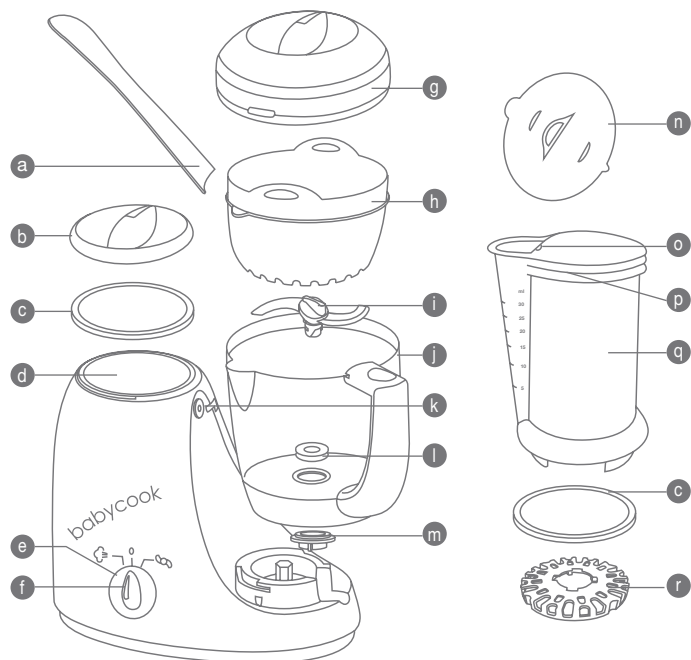
Napięcie / Moc: patrz tabliczka danych znamionowych na spodzie urządzenia.

Temperatura użytkowania: 10 do 40°C.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Szczegółowa tabela aktualizowana na bieżąco jest dostępna na witrynie internetowej BEABA

Produkt nie działa	- Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci zasilania elektrycznego. - Sprawdzić, czy miska jest prawidłowo zamocowana do podstawy, a pokrywa została zablokowana prawidłowo.
Miska przecieka	- Sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo założona na misce - Sprawdzić, czy zbiornik jest prawidłowo umieszczony w misce - Sprawdzić montaż uszczelki na nożu (patrz paragraf Czyszczenie i konserwacja) - Sprawdzić stan uszczelki noża i w razie potrzeby wymienić ją
Klosz przecieka	- Sprawdzić, czy klosz jest prawidłowo założony na zbiorniku - Sprawdzić obecność uszczelki  na kloszu (patrz s. 75)
Po zakończeniu cyklu owoce i warzywa wciąż nie są ugotowane	- Sprawdzić, czy zbiornik jest czysty i pozbawiony kamienia - Nie ma żadnych pozostałości wody w zbiorniku: początkowa ilość wody była zbyt mała. Należy wlać do zbiornika odpowiednią ilość wody. - Jeżeli po całkowitym zakończeniu cyklu w zbiorniku wciąż pozostaje woda, należy odłączyć zbiornik od zasilania i skontaktować się z serwisem naprawczym firmy Beaba.
Zawartość butelki nie jest wystarczająco ciepła	Wykonać prawidłowo wszystkie czynności opisane w punkcie 13 „Podgrzewanie butelek z pokarmem”



- a** Σπάτουλα
- b** Καπάκι κάδου
- c** Φλάντζα καπακιού κάδου/κωδωνοειδούς δοχείου
- d** Κάδος θέρμανσης
- e** Κουμπί χειρισμού
- f** Λυχνία μαγειρέματος
- g** Καπάκι μπολ
- h** Καλάθι μαγειρέματος
- i** Λεπίδα

- j** Μπολ
- k** Φλάντζα / έξοδος ατμού
- l** Φλάντζα λεπίδας
- m** Περικόχλιο λεπίδας
- n** Πλώμα ανάμειξης
- o** Εξόδο ατμού κωδωνοειδούς δοχείου
- p** Μονωτικός δακτύλιος
- q** Κωδωνοειδές δοχείο ατμού
- r** Βάση μπιμπερό

GR

ΚΕΡJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁSÁT

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: / ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Η κακή χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό: ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες του εγχειριδίου αυτού.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ** – Η συσκευή αυτή παράγει καυτούς υδρατμούς (100°C/212°F) για το μαγείρεμα των τροφίμων.
- Να είστε ιδιαίτερος προσεκτικός σε περίπτωση που ζεστό υγρό χυθεί μέσα στη συσκευή, διότι ενδέχεται να προκληθεί εκτόξευση λόγω ξαφνικής απελευθέρωσης ατμών.
- Μην πλησιάζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.
- Μην ανοίγετε το καπάκι πριν ολοκληρωθεί ο κύκλος μαγειρέματος (κίνδυνος εκτόξευσης καυτού νερού).
- **ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΟΨΙΜΑΤΟΣ** – Οι λεπίδες (iv) είναι εξαιρετικά κοφτερές.
- Ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες αποσυρμολόγησης των λεπίδων (συντήρηση).
- Το άδειασμα του δοχείου πρέπει να γίνεται με προσοχή.

ΧΡΗΣΗ:

- Αυτή η συσκευή δεν δύναται να χρησιμοποιηθούν από παιδιά
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής ή έχουν ληφθεί όλα τα αναγκαία μέτρα πρόληψης.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή ή άλλη παρεμφερή χρήση: κουζίνα καταστημάτων, γραφείων ή άλλων επαγγελματικών χώρων για χρήση από το προσωπικό, αγροικίες, χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ, ξενώνων ή άλλων καταλυμάτων.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΡΕΥΜΑ:

- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή πριν από κάθε συναρμολόγηση, αποσυρμολόγηση ή καθαρισμό.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή εάν μείνει χωρίς επιτήρηση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο*.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά*.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή εφόσον έχει υποστεί βλάβη (πτώση, σπάσιμο,...)*.

* επικοινωνήστε αμέσως με την Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση.

ΕΠΙΒΛΕΨΗ / ΠΑΙΔΙΑ:

- Η μονάδα και το καλώδιο ρεύματος πρέπει να τοποθετείται μακριά από τα παιδιά.
- Ασφαλίστε πάντα το καπάκι του δοχείου (κίνδυνος κοψίματος με τις λεπίδες).
- Η καθαριότητα της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά.
- Η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

Σας ευχαριστούμε και σας συγχάριουμε για την επιλογή σας: αποκτήσατε μια συσκευή με μοναδικές επιδόσεις. Το BABYCOOK® είναι ειδικά σχεδιασμένο για την υγιεινή, απλή και γρήγορη παρασκευή των γευμάτων του μωρού σας. Το BABYCOOK® μαγειρεύει, ζεσταίνει και αποψύχει τα τρόφιμα στον ατμό, διατηρώντας τις βιταμίνες τους και εξασφαλίζοντας την τέλεια μίξη τους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν από την πρώτη χρήση, γεμίστε τον κάδο με νερό έως την κλίμακα 3 και πραγματοποιήστε έναν κύκλο μαγειρέματος χωρίς τρόφιμα. Στη συνέχεια ξεβγάλετε το δοχείο και πλύνετε τα εξαρτήματα με ζεστό νερό.
- Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν χειριστείτε τα προϊόντα και τις τροφές που προορίζονται για το μωρό σας.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, κουζίδικές εστίες, κλπ.
- Μη μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το χερούλι του δοχείου.
- Μη θέτετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία μαγειρέματος χωρίς να υπάρχει νερό στον κάδο.
- Μην τοποθετείτε το δοχείο «**1**» του babycook στον φούρνο μικροκυμάτων.

ΚΥΚΛΟΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ

1. Κόψτε τα τρόφιμα σε κύβους περίπου 1cm x 1cm και τοποθετήστε τα στο καλάθι. Για να είναι το μαγείρεμα ομοιογενές, συνιστάται η μη υπερφόρτωση του καλαθιού. Εικ. 1
 2. Το μπολ διαθέτει κλίμακα από το 1 έως το 3. Η κλίμακα αυτή επιτρέπει τη μέτρηση της ποσότητας νερού που θα ρίξετε στον κάδο θέρμανσης και καθορίζει τον χρόνο μαγειρέματος. Ανατρέξτε στον οδηγό μαγειρέματος (p 81). Ανάλογα με τη συνταγή που έχετε επιλέξει, μετρήστε την ποσότητα νερού με τη βοήθεια του μπολ, χωρίς να προσθέσετε κάτι άλλο (αλάτι, ζάχαρη, αρωματικά, κλπ.) Εικ. 2
 3. Ρίξτε το νερό στον κάδο. Εικ. 3
 4. Ελέγξτε αν η φλάντζα **C** είναι τοποθετημένη στο καπάκι του κάδου. Εικ. 4
 5. Ασφαλίστε το καπάκι του κάδου. Εικ. 4
 6. Ελέγξτε αν η λεπίδα, η φλάντζα και το περικόχλιο είναι σωστά τοποθετημένα στον πάτο του μπολ. Εικ. 5
- ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΟΨΙΜΑΤΟΣ** κατά τον χειρισμό κοφτερών λεπίδων
7. Τοποθετήστε το καλάθι μέσα στο μπολ, βάζοντας τη γλωσσίδα του καλαθιού στο στόμιο του μπολ. Εικ. 6
 8. Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα της εξόδου ατμού **K** δεν είναι φραγμένη.
 9. Ασφαλίστε καλά το καπάκι στο μπολ. Εικ. 7
 10. Ασφαλίστε το μπολ πάνω στη συσκευή. Εικ. 8
 11. Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
 12. Γυρίστε το κουμπί χειρισμού προς τα αριστερά, στη θέση με το σύμβολο ατμού, για να ξεκινήσει ο κύκλος (⇒). Εικ. 9

13. Όταν η λυχνία μαγειρέματος σβήσει, ο κύκλος θέρμανσης τερματίζεται. Επαναφέρετε το κουμπί χειρισμού στη θέση 0. Εικ. 10

Ασφαλίστε το καπάκι του μπολ, **ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ** και δοκιμάστε το φαγητό με τη βοήθεια της σπάτουλας.

14. Αν επιθυμείτε να επαναλάβετε τον κύκλο μαγειρέματος, επαναφέρετε το κουμπί στη θέση 0, βάλτε κρύο νερό στον κάδο (επίπεδο 1 έως 3, ανάλογα με τη ανάγκη), περιμένετε 2 λεπτά και γυρίστε το κουμπί στο σύμβολο ατμού.
15. Εξάγετε το καλάθι με τη βοήθεια της σπάτουλας. Εικ. 11
16. Μπορείτε να κρατήσετε τον ζωμό που έχει απομείνει στο μπολ, για να τον χρησιμοποιήσετε κατά την παρασκευή του φαγητού ή για να διευκολύνετε την ανάμειξη.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Μην διακόπτετε τον κύκλο μαγειρέματος, ώστε να μην παραμείνει νερό στον κάδο θέρμανσης.
- Ρίχνετε στον κάδο αποκλειστικά νερό κατάλληλο για πόση και χωρίς υπολείμματα τροφίμων ή άλλων ουσιών.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία των τροφών πριν ταΐσετε το παιδί.
- Συνιστάται η μη υπερθέρμανση της τροφής.

ΚΥΚΛΟΣ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ

1. Ελέγξτε αν η λεπίδα, η φλάντζα και το περικόχλιο είναι σωστά τοποθετημένα στον πάτο του μπολ. Εικ. 5
2. Μετά το τέλος του μαγειρέματος, αδειάστε το περιεχόμενο του καλαθιού μέσα στο μπολ. Εικ. 12.
3. Ανάλογα με την επιθυμητή πυκνότητα, ρίξτε μέρος του ζωμού που έχετε κρατήσει, πριν ξεκινήσετε την ανάμειξη.
4. Τοποθετήστε το πώμα ανάμειξης στο μπολ. Εικ. 13
5. Ασφαλίστε το καπάκι στο μπολ, ελέγχοντας αν είναι καλά τοποθετημένο, Εικ. 14 και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τον κάδο πάνω στη συσκευή. Εικ. 15
6. Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα, γυρίστε το κουμπί (⇒) 6. προς τα δεξιά και χτυπήστε τα τρόφιμα για έως 10 δευτερόλεπτα. Εικ. 16. Μεταξύ των χτυπημάτων, μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι του μπολ και να ανακατέψτε με τη σπάτουλα, εφόσον χρειαστεί, αποφεύγοντας να ακουμπήσετε τη λεπίδα. Μπορείτε, επίσης, να προσθέσετε λίγο ζωμό μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή πυκνότητα.
7. Ασφαλίστε το καπάκι.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Μην αδειάζετε το μείγμα με εξάρτημα που μπορεί να προκαλέσει φθορά στη λεπίδα.
- Μετά τη χρήση της συσκευής Babycook, σκουπίστε τον κάδο με καθαρό π

ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΜΠΙΜΠΕΡΟ - μόνο Babycook Original Plus

1. Γεμίστε το μπιμπερό με την επιθυμητή ποσότητα νερού ή γάλατος.
 2. Το κωδωνοειδές δοχείο διαθέτει κλίμακα (1 έως 30 ml), η οποία επιτρέπει τη μέτρηση της ποσότητας νερού που θα ρίξετε στον κάδο θέρμανσης και καθορίζει τον χρόνο θέρμανσης του μπιμπερό. Ανατρέξτε στον οδηγό θέρμανσης (p 79). Μετρήστε την ποσότητα νερού με τη βοήθεια του κωδωνοειδούς δοχείου, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο του μπιμπερό και την αρχική θερμοκρασία του υγρού. Εικ. 17
 3. Τοποθετήστε τη βάση μπιμπερό **r** στον πάτο του κάδου. Εικ. 18 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην τοποθετείτε ποτέ το μπιμπερό χωρίς τη βάση του, διότι υπάρχει κίνδυνος φθοράς του κάδου και του μπιμπερό.
 4. Ρίξτε νερό στον κάδο με τη βοήθεια του κωδωνοειδούς δοχείου. Εικ. 19
 5. Γεμίστε το μπιμπερό και τοποθετήστε το, χωρίς τη θηλή και το καπάκι, στη βάση για μπιμπερό του κάδου Εικ. 20 (a)
 6. Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος ατμού του σκεύους **o** δεν είναι φραγμένη.
 7. Ελέγξτε αν η φλάντζα **c** είναι τοποθετημένη στο κωδωνοειδές δοχείο.
 8. Ασφαλίστε το κωδωνοειδές δοχείο στον κάδο. Εικ. 21
 9. Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα.
 10. Γυρίστε το κουμπί χειρισμού προς τα αριστερά, στη θέση με το σύμβολο ατμού (☁), για να ξεκινήσει ο κύκλος. Εικ. 22
 11. Όταν η λυχνία μαγειρέματος σβήσει, ο κύκλος θέρμανσης τερματίζεται. Επαναφέρετε το κουμπί στη θέση 0.
- 12. ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ.** Αποσφαλίστε το κωδωνοειδές δοχείο, κρατώντας το από τον μονωτικό δακτύλιο **p**, και εξάγετε το μπιμπερό σας.
13. Αν επιθυμείτε να επαναλάβετε τον κύκλο θέρμανσης, επαναφέρετε το κουμπί στη θέση 0, βάλτε κρύο νερό στον κάδο (επίπεδο 3), περιμένετε 2 λεπτά, αδειάστε το νερό και, στη συνέχεια, ξεκινήστε κανονικά τον κύκλο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το κωδωνοειδές δοχείο είναι συμβατό με όλα τα μπιμπερό διαμέτρου μικρότερης των 73 mm, εκτός από εκείνα που έχουν αποσπώμενη βαλβίδα στον πάτο τους.

Συστάσεις για τον έλεγχο της τελικής θερμοκρασίας:

- Μετά το τέλος του κύκλου, ανοίξτε το κωδωνοειδές δοχείο, ώστε το περιεχόμενο να σταματήσει να θερμαίνεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: τα γυάλινα σκεύη ενδέχεται να είναι πιο ζεστά από το περιεχόμενό τους.

- Βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος του μπιμπερό ανταποκρίνεται στον όγκο του νερού που επιθυμείτε να ζεστάνετε:

Επιλέξτε ένα μπιμπερό που να μπορεί να γεμίσει τουλάχιστον έως τη μέση.

Για παράδειγμα, για να ζεστάνετε 120 ml νερό, επιλέξτε ένα μπιμπερό χωρητικότητας έως 240 ml.

- Ανακινείτε πάντα το μπιμπερό, ώστε να ομογενοποιείται η θερμοκρασία του περιεχομένου.

Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής, ρίχνοντας μερικές σταγόνες σε κάποιο εναίσθητο σημείο του δέρματος (εσωτερικό του καρπού, επάνω επιφάνεια του χεριού...) ή δοκιμάζοντας το φαγητό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η θερμοκρασία μεταβάλλεται ανάλογα με το υλικό, το σχήμα και τη μάρκα του μπιμπερό που χρησιμοποιείτε.

• Για λόγους υγιεινής και προς αποφυγή ανάπτυξης μικροβίων, το περιεχόμενο του μπιμπερό πρέπει να καταναλώνεται σύντομα μετά την παρασκευή του. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και την παρασκευή των τροφών, συμβουλευτείτε τον παιδίατρό σας ή κάποιον υγιεινομικό φορέα.

ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΜΠΙΜΠΕΡΟ			
Ποσότητα νερού/γάλατος μέσα στο μπιμπερό	Αρχική θερμοκρασία	Ποσότητα νερού κωδωνοειδούς δοχείου	προσέγγιση
60 ml	☁	16 ml	3'
	☀	8 ml	1'45
120 ml	☁	15 ml	3'10
	☀	9 ml	2'20
180 ml	☁	14 ml	3'10
	☀	9 ml	2'10
240 ml	☁	13 ml	3'20
	☀	8 ml	2'
300 ml	☁	12 ml	4'
	☀	10 ml	2'45
330 ml	☁	10 ml	3'40
	☀	9 ml	3'

BIBERONS VERRE			
Ποσότητα νερού/γάλατος μέσα στο μπιμπερό	Αρχική θερμοκρασία	Ποσότητα νερού κωδωνοειδούς δοχείου	προσέγγιση
60 ml	☁	7 ml	1'40
	☀	6 ml	1'20
120 ml	☁	9 ml	2'15
	☀	6 ml	1'30
180 ml	☁	9 ml	2'30
	☀	7 ml	1'45
240 ml	☁	9 ml	2'30
	☀	8 ml	2'10

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ξύδι φαγητού ή το προϊόν συντήρησης της ΒΕΑΒΑ για συσκευές Babycook. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ στον κάδο χημικά προϊόντα καθαρισμού αλάτων ή προϊόντα αφαλάτωσης καφετιέρων. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Η αφαλάτωση πρέπει να γίνει όταν η συσκευή είναι κρύα. Ρίξτε στον κάδο 50 ml νερό και 50 ml ξύδι ή το προϊόν συντήρησης της ΒΕΑΒΑ για συσκευές Babycook. Αφήστε να δράσει για μια ολόκληρη νύχτα με το καπάκι ανοιχτό. Αδειάστε το περιεχόμενο του κάδου στον νεροχύτη. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό και σκουπίστε με καθαρή πετσέτα, για να απομακρύνετε τα υπολείμματα. Επαναλάβετε, εάν χρειαστεί, μέχρι την πλήρη απομάκρυνση των αλάτων. Πραγματοποιήστε 1 κύκλο θέρμανσης με καθαρό νερό μέσα στον κάδο (επίπεδο 1). Μην τρίβετε ποτέ την πλάκα θέρμανσης με λειαντικά προϊόντα.

ΟΔΗΓΟΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ

Τρόφιμα	Αριθμός δόσεων νερού		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Λαχανικά Πατάτες*	Για την αναθέρμανση		•
Καρότα*			•
Ρέβες*			•
Φασολάκια		•	
Κολοκυθάκια			•
Πράσα			•
Αρακάς			•
Κολοκύθα			•
Κουνουπίδι			•
Κρέατα Κόκκινα			•
Λευκά			•
Ψάρια			•
Φρούτα Μήλα		•	
Αχλάδια		•	
Φρούλες		•	
Μανταρίνια		•	
Ανανάς			•
Χρόνος μαγειρέματος**	Περίπου 10 λεπτά	Περίπου 15 λεπτά	Περίπου 20 λεπτά

* Κόψτε σε μικρούς κύβους 1 cm x 1 cm.

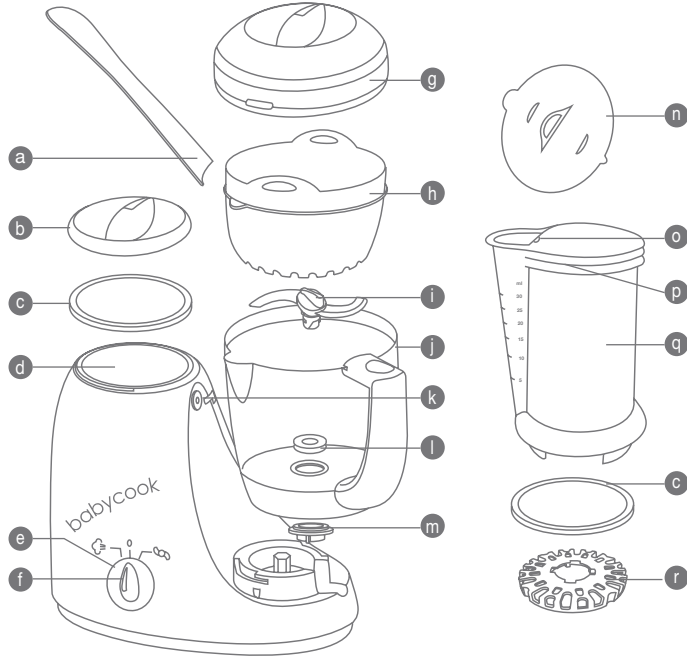
ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τάση / Ισχύς: Ανατρέξτε στην ετικέτα τεχνικών πληροφοριών που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής. Θερμοκρασία χρήσης: από 10 έως 40°C.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ / ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

Στον ιστότοπο της ΒΕΑΒΑ υπάρχει ένας ενημερωμένος και λεπτομερής πίνακας.

Το προϊόν δεν λειτουργεί	- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πρίζα. - Βεβαιωθείτε ότι το μπολ είναι ασφαλισμένο στη βάση και ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο.
Το μπολ έχει διαρροή	- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά κουμπωμένο στο μπολ. - Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι είναι σωστά τοποθετημένο μέσα στο μπολ. - Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα της λεπίδας είναι σωστά τοποθετημένη (ανατρέξτε στην παράγραφο Καθαρισμός και Συντήρηση). - Ελέγξτε την κατάσταση της φλάντζας της λεπίδας και αντικαταστήστε την, εάν είναι απαραίτητο.
Το κωδωνοειδές δοχείο έχει διαρροή	- Βεβαιωθείτε ότι το κωδωνοειδές δοχείο είναι σωστά κουμπωμένο στον κάδο. - Ελέγξτε αν η φλάντζα C είναι τοποθετημένη στο κωδωνοειδές δοχείο (δείτε p 80).
Τα φρούτα και τα λαχανικά μου είναι άψητα στο τέλος του κύκλου	- Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος είναι καθαρός και αφαλατωμένος. - Ο κάδος δεν έχει πλέον νερό: η αρχική ποσότητα νερού ήταν πολύ μικρή. Γεμίστε και πάλι τον κάδο με όσο νερό χρειάζεται. - Έχει απομείνει νερό στον κάδο μετά το τέλος του κύκλου: αποσυνδέστε το προϊόν και επικοινωνήστε με τη SAV Beaba.
Το μπιμπερό δεν είναι αρκετά ζεστό.	Ανατρέξτε στο σημείο 13 «Θέρμανση του μπιμπερό».



- a Spatula
- b Hazne kapağı
- c Hazne kapağı / fanus contası
- d Isıtma haznesi
- e Kumanda düğmesi
- f Pişirme göstergesi
- g Kâse kapağı
- h Pişirme sepeti
- i Bıçak

- j Kâse
- k Conta/buhar çıkışı
- l Bıçak contası
- m Bıçak somunu
- n Karıştırma başlığı
- o Fanus buhar çıkışı
- p Yalıtım halkası
- q Buhar fanusu
- r Biberon desteği

TR

CİHAZI İLK KEZ KULLANMADAN ÖNCE BU TALIMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ

GÜVENLİK TALİMATLARI ÖNEMLİ:

- Cihazın yanlış kullanımı yaralanmalara yol açabilir: bu talimattaki maddelere özenle uyunuz.
- DİKKAT, YARALANMA TEHLİKESİ:** - Bu cihaz besinleri pişirmek için çok sıcak bir buhar üretir (100°C/212°F).
- Piştirme sırasında cihaza yaklaşmayınız.
- Piştirme sona ermeden kapağı açmayınız (sıcak su sıçrayabilir).
- DİKKAT, KESİK TEHLİKESİ** - Bıçağın (m) kanatları son derece keskindir.
- Bıçak sökme talimatlarına dikkatle uyunuz (bakım)
- Kâseyi boşaltırken dikkat ediniz.

KULLANIM:

- Bu cihaz hiçbir çocuklar tarafından kullanılacaktır
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları, cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirmeleri ve kaydıyla ve fiziksel, algısal veya zihinsel becerileri düşük ya da tecrübe veya bilgiden yoksun kimselerce kullanılabilir.
- Bu cihaz evde veya mağaza, büro, diğer işyerlerinde personele tahsis edilmiş mutfak köşeleri, çiftlikler ve otel, motel ve otel odasına benzer diğer ikamet yerlerinde müşteriler tarafından kullanılmak gibi benzeri yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

ELEKTRİK BAĞLANTISI:

- Cihazı suya sokmayınız.
- Söküp takmadan ve temizlemeden önce cihazı fişten çekiniz.
- Gözetim altında olmadığı zamanlarda cihazı fişten çekiniz
- Elektrik kablosu hasar görmüşse cihazı kullanmayınız*.
- Cihaz düzgün çalışmıyorsa fişten çekiniz*
- Cihaz hasar gördüyse (düşme, kırılma, ...) fişten çekiniz*.
- * Derhal satış sonrası servisiyle iletişime geçiniz.

İHTİYAT / ÇOCUKLAR:

- Cihazı ve onun elektrik kablosu çocukların erişemeyeceği bir yere koyunuz.
- Kâse kapağını her zaman kapatınız (bıçak kesici tehlikesi).
- Cihazın temizliği çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.

Seçimizin için teşekkür eder ve kutlarız: Benzersiz bir performansa sahip bir cihaz satın aldınız. BABYCOOK®, bebeğinizin yemeğini sağlıklı, basit ve hızlı bir biçimde hazırlamak için özel olarak tasarlanmıştır. BABYCOOK® besinlerin vitaminlerini koruyarak buharla pişirir, ısıtır ve buzunu çözer ve mükemmel bir karıştırma sağlar.

KULLANIM KILAVUZU

- İlk kullanımdan önce N°3 seviyesine kadar su doldurup pişirme programında çalıştırınız, ardından kâseyi durulayıp aksesuarları sıcak suyla yıkayınız.
- Bebeğiniz için kullanacağınız ürün ve besinlere dokunmadan önce ellerinizi iyice yıkayınız.

⚠ DİKKAT

- Cihazı her zaman sağlam ve düz bir zeminde kullanınız.
- Cihazı bir ısı kaynağının, elektrikli ocakların vs. yakınına koymayınız.
- Cihazı kâsenin kulpundan tutarak taşımayınız.
- Haznede su yokken pişirme programında çalıştırmayınız.
- Babycook kâsesini « 1 » mikrodalga fırına koymayınız.

PIŞİRME PROGRAMI

- Besinleri yaklaşık 1cm x 1cm boyutunda küp küp kesip sepete koyunuz. Eşit bir pişirme sağlanmak için sepeti çok doldurmamanız önerilir. Res. 1
- Kâsenin üzerinde 1'den 3'e kadar ölçek bulunur. Bu ölçek ısıtma haznesine konacak su miktarını ve pişirme süresini belirlemek için kullanılır. Pişirme kılavuzuna bakınız (p 86). Kâse yardımıyla suyu koyunuz ve katkı maddesi (tuz, şeker) koymayınız Res. 2
- Suyu hazneye boşaltınız. Res. 3
- Hazne kapağı contasının « C » yerinde olduğundan emin olunuz.
- Hazne kapağını takıp kilitleyiniz Res. 4
- Bıçağın kâsenin dibine conta ve somunla doğru olarak yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz Res.5

DİKKAT, keskin bıçaklara dokunulduğunda YARALANMA RİSKİ VARDIR

- Sepeti çıkıntısı kâsenin ağzına denk gelecek şekilde kâseye yerleştiriniz. Res. 3
- Buhar contasının « K » tıkalı olmadığından emin olunuz
- Kapağın alt tabanını kâseye takıp kilitleyiniz. Res. 7
- Kâseyi cihaza takıp kilitleyiniz. Res. 8
- Cihazı uygun bir elektrik prizine takınız
- Programı başlatmak için düğmeyi buhar sembolüne işaret edecek şekilde sola doğru çeviriniz (☁). Res. 9
- Pişirme göstergesi söndüğünde ısıtma programı sona erer. Kumanda düğmesini tekrar 0 konumuna getiriniz. Res. 10. Kâse kapağının kilidini açınız, **DİKKAT YANIK RİSKİ** ve spatula yardımıyla pişip pişmediğini kontrol ediniz

- Pişirme programını yeniden başlatmak isterseniz düğmeyi tekrar 0 konumuna getiriniz, hazneye soğuk su koyunuz (ihtiyaca göre 1 ila 3 seviyeleri arası), 2 dakika bekleyiniz ve düğmeyi buhar işareti konumuna getiriniz.
- Sepeti spatula yardımıyla çıkarınız. Res. 11
- Kâsenin dibinde kalan pişirme suyunu isterseniz karışma eklemek veya karıştırmayı kolaylaştırmak amacıyla kullanabilirsiniz.

TAVSİYELER

- Isıtma haznesinde su kalmaması için pişirme programını yarıda kesmeyiniz.
- Hazneye sadece içilebilir ve içinde besin veya başka artıklar bulunmayan temiz su koyunuz.
- Servis etmeden önce her zaman besinlerin sıcaklığını kontrol ediniz.
- Besini çok uzun süre ısıtmamanız tavsiye edilir.

KARIŞTIRMA PROGRAMI

- Bıçağın conta ve somun yardımıyla kâse tabanına iyice yerleştirildiğinden emin olunuz. Res. 5
- kontrol etiketten sonra sepetteki besinleri kâseye boşaltınız. Res. 12.
- İstenen kıvama göre programı başlatmadan önce pişirme suyunun bir kısmını ekleyiniz.
- Karıştırma başlığını kâsenin üzerine yerleştiriniz. Res. 13
- Kapağı doğru konumda olduğundan emin olup kâsenin üzerine takıp kilitleyiniz. Res. 14 daha sonra kâseyi cihaza takıp kilitleyiniz Res. 15
- Cihazı prize takıp (∞) maksimum 10 saniyelik darbelerle düğmeyi sağa çevirerek. Res. 16. Her darbeden sonra kâsenin kapağını açınız ve gerekirse bıçağa dokunmadan spatulayla karıştırınız ve istediğiniz kıvamı yakalayana kadar pişirme suyundan ekleyiniz.
- Kapağın kilidini açınız.

TAVSİYELER

- MKarışımı bıçağa zarar verecek bir gereçle boşaltmayınız.
- Babycook cihazınızı kullandıktan sonra hazneyi temiz bir bezle kurulayınız.

BİBERONUN YENİDEN ISITILMASI – Sadece Babycook Original Plus için

1. Biberona dilediğiniz miktarda süt veya su doldurunuz.
2. Fanusun üzerinde ısıtma haznesine konacak suyu ölçerek biberonun ne kadar süre ısıtılacağını belirlemeye yarayan bir ölçek bulunur (1-30 ml arası). Isıtma kılavuzuna bakınız (p 84). Fanus yardımıyla biberonun türüne ve sıvının ilk sıcaklığına göre suyu ölçünüz. Res. 17
3. Biberon desteğini **r** haznenin tabanına yerleştiriniz. Res. 18
DİKKAT: Biberonu asla desteksiz yerleştirmeyiniz, haznenin veya biberonun hasar görmesine neden olabilir.
4. Fanus yardımıyla hazneye su koyunuz. Res. 19
5. Doldurduğunuz biberonu emziği ve başlığı olmadan haznedeki biberon desteğine yerleştiriniz. Res. 20 (a)
6. Fanusun buhar çıkışının **o** tıkalı olmadığından emin olunuz
7. Contanın **c** fanusun içinde olduğundan emin olunuz
8. Fanusu hazne üzerine takıp kilitleyiniz. Res. 21
9. Cihazı Voltluk prize takınız
10. Düğmeyi sola doğru çevirerek buhar işareti (≡) konumuna getirerek programı başlatınız. Res. 22
11. Pişirme göstergesi söndüğünde ısıtma programı biter. Düğmeyi tekrar 0 konumuna getiriniz.

12. DİKKAT YANIK RİSKİ. Yalıtım halkasından **p** tutarak fanusun kilidini açınız ve biberonunuzu alınız.

13. Eğer ısıtma programını yeniden başlatmak isterseniz düğmeyi tekrar 0 konumuna getiriniz, hazneye soğuk su ekleyiniz (3 seviyesine kadar), 2 dakika bekleyiniz ve normal programı tekrar başlatınız.

NOT: Fanus, dibinde sökülebilir valfi olanlar hariç 73 mm'ye kadar çapı olan biberonların tümüyle uyumludur.

Son sıcaklığı ayarlamak için tavsiyeler:

- Isınmaya devam etmemesi için fanusu program biter bitmez açınız.

DİKKAT: Cam kaplar içindekilerden daha sıcak olabilir.

- Biberonun boyutunun ısıtılacak su hacmine uygun olduğundan emin olunuz:

En az yarı yüksekliğine kadar dolacak bir biberon seçiniz

Örneğin 120 ml su için en çok 240 ml'lik bir biberon kullanınız

- İçeriğin sıcaklığının eşit dağılımı için her zaman biberonu çalkalayınız

- Besinin sıcaklığını her zaman cildinizin ince olduğu bir noktaya (avuç içi, elin arkası) bir iki damla damlatarak veya tadararak kontrol ediniz.

DİKKAT: Sıcaklık kullandığınız biberonun malzemesine, şekline ve markasına göre değişebilir.

- Hijyen tedbiri olarak ve her türlü mikrobiyolojik riski ortana kaldırmak için biberonun hazırlandıktan sonra hemen tüketilmesi gerekir. Besinlerin güvenliği ve hazırlanması konusunda daha fazla bilgi edinmek için pediyatristinize veya bir sağlık kuruluşuna başvurunuz.

PLASTİK BİBERONLAR			
Biberon içindeki su/süt miktarı	Başlangıç sıcaklığı	Fanustaki su miktarı	Yaklaşık süre
60 ml	❄	16 ml	3'
	☀	8 ml	1'45
120 ml	❄	15 ml	3'10
	☀	9 ml	2'20
180 ml	❄	14 ml	3'10
	☀	9 ml	2'10
240 ml	❄	13 ml	3'20
	☀	8 ml	2'
300 ml	❄	12 ml	4'
	☀	10 ml	2'45
330 ml	❄	10 ml	3'40
	☀	9 ml	3'

BİBERONS VERRE			
Biberon içindeki su/süt miktarı	Başlangıç sıcaklığı	Fanustaki su miktarı	Yaklaşık süre
60 ml	❄	7 ml	1'40
	☀	6 ml	1'20
120 ml	❄	9 ml	2'15
	☀	6 ml	1'30
180 ml	❄	9 ml	2'30
	☀	7 ml	1'45
240 ml	❄	9 ml	2'30
	☀	8 ml	2'10

BİBERON VE AKSESUARLARI STERİLİZE EDİLMESİ – Sadece Babycook Original Plus için

1. Sterilize etmeden önce biberon ve aksesuarları sabunlu sıcak su ile yıkayıp bol suyla durulayınız.
 - Fanusun üzerinde ısıtma haznesine konacak suyu ölçerek sterilizasyonun ne kadar süreceğini belirlemeye yarayan bir ölçek bulunur (1–30 ml arası).
 2. Fanus yardımıyla en 16 ml seviyesine kadar su ölçünüz.
 3. Biberon desteğini **r** haznenin dibine yerleştiriniz. Res. 18
 4. Fanus yarımıyla hazneye su koyunuz (16 ml). Res. 19
 5. Biberonu destek yarımıyla hazneye ters olarak yerleştiriniz. Res. 20 (b)
 6. Buhar çıkışının **o** tıkalı olmadığından emin olunuz.
 7. Contanın **c** fanusun içinde olduğundan emin olunuz
 8. Fanusu hazne üzerine takıp kilitleyiniz. Res. 21
 9. Cihazı uygun bir elektrik prizine takınız.
 10. Programı başlatmak için düğmeyi sola doğru çevirerek buhar sembolü (∞), konumuna getiriniz. Res. 22
 11. Pişirme göstergesi söndüğünde sterilizasyon programı sona erer. Düğmeyi tekrar 0 konumuna getiriniz.
- 12. DİKKAT YANIK RİSKİ.** Sterilize edilmiş ürünleri çıkarmak için fanusun kilidini açmadan önce en az 10 dakika bekleyiniz.
13. Yalıtım halkasından **p**, tutarak fanusun kilidini açıp kabınızı çıkartınız.

KÜÇÜK KAPTA ISITMA ve BUZ ÇÖZME

- Isıtılacak veya buzlu çözülecek besinlerin önceden uygun kapaksız bir kaba konarak pişirme sepetine yerleştirilmesi gerekir. Kabin buhar çıkışını **k** kapatmaması gerekir.
- Isıtılacak miktara göre 1–3 ölçek su koyup pişirme programında olduğu gibi devam ediniz.
- Program bitip ışıklı gösterge sönmüce kabı bir bez yardımıyla çıkartınız (**⚠ DİKKAT** pişirme sonunda kalan su çok sıcaktır) ve Babycook spatulası yardımıyla eşit bir sıcaklık dağılımı için içindekileri karıştırınız ve çocuğa yemesi için vermeden önce sıcaklığı kontrol ediniz.

NOT: Her ne kadar her zaman vitamin içeriği en iyi düzeyde olan taze sebze ve meyve kullanılması daha iyi olsa da dondurulduktan sonra BABYCOOK® ile veya buzdolabında çözülmüş (besinleri asla oda sıcaklığında çözmeiniz) sebze ve meyve kullanmak da mümkündür

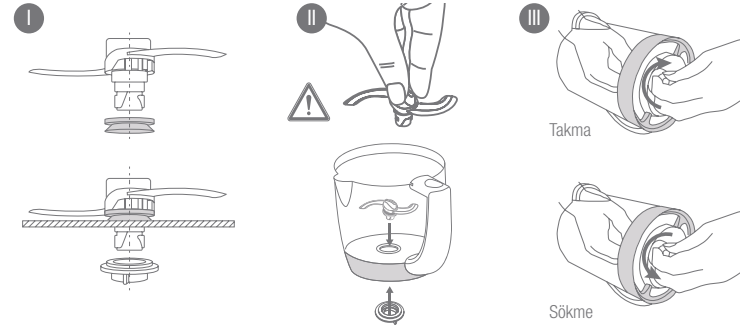
TEMİZLEME ve BAKIM

Temizlemeden önce her zaman cihazın fişini prizden çekiniz.

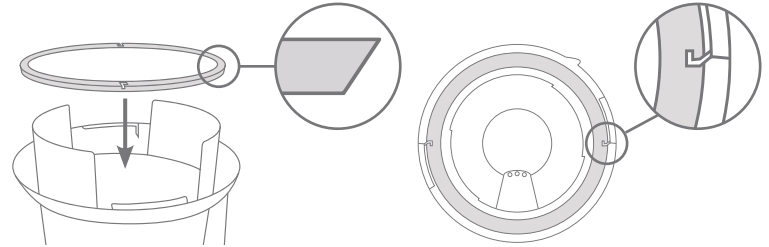
Sökülebilir parçaların elde yıkanması tavsiye edilir: kâse, çan, sepet, spatula, karıştırma tıkaçı, kapak, contalar, bıçak. Bulaşık makinesi kullanmak parçaların çabuk eskimesine ve kalitelerinin düşmesine neden olabilir.

Cihazın gövdesini nemli bir bez ve bulaşık deterjanıyla temizleyiniz.

- Bıçak ve contayı **i** **l** **m** temizlemek için, Sökme ve takma talimatlarını izleyiniz:



- Hazne kapağı ve fanus contasını **c** çıkarmak ve takmak için takma talimatlarını izleyiniz:



KİREÇ ÇÖZME

Sadece tüketilebilir beyaz sirke veya BEABA Babycook bakım ürünü kullanınız.

Haznede asla kimyasal kireç çözücü veya çaydanlık kireç çözücüsü kullanmayınız.

Cihazınızın fişini çekiniz, kireç çözme işlemi ısıtma programıyla değil soğuk olarak yapılır.

Hazneye 50 ml su ve 50 ml beyaz sirke veya BEABA Babycook bakım ürünü karışımını hazneye koyunuz

Kapağını açık bırakarak bir gece bırakınız

Haznenin içindikileri lavaboya boşaltınız. Temiz suyla yıkayıp kalıntıları çıkarmak için temiz bir bezle kurulayınız.

Gerekirse bütün kireç giderilene kadar işlemi yeniden uygulayınız.

Hazneye temiz su koyup (1. seviyeye kadar) 1 kez ısıtma programında çalıştırınız.

Isıtma levhasını kesinlikle çizebilecek bir gereçle kazımayınız.

PİŞİRME KILAVUZU

Besinler	Su ölçüğü		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Sebzeler: Patates*	Pofur		•
Havuç*			•
Turp*			•
Taze fasulye		•	
Kabak			•
Pırasa			•
Bezelye			•
Sakız kabağı			•
Karnabahar			•
Kırmızı Et			•
Beyaz			•
Balık			•
Meyveler: Elma		•	
Armut		•	
Çilek		•	
Mandalina		•	
Ananas			•
Pişirme süresi **	yakl. 10 dk	yakl. 15 dk	yakl. 20 dk

* 1 cm x 1 cm boyutunda küp küp doğranmış

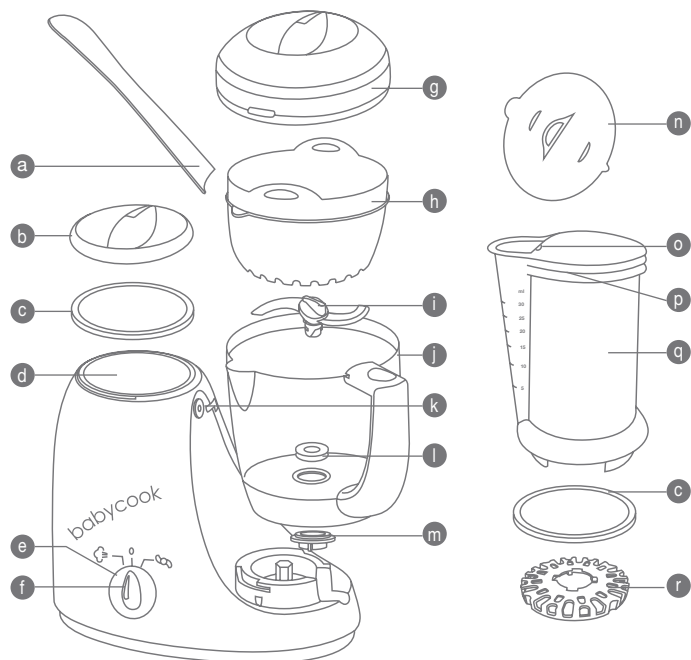
TEKNİK BİLGİLER

Gerilim / Güç: Cihazın altındaki bilgi levhasına bakınız. Kullanım sıcaklığı: 10-40°C arası

SORULAR / CEVAPLAR

Güncel ve detaylı bir tablo BEABA internet sitesinde bulunabilir.

Cihaz çalışmıyor	- Cihazın şebekeye bağlı olduğundan emin olunuz - Kâsenin tabana iyi oturduğundan ve kapağın kilitlenmiş olduğundan emin olunuz.
Kâse sızdırıyor	- Kapağın kâseye tam oturduğundan emin olunuz - Sepetin kâseye doğru biçimde yerleştirildiğinden emin olunuz - Contanın bıçağa doğru takıldığından emin olunuz (Temizleme ve Bakım paragrafına bakınız) - Bıçak contasının durumunu kontrol edip gerekirse değiştiriniz
Fanus sızdırıyor	- Fanusun hazneye tam oturduğundan emin olunuz - Contanın C fanusun içinde olduğundan emin olunuz (bkz. p 85)
Sebze ve meyvelerim program sonunda pişmemiş oluyor	- Haznenin temiz ve kireçsiz olduğundan emin olunuz - Haznede su kalmamışsa: Başlangıçtaki su miktar çok azdır. Hazneyi gereken miktarda suyla yeniden doldurunuz - Program sonunda haznede su kalmışsa cihazın fişini çekerek Beaba Satış Sonrası Servisi'ni arayınız.
Biberon yeterince ısınmıyor	"Biberon ısıtma" bölümündeki 13. maddeyi tekrar uygulayınız



- a Špachtle
- b Víko nádoby
- c Těsnění víka nádoby/zvonu
- d Ohřívací nádoba
- e Ovládací knoflík
- f Kontrolka vaření
- g Víko misky
- h Varný košík
- i Nůž

- j Mísa
- k Těsnění/Výstup páry
- l Těsnění nože
- m Matice nože
- n Víčko pro mixování
- o Výstup páry zvonu
- p Izolační kroužek
- q Zvon
- r Podstavec pro kojeneckou láhev

CZ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE POKYNY V TOMTO NÁVODU

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ / POKYNY:

- Nesprávné používání přístroje může přivodit riziko zranění: pečlivě dodržujte pokyny v tomto návodu.
- POZOR, NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ** – Tento přístroj generuje horkou vodní páru (100°C/212°F) pro přípravu jídla.
- Když naléváte horkou tekutinu do zařízení, buďte opatrní, protože se může vytvořit vodní pára, která tekutinu vystříkne ven.
- Nepřibližujte se k přístroji během vaření.
- Neotevírejte víko, dokud cyklus vaření neskončí (riziko vystříknutí horké vody).
- POZOR, NEBEZPEČÍ POŘEZÁNÍ** – Lamely nože (m) jsou velmi ostré.
- Pečlivě dodržujte instrukce pro odmontování lamel (údržba).
- Buďte opatrný/á při vyprazdňování mísy.

POUŽITÍ:

- Tento spotřebič musí být žádná používat děti.
- Tento přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez potřebných zkušeností či znalostí, pokud jsou tyto hlídány nebo pokud jim byly dány pokyny pro bezpečné použití přístroje a tato případná rizika byla osobami pochopena.
- Tento přístroj je určen k domácímu nebo podobnému použití, jako například: kuchyňské prostory vyhrazeny personálu obchodů, kanceláří a dalších odborných pracovních prostředí, farmy, použití klienty hotelů, motelů a dalších zařízení rezidenčního charakteru, místa typu noclehárny.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ:

- Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- Vypojte přístroj ze sítě před každým smontováním, rozmontováním nebo čištěním.
- Vypojte přístroj ze sítě, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je napájecí kabel poškozen*.
- Vypojte přístroj ze sítě, pokud nefunguje správně*.
- Vypojte přístroj ze sítě, pokud byl poškozen (pád, rozbití, ...)*.

* Okamžitě kontaktujte poprodejní servis.

OBEZŘETNOST / DĚTI:

- Umístěte a jeho elektrický kabel přístroj mimo dosah dětí.
- Systematicky zavírejte víko mísy (riziko pořezání lamelami).
- Čištění přístroje nesmí být prováděno dítětem.
- Údržba přístroje nesmí být prováděna dítětem.
- Nenechte děti hrát si s přístrojem.

Děkujeme a gratulujeme vám k vašemu výběru: zakoupili jste vysoce výkonný přístroj. BABYCOOK® byl speciálně navržen pro zdravou, jednoduchou a rychlou přípravu jídel pro vaše dítě. BABYCOOK® vaří, ohřívá a rozmrazuje potravu za pomoci páry, což pomáhá uchovat vitamíny a zaručuje dokonalé promíchání.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Při prvním použití spusťte cyklus vaření bez jídla uvnitř a s hladinou vody na N°3, poté opláchněte mísu a umyjte veškeré příslušenství teplou vodou.
- Dobře si umyjte ruce před manipulací s preparáty a potravinami určenými vašemu dítěti.

POZOR

- Vždy používejte přístroj na pevném a rovném povrchu.
- Neumísťujte přístroj poblíž zdroje tepla, varné desky. . .
- Nepřenášejte přístroj za pomoci rukojeti mísy.
- Nespouštějte cyklus vaření bez vody v nádrži.
- Nedávejte mísu «  » babycooku do mikrovlnné trouby.

VARNÝ CYKLUS

1. Nakrájete potraviny na kostičky přibližně 1cm x 1cm a vložit je do košíku. Pro zajištění jednotného vaření je doporučeno košík nepřeploňovat. Obr. 1
2. Na míse je vyznačena stupnice od 1 do 3. Tato stupnice umožní odměřit množství vody, které je nutné nalít do ohřívací nádoby a stanovit dobu vaření. Viz průvodce vařením (str. 91). Vodu odměřte pomocí mísy v závislosti na vybraném receptu a nepřidávejte přísady (sůl, cukr, koření . . .). Obr. 2
3. Nalijte vodu do nádoby. Obr. 3
4. Ověřte, zda se těsnění  nachází ve víku nádoby.
5. Zajistěte víko nádoby. Obr. 4
6. Ověřte, zda je nůž správně nainstalován na dně mísy s těsněním a maticí. Obr. 5
POZOR, při manipulaci ostrých čepelí **HROZÍ RIZIKO POŘEZÁNÍ**
7. Umístěte košík do mísy tak, že jazyček košíku umístíte do hubičky mísy. Obr. 6
8. Ověřte, zda těsnění výstupu páry  není ucpano.
9. Zajistěte víko v míse. Obr. 7
10. Zajistěte mísu na přístroji. Obr. 8
11. Zapojte přístroj do vhodné zásuvky.
12. Pro spuštění cyklu knoflík otočte doleva na symbol páry (x). Obr. 9
13. Jakmile kontrolka vaření zhasne, ohřívací cyklus se zastaví. Otočte ovládací knoflík zpět do polohy 0. Obr. 10
Odjistěte víko mísy, **POZOR NA RIZIKO POPÁLENÍ**, a ověřte vaření pomocí špachtle.

14. Pokud chcete spustit znovu varný cyklus, dejte knoflík zpět do polohy 0, nalijte studenou vodu do nádoby (hladina 1 až 3, podle potřeby), počkejte 2 minuty a otočte knoflík na symbol páry.

15. Vyndejte košík pomocí špachtle. Obr. 11

16. Šťávu z vaření ze dna mísy můžete přidat do receptury nebo pro usnadnění mixování.

DOPORUČENÍ

- Abyste zamezili přítomnosti vody v ohřívací nádobě, nepřerušujte vaření během varného cyklu.
- Do nádoby lijte pouze čistou pitnou vodu bez zbytků potravin, atd.
- Před servírováním vždy ověřte teplotu pokrmů.
- Potraviny se nedoporučuje zahřívat příliš dlouho.

CYKLUS MIXOVÁNÍ

1. Ověřte, zda je čepel správně nainstalovaná na dně mísy s těsněním a maticí. Obr. 5
2. Po ověření stavu vaření vložte potraviny z košíku do mísy. Obr. 12
3. Před spuštěním cyklu přidejte trochu šťávy z vaření podle požadované konzistence.
4. Umístěte víčko pro mixování na mísu. Obr. 13
5. Ověřte, zda je víko správně umístěné na míse a zajistěte ho. Obr. 14. Následně zajistěte mísu na přístroji. Obr. 15
6. Zapojte přístroj a knoflík  točte doprava maximálně 10 sekundovými impulzy. Obr. 16. Mezi každým impulzem otevřete víko mísy, podle potřeby obsah zamíchejte pomocí špachtle, přičemž se nedotýkejte čepele a přidejte trochu šťávy z vaření, až obdržíte požadovanou konzistenci.
7. Odjistěte víko.

DOPORUČENÍ

- Pro vylévání obsahu nepoužívejte náčiní, které by mohlo poškodit nůž.
- Po použití Vašeho přístroje Babycook nádobu vyčistěte pomocí čistého hadříku.

OHŘÍVÁNÍ KOJENECKÝCH LAHVÍ – Pouze Babycook Original Plus

- Naplníte kojeneckou láhev požadovaným množstvím vody nebo mléka.
- Na zvonu je vyznačena stupnice (1 až 30 ml), která umožní odměřit množství vody určené do ohřívací nádoby a stanovit čas ohřevu kojenecké láhve. Viz průvodce ohřevem (p 89). Vodu odměřujte pomocí zvonu v závislosti na typu kojenecké láhve a na původní teplotě tekutiny. Obr. 17
- Umístěte podstavec pro kojeneckou láhev  na dno nádoby. Obr. 18
POZOR : kojeneckou láhev nikdy neumísťujte do nádoby bez tohoto podstavce, mohli byste poškodit nádobu i kojeneckou láhev.
- Pomocí zvonu nalijte vodu do nádoby. Obr. 19
- Umístěte naplněnou láhev bez dudlíku a bez víčka na podstavec pro kojeneckou láhev v nádobě. Obr. 20 (a)
- Ověřte, zda výstup páry zvonu  není ucpan.
- Ověřte, zda se těsnění  nachází ve zvonu.
- Zvon zajistěte na nádobě. Obr. 21
- Přístroj zapojte do zásuvky.
- Pro spuštění cyklu knoflík otočte doleva na symbol páry (☼). Obr. 22
- Jakmile kontrolka vaření zhasne, ohřívací cyklus se zastaví. Dejte knoflík zpět do polohy 0.
- 12. POZOR NA RIZIKO POPÁLENÍ.** Odjistěte zvon, přičemž jej držte za izolační kroužek (p) a odeberte kojeneckou láhev.
- Pokud chcete spustit znovu ohřívací cyklus, dejte knoflík zpět do polohy 0, nalijte do nádoby studenou vodu (hladina 3), počkejte 2 minuty, vodu vylijte a opakujte normální cyklus.

POZNÁMKA: zvon je kompatibilní se všemi kojeneckými láhvemi, jejichž průměr je menší než 73 mm, vyjma kojeneckých láhví se snímatelnou záklopkou na dně kojenecké láhve.

Doporučení pro kontrolu konečné teploty:

- Aby teplota obsahu kojenecké láhve nadále nestoupala, otevřete zvon ihned po skončení cyklu.
- POZOR:** skleněné nádoby mohou být teplejší než jejich obsah.
- Ověřte, zda je velikost kojenecké láhve vhodná pro množství vody určené k ohřevu:
- Vyberte láhev, která bude naplněna minimálně do poloviny její výšky.
- Například, pro ohřev 120 ml vody vyberte láhev s maximálním obsahem 240 ml.
- Pro obdržení stejné teploty celého obsahu vždy láhev protřepejte.
 - Ověřte teplotu potravy tak, že na jemnou část pokožky (zápěstí, hřbet ruky) kápnete pár kapek nebo potravu ochutnáte.

POZOR: teplota se mění v závislosti na materiálu, tvaru a značce používané láhve.

- Z hygienických důvodů a pro zamezení mikrobiologického rizika musí být obsah kojenecké láhve spotřebován co nejdříve po přípravě. Pro obdržení více informací ohledně bezpečnosti a přípravy potravin prosím konzultujte Vašeho dětského lékaře nebo zdravotní organizaci.

UMĚLOHMOTNÉ KOJENECKÉ LÁHVE			
Množství vody/mléka v láhvi	Původní teplota	Množství vody ve zvonu	Přibližná doba ohřevu
60 ml		16 ml	3'
		8 ml	1'45
120 ml		15 ml	3'10
		9 ml	2'20
180 ml		14 ml	3'10
		9 ml	2'10
240 ml		13 ml	3'20
		8 ml	2'
300 ml		12 ml	4'
		10 ml	2'45
330 ml		10 ml	3'40
		9 ml	3'

SKLENĚNÉ KOJENECKÉ LÁHVE			
Množství vody/mléka v láhvi	Původní teplota	Množství vody ve zvonu	Přibližná doba ohřevu
60 ml		7 ml	1'40
		6 ml	1'20
120 ml		9 ml	2'15
		6 ml	1'30
180 ml		9 ml	2'30
		7 ml	1'45
240 ml		9 ml	2'30
		8 ml	2'10

STERILIZACE KOJENECKÝCH LAHVÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ – pouze Babycook Original Plus

1. Před sterilizací kojenecké láhve a příslušenství umyjte v teplé mýdlové vodě a řádně opláchněte.
- Na zvonu je vyznačena stupnice (1 až 30 ml), která umožní odměřit množství vody určené do ohřívací nádoby a stanovit čas sterilizace.
2. Pomocí zvonu odměřte minimální hladinu vody 16 ml.
3. Na dno nádoby umístěte podstavec pro kojeneckou láhev **(r)**. Obr. 18
4. Do nádoby nalijte vodu ze zvonu (16 ml). Obr. 19
5. Umístěte otočenou kojeneckou láhev na podstavec pro láhev v nádobě. Obr. 20 (b)
6. Ověřte, zda výstup páry **(o)** není ucpaný.
7. Ověřte, zda se těsnění **(c)** nachází ve zvonu.
8. Zvon zajistěte na nádobě. Obr. 21
9. Zapojte přístroj do vhodné zásuvky.
10. Pro spuštění cyklu knoflík otočte doleva na symbol páry (☹). Obr. 22
11. Jakmile kontrolka vaření zhasne, cyklus sterilizace se zastaví. Dejte knoflík zpět do polohy 0.

12. POZOR NA RIZIKO POPÁLENÍ. Počkejte minimálně 10 min než přistoupíte k odjištění zvonu a odebrání sterilizovaných výrobků.

13. Odjistěte zvon, přičemž jej držte za izolační kroužek **p** a odeberte nádobu.

OHŘEV KOJENECKÝCH PŘÍKRMŮ A ROZMRAZOVÁNÍ

- Pokrm určený k ohřevu nebo rozmrazení musí být umístěn do vhodné nádoby, která bude následně vložena bez víčka do varného košíku. Nádoba nesmí upcat výstup páry **(K)**.
- Odměřit 1 až 3 míry vody v závislosti na množství určenému k ohřátí a pak postupovat jako v případě varného cyklu.
- Na konci cyklu, jakmile světelný signál zhasne, vyndejte nádobu pomocí hadříku (**⚠ POZOR** zbytková voda je na konci vaření horká) a obsah zamíchejte pomocí špachtle Babycook pro obdržení jednotné teploty. Teplotu ověřte, než pokrm dáváte dítěti.

POZNÁMKA: ačkoliv je vždy lepší používat čerstvou zeleninu a ovoce s optimálním přísunem vitamínů, je rovněž možné vařit mraženou zeleninu a ovoce, předem rozmraženou přímo v míse přístroje BABYCOOK® nebo v ledničce (potraviny nikdy nerozmrazujte za okolní teploty).

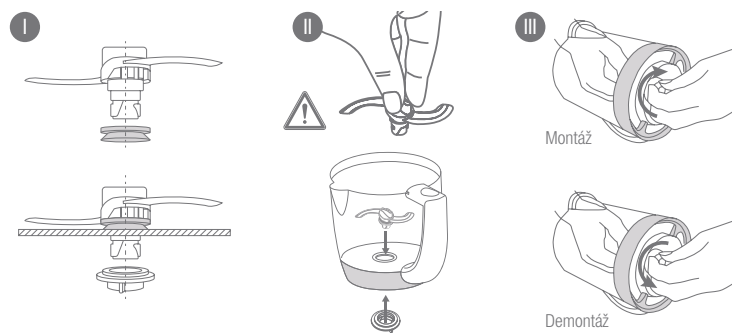
ČIŠTĚNÍ a ÚDRŽBA

Před čištěním vždy přístroj odpojte od přívodu elektrického proudu.

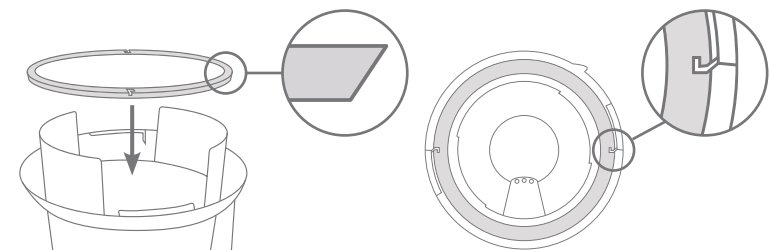
Snímatelné části – mísa, zvon, košík, špachtle, víko pro mixování, víko, těsnění, nůž – je doporučeno mýt ručně. Mýtí v myčce by mohlo urychlit stárnutí prvků a zhoršit jejich kvalitu.

Tělo stroje čistěte pomocí vlhké žínky s prostředkem na nádobí.

- Pro čištění nože a těsnění **i l m** se řiďte instrukcemi pro montáž a demontáž:



- Pro odstranění a navrácení těsnění víka nádoby a zvonu **C** se řiďte instrukcemi pro montáž:



ODST

Pro of

Baby's

Pro on

kame

Odpo,

Do ná

Necht

Obsat

až do

Spust'

náčini

POKY

Zelen
Mrkve
Řepa
Zelen
Cuket
Pórek
Hráše
Tykev
Květál
Mas
Bílé
Ryby
Ovoc
Hrušk
Jahod
Mand
Anana
Doba

* Nak

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Pro odstranění vodního kamene používejte výhradně potravinářský lihový ocet nebo čistící prostředek BEABA pro Babycook.

Pro odstranění vodního kamene v nádobě nikdy nepoužívejte chemický odstraňovač kamene nebo odstraňovač kamene pro kávovary.

Odpojte přístroj, odstraňování vodního kamene se provádí za studena, bez ohřívacího cyklu.

Do nádoby nalijte směs 50 ml vody a 50 ml lihového octa nebo čistícího prostředku BEABA pro Babycook.

Nechte působit celou noc v otevřené nádobě.

Obsah nádoby vylijte do dřezu. Opláchněte čistou vodou a osušte suchou utěrkou. Pokud je nutné, operaci opakujte až do úplného odstranění vápence.

Spusťte 1 ohřívací cyklus s čistou vodou v nádobě (hladina 1). Ohřívací desku nikdy neškrábejte pomocí brusného náčiní.

POKYNY PRO VAŘENÍ

Potrava	Počet dávek vody		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
Zelenina Brambory*	Pro ohřátí		•
Mrkve*			•
Řepa*			•
Zelené fazolky		•	
Cukety			•
Pórek			•
Hrášek			•
Tykev			•
Květák			•
Maso Červené			•
Bílé			•
Ryby			•
Óvoce Jablka		•	
Hrušky		•	
Jahody		•	
Mandarinky		•	
Ananas			•
Doba vaření **	přibl. 10 min	přibl. 15 min	přibl. 20 min

* Nakrájené na kostičky 1 cm x 1 cm.

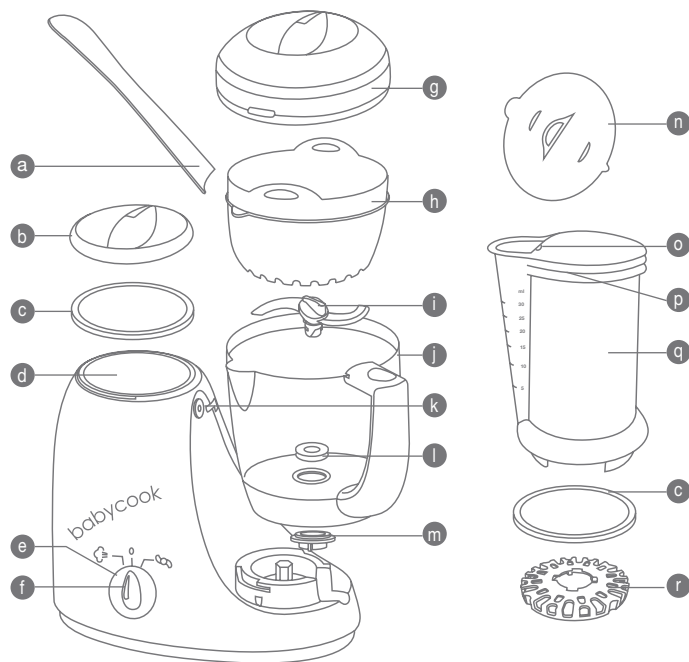
TECHNICKÉ INFORMACE

Napětí / Výkon: viz popisný štítek nacházející se pod přístrojem. Teplota při používání: 10 až 40°C.

OTÁZKY / ODPOVĚDI

Aktualizovanou a podrobnou tabulku najdete na internetové stránce BÉABA

Výrobek nefunguje	• Ujistěte se, že přístroj je připojen na elektrickou síť. • Ověřte, zda je mísa zajištěná na podstavci a zda je zajištěno i víko.
Miska teče	• Ověřte, zda víko správně zapadlo na míse. • Ověřte, zda je košík správně umístěn v míse. • Ověřte, zda je těsnění správně namontované na noži (viz odstavec Čištění a Údržba) • Ověřte stav těsnění nože a pokud je to nutné, vyměňte ho.
Zvon teče	• Ověřte, zda zvon správně zapadl do nádoby. • Ověřte, zda se těsnění  nachází ve zvonu (viz p 90)
Ovoce a zelenina není na konci cyklu uvařena	• Ověřte, zda je nádoba čistá a bez vodního kamene. • V nádobě chybí voda: původní množství vody nebylo dostačující. Naplňte znovu nádobu nutným množstvím vody. • Na konci cyklu zůstává voda v nádobě, odpojte přístroj a kontaktujte pozáruční servis Beaba.
Kojenecká láhev není dostatečně teplá	• Opakujte bod 13 „Ohřev kojenecké láhve“



- a 勺铲
- b 容器盖子
- c 容器盖子密封垫/量杯盖密封垫
- d 水加热容器
- e 执行按钮
- f 烹饪显示器
- g 烹煮器皿盖子
- h 烹饪篮
- i 刀片

- j 烹煮器皿
- k 密封垫/蒸汽出口
- l 刀片密封垫
- m 刀片螺帽
- n 食物搅碎朔盖
- o 量杯盖蒸气出口
- p 绝缘环
- q 量杯盖蒸气
- r 奶瓶架

CN

请在使用本产品前仔细阅读本手册

安全指南 重要:

- 为避免不当使用设备,而导致人身伤害:请务必严格遵守该操作说明。
- 注意安全,小心烧伤 - 在烹调食物时,此设备会散发出高热的蒸汽(100°C/212°F)。
- 当您把热水倒入本设备时,由于蒸汽突然被释放,请您格外小心被喷溅出来的热水。
- 使用该设备时请勿靠近。
- 烹饪结束前请勿将盖子打开,以免被热水喷溅到。
- 注意安全,小心割伤 - 机器的刀片«m»很锋利,易割伤人,使用时应非常小心。
- 清洗维护时,严格遵守刀片拆卸说明。
- 将煮熟食物从烹煮器皿倒出时请谨慎小心。

用途:

- 本产品应无儿童使用
- 在有适当监视、在安全环境中、在正确教导如何使用此设备及在小心预防可能发生的危险之前提下,八岁以上的儿童、身体不健全者、触觉及嗅觉感官正常功能缺失者、心智能力低及无经验的人士皆可以使用此烹煮设备。
- 本烹煮设备的用途限于家用及以下其他场所,例如:商店、办公室、其他专业环境、农场等给工作人员使用的小厨房,本烹煮设备也可给旅馆、饭店和其他住宅性质环境客户使用。

接电装置:

- 切勿将设备浸入水中。
- 每次组装、拆卸和清洗前请先拔掉电源插头及关闭设备开关。
- 在无人的情况下,请拔除电源插头。
- 若电源线损坏,请勿使用本设备。*
- 若本设备无法正常操作使用,请拔除电源插头。*
- 若本设备已损坏(摔损、破裂等),请拔除电源插头。*

* 立即联系客户服务

小心警戒/儿童安全:

- 将设备放置在儿童构不到的高处及电线
- 每次使用及清洗完毕请将盖子依指示关好(降低刀片割伤风险)。
- 儿童不得清洗此设备。
- 儿童不得维护此设备。
- 此设备不是玩具,请勿让儿童接触。

感谢您做出此明智的选择：您购买了一个非常独特的设备。BABYCOOK® 是专门为宝宝所设计，卫生、简便且快速地将宝宝的食物准备好。BABYCOOK® 采用蒸气把食物煮熟、加热即解冻。蒸汽方式是最能将食物维生素保存下来的烹煮方式，也能完全的将食物绞碎成泥。

使用说明

- 初次使用时，请在无食物的状态下启动本设备的烹煮装置，水位请选择第3号水位。烹煮结束后，请用热水将烹煮器皿及其他配件冲洗干净。
- 在料理给宝宝食用的食物前请先将双手洗净。

△ 注意

- 请在稳固的平台上使用此设备。
- 请勿将此设备放置于如电磁炉等热源附近。
- 移动设备时请勿拖拉烹饪器皿的手把，以免坠落或造成损坏。
- 在开始烹煮前，请务必在水箱中加水。
- 请勿将烹煮器皿 « i » 放在微波炉中。

使用步骤-烹煮

- 将食材切丁，约一公分大小，并将切好的食材放入烹煮篮中。为确保食材完全熟透，请勿将过多食材放入烹煮篮中。图1
- 烹煮器皿上附有水位刻度，以1至3显示。根据食材需要的烹煮时间，您可依照此水位刻度将适当水量倒入加水槽中。请参阅烹饪指南(第 96 页)。您可以根据食谱，直接使用烹煮器皿来帮助您测量所需水量，请勿使用添加剂(盐、糖、调味料等)。图2
- 将水倒入加水槽中。图3
- 确认容器盖子密封垫 « c » 是否有正确放置在容器盖子上。
- 将容器盖子关上。图4
- 检查位于烹煮器皿底部的刀片、刀片密封垫及刀片螺帽是否安装正确。图5
小心！刀片非常锋利，在拿取刀片时，请小心割伤。
- 将烹煮篮放入烹煮器皿内，注意请将烹煮篮凸出部位对齐于烹煮器皿的凸出部位放置。图6
- 请确认蒸气出口 « k » 没有受到堵塞。
- 确实将烹煮器皿的盖子和烹煮器皿对齐、盖好。图7
- 将烹煮器皿锁定于设备上。图8
- 将插头插入适当的电源插座中。
- 将开关转至位于左边的蒸气图案按钮(☁)，即可开始烹煮。图9

- 烹煮结束时，设备将自动停止运作。请将开关转至O，则可将设备停止。图10
将烹煮器皿的盖子打开。小心烫伤，使用设备所附的勺铲确认食物是否熟透。
- 若您需要再次使用本设备进行烹煮，请将开关转至O图案，将冷水加入水槽内（依照水位刻度1、2或3，将适当水量倒入加水槽中），稍等2分钟，再将开关转至烹煮图案。
- 使用设备所附的勺铲将烹煮篮取出。图 11
- 您可以采用烹煮器皿中烹煮完毕后的水，将水与煮熟的食物一起打碎搅拌。

建议

- 在烹煮完毕以前，请勿将设备停止，以免将未使用的水留在热水槽内。
- 请使用纯净、无食物或其他杂质残留在水中的饮用水。
- 在将煮熟的食物给宝宝吃之前，切记检查食物的温度。
- 建议食物的加热时间不要过长。

使用步骤-混合打碎

- 检查位于烹煮器皿底部的刀片、刀片密封垫及刀片螺帽是否安装正确。图5
- 一旦食物确实煮熟后，将食物倒入烹煮器皿内。图12
- 在开始混合打碎食物前，依照您喜好的浓稠度，加入部分或全部位于烹煮器皿中的煮汁。
- 将混合打碎食物用的盖子盖于烹煮器皿上。图13
- 确实将盖子和烹煮器皿对齐、盖好。图14，将烹煮器皿锁定于设备上。图15
- 将设备插上插座，并将开关(☁)转至位于右侧图案，按钮每次转动的的时间不得超过10秒钟。图16。每打碎完一次食物，请使用设备所附的勺铲将食物泥搅拌均匀，请小心不要碰触位于器皿下方的刀片。加入少量烹煮过后的水，将食物打碎至您喜好的程度为止。
- 将设备盖子打开。

建议

- 取出食物时，请勿使用其他可能会损坏设备刀片的厨房用具。
- Babycook使用完后，请取用干净的布擦拭烹煮器皿。

奶瓶加热器 - 仅使用于『BABYCOOK ORIGINAL PLUS 』

- 1. 在奶瓶中加入需要加热的水或奶水。
- 2. 您可使用量杯盖上设有刻度(1至30毫升)来测量所需添加于加热器中的水量，并预估奶瓶加热所需时间。请参阅加热指南(第 94页)。根据奶瓶种类及尚未加热的液体温度来决定所需水量多少。(图17)
- 3. 将奶瓶架**Ⓐ**放入加热容器中。图18 注意：切勿将奶瓶直接放入加热容器中，在没有奶瓶架的情况下，加热器及奶瓶有可能会损坏。
- 4. 使用量杯盖将水倒入加热器内。图19
- 5. 装有奶水或水的奶瓶放在加热器中的奶瓶架上，请事先将奶嘴及奶瓶盖去除。图20(a)
- 6. 请确认量杯盖的蒸气出口**⓪**没有受到堵塞。
- 7. 请确认量杯盖的密封垫**Ⓒ**有确实安装。
- 8. 请将量杯盖当成盖子使用，锁在加热容器上。图21
- 9. 将插头插入至V的电源插座中。
- 10. 将开关转至位于左边的蒸气图案按钮**Ⓔ**)，即可开始加热。图22
- 11. 设备灯熄灭时，表示加热结束。请将开关转至O，将设备停止。
- 12. 小心烫伤。在把量杯盖的盖子打开时请手握绝缘环**Ⓟ**，然后小心将奶瓶取出。
- 13. 您若需要再次使用本设备进行加热，请将开关转至O图案，将冷水加入水槽内（水位刻度3），稍等2分钟，将水道掉，再重新开始一次加热程序。

备注：除了奶瓶底部设有可拆卸气阀的奶瓶之外，量杯盖适用于所有直径小于73毫米的奶瓶。

如何正确掌握最终温度：

- 在加热结束后，请立即将量杯盖打开，以避免水或奶水处于持续加温的状态中。
- 小心：玻璃容器可能比加温的水或奶水温度更高。
- 检查奶瓶大小是否适用于需要加热的水或奶水：
最好选择一款可以将水量加到瓶子一半的奶瓶，例如： 您若需要将120毫升的水加热，请选择使用一款240毫升的奶瓶。
- 请确实摇晃奶瓶，将均衡奶瓶内的温度。
- 在将奶水喂食给婴幼儿之前，切记先将几滴奶水滴在您皮肤较为薄的地方（如手腕内侧、手背等），或请先自行亲口尝试温度是否过高。

小心：温度依您所使用的奶瓶材质、形状、厂牌不同而改变。

- 为了卫生起见，并避免细菌滋生感染，奶瓶加温之后，请迅速食用。若欲进一步得知食品安全及准备方式，请向您的儿科医生或医疗机构咨询。

塑料奶瓶			
奶瓶内的水量 / 奶水量	最初水温	量杯盖水量	大约时间
60 毫升		16 毫升	3'
		10 毫升	1'45
120 毫升		15 毫升	3'10
		9 毫升	2'20
180 毫升		14 毫升	3'10
		9 毫升	2'10
240 毫升		13 毫升	3'20
		8 毫升	2'
300 毫升		12 毫升	4'
		10 毫升	2'45
330 毫升		10 毫升	4'40
		9 毫升	3'

玻璃奶瓶			
奶瓶内的水量 / 奶水量	最初水温	量杯盖水量	大约时间
60 毫升		7 毫升	1'40
		6 毫升	1'20
120 毫升		9 毫升	2'15
		6 毫升	1'30
180 毫升		9 毫升	2'30
		7 毫升	1'45
240 毫升		9 毫升	2'30
		8 毫升	2'10

奶瓶及配件消毒 - 仅使用于『BABYCOOK ORIGINAL PLUS 』

1. 在消毒前，使用热水及洗碗精清洗奶瓶及配件，并彻底冲洗干净。
- 您可使用量杯盖上的刻度(1至30毫升)，来测量所需添加于加热器中的水量，并预估消毒所需时间。
2. 使用量杯盖将所需水量倒入，最低水位为16毫升。
3. 将奶瓶架^①放入加热容器中。图18
4. 使用量杯盖将水倒入加热器内(16毫升)。图19
5. 将奶瓶反过来放在加热器中的奶瓶架上。图20 (b)
6. 请确认蒸气出口^②没有受到堵塞。
7. 请确认量杯盖的密封垫^③有确实安装。
8. 请将量杯盖当成盖子使用，锁在加热容器上。图21
9. 将插头插入适当的电源插座中。
10. 将开关转至位于左边的蒸气图案按钮(☁)，即可开始加热。图22
11. 当设备的灯熄灯时，表示消毒结束。请将开关转至O，将设备停止。
12. 小心烫伤。将消毒过后的奶瓶取出前，请等待10分钟，再将量杯盖打开，取出奶瓶。
13. 在把量杯盖的盖子打开时请手握绝缘环^④，然后小心将奶瓶取出。

加热及解冻婴儿小罐副食品

- 请事先将须加热或解冻的食物放在一个合适的、没有盖子的容器中。再将此容器放入烹煮篮内。请注意，确认蒸气出口^②没有受到容器堵塞。
- 根据需加热的食物量多少，加入足够的水量1、2或3。
- 指示灯熄灯，表示烹煮完毕，请拿一块布保护手，以便将容器取出。(小心！烹煮后留下的水温度非常烫)
- ，使用Béaba设备附有的勺铲搅拌，使得温度均匀。在将食品喂食给婴幼儿之前，请先确认温度是否合适。

备注: 为了能够给予宝宝最多的维他命，使用新鲜的蔬果食材是最好的。但您也可以使用Béaba设备烹煮冷冻的蔬果食材。在烹煮前，请先采用此Béaba Babycook®设备将冷冻的蔬果食材解冻，或先将冷冻的蔬果食材放入冰箱内解冻(切勿将解冻食材放置室温下进行解冻)。

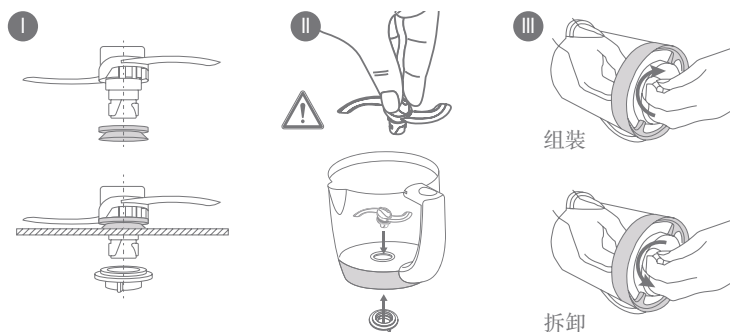
清洁及维护

在清洁前，请先将插头拔掉。

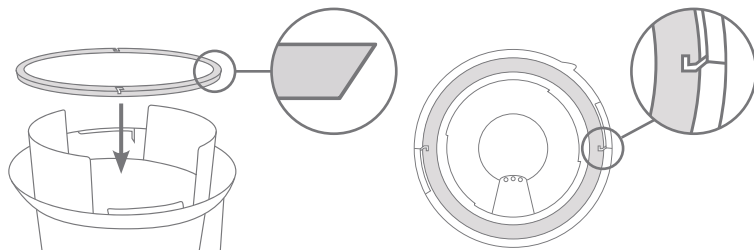
建议您采用手洗的方式清洗可以拆除的部分：烹煮器皿、量杯盖、烹煮篮、勺铲、混合打碎食物用的盖子、盖子、刀片、密封垫。零件长期在洗碗机清洗下容易损坏。

使用湿海绵及洗碗精清理设备主机部分。

- 清洗刀片及刀片密封垫^{① ① m}，请参阅刀片拆卸及组装说明：



- 拆卸及重新组装盖子密封垫及量杯盖^③，请参阅组装说明：



除水垢

请使用食用白醋或BEABA 专门为Babycook生产的清洁产品，请勿使用其他清洁产品。

切勿在加热水槽内使用化学除垢剂或咖啡壶专用的除垢剂。

将设备插头拔除，除垢步骤是在常温下完成。

将50毫升的水及50毫升的食用白醋或BEABA 专门为Babycook生产的清洁产品混合，然后倒入加热水槽内。

将盖子打开，让设备静置一整个晚上。

将加热水槽内的混合液倒于水槽内。使用清水冲洗后，再使用干净的布擦拭干净，以便去除杂质。重复此步骤，一直到彻底清除石灰质水垢为止。

将干净的水倒入水槽内(刻度1)，启动加热程序。

切勿使用磨料性质的清洗用具刮洗加热板。

烹饪指南

食物材料	水量		
	1	2	3
	110 毫升	140 毫升	160 毫升
蔬菜 土豆*	食物加热		•
胡萝卜*			•
萝卜*			•
四季豆		•	
小胡瓜			•
韭菜			•
青豆			•
南瓜			•
白花椰菜			•
肉红肉			•
白肉			•
鱼			•
水果苹果		•	
西洋梨		•	
草莓		•	
橘子		•	
菠萝			•
烹煮时间**	约10分钟	约15 分钟	约20 分钟

* *切丁，约1厘米x 1厘米大小。

技术讯息

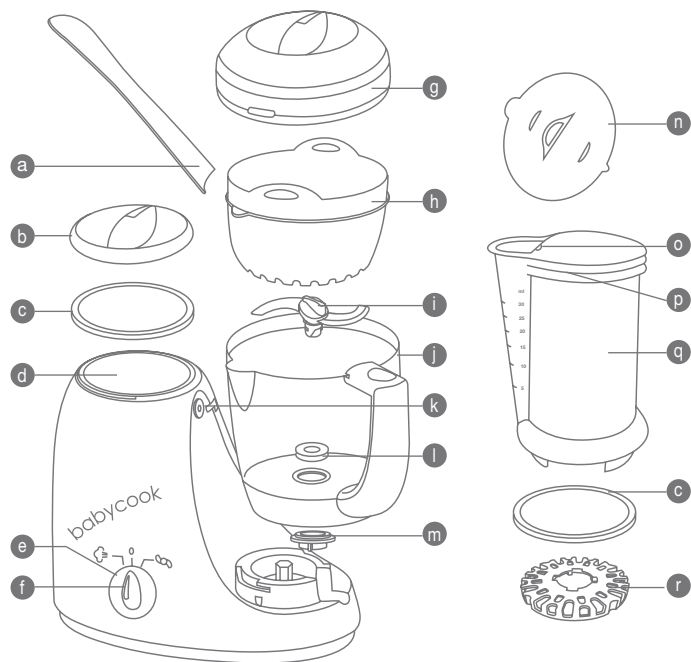
电压/电源：请参阅位于设备底部的标签。

使用温度：10°C至40°C 之间。

问题/回答

BEABA网页采用表格方式将最新信息详细的呈现给您。

设备无法运作	• 请确认您的设备正确与 电压连接。 • 请确认烹煮器皿有正确锁在主机体上，盖子也正确锁紧。
烹煮器皿会漏水	• 请检查盖子是否正确锁在烹煮器皿上。 • 请检查烹煮篮是否正确地放置于烹煮器皿中。 • 请检查刀片的密封垫是否正确的装设于刀片上(请参阅本说明书维护段落)。 • 请检查刀片密封垫的状态，必要时请更换。
量杯盖会漏水	• 请检查量杯盖是否正确锁在加热器上。 • 请检查刀片的密封垫是否正确的装设于量杯盖上(请参阅第 95页)。
烹煮结束了，但我的蔬果仍没有煮熟	• 请确认水槽是否干净且无水垢。 • 水槽内的水量用完了：最初水量过低。请再次添加足够的水量。 • 烹煮完毕时仍有水残留在加热水槽内，请拔除本设备电源，并与Beaba售后服务联络。
加热过的奶瓶不够热	• 请参阅本说明书第13项『奶瓶加热』



- a 刮杓
- b 水箱蓋
- c 水箱蓋/保溫罩密封圈
- d 加熱水箱
- e 控制鈕
- f 蒸煮指示燈
- g 攪拌杯杯蓋
- h 蒸煮籃
- i 攪拌刀片

- j 攪拌杯
- k 接頭/蒸汽出口
- l 刀片墊圈
- m 刀片卡扣
- n 攪拌防溢出蓋
- o 保溫罩蒸汽出口
- p 隔熱環
- q 蒸汽保溫罩
- r 奶瓶架

CT

首次使用本產品前，請詳細閱讀本說明書相關內容。

安全須知

請注意：

- 不當使用本產品可能導致受傷風險：請務必遵守本說明書的各項指示。
- 注意燙傷風險——本產品於蒸煮食材時會產生高溫（100° C/212° F）蒸氣。
- 中文：在本設備倒入高溫液體後，請保持謹慎，因為可能有水蒸汽意外噴出。
- 蒸煮期間請勿靠近本產品。
- 蒸煮程序未結束前，請勿打開杯蓋（以防熱水噴濺）。
- 注意割傷風險——攪拌刀片（m）十分鋒利。
- 請務必遵守刀片拆卸（保養）時的各項指示要求。
- 清空攪拌杯時請小心操作。

使用：

- 本產品應無兒童使用
- 身心障礙人士或操作經驗及認知能力不足的人員，必需在旁人正確監督下，或在清楚了解各項使用安全須知，及瞭解可能導致的各項風險，才可使用此產品。
- 本產品適用於家庭及以下商業場所：商店、辦公室、農場及其他工作環境的附設廚房，由飯店、汽車旅館及其他商業休憩場所的賓客使用。

電源連接：

- 請勿將本產品浸入水中。
- 每次安裝、拆卸或清洗前，請拔除產品插頭。
- 在無人監管產品時，請拔除產品插頭。
- 若電源線已遭損壞，請勿使用本產品*。
- 若產品運作異常，請拔除產品插頭*。
- 若產品已遭損壞（掉落、破碎……），請拔除產品插頭*。

* 請立即聯繫售後服務部門

兒童安全注意事項：

- 請將此產品放置在遠離兒童可觸及的地方及電線。
- 請經常蓋好攪拌杯杯蓋（存在被刀片割傷風險）。
- 請勿讓孩童負責清洗本產品。
- 請勿讓孩童負責維修及保養本產品。
- 本產品非玩具，請勿讓孩童把玩。

非常感謝您選擇本公司產品：您所選擇的這款產品性能出眾，獨步業界。BABYCOOK® 蒸煮及攪拌器能夠簡單快速及安全衛生地製作健康的嬰幼兒副食品。BABYCOOK® 蒸煮及攪拌器使用蒸氣蒸煮、加熱和解凍食材，防止食材中維生素的流失並能充分，保證食物得到完全的混合。

使用方法

- 首次使用時，在不放入食材的情況下用水位3啟動蒸煮程序，然後沖洗攪拌杯並用熱水清洗附帶配件。
- 處理嬰兒產品與食品前，請務必清洗雙手。

△ 注意

- 請務必將本產品置放於牢固平坦的表面上使用。
- 請勿將本產品置於熱源、電爐等設施附近。
- 請勿手握攪拌杯把手來搬運本產品。
- 請勿在水箱沒水時啟動蒸煮程序。
- 請勿將Babycook嬰兒蒸煮及攪拌器的攪拌杯  放入微波爐中加熱。

蒸煮程式

- 將食材切割成1公分 x 1公分的小塊並放入蒸煮籃中。為確保蒸煮能均勻，建議不要在蒸煮籃中裝入過多食材。如圖1
- 攪拌杯上標有1至3檔的刻度。這些刻度可讓您可測量要注入加熱水箱中的水量以判斷蒸煮時間。請參閱蒸煮指南（第p101頁）。如圖2所示，請依所選菜譜，使用攪拌杯量出所需水量，無需加入添加劑（鹽、糖、香料...）
- 將這些水倒入水箱中。如圖3
- 請檢查確認密封圈  是否已安裝至水箱蓋。
- 如圖4所示，鎖緊水箱蓋。
- 如圖5所示，檢查攪拌刀片、墊圈及卡扣是否已正確安裝至攪拌杯底部。請注意，使用鋒利的刀片時存在割傷風險
- 將蒸煮籃放入攪拌杯，並確保蒸煮籃的簧片正好位於攪拌杯的傾液嘴中。如圖6
- 檢查蒸汽出口接頭  是否有堵塞。
- 如圖7，將攪拌杯杯蓋完全鎖定在攪拌杯上。
- 如圖8所示，將攪拌杯鎖定在設備上。
- 將設備插頭插入相應的電源插座。
- 向左轉動按鈕至蒸汽符號處，以便啟動程式（☁️）。如圖9

- 如蒸煮指示燈熄滅，表示加熱程式已停止。如圖10所示，將控制鈕重新轉回至0檔位。打開攪拌杯杯蓋，用刮杓檢查蒸煮情況，請注意燙傷風險
- 如果您想要重新進行蒸煮程式，請將控制鈕轉至0檔位，並在水箱中加入冷水（請依加入1至3檔刻度的水），等待2分鐘後再將控制鈕轉至蒸汽符號處。
- 用刮杓將蒸煮籃取出。如圖11
- 如果需要，可保留攪拌杯杯底收集到的蒸煮湯汁，並混入配製的輔食中，此可使攪拌更方便。

注意

- 蒸煮程式期間請勿停機，以免水殘留在加熱水箱中。
- 請僅向水箱注入乾淨的飲用水，不要加入食物殘渣或其他物品。
- 進食前，請始終檢查食品的溫度。
- 建議不要讓食物的加熱時間過長。

攪拌程式

- 如圖5所示，檢查刀片、墊圈及刀片卡扣是否有正確安裝至攪拌杯底部。
- 如圖12所示，在檢查蒸煮情況後將蒸煮籃中的食材倒入攪拌杯中。
- 啟動攪拌前，您可根據所需要的濃稠度加入一部分的蒸煮湯汁。
- 如圖13所示，請在攪拌杯上裝好攪拌防溢出蓋。
- 如圖14所示，請將攪拌杯杯蓋鎖定在攪拌杯上，並檢查是否已安裝到位，然後依圖15所示，將攪拌杯鎖定至設備上。
- 插上設備插頭，向右轉動按鈕（☁️），確保每次攪拌的時間最長為10秒。如圖16。每次攪拌之間，您可依需要打開攪拌杯杯蓋，用刮杓來混合食材並加入少量蒸煮湯汁，直到濃稠度達到您的需要，混合時請注意避免與刀片接觸。
- 打開杯蓋。

注意

- 請不要使用可能會損傷攪拌刀片的器具來倒出已攪拌的食材。
- 使用您的Babycook嬰兒輔食機後，請用乾淨的抹布擦乾水箱。

1至0
水（
可使

加熱奶瓶 - BABYCOOK ORIGINAL PLUS嬰兒輔食機專屬功能

1. 根據所需的用量，在奶瓶中加入水或奶。
2. 保溫罩上已標有刻度（1至30毫升），可測量注入加熱水箱中的用水量，以判斷奶瓶加熱的時間。請參閱加熱指導表格（第 99 頁），並根據奶瓶型號與瓶內液體初始溫度，用保溫罩測量所需的水量。如圖17
3. 如圖18所示，將奶瓶架 **1** 放入水箱底部。請注意：請勿在未放置奶瓶架的情況下將奶瓶放入水箱中，因為這可能導致水箱與奶瓶受損。
4. 用保溫罩將水倒入水箱中。如圖19
5. 如圖20（a）所示，將已加入液體但無奶嘴及奶瓶蓋的奶瓶放置於水箱中的奶瓶架。
6. 請檢查確認保溫罩的蒸汽出口 **2** 沒有堵塞。
7. 請檢查確認密封圈 **3** 是否有安裝至保溫罩。
8. 如圖21所示，將保溫罩鎖定至水箱。
9. 將本設備的插頭插入 伏的插座。
10. 向左轉動按鈕至蒸汽符號（☁）處，以便啟動程式。如圖22
11. 如蒸煮指示燈熄滅，則表示加熱程式已停止。請將控制鈕重新轉回0檔位。
12. 注意燙傷風險。抓住隔熱環 **4** 以鬆開保溫罩，然後將您的奶瓶取出。
13. 如果您想要重新進行加熱程式，請將控制鈕轉至0檔位，並在水箱中加入冷水（3 檔刻度），等待2分鐘後將水倒出，然後依正常程序重新操作。

注意：保溫罩相容於直徑小於73毫米的任意型號讀奶瓶，但底部帶有可拆式調節片的奶瓶除外。

有關控制最終溫度的建議：

- 程式結束後，請立即打開保溫罩，以免奶瓶繼續加熱。
請注意：玻璃奶瓶的表面溫度可能比其內容物的溫度高。
 - 請檢查確認奶瓶的大小是否與待加熱液體的體積相適應。
請選擇可填滿瓶身至少一半體積的奶瓶。
- 例如，如要加熱120毫升的液體，請選擇最大容量240毫升的奶瓶。
- 請始終搖晃奶瓶，以確保瓶內液體的溫度均勻。
 - 倒出幾滴至皮膚敏感部位（手腕內側、手背...）或使液體滴出，以檢查瓶內液體溫度。

請注意：液體溫度會因您所用奶瓶材料、形狀、品牌的差別而有所變化。

- 基於衛生考量，以及為避免出現任何微生物污染風險，加熱調製後的奶瓶必須迅速喝完。如需有關食品安全與食材製備方面的更多資訊，請諮詢兒科醫生或健康機構。

塑膠奶瓶

奶瓶中水/奶的體積	初始溫度	保溫罩量得的用水量	大概用時
60 毫升	☁	16 毫升	3'
	☀	10 毫升	1'45
120 毫升	☁	15 毫升	3'10
	☀	9 毫升	2'20
180 毫升	☁	14 毫升	3'10
	☀	9 毫升	2'10
240 毫升	☁	13 毫升	3'20
	☀	8 毫升	2'
300 毫升	☁	12 毫升	4'
	☀	10 毫升	2'45
330 毫升	☁	10 毫升	4'40
	☀	9 毫升	3'

玻璃奶瓶

奶瓶中水/奶的體積	初始溫度	保溫罩量得的用水量	大概用時
60 毫升	☁	7 毫升	1'40
	☀	6 毫升	1'20
120 毫升	☁	9 毫升	2'15
	☀	6 毫升	1'30
180 毫升	☁	9 毫升	2'30
	☀	7 毫升	1'45
240 毫升	☁	9 毫升	2'30
	☀	8 毫升	2'10

後依
圖16
量蒸

奶瓶與相關附件的消毒 - BABYCOOK ORIGINAL PLUS嬰兒輔食機專屬功能

1. 消毒前，請用熱肥皂水對奶瓶及其相關附件進行清洗，再用大量清水沖洗。
- 保溫罩上標有刻度（1至30毫升），可測量注入加熱水箱中的水量，以判斷消毒時間。
2. 用保溫罩量出所需水量，至少16毫升。
3. 將奶瓶架 **(r)** 放入水箱底部。如圖18
4. 用保溫罩將水倒入水箱中（16毫升）。如圖19
5. 以瓶口朝下的方式，將奶瓶放置於水箱奶瓶架。如圖20（b）
6. 檢查以確認蒸汽出口 **(o)** 沒有堵塞。
7. 檢查以確認密封圈 **(c)** 是否有安裝至保溫罩。
8. 將保溫罩鎖定在水箱上。如圖21
9. 將設備插頭插入相應的電源插座。
10. 向左轉動按鈕至蒸汽符號 (☁) 處，以便啟動程式。如圖22
11. 如蒸煮指示燈熄滅，則表示消毒程式已停止。請將控制鈕重新轉回0檔位。
12. 注意燙傷風險。請等待至少10分鐘，再打開保溫罩以取出已消毒的各物品。
13. 抓住隔熱環 **(p)** 可鬆開保溫罩，以便您可以將奶瓶取出。

加熱小罐與解凍

- 將待加熱或解凍的食材預先放置在一個大小適當的容器，然後再將該容器放入蒸煮籃，不用蓋上杯蓋。所用容器不得堵塞蒸汽出口（k）。
- 根據待加熱食材的數量，測量1至3檔刻度所需的水，然後請依與蒸煮程式相同的方式開始操作。
- 程式結束指示燈熄滅後，請使用一塊抹布包裹以取出容器（注意，加熱結束後殘留的水溫度極高），並用Babycook刮杓攪動容器的內容物，使溫度更均勻，這也是為了在給兒童食用前檢查食材的情況。

注意：雖然食用新鮮蔬菜和水果以獲得最令人滿意的維生素始終是較可取的做法，但您也可烹製冷凍的蔬菜和水果，您可在BABYCOOK® 嬰兒輔食機的攪拌杯或冰箱中進行預先解凍（請勿在室溫下對食物解凍）。

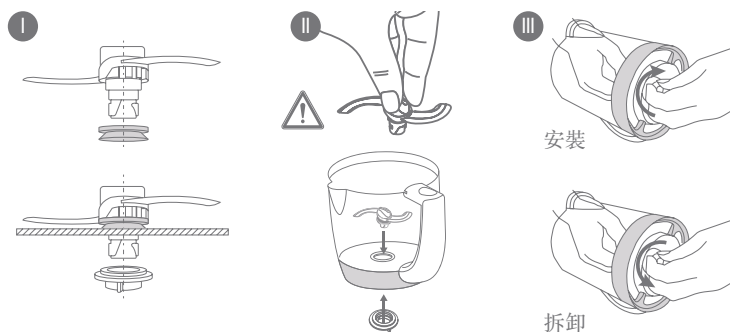
清洗與保養

開始清洗操作前，請務必先拔出設備的電源插頭。

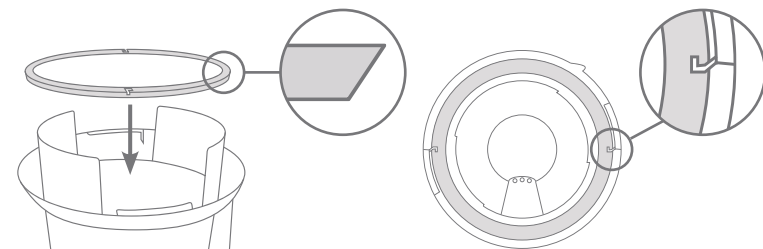
建議手動清洗下列可拆卸的部分：攪拌杯、保溫罩、蒸煮籃、刮杓、攪拌防溢出蓋、杯蓋、密封圈、刀片。若使用洗碗機可能會加速設備各元件老化並使它們的品質下降。

請用濕海綿及餐具洗滌劑清洗設備的主體部分。

- 如需清洗刀片及墊圈 **(i)** **(l)** **(m)**，請依以下說明拆卸與重新安裝：



- 如需去除並重新裝上水箱蓋的密封圈和保溫罩 **(c)**，請依以下安裝指南操作：



除水

僅使

請勿

拔除

請在

品組

打開

將水

需要

請在

請勿

蒸煮

蔬菜

胡蘿

蘿蔔

四季

櫛瓜

韭菜

豌豆

南瓜

花椰

肉類

白肉

魚肉

水果

梨

草莓

橘子

鳳梨

蒸煮

* 切

除水垢

僅使用食用酒精醋或Babycook嬰兒輔食機用的BEABA保養品。
請勿在水箱內使用化學除垢劑或咖啡機除垢劑。
拔除設備電源插頭，除水垢操作必須在不啟動加熱程式的條件下進行。
請在水箱中加入混合50毫升水和50毫升酒精醋或Babycook嬰兒輔食機用BEABA保養品組成的混合液。
打開水箱蓋靜置一整晚。
將水箱中的液體倒入水槽。以清水沖洗後用乾淨抹布擦乾，以便清除殘留物。如有需要，可再次重複上述操作，直至水垢完全清除。
請在水箱中注入清水（1檔刻度），啟動1次加熱程式。
請勿用拋光工具刮擦加熱盤。

蒸煮指南

食材	用水量		
	1	2	3
	110毫升	110毫升	160毫升
蔬菜 馬鈴薯*	進行加熱		•
胡蘿蔔*			•
蘿蔔*			•
四季豆		•	
櫛瓜			•
韭菜			•
豌豆			•
南瓜			•
花椰菜			•
肉類 紅肉			•
白肉			•
魚肉			•
水果 蘋果		•	
梨		•	
草莓		•	
橘子		•	
鳳梨			•
蒸煮時間**	約10分鐘	約15分鐘	約20分鐘

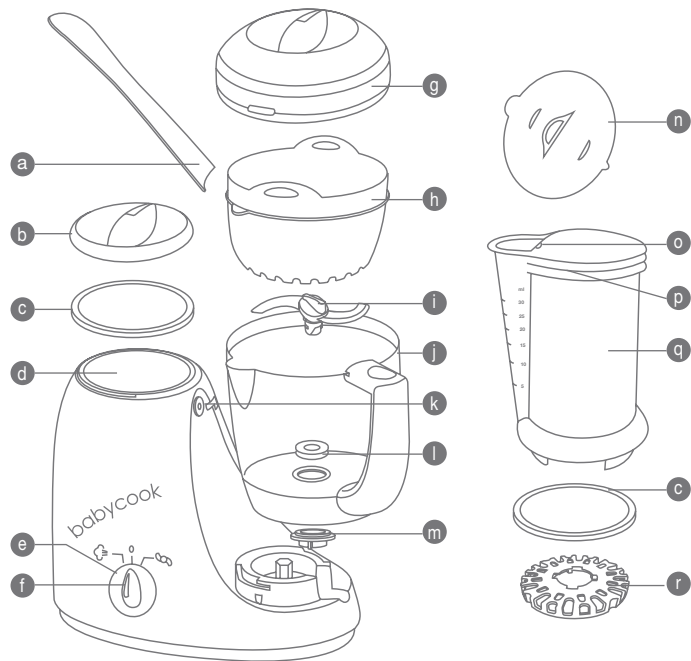
* 切成1公分 x 1公分平方的小塊。

技術資訊

電壓/功率：參考設備底部標示。
使用溫度：10至40° C

技術疑難
BEABA公司網站將提供最新詳細表格。

設備無法運轉	- 請確保您的設備已經正確連接至 伏插座。 - 檢查攪拌杯是否鎖定在底座，與杯蓋是否有正確鎖定。
攪拌杯滲漏	- 檢查杯蓋與攪拌杯是否正確咬合 - 檢查蒸煮籃是否有正確放置在攪拌杯內 - 檢查安裝在刀片上的墊圈（請參閱清洗與保養章節） - 檢查刀片墊圈的狀態，並在必要時更換
保溫罩漏水	- 檢查保溫罩是否正確咬合於水箱上 - 檢查確認密封圈 C 是否有安裝至保溫罩上（請參閱第 100 頁）
程式結束後，我的水果和蔬菜並未蒸煮	- 檢查水箱是否乾淨，沒有水垢 - 水箱中無水：初始水位過低。請在水箱中重新加水，直至達到所需的水位 - 在水箱中有水剩餘，請拔出產品的電源插頭並聯繫Beaba公司售後服務部。
奶瓶不夠熱	請依「加熱奶瓶」章節的第13條重新操作



- a 주걱
- b 본체 뚜껑
- c 본체 뚜껑 접합부/ 증모양 뚜껑
- d 스팀 히터 본체
- e 제어 버튼
- f 조리 진행 표시기
- g 용기 뚜껑
- h 쿡킹 재료통
- i 칼날

- j 용기
- k 절착/스팀 배출구
- l 칼날 가스켓
- m 칼날 고정 볼트
- n 믹서 뚜껑
- o 증모양 뚜껑 스팀 배출구
- p 절연 링
- q 증모양 스팀 압력 뚜껑
- r 젓병 받침대

KR

읽으십시오' 부분 줄 바꿈 오류 및 폰트 사이즈, 볼드 오류.

읽으십시오

중요 안전 표시 기호:

- 기기를 잘못 사용하면 부상 위험이 따를 수 있습니다. 반드시 본 설명서에 나온 표시 기호를 따르십시오.
- 화상 위험 주의 - 이 제조기는 매우 고온(100°C/212°F)의 스팀을 발생시켜 음식을 조리합니다.
- 제조기 밖으로 갑자기 스팀이 배출될 수 있으므로 푸드 프로세서나 블렌더에 뜨거운 액체가 쏟아지지 않도록 주의하십시오.
- 조리 중에는 제조기 가까이 다가가지 마십시오.
- 조리 과정이 끝나기 전에는 뚜껑을 열지 마십시오(끓는 물이 될 위험).
- 자상 위험 주의- 칼날 이 매우 날카롭습니다.
- 칼날 조립(유지 관리) 지침을 철저히 준수하십시오.
- 용기를 비울 때 주의하십시오.

용도 :

- 이 제품은 아이에 의해 사용되어서는 안된다
- 본 제조기는 8세 미만 아동 및 신체적, 정신적 장애를 보유하고 있거나 사용 경험이 없고 제조기에 대하여 알지 못하는 사람이라도 올바른 감독 하에서 제조기 사용 관련 지침을 알려주고 위험 발생 가능성을 이해할 경우에는 사용할 수 있습니다.
- 본 제조기는 가정용 및 이와 유사한 환경, 즉 매장, 사무실, 기타 업종, 농장 등의 탕비실, 호텔, 모텔 및 기타 숙박 시설 환경, 및 민박집 형태의 환경에서 사용할 수 있습니다.

전기 연결:

- 제조기를 절대 물에 담그지 마십시오.
- 조립, 재조립 또는 세척시에는 반드시 제조기의 코드를 뽑으십시오.
- 제조기를 사용하지 않을 때에는 코드를 뽑아 두십시오.
- 전선이 손상된 제조기를 사용하지 마십시오(*).
- 제조기가 제대로 작동하지 않으면(*) 코드를 뽑으십시오.
- (떨어뜨림, 고장 등) 손상된(*) 제조기는 코드를 뽑으십시오.

(*) 즉시 애프터서비스 부서에 연락하십시오.

감시 / 아동:

- 제조기는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오 그리고 그것의 전기 코드.
- 믹서 뚜껑은 꼭 닫으십시오(칼날에 베일 위험).
- 어린이가 제조기를 세척해서는 안 됩니다.
- 어린이가 제조기를 관리해서는 안 됩니다.
- 어린이가 제조기를 가지고 놀게하지 마십시오.

본 제품을 선택해 주신 데 대하여 감사드리며 뛰어난 성능을 가진 제조기를 갖게 되신 것을 축하합니다. 베이비쿱®은 간단하고 빠르게 건강한 이유식을 준비할 수 있게 특별히 고안된 제품입니다. 베이비쿱®은 스팀으로 음식물을 조리하고 데우고 해동하므로 비타민을 파괴시키지 않고 음식물을 완전히 혼합해 줍니다.

사용법

- 처음 사용하기 전, 믹서에 재료를 넣지 말고 3단계까지 물을 채워 한 번 회전시킨 다음 믹서를 행구고 부속품은 뜨거운 물로 세척합니다.
- 이유식용 재료와 제품을 다루기 전에 손을 깨끗이 씻으십시오.

⚠ 주의

- 제조기는 항상 단단하고 평평한 표면에서 사용하십시오.
- 제조기를 쿡탑 등 열원 기기 가까이에 두지 마십시오.
- 믹서 손잡이를 잡고 제조기를 이동하지 마십시오.
- 스팀 히터 본체에 물을 넣지 않고 조리를 시작하지 마십시오..
- 베이비쿱 믹서< ❶ >를 전자렌지에 넣지 마십시오.

스팀 조리

1. 재료를 약 1cm x 1cm 크기로 썬 다음 재료망에 넣습니다. 음식물이 고르게 익게 하려면 재료통을 너무 많이 채우지 않는 것이 좋습니다. 그림. 1
2. 믹서에는 1부터 3까지의 눈금이 있습니다. 이 눈금을 이용하여 히터 본체에 넣을 물의 양을 조절할 수 있으며 조리 시간을 결정합니다. 쿡킹 가이드(p106)를 참조하십시오. 선택한 레시피에 따라 믹서에 물을 넣되 첨가물(소금, 설탕, 향료 등)은 넣지 마십시오. 그림. 2
3. 이 물을 본체에 붓습니다. 그림. 3
4. 본체 뚜껑에 접합부 ❸가 있는지 확인합니다.
5. 본체 뚜껑을 닫습니다. 그림. 4
6. 칼날이 볼트와 가스켓으로 믹서 바닥에 제대로 설치되어 있는지 확인합니다. 그림. 5 주의: 작동 시 칼날이 날카로우므로 베일 위험이 있습니다.
7. 재료통 돌출 부위가 믹서 입구에 꼭 맞게 들어가게 하여 재료통을 믹서에 넣습니다. 그림. 6
8. 스팀 배출구 ❹가 막히지 않았는지 확인합니다.
9. 믹서의 뚜껑을 단단히 눌러 닫습니다. 그림. 7
10. 재료통을 조리기에 부착하여 잠급니다. 그림. 8
11. 해당 전압에 맞게 조리기를 전원에 연결합니다.
12. 왼쪽의 증기 표시로 버튼을 돌려 조리를 시작합니다 (☁). 12. 그림. 9

13. 조리 진행 표시기가 꺼지면 가열 조리가 끝납니다. 제어 버튼을 다시 0으로 설정합니다. 그림. 10 믹서 뚜껑을 돌려 잠금을 해제합니다. 이 때 화상을 입지 않도록 주의하고 주걱으로 조리 상태를 확인합니다.

14. 다시 한 번 조리를 하시려면 버튼을 0으로 설정한 다음 본체에 (필요에 따라 눈금 1~3에 맞게) 찬물을 붓고, 2분 간 기다렸다가 버튼을 증기 표시로 돌립니다.

15. 주걱을 이용하여 재료통을 꺼냅니다. 그림. 11

16. 조리 시 함께 사용하거나 혼합이 잘 되도록 원하시면 믹서 바닥에 남은 국물을 그대로 두셔도 됩니다.

권장사항

- 히터 본터에 물이 남아 있지 않도록 회전 중에는 조리를 중단하지 마십시오.
- 음식 잔류물 등이 없는 깨끗한 식수만 넣으십시오.
- 사용하기 전 항상 음식물의 온도를 확인하십시오.
- 너무 오랫동안 음식물을 데우지 않는 것이 좋습니다.

믹서 회전

1. 칼날이 볼트와 가스켓으로 믹서 바닥에 제대로 설치되어 있는지 확인합니다. 그림. 5
2. 조리 확인 후, 음식물을 믹서의 재료통에 넣습니다. 그림. 12.
3. 원하는 농도에 따라 조리한 국물을 덜어 첨가한 다음 회전을 시작합니다.
4. 믹서에 믹서 뚜껑을 엽니다. 그림. 13
5. 믹서 뚜껑이 눌러 닫은 후 제대로 닫혔는지 확인합니다. 그림. 14. 그 다음 믹서를 제조기에 부착하여 잠급니다. 그림. 15
6. 제조기를 전원에 연결한 다음 오른 쪽 버튼 (☁)을 돌려 최대 10초 동안 여러 차례 누릅니다. 그림. 16. 다시 누르기 전에 항상 믹서 뚜껑을 열고, 필요하면 주걱으로 칼날에 닿지 않도록 하면서 음식물을 섞어준 뒤 원하는 농도가 될 때까지 조리한 국물을 첨가합니다.
7. 뚜껑 잠금을 해제합니다.

권장사항

- 칼날을 망가뜨릴 수 있는 도구로 음식물을 덜어내지 않도록 합니다.
- 베이비쿱 사용 후에는 깨끗한 천으로 본체를 닦아줍니다.

젖병 데우기 - 베이비쿱 오리지널 플러스에만 있는 기능

1. 젖병을 물이나 우유로 원하는 양만큼 채웁니다.
2. 종모양 뚜껑에 히터 본체에 넣을 물의 양(1~30ml)을 조절하고 젖병 가열 시간을 결정할 수 있는 눈금이 있습니다. 쿠킹 가이드(p104)를 참조하십시오. 젖병 종류와 액상 재료 온도에 따라 종모양 뚜껑을 사용하여 물을 넣습니다. 그림. 17
3. 젖병 받침대 **(r)** 를 본체 바닥에 설치합니다. 그림. 18
주의: 본체와 젖병이 손상될 위험이 있으므로 절대 이 받침대 없이 젖병을 넣지 마십시오.
4. 종모양 뚜껑을 사용하여 본체에 물을 붓습니다. 그림. 19
5. 젖병을 내용물로 채워도 고무 젖꼭지와 젖병 받침대 덮개는 씹우지 말고 본체에 넣습니다. 그림. 20 (a)
6. 종모양 뚜껑의 스팀 배출구 **(o)** 6. 가 막혀 있지 않은지 확인합니다.
7. 종모양 뚜껑에 접합부 **(c)** 7. 가 있는지 확인합니다.
8. 종모양 뚜껑을 본체에 고정시킵니다. 그림. 21
9. 제조기를 전원에 연결합니다.
10. 왼쪽의 증기 표시 (☹) 10. 로 버튼을 돌려 가열을 시작합니다. 그림. 22
11. 조리 진행 표시기가 꺼지면 가열 조리가 끝납니다. 제어 버튼을 다시 0으로 설정합니다.
12. 화상주의. 절연 링 **(p)** 을 잡고 종모양 뚜껑을 연 다음 젖병을 꺼냅니다.
13. 다시 한 번 가열하려면 버튼을 0으로 설정한 다음 본체에 찬물을 붓고(눈금 3), 2분 간 기다렸다가 물을 비운 후 제조기를 다시 정상 작동시킵니다.

참고: 모든 젖병에 사용할 수 있는 직경 73mm 미만인 공통 종모양 뚜껑. 젖병 바닥에 분리할 수 있는 밸브가 있는 젖병은 제외.

최종 온도를 결정하기 위한 권장사항:

- 내용물이 계속해서 가열되지 않도록 작동이 끝나자마자 종모양 뚜껑을 엽니다.

주의: 유리 용기는 그 내용물보다 더 뜨거울 수 있습니다.

- 젖병 규격이 가열할 물의 양에 적합하지 확인하십시오.

최소한 높이의 절반을 채울 수 있는 젖병을 선택하십시오.

예를 들면, 물 120ml를 가열하려면 최대 용량이 240ml인 젖병을 고르십시오.

- 내용물의 온도가 일정해지도록 항상 젖병을 흔들어 줍니다.
- 항상 내용물을 손의 민감한 부위(손목 안쪽, 손등 등)에 몇 방울 덜어 내거나 우유를 떨어뜨려 온도를 확인합니다.

주의: 사용하는 젖병의 재질, 형태 또는 상표에 따라 온도가 다릅니다.

- 위생상, 그리고 세균 번식 위험을 일체 방지하기 위해서 젖병의 내용물은 가열 후 즉시 소비해야 합니다. 음식물 안전 및 조리에 관한 보다 자세한 정보는 소아과 전문의 또는 보건기관에 문의하십시오.

플라스틱 젖병			
젖병 물/우유 용량	시작 온도	종모양 뚜껑 단위 물의 양	예상 가열 시간
60 ml	❄	16 ml	3'
	☀	8 ml	1'45
120 ml	❄	15 ml	3'10
	☀	9 ml	2'20
180 ml	❄	14 ml	3'10
	☀	9 ml	2'10
240 ml	❄	13 ml	3'20
	☀	8 ml	2'
300 ml	❄	12 ml	4'
	☀	10 ml	2'45
330 ml	❄	10 ml	3'40
	☀	9 ml	3'

유리 젖병			
젖병 물/우유 용량	시작 온도	종모양 뚜껑 단위 물의 양	예상 가열 시간
60 ml	❄	7 ml	1'40
	☀	6 ml	1'20
120 ml	❄	9 ml	2'15
	☀	6 ml	1'30
180 ml	❄	9 ml	2'30
	☀	7 ml	1'45
240 ml	❄	9 ml	2'30
	☀	8 ml	2'10

젓병 및 부속품 소독 - 베이비쿱 오리지널 플러스에만 있는 기능

1. 젓병과 부속품은 비눗물로 세척하고 충분히 행군 뒤에 소독합니다.
 - 중모양 뚜껑에 히터 본체에 넣을 물의 양(1~30ml)을 조절하고 소독 시간을 결정할 수 있는 눈금이 있습니다.
2. 중모양 뚜껑을 사용하여 최소 16ml의 물을 넣습니다.
3. 젓병 받침대 **㉠** 를 본체 바닥에 설치합니다. 그림. 18
4. 중모양 뚜껑을 사용하여 본체에 물을 넣습니다(16ml). 그림. 19
5. 젓병을 본체의 젓병 받침대 위에 돌려서 꽂습니다. 그림. 20 (b)
6. 스팀 배출구 **㉡** 가 막혀 있지 않은지 확인합니다.
7. 중모양 뚜껑에 접합부 **㉢** 7- 가 있는지 확인합니다.
8. 중모양 뚜껑을 본체에 고정시킵니다. 그림. 21
9. 해당 전압에 맞게 조리기를 전원에 연결합니다.
10. 왼쪽의 증기 표시 (☁) 로 버튼을 돌려 가열을 시작합니다. 그림. 22
11. 조리 진행 표시기가 꺼지면 가열 조리가 끝납니다. 제어 버튼을 다시 0으로 설정합니다.
12. 화상 위험 주의. 최소한 약 10분 간 기다렸다가 잠긴 중모양 뚜껑을 연 후 소독된 젓병을 꺼냅니다.
13. 절연 링 **㉣** 13- 을 잡고 중모양 뚜껑을 연 다음 젓병을 꺼냅니다.

소형 용기 데우기 및 해동

- 데우거나 해동할 음식물은 뚜껑 없이 재료통에 들어갈 수 있는 용기에 미리 담아 두어야 합니다. 이 용기가 스팀 배출구 **㉤** 를 막아서는 안 됩니다.
- 데울 음식물의 양에 따라 눈금 1~3에 해당하는 물을 넣은 뒤 조리할 때와 마찬가지로 제조기를 작동시킵니다.
- ⚠ 데우기가 끝나 표시등이 꺼지면 행주로 용기를 꺼낸 다음(가열 후 남은 물이 매우 뜨거우므로 주의하십시오) 고온 온도가 되도록 베이비쿱 주걱으로 내용물을 잘 섞은 뒤 확인한 후에 아기에게 먹입니다.

참고: 비타민을 풍부하게 섭취할 수 있으므로 항상 신선한 채소와 과일을 사용하는 것이 바람직하지만 냉동 채소와 과일을 베이비쿱 믹서에서 직접 또는 냉장고에서 해동하여 조리할 수도 있습니다(음식물은 절대 실온에서 해동하지 마십시오).

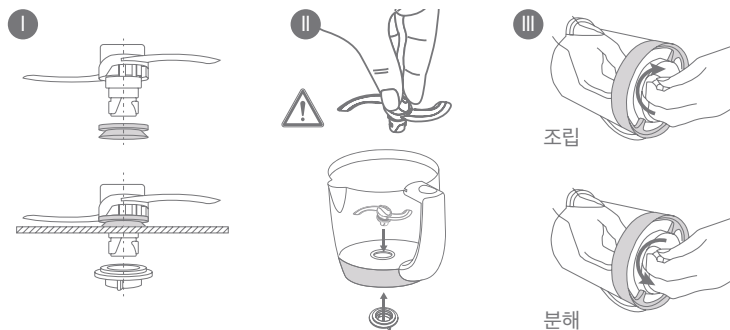
세척 및 유지 관리

세척을 시작하기 전에 항상 제조기의 전원을 분리합니다.

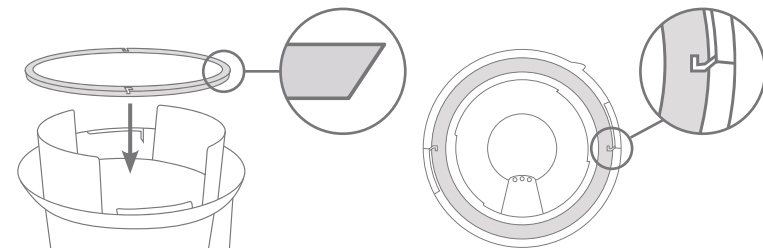
믹서, 중모양 뚜껑, 재료통, 주걱, 믹서 뚜껑, 뚜껑, 가스켓, 칼날 등과 같이 분리할 수 있는 부품은 손세척을 하는 것이 좋습니다. 식기세척기를 사용하면 부품 노화가 빨라져 품질이 떨어질 수 있습니다.

제조기 본체는 적신 스폰지와 주방용 세제를 사용하여 세척합니다.

- 칼날과 가스켓 **㉦** **㉧** **㉨** 세척 시에는 다음과 같은 분해 및 조립 지침을 따르십시오.



- 본체 뚜껑 접합부와 중모양 뚜껑 **㉩** 분리 및 재조립은 다음과 같은 조립 지침을 따르십시오.



석회 제거

반드시 식용 알코올 또는 베이비쿱 전용 BEABA 관리 제품만 사용하십시오.

본체에 화학 석회 제거제나 커피 메이커용 석회 제거제는 절대 사용하지 마십시오.

제조기의 전원을 분리한 다음 고온 회전을 하지 않은 상태에서 석회를 제거합니다.

물 50ml와 알코올 식초 또는 베이비쿱 전용 BEABA 유지 관리 제품 50ml를 혼합하여 본체에 넣습니다.

뚜껑은 연 상태로 하루 밤 그대로 둡니다.

본체의 내용물을 개수대에 버립니다. 맑은 물로 행그고 깨끗한 천으로 닦아 남아 있는 내용물을 제거합니다. 필요하면 석회가 완전히 제거될 때까지 이 과정을 다시 진행합니다.

본체에 맑은 물을 넣고(눈금 1) 1회 회전시킵니다.

가열 패널을 마모성 도구로 긁어내면 절대 안 됩니다.

조리 가이드

식재료	물의 양		
	1	2	3
	110 ml	140 ml	160 ml
채소 감자*	데우기용		•
당근*			•
무*			•
줄기콩		•	
호박			•
대파			•
완두콩			•
스퀴시 호박			•
컬리플라워			•
육류 붉은 살코기			•
흰 살코기			•
생선			•
과일 사과		•	
배		•	
딸기		•	
귤		•	
파인애플			•
조리 시간**	약 10분	약 15분	약 20분

* 1cm x 1cm로 깍둑썰기 한 것.

기술 정보

전압/전력: 제조기에 부착된 표시 기호를 참조하십시오. 사용 온도: 10~40°C.

질문/답변

BEABA 인터넷 사이트에 자세한 최신 업데이트 도표가 나와 있습니다.

제조기가 작동하지 않습니다	• 제조기가 전압에 연결되어 있는지 확인합니다. • 믹서가 바닥에 단단히 고정되어 있고 뚜껑이 잘 잠겨 있는지 확인합니다
믹서가 썩니다	• 뚜껑이 믹서에 단단히 고정되어 있는지 확인합니다. • 재료통이 믹서 안에 제대로 설치되었는지 확인합니다. • 칼날 가스켓 조립 상태를 확인합니다(세척 및 유지 관리 섹션 참고). • 칼날 가스켓 상태를 확인하고 필요 시 교체합니다.
종모양 뚜껑이 썩니다	• 종모양 뚜껑이 본체에 단단히 고정되어 있는지 확인합니다. • 종모양 뚜껑에 접합부 C가 있는지 확인합니다(p 105 참조)
회전 후에도 과일과 채소가 익지 않습니다	• 본체가 깨끗하고 석회가 제거되었는지 확인합니다. • 본체에 물이 없을 경우: 시작할 때 물의 양이 너무 적습니다. 본체를 필요한 양의 물로 채웁니다. • 회전이 끝난 후에도 물이 남아 있으면 제조기의 전원을 분리한 후 Beaba 애프터서비스 센터에 문의합니다.
젓병이 충분히 가열되지 않습니다	• 13번 <<젓병 데우기>>를 다시 실시합니다.